
30 2/63
1763
2. 2

65 коп

Александръ Митрофановъ

HISTORIA VITAE MAGISTRA:

PREMIERS ELEMENS DE L'HISTOIRE UNIVERSELLE

AVEC UN ABREGÉ DE LA CHRONOLOGIE

A L'USAGE DE *LA JEUNE NOBLESSE* DE RUSSIE.

SECONDE PARTIE.



De l'Imprimerie de *l'Université Imperiale* de Moscou l'an 1763.

ПЕРВЫЯ ОСНОВАНІЯ УНИВЕРСАЛЬНОЙ ИСТОРІИ

СЪ

СОКРАЩЕННОЮ

ХРОНОЛОГІЕЮ,

ВЪ

ПОЛЬЗУ

ОБУЧАЮЩАГОСЯ РОССІЙСКАГО ДВОРЯНСТВА.

ЧАСТЬ ВТОРАЯ.



Печатаны при типографіи Московскаго Императорскаго Университета.

A

SON

ALTESSE IMPERIALE

MONSEIGNEUR

LE GRAND DUC

PAUL

PETROWITSCH,

HERITIER DU TRÔNE IMPERIAL
DE TOUTES LES RUSSIES,
DUC DE SLESVIC-HOLSTEIN,
DE STORMARIE ET DE DITHMARSEN,
COMTE D'OLDENBOURG ET DE DEL-
MENHORST,

GRAND-AMIRAL DE LA FLOTE
RUSSIENNE.
&c. &c. &c.

MON-

ЕГО
ИМПЕРАТОРСКОМУ
ВЫСОЧЕСТВУ,
ПРЕСВѢТЛѢЙШЕМУ ГОСУДАРЮ
ЦЕСАРЕВИЧУ
И
ВЕЛИКОМУ КНЯЗЮ
ПАВЛУ
ПЕТРОВИЧУ,

НАСЛѢДНИКУ ВСЕРОССІЙСКАГО
ИМПЕРАТОРСКАГО ПРЕСТОЛА,
ГЕРЦОГУ ШЛЕЗВИГЪ-ГОЛШТИНСКОМУ,
СТОРМАРНСКОМУ и ДИТМАРСЕНСКОМУ,
ГРАФУ ОЛДЕНБУРГСКОМУ
И ДЕЛМЕНГОРСТСКОМУ,
ГЕНЕРАЛЪ-АДМИРАЛУ ВСЕРОССІЙСКАГО
ФЛОТА.
и прочая, и прочая, и прочая.

MONSEIGNEUR!

C La bonté, avec laquelle VÔTRE ALTESSE IMPERIALE a daigné recevoir le prémier tome *des Elemens de l'Hiſtoire Univerſelle*, me donne l'eſpérance flatteuſe, que le ſecond aura le même bonheur. En VOUS offrant MON-

SEI-

ПРЕСВѢТЛѢЙШІЙ ГОСУДАРЬ!

Оказанное ВАШИМЪ ИМПЕРАТОРСКИМЪ ВЫСОЧЕСТВОМЪ благоволенїе, въ принятїи перваго тому *основанїй Универсальной Исторїи*, подаетъ мнѣ ласкательную надежду, что и сей второй томъ оныхъ основанїй тогожъ щастїя удостоится. При засвидѣтельствованїи въ семъ случаѣ ВАШЕМУ ИМПЕРАТОРСКОМУ ВЫСОЧЕСТВУ подданнѣйшей и всенижай-

SEIGNEUR ce tribut de ma reconnoiſſance & de mon zéle, je rends en même tems l'hommage, qui eſt dû aux grandes qualités, qui brillent déja en VOUS, & à la protection particulière, dont VOUS honorés les Sciences & les Arts. Leur établiſſement en Ruſſie eſt l'ouvrage le plus glorieux de PIERRE PREMIER; les ſoins de ſes ſucceſſeurs pour les faire fleurir, & les étendre, méritent les plus grands éloges; mais il étoit reſervé à VÔTRE ALTESSE IMPERIALE de les rendre à jamais reſpectables en les cultivant ELLE MÊME avec tant de goût, & de ſupériorité. Quelle vive ſatisfaction pour *l'AUGUSTE PRINCESSE*, à qui VOUS devés le jour, & qui aſſûre la felicité des nôtres! quel heureux augure!

quel

шей моей благодарности и усердія, долженствую я при томъ прославлять высокія добродѣтели въ пресвѣтлѣйшей Особѣ ВАШЕЙ сіяющія, такожъ то покровительство, котораго ВАШЕ ИМПЕРАТОРСКОЕ ВЫСОЧЕСТВО Науки и Художества удостоивать изволите, которыхъ заведеніе въ Россіи принадлежитъ къ преславнѣйшимъ дѣламъ блаженныя и вѣчной славы достойныя памяти Государя Императора ПЕТРА ПЕРВАГО. Попеченіе преемниковъ сего Великаго Монарха о приращеніи и распространеніи оныхъ достойно великаго прославленія; но то было ВАШЕМУ ИМПЕРАТОРСКОМУ ВЫСОЧЕСТВУ предоставлено, чтобъ оныя навсегда привести въ почтеніе, чрезъ собственное ВАШЕ въ оныхъ упражненіе, съ толикою склонностію и превосходствомъ. Какое то чувствительное удовольствіе для АВГУСТѢЙШЕЙ МОНАРХИНИ, Всепресвѣтлѣйшей Родительницы ВАШЕЙ, на ко-

quel ſujet de joye pour une Nation, qui voit VÔTRE ALTESSE IMPERIALE, guidée par la Sageſſe, ſuivre toujours ſes impreſſions, & marquer tous les momens de SA vie par des paroles & des actions dignes d'être gravées au temple de mémoire. Oui MONSEIGNEUR! l'univers apprendra avec étonnement, que dans un âge, que les autres Princes emploïent ordinairement en amuſemens, VÔTRE ALTESSE IMPERIALE a connu, combien il eſt grand de ſecourir les malheureux, & a ſenti le plaiſir de leur donner un azile aſſûré. Quel beau champ MONSEIGNEUR! pour qui oſeroit parler de VOS ſentimens généreux, de la bonté de VÔTRE cœur, de la grandeur de VÔTRE ame; Pour moi,

торой блаженство нашихъ дней утверждается! Какое благополучное предвозвѣщенïе, и коликой радости то причина для народа Россïйскаго, когда оной видитъ, коимъ образомъ ВАШЕ ИМПЕРАТОРСКОЕ ВЫСОЧЕСТВО, предводительствуемы премудростïю и всегда ея совѣтамъ послѣдуя, всѣ мгновенiя жизни ВАШЕЙ означаете словами и дѣйствïями, достойными начертанïя въ храмѣ вѣчной и незабвенной памяти. И по истиннѣ вселенная со удивленïемъ услышитъ, что въ такихъ лѣтахъ, кои отъ другихъ Государей обыкновенно на забавы употребляются, ВАШЕ ИМПЕРАТОРСКОЕ ВЫСОЧЕСТВО почувствовали, коль великое дѣло есть спомоществовать нещастнымъ, и въ томъ удовольствïе Свое нашли, чтобъ дать имъ надежное прибѣжище. Какое то прекрасное поле къ распространенïю рѣчи, естьлибъ только кто предпрïялъ изъяснять человѣколюбïе, милосердïе и великодушïе ВАШЕ. Но я

совер-

moi, qui ſens trop, combien mes expreſſions ſeroient au deſſous de la verité, je me borne à les admirer, content de pouvoir faire connoître, & publier le profond reſpect avec lequel je ſuis.

MONSEIGNEUR!

DE VÔTRE

ALTESSE IMPERIALE

Le très humble, très ſoûmis, & très obéïſſant ſerviteur.
PHILIPPE HENRY DILTHEY,

совершенно чувствуя, коль истинна сего превосходитъ силу моихъ выраженій, останусь въ предѣлахъ удивленія оному, и удовольствуюсь тѣмъ, что имѣю случай показать и засвидѣтельствовать глубочайшее мое почтеніе, съ которымъ я есмь

ПРЕСВѢТЛѢЙШІЙ ГОСУДАРЬ!

ВАШЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЫСОЧЕСТВА

Подданнѣйшій и всенижайшій
ФИЛИПЪ ГЕНРИХЪ ДИЛТЕЙ.

ИМЕНА ГОСПОДАМЪ, ПОДПИСАВШИМСЯ БРАТЬ СІЮ КНИГУ:

Его Высокопреосвященство, Святѣйшаго Правительствующаго Синода Членъ, Киръ Тимоѳей, Митрополитъ Московской и Сѣвской.

Его Высокопреподобіе Катедральнаго Чудова монастыря Намѣстникъ Паисій, Архимандритъ Николаевскій-Столбовскій.

Ея Сіятельство Наталія Николаевна природная Графиня Головина.

Его Сіятельство, Генералъ-Фельдмаршалъ и разныхъ Орденовъ Кавалеръ Князь Никита Юрьевичь Трубецкой.

Его Сіятельство, Генералъ-Фельдмаршалъ Ордена Святаго Апостола Андрея и другихъ разныхъ Орденовъ Кавалеръ Графъ Александръ Ивановичь Шуваловъ.

Его Сіятельство, Дѣйствительной Тайной Совѣтникъ Орденовъ Святаго Александра Невскаго, и Святыя Анны Кавалеръ Графъ Гаврила Ивановичь Головкинъ и Его Сіятельства дѣти.

Графиня Елисавета Гавриловна Головкина, и Лейбгвардіи Преображенскаго полку Порутчикъ Графъ Алексѣй Гавриловичь Головкинъ.

Его Высокородіе Лейбгвардіи Маіоръ Александръ Васильевичь Новосильцовъ.

Ея Высокородіе Госпожа Директорша Елисавета Васильевна Хераскова.

Его Высокородіе Господинъ Полковникъ Николай Ивановичь Алмазовъ.

Его Высокородіе Надворной Совѣтникъ Филипъ Васильевичь Новосильцовъ.

Его

Его Высокоблагородіе Иванъ Борисовичь Твердышевъ, Коллежской Ассессоръ, взялъ 4. экземпляра.

Его Высокоблагородіе Коллежской Ассессоръ Косма Максимовичь Зѣревъ.

Его Высокоблагородіе Квартиръ-Мейстеръ Иванъ Матвеевичь Толстой взялъ 2. экземпляра.

Его Высокоблагородіе Маіоръ Иванъ Андреевичь Баровичь взялъ 10 экземпляровъ.

Его Высокоблагородіе Коллежской Ассессоръ Иванъ Васильевичь Приклонскій.

Его Высокоблагородіе Господинъ Бунчуковой товарищъ Василій Васильевичь Кочубей.

Его Высокоблагородіе Господинъ Докторъ де Клеръ.

Госпожа дю Гре-Ришъ.

Его Благородіе Порутчикъ Александръ Володимировичь Нарбековъ.

Его Сіятельство, Князь Николай Васильевичь Солнцовъ-Засѣкинъ, Лейбгвардіи Измайловскаго полку Фуріеръ

Елисавета Васильевна Кочубеева.

Анна Михайловна Фишеръ.

Госпожа Кормери.

Господинъ Вольфъ.

Господинъ Василій Васильевичь Кочубей.

Господинъ Михаилъ Родіоновичь Крюковъ.

Господинъ Бельмонди

Господинъ Кормери.

Господинъ Пужолъ.

Господинъ Малахеръ.

Господинъ Шевалье.

Астра-

Астраханской Губернїи Секретарь Димитрїй Ивановичь Тарпановъ.

Сухопутнаго Шляхетнаго Кадетскаго Корпуса Кадетъ Павелъ Аѳанасьевичь Офросимовъ.

Господинъ Инспекторъ Ильинъ, взялъ 2. экземпляра для библїотеки Императорской Академїи Наукъ.

Академической книжной лавки Коммисаръ Петръ Волковъ взялъ 5. экземпляровъ.

Архитекторъ Господинъ Андрей Кинелъ взялъ 12. экземпляровъ.

Господинъ Христїанъ Габрїель Ридигеръ, Московскаго Императорскаго Университета переплетчикъ взялъ 12. экземпляровъ.

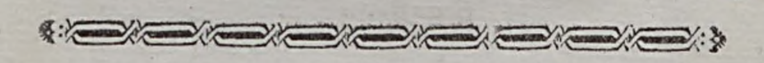
Господинъ дю Моленъ.

Господинъ Германъ.



PREMI-

PREMIERS ELEMENS
DE
L'HISTOIRE UNIVERSELLE
AVEC
UN ABREGE'
DE
LA CHRONOLOGIE.



ПЕРВЫЯ ОСНОВАНIЯ
УНИВЕРСАЛЬНОЙ ИСТОРIИ
СЪ
СОКРАЩЕННОЮ
ХРОНОЛОГIЕЮ.



ЧАСТЬ II. А



LEÇON I.

VII EPOQUE ANCIENNE.

LA FONDATION DE ROME.

EN 3250 DU MONDE.

L'HISTOIRE ROMAINE.

Queſtion I.

Apprennez-moi la naiſſance & les avantures de Rémus & de Romulus, avant que de commencer l'établiſſement des Romains?

Réponſe.

Ces deux frères étoient fils de Rhéa Sylvia, fille de Numitor, que ſon frère Amulius avoit chaſſé du Trône d'Albe.

Q. 2. Dans quel lieu Rhéa Sylvia fut-elle, quand elle accoucha de ces deux enfans?

R. Elle étoit renfermée dans un lieu, où étoient les *Veſtales*.

Q. 3. Quelles étoient les Veſtales?

R. C'étoient des filles, qui ſe conſacroient à la garde *du feu ſacré*, qu'elles ne pouvoient laiſſer éteindre ſans s'expoſer à la mort.

Q.



Урокъ первой.

7. ДРЕВНЯЯ ЭПОХА.

ОСНОВАНІЕ РИМА.

ВЪ 3250. ГОДУ ОТЪ СОТВОРЕНІЯ МІРА,

ИСТОРІЯ РИМСКАЯ.

Вопросъ I.

Объявите мнѣ рожденіе и похожденіе Рема и Ромула прежде, нежели начнете сказывать о поселеніи Римлянъ?

Отвѣтъ.

Сіи два брата родились отъ Иліи, дочери Нумитора, свергнутаго съ престола Албскаго братомъ своимъ Амуліемъ.

В. 2. Гдѣ Илія родила сихъ двухъ дѣтей?

О. Заключенная въ замкѣ *Весталъскомъ.*

В. 3. Кто таковы были Весталъскія жрицы?

О. Онѣ были дѣвицы, посвятившія себя для сохраненія *священнаго огня*, котораго ни подъ какимъ видомъ погасить не должны были, не подвергнувъ себя смертной казни.

Q. 4. Comment cette Veſtale devint-elle groſſe?

R. On dit, qu'un Prêtre, s'étant déguiſé ſous la figure de Mars, la ſurprit, comme elle alloit chercher du bois. Mais on a autant de raiſon de croire, que ce fut un officier.

Q. 5. Que fit-Amulius ayant entendu la naiſſance de Romulus & de Rémus?

R. Il ordonna, qu'on jettât dans le Tibre les deux fils, dont Rhéa Sylvia étoit accouchée; mais celui, qui les portoit, ſe contenta de les mettre au bord; Fauſtule intendant de ſes troupeaux, les ayant trouvé au bord de l'eau, les fit emporter chez lui, & les fit nourrir par ſa femme.

Q. 6. Pourquoi les Romains ont-ils repréſenté cela ſous l'emblême d'une louve, qui alaite deux enfans?

R. C'eſt parce que les Hiſtoriens ont rapporté, que la femme de ce Fauſtule étoit une debauchée, ce qui ſignifie en latin lupa, ou qu'elle s'appelloit Lupa.

Q. 7. Quel étoit le prémier exploit de Romulus & de Rémus?

R. S'étant aſſociés avec des vagabonds, ils détrônèrent Amulius, & remirent ſur le Trône Numitor, leur Grand-père.

Q. 8. Quelle récompenſe en eurent-ils?

R. Ils en obtinrent la permiſſion de ſe bâtir une ville, qui fut nommée Rome de ſon Fondateur Romulus.

Q.

В. 4. Какимъ образомъ сїя Весталская жрица здѣлалась беременною?

О. Сказываютъ, что жрецъ, пришедъ въ образѣ Марса, ея обманулъ, когда она шла дрова брать. Однако столько же вѣроятно, что то былъ Офицеръ.

В. 5. Что здѣлалъ Амулїй, услышавъ о рожденїи Ромула и Рема?

О. Приказалъ бросить въ Тибръ рѣку сихъ двоихъ Илїевыхъ сыновей; но исполнитель сего умилостививишись надъ ними, положилъ ихъ на берегу; а Фаустулъ надзиратель Амулїева скота, ихъ нашедъ на берегу водъ, приказалъ снести къ себѣ въ домъ, и воспитать ихъ своей женѣ.

В. 6. Для чего Римляне представили ихъ подъ эмблеммою (предзнаменованїемъ) волчицы, кормящей двоихъ младенцовъ?

О. Для того, что по объявленїю Исторїи, жена сего Фаустула была невоздержна, а такая женщина на Латинскомъ языкѣ называется *Lupa*, или что она называлась именемъ своимъ Лупа, то есть, волчица.

В. 7. Какое было первое дѣло Ромула и Рема?

О. Они совокупившись съ бѣглецами, съ престола свергнули Амулїя, и возвели Нумитора, своего дѣда.

В. 8. Какое награжденїе они за то получили?

О. Они получили дозволенїе построить себѣ городъ, которой названъ Римомъ, по имени основателя своего Ромула.

Q. 9. En quel tems cette ville fut-elle fondée?

R. Elle fut fondée sur la fin de la 3me année de la VI Olympiade, l'an du Monde 3250 & 754 ans avant la naissance de N. S

Q. 10. Quel accident arriva entre Romulus & Rémus au commencement de la fondation de Rome?

R. Romulus tua son frère Rémus, par ce qu'il s'étoit raillé de son projet, dont il méprisa les fondemens en sautant par dessus.

Q. 11. Que fit Romulus pour peupler cette nouvelle ville, n'ayant point de femmes?

R. Il invita ses voisins à se trouver à la représentation de certains Jeux, & ordonna à tous ceux, qui l'avoient suivi, d'enlever chacun une fille des Sabins.

Q. 12. Quelle étoit la cause de cette violence?

R. Les Sabins, leurs voisins, à qui ils avoient demandé leurs filles en mariage, les refusèrent avec mépris, ce qui determina Romulus à se venger de cette injure.

Q. 13. Quel effet produisit cette violence?

R. Une guerre sanglante, qui fut enfin terminée par la prudence des Dames Romaines, les quelles après avoir reconcilié leurs pères avec leurs maris, les obligèrent par leurs prières à ne faire qu'une même nation.

Q. 14. Que fit Tatius, le Roi des Sabins, après la conclusion de paix?

В. 9. Въ которое время основанъ сей городъ?

О. Онъ основанъ въ концѣ третьяго лѣта, шестыя Олимпїады, отъ сотворенїя мїра въ 3250. и въ 754. году предъ рождествомъ нашего Спасителя.

В. 10. Какое было приключенїе между Ромуломъ и Ремомъ въ началѣ основанїя Рима?

О. Ромулъ умертвилъ своего брата Рема за осмѣянїе его предпрїятїя, которое онъ презиралъ, перескакивая чрезъ ограду.

В. 11. Что зделалъ Ромулъ, чтобы жителей въ семъ новомъ городѣ размножить, не имѣя женъ?

О. Позвалъ пограничной себѣ народъ, присутствовать во время отправленїя нѣкоторыхъ игръ, и приказалъ всѣмъ своимъ подкомандным, чтобы всякой похитилъ женщину Сабинскую.

В. 12. Какая была причина сего похищенїя?

О. Сабины, пограничной имъ народъ, съ презрѣнїемъ отказали имъ просящимъ у нихъ дочерей себѣ въ супружество; и для того Ромулъ вознамѣрился имъ отмстить сею обидою.

В. 13. Что произвело сїе похищенїе?

О. Кровопролитную войну, которая посредствомъ разумной поступки женъ Римскихъ, кои, примиривъ своихъ отцовъ съ своими мужьями, принудили ихъ своими прозьбами соединиться въ одинъ народъ.

В. 14. Что зделалъ Тацїй, Царь Сабинской, по заключенїи мира?

R. Il s'établit à Rome, & quitta ſon ancienne demeure de Cures, d'où les Romains prirent le nom de *Quirites.* Tatius fut aſſaſſiné ſix ans après par ordre de Romulus.

Q. 15. *Que remarquez-vous de Romulus?*

R. Les victoires ſur ſes voiſins; la forme du Gouvernement de Rome, qu'il diviſa en 30 *Curies*, & le peuple en trois *Tribus.* Il établit un Sénat, fit de bonnes loix, & disparut en faiſant la revûë de ſon armée près du marais de Caprée pendant un grand orage, ſoit qu'il eût été tué par le tonnère, ſoit que les Sénateurs l'euſſent mis à mort.

Q. 16. *Que fit le peuple après la mort de Romulus?*

R. Il l'adora comme un Dieu, ne ſachant, ou ne voulant pas ſavoir, que le Sénat l'avoit fait aſſaſſiner par Jalouſie.

Q. 17. *Croyez-vous, que la naiſſance & l'enfance de Romulus ayent été accompagnées des circonſtances, qu'on y attribuë?*

R. Non; je ne le crois pas; & je regarde toutes ces circonſtances comme l'effet de l'orgueil du genre humain, qui veut par tout du merveilleux, & ſur tout dans ceux, dont il tire ſon origine.

Q. 18. *N'y a-t-il rien dans l'Hiſtoire, qui ait du rapport à la naiſſance & à la mort de Romulus?*

R. Oui: la naiſſance & la mort de Moïſe eſt

toute

О. Онъ переселился въ Римъ; и оставилъ свое прежнее жилище Курское, по чему Римляне получили наименоване *Киритоть*. Тацій убитъ по прошествіи шести лѣтъ по приказу Ромулову.

В. 15. *Что находится примѣчательнаго о Ромулѣ?*

О. Побѣды одержанныя надъ пограничными народами; форма правленія Римскаго, которое онъ раздѣлилъ на 30. *курій*, а цѣлой народъ на три *поколѣнія*. Онъ учредилъ Сенатъ, установилъ хорошіе законы; и по томъ пропалъ безъизвѣстно, осматривая свою армію близъ болота Капрійскаго, во время великаго ненастья; или убитъ громомъ; или умерщвленъ отъ Сенаторовъ.

В. 16. *Что дѣлалъ народъ по смерти Ромуловой?*

О. Его почиталъ за бога, не вѣдая, или не желая вѣдать, что его Сенатъ умертвилъ отъ зависти.

В. 17. *Вѣрите ли вы, что рожденіе и младенчество Ромулово были соединены съ обстоятельствами, ему приписываемыми?*

О. Нѣтъ; Я тому не вѣрю; а почитаю всѣ сіи обстоятелства за дѣйствіе человѣческаго высокомѣрія, которое во всякомъ случаѣ ищетъ чудесъ; а особливо въ такихъ людяхъ, отъ которыхъ производитъ свое начало.

В. 18. *Не находитсяли чего въ Исторіи подобнаго рожденію и смерти Ромуловой?*

О. Находится рожденіе и смерть Моисе-

toute ſemblable ; & c'eſt ſur ce livre ſacré, que les Hiſtoriens profanes ont compoſé les circonſtances de celle de Romulus.

Q. 19. *Faites-moi connoître le rapport, qu'il y a entre la naiſſance & la mort de Moïſe & de Romulus?*

R. Moïſe eſt expoſé ſur le Nil: Romulus ſur le Tibre. Moïſe eſt retiré par la fille de Pharaon, & donné à nourrir: Romulus eſt retiré par Fauſtule, qui le donne à ſa femme à nourrir. Moïſe garde les troupeaux: Romulus commence par là ſes prémiers exercices. Moïſe établit une eſpèce de Sénat pour juger les affaires du peuple; ſon corps après ſa mort eſt caché aux Iſraélites: Romulus établit un Sénat, & ſon corps eſt caché aux Romains.

LEÇON II.

SUITE

DE LA VII EPOQUE ANCIENNE.

L'HISTOIRE ROMAINE.

Queſtion 20.

Qui eſt-ce qui ſuccéda à Romulus?

Réponſe.

Numa Pompilius, natif de Cures, qui pacifia la ville, fit des loix touchant la Religion, augmenta de deux mois l'année, qui n'étoit aupara-

ева со всѣмъ подобна; и отъ сей-то священной книги Писатели свѣтской Исторїи взяли обстоятельства Ромуловы.

В. 19 Покажите мнѣ сходство рожденїя и смерти Моисеевой съ Ромуловою?

О. Моисей брошенъ былъ въ рѣку Нилъ; Ромулъ же въ Тибръ: Моисей взятъ дочерью Фараоновой, и отданъ на воспитанїе; а Ромула взялъ Фаустулъ, которой и отдалъ его своей женѣ для воспитанїя: Моисей пасъ овецъ, и Ромулъ съ тогоже началъ свои первыя упражненїя. Моисей учредилъ Сенатъ, чтобы судить дѣла народныя; его тѣло послѣ смерти было скрыто отъ Израильтянъ; такъ же и Ромулъ Сенатъ учредилъ, и тѣло его скрыто отъ Римлянъ.

Урокъ второй.
ПРОДОЛЖЕНІЕ
7. ДРЕВНЕЙ ЭПОХИ.
ИСТОРІЯ РИМСКАЯ.

Вопросъ 20.

Кто преемникомъ былъ престола по Ромулѣ?

Отвѣтъ.

Нума Помпилїй, Курянинъ природою, которой миромъ оградилъ городъ; установилъ законы, касающїеся до вѣры; прибавилъ

auparavant que de dix, & fit bâtir le Temple de Janus.

Q. 21. Que fit-il pour faire valoir ſes loix?

R. Il fit accroire au peuple, qu'il les tenoit de la Nymphe Egeria, avec la quelle il converſoit pendant la nuit, il mourut après avoir régné 42 ans, l'an de Rome 82.

Q. 22. Qui eſt-ce qui ſuccéda à Numa Pompilius?

R. Tullus Hoſtilius, il ouvrit le Temple de Janus, fit marcher devant lui des gardes avec des faiſceaux de verges, ſe fit reſpecter par ſa valeur & par ſes grandes actions, & remporta de grands avantages ſur ſes voiſins.

Q. 23. Qu'arriva-t-il de remarquable ſous ce Roi?

R. C'eſt ſous ce Prince, que ſe fit le combat des trois Curiaces & des trois Horaces; deux Horaces furent d'abord tués; mais le troiſième ſe défit par adreſſe ſucceſſivement des trois Curiaces, & ſoûmit par cette victoire la ville d'Albe aux Romains.

Q. 24. Comment Tullus Hoſtilius eſt-il mort?

R. Il fut brûlé par le feu du ciel après avoir régné 32 ans, l'an de Rome 114.

Q. 25. Qni eſt-ce qui ſuccéda à Tullus Hoſtilius?

R. Aneus Martius, il battit les Latins, défit les Volsques, ſoûmit les Fidenates, vainquit les Sabins & les Veïentins, aggrandit Rome, & fit

bâtir

вилъ два мѣсяца къ году, кой прежде имѣлъ только десять, и приказалъ построить храмъ Янусу.

В. 21. Что онъ здѣлалъ для утвержденія своихъ законовъ?

О. Увѣрилъ народъ, что онъ получилъ ихъ отъ Нимфы Эгеріи, имѣя съ ней разговоры ночью. Умеръ послѣ сорокодвулѣтняго своего царствованія въ 82. году отъ основанія Рима.

В. 22. Кто послѣдователемъ былъ Нумы Помпилія?

О. Туллъ Гостилій, которой отворилъ храмъ Янусовъ; приказалъ ходить передъ собою гвардіи съ пучками лозъ; прославилъ себя храбростію и великими дѣлами; и одержалъ славныя побѣды надъ пограничными народами.

В. 23. Что приключилось достойнаго примѣчанія во время его царствованія?

О. Сраженіе троихъ Куріацій съ тремя Гораціями, изъ которыхъ два тотчасъ убиты, а третій всѣхъ троихъ Куріацій хитростію побѣдилъ одного послѣ другаго, и сею побѣдою Албской городъ покорилъ Римлянамъ.

В. 24. Какъ умеръ Туллъ Гостилій?

О. Сожженъ огнемъ небеснымъ по тритцатидвулѣтнемъ своемъ царствованіи, въ 114. году отъ основанія Рима.

В. 25. Кто наслѣдовалъ престолъ его?

О. Анкъ Марцій, которой побѣдилъ Латиновъ, поразилъ Волсковъ, покорилъ Фиденатовъ, разбилъ Сабиновъ и Вейнтовъ,

распро-

bâtir un pont ſur le Tibre, pour faciliter la communication des deux parties de la ville, & mourut après un régne de 25 ans, l'an de Rome 139.

Q. 26. *Qui eſt-ce qui ſuccéda à Ancus Martius?*

R. Tarquin *l'Ancien*, il augmenta le nombre des Sénateurs, inſtitua les jeux *du Cirque*, vainquit le peuple de Toſcane, & prit de cette nation *les chaires d'ivoire* & les autres marques de la Royauté, il jetta auſſi les prémiers fondemens du Capitole, où il fit bâtir un Temple à Jupiter, il fut aſſaſſiné à l'âge de 80 ans par les deux fils d'Ancus Martius, après avoir régné 38 ans, l'an de Rome 177.

Q. 27. *Qui étoit ce Tarquin* l'Ancien?

R. Il étoit fils de *Démaratus* Corinthien, né à *Tarquinie*, ville de Toſcane, & alla à Rome par le conſeil de ſa femme *Tanaquille*, Il s'éleva jusqu'au Trône par ſa politique.

Q. 28. *Qui eſt-ce qui ſuccéda à Tarquin* l'Ancien?

R. Servius Tullius, fils d'Ocriſia Eſclave, qui ſortoit d'une bonne famille des Latins, il étoit élevé dans le palais de Tarquin *l'Ancien*, & devint ſon gendre.

Q. 29. *Qu'en ſavez-vous de remarquable?*

R. Il fit de beaux réglemens pour le bien public, augmenta la ville, établit la diſtinction des rangs & des *Centuries* entre les Citoyens. Il fut aſ-

распространилъ Римъ, и построилъ мостъ чрезъ рѣку Тибръ, для удобнѣйшаго совокупленія обѣихъ частей города, и умеръ по двадцатипятилѣтнемъ своемъ царствованіи въ 139. году отъ основанія Рима.

В. 26. Кто наслѣдникъ Анка Марція?

О. Тарквиній *Древній*, которой увеличилъ число Сенаторовъ, учредилъ *игры цирксків*; побѣдилъ Тосканцовъ, и взялъ у нихъ *слоновой стулъ* и другіе знаки Царскіе; первыя основанія положилъ крѣпости Капитольской, въ которой приказалъ построить храмъ Юпитеру; и по томъ убитъ на 80. году отъ-роду двумя сынами Анка Марція послѣ тритцати осьмилѣтняго своего царствованія въ 177. году отъ созданія Рима.

В. 27. Кто былъ Тарквиній Древній?

О. Сынъ *Демарата* Коринѳскаго, родившійся въ *Тарквиніи* городѣ Тосканскомъ; а пришедъ онъ въ Римъ по совѣтованію жены своей *Танаквиллы*, на престолъ возшелъ чрезъ свою политику.

В. 28. Кто по немъ наслѣдовалъ?

О. Сервій Туллій, сынъ Окризіи плѣнницы, происшедшей отъ знатной фамиліи Латинской, котораго Тарквиній *Древній* взялъ къ себѣ во дворецъ, и здѣлалъ своимъ зятемъ.

В. 29. Что объ немъ достопамятнаго примѣчается?

О. То, что онъ учредилъ хорошія узаконенія для благосостоянія общества; распространилъ городъ; установилъ раздѣленіе

рангов

ſaſſiné après avoir régné 44 ans, l'an de Rome 221.

Q. 30. *Par qui fut-il aſſaſſiné?*

R. Par Tarquin le *Superbe*, à qui il avoit donné ſa fille Tullia en mariage; ce Tarquin fut le ſeptième & dernier Roi des Romains, dont nous parlerons dans l'Epoque ſuivante.

LEÇON III.

SUITE DE LA VII EPOQUE ANCIENNE.

L'HISTOIRE DES JUIFS.

Queſtion 31.

En quel état étoient les Royaumes d'Iſraël & de Juda lorſque Romulus jetta les fondemens de Rome?

Réponſe.

L'impie Achas étoit Roi de Juda, & Ozée ou Hoſée rempliſſoit le Trône d'Iſraël.

Q. 32. *Qu'arriva-t-il de remarquable ſous le Régne d'Ozée?*

R. C'eſt ſous lui, que le Royaume d'Iſraël finit, Samaria fut aſſiégée par Salmanaſar, Roi d'Aſſyrie, & priſe après un ſiége de 3 ans, les dix Tribus en furent emmenées captives & diſperſées dans l'Aſſyrie. Ce Royaume avoit duré

254.

ранговъ и центурій между гражданами. Умерщвленъ на 44. году своего царствованія, въ 221. отъ основанія Рима.

В. 30. Кто его убилъ?

О. Тарквиній *Гордый*, за котораго онъ свою дочь Туллію выдалъ. Сей былъ седьмымъ и послѣднимъ Царемъ Римскимъ, о которомъ объявлено будетъ въ слѣдующей эпохѣ.

Урокъ третій.

ПРОДОЛЖЕНІЕ 7. ДРЕВНЕЙ ЭПОХИ.

ІУДЕЙСКАЯ ИСТОРІЯ.

Вопросъ 31.

Въ какомъ состояніи Израильское и Іудейское было царствованіе, во время основанія Рима?

Отвѣтъ.

Ахазъ нечестивый былъ Царемъ Іудейскимъ, и Осія сидѣлъ на престолѣ Израильскомъ.

В. 32. Что примѣчанія достойнаго приключилось во время царствованія Осіина?

О. При немъ царство Израильское пресѣклося; Самарія осаждена Салманассаромъ, Царемъ Ассирійскимъ, и взята по трилѣтней осадѣ; десять поколѣній отведены въ плѣнъ Ассирійской, и въ ней разсѣяны

254 ans depuis sa division d'avec le Royaume de Juda.

Q. 33. Pourquoi appellez-vous Salmanasar Roi d'Assyrie, après que vous avez dit, qu'Arbacès avoit contraint Sardanapale, dernier Roi des Assyriens de se brûler?

R. Par ce qu'il y eut un second Royaume des Assyriens, qui a commencé par Ninus le Jeune ou Théglat-Phalasar.

Q. 34. Quels sont ces Rois Assyriens?

R. 1. Ninus le Jeune ou Théglat-Phalasar, qui fut le prémier de ce nouvel Empire. 2. Salmanasar, qui mit fin au Royaume d'Israël. 3. Sennachérib, qui mit le siége devant Jérusalem, mais Dieu envoya un Ange exterminateur pendant la nuit, qui tua 185000 hommes de l'armée de ce Prince. 4. Asarhadon, ou Asar-Addon, qui réunit les Royaumes de Ninive & de Babylone. 5. Saoduschin, ou Nabucodonosor, sous lequel arriva l'histoire de Judith, au siége de Béthulie?

Q. 35. Qui succéda à Achas?

R. Ce fut Ezéchias, son fils, que son père avoit déja associé au Royaume, aussi illustre par sa piété, que son père avoit été par son impiété.

Q. 36. Qu'arriva-t-il sous le régne d'Ezéchias?

R. La ville de Jérusalem fut assiégée par Sennachérib avec plus de deux cens mille hommes.

Q. 37.

яны. Сїе царство продолжалось чрезъ 254. года, по отдѣленїи отъ царства Іудейскаго.

В. 33. Для чего вы Салманассара называете Царемъ Ассирїйскимъ, объявивъ уже, что Арбацесъ Сарданапала, послѣдняго Царя Ассирїйскаго, принудилъ жжеться?

О. Для того, что другое царство было Ассирїйское, основанное Ниномъ Младымъ или Ѳеглаѳфаласаромъ.

В. 34. Какїе суть сїи Цари Ассирїйскїе?

О. 1. Нинъ Молодой или Ѳеглаѳфаласаръ, первой Царь сего новаго государства. 2. Салманассаръ, пресѣкшїй царство Израильское. 3. Сеннахиривъ, которой осадилъ Іерусалимъ; однако богъ послалъ Ангела для истребленїя его ночью, которой и побилъ 185000. человѣкъ изъ войска сего Царя. 4. Ассараддонъ, которой соединилъ царство Нинивейское съ Вавилонскимъ. 5. Саосдухинъ или Навуходоносоръ, при владѣнїи котораго приключилась исторїя Юдиѳова при осадѣ Ветилуи.

В. 35. Кто послѣдовалъ Ахазу?

О. Іезекїя сынъ его, котораго отецъ уже себѣ присовокупилъ во владѣнїе, столь славный въ добродѣтели, сколь его отецъ безчестенъ былъ злодѣянїемъ.

В. 36. Что приключилось во время владѣнїя Іезекїина?

О. Городъ Іерусалимъ осажденъ былъ Сеннахиривомъ, имѣвшимъ съ собою войска болѣе 200000. человѣкъ.

Q. 37. *Par qui en fut-elle délivrée ?*

R. Par le secours de Dieu, qui fit périr cent quatre vingt cinq mille hommes des ennemis dans une nuit.

Q. 38. *Que devint Sennachérib après cette défaite ?*

R. Il retourna à Ninive, où deux de ses fils le tuèrent.

Q. 39. *Par qui Dieu fit-il assûrer Ezéchias de sa protection dans cette occasion, & dans une maladie dangereuse, où ce Prince crut mourir ?*

R. Ce fut par le Prophéte Isaïe, qui fit rétrograder l'ombre du Cadran d'Achas de dix lignes pour lui donner une marque sensible de la prolongation de sa vie.

Q. 40. *N'y a-t-il rien d'autre de remarquable d'Ezéchias ?*

R. On peut encore remarquer, que Merodach-Baladan, Roi de Babylone, qu'on croit être le même, que Mardocempade, lui envoya des Ambassadeurs pour le congratuler sur le rétablissement de sa santé, & pour s'informer du célébre miracle, que l'ombre du soleil rétrograda de dix lignes sur l'horloge d'Achas. Il a régné 29 ans.

LEÇON IV.

SUITE
DE LA VII EPOQUE ANCIENNE.
L'HISTOIRE DES JUIFS.

Question 41.

Qui est-ce qui succéda à Ezéchias ?

Réponse.

В. 37. Кѣмъ оной городъ освобожденъ?

О. Помощїю божїею, поразившею 185000. непрїятелей одною ночью.

В. 38. Куда побѣжденный Сеннахиримъ скрылся?

О. Онъ возвратился въ Нинивїю, гдѣ отъ двухъ изъ сыновей своихъ убитъ.

В. 39. Чрезъ кого Богъ увѣрилъ Iезекїю о своемъ покровительствѣ въ семъ случаѣ и въ опасной болѣзни, отъ которой онъ опасался умереть?

О. Чрезъ Исаїю Пророка, которой возвратилъ тѣнь на часахъ Ахазовыхъ до десяти линей, для чувствительнаго увѣренїя въ продолженїи его жизни.

В. 40. Нѣтъ ли чего еще примѣчанїя достойнаго объ Iезекїи?

О. И то еще достопамятно, что *Меродахъ Баладанъ*, Царь Вавилонской, именуемый Мардокембадомъ, къ нему отправилъ пословъ для поздравленїя о выздоровленїи его, и для увѣдомленїя о знатномъ чудѣ, что солнечная тѣнь возвратилась до десяти линей на часахъ Ахазовыхъ. Онъ царствовалъ 29. лѣтъ.

Урокъ четвертой.

ПРОДОЛЖЕНIЕ

7. ДРЕВНЕЙ ЭПОХИ.

ИСТОРIЯ IУДЕЙСКАЯ.

Вопросъ 41.

Кто наслѣдникомъ былъ Iезекїинымъ?

 От-

Réponse.

Son fils Manaſſès, qui imita, & ſurpaſſa l'impiété de ſon grand-père Achas.

Q. 42. *Par qui fut-il reprit de cette conduite?*

R. Par le Prophéte Iſaïe, qui étoit ſon parent; mais au lieu de reconnoître ſa faute, il fit mourir ce Prophéte.

Q. 43. *De qui Dieu ſe ſervit-il pour châtier Manaſſès?*

R. D'Aſarhadon, Roi d'Aſſyrie & de Babylone; ſes Généraux prirent le Roi Manaſſès, & l'emmenèrent chargé de chaînes à Babylone, où il fut renfermé dans une affreuſe priſon.

Q. 44. *Quel fruit Manaſſès tira-t-il de cette disgrace?*

R. Il reconnut ſa faute, & en demanda pardon à Dieu, qui le rétablit ſur le Trône de Juda, afin qu'il devint un exemple aux autres Rois, de craindre, qui peut renverſer, quand il veut, leur puiſſance.

Q. 45. *Combien de tems a-t-il régné?*

R. Il commença à régner à l'âge de 12 ans; en régna 22 avant ſa captivité, & 33 après; en tout 55 ans.

Q. 46. *Qu'arriva-t-il de remarquable ſous ſon régne?*

R. Holopherne, Général de l'armée de Nabucodonoſor ou Saoduſchin, s'approcha de la Judée,

Отвѣтъ.

Сынъ его Манассія, которой ему подражалъ, и превосходилъ въ злодѣяніи своего дѣда Ахаза.

В. 42. Чрезъ кого онъ былъ обличенъ въ сихъ поступкахъ?

О. Чрезъ Пророка Исаію, своего родственника; однако вмѣсто признанія своихъ погрѣшностей, онъ приказалъ умертвить сего Пророка.

В. 43. Чрезъ кого Богъ его наказалъ?

О. Чрезъ Ассараддона, Царя Ассирійскаго и Вавилонскаго, котораго полководцы плѣнили Царя Манассію, и оковавъ его, отвели въ Вавилонъ; гдѣ онъ былъ заключенъ въ ужасную темницу.

В. 44. Какую получилъ пользу Манассія отъ сего своего злощастія?

О. Онъ, признавъ свою погрѣшность, просилъ въ ней у бога прощенія, которой его паки возвелъ на престолъ Іудейской, въ примѣръ другимъ Царямъ, чтобы страшились того, которой можетъ опровергнуть ихъ власть по своему благоволенію.

В. 45. Сколько лѣтъ онъ царствовалъ?

О. Онъ принялъ державу на 12. году отъ своего рожденія, и царствовалъ прежде своего плѣну 22. а послѣ 33. года, и того 55. лѣтъ.

В. 46. Что достопамятнаго приключилось при его владѣніи?

О. Олофернъ, полководецъ Навуходоносорова войска, пришедъ во Іудею, осадилъ

Judée, & assiégea Béthulie, mais s'étant enyvré, Judith lui coupa la tête & délivra cette ville.

Q. 47. *Qui succéda à Manassès?*

R. Ce fut Ammon, & ensuite Josias.

Q. 48. *Que savez-vous d'Ammon?*

R. Il imita les crimes de son père, mais non pas sa pénitence, & il fut tué dans une conspiration dans sa maison après un régne de 2 ans.

Q. 49. *Que savez-vous de Josias?*

R. Ce fut un très bon Roi, il détruisit les Bois & les Autels, qui étoient consacrés aux faux Dieux, & régna 31 ans. Le peuple le pleura beaucoup.

Q. 50. *Qu'arriva-t-il sous son régne?*

R. Jérémie commença à prophétiser, & continua près de 45 ans.

Q. 51. *Quelle faute politique fit Josias?*

R. Il entreprit mal à propos la guerre contre Néco, ou Néços, ou Néchao, Roi d'Egypte, dans la quelle il fut tué.

Q. 52. *Qu'arriva-t-il après la mort de Josias?*

R. Le cadet de ses fils, qui se nommoit Joachas ou Sellum, s'empara du Trône; mais il ne le garda pas trois mois; Néco l'en chassa; & mit son frère aîné à sa place.

Q.

Ветилую; однако Юдиѳь его упившагося обезглавила, и тѣмъ городъ сей освободила.

В. 47. Кто преемникомъ былъ Манассина престола?

О. Аммонъ, и по немъ Іосія.

В. 48. Что примѣчаете объ Аммонѣ?

О. Онъ подражалъ злодѣяніямъ своего отца, а не покаянію, и убитъ во время возмущенія въ своихъ чертогахъ по двулѣтнемъ владѣніи.

В. 49. Что достойнаго примѣчанія объ Іосіи?

О. Онъ, будучи Царемъ благочестивѣйшимъ, дубравы и жертвенники, посвященные идоламъ, истребилъ, и царствовалъ 31. годъ. Народъ смерть его весьма оплакивалъ.

В. 50. Что приключилось по время его царствованія?

О. Іеремія началъ пророчествовать, и продолжалъ около 45. лѣтъ.

В. 51. Не проступился ли Іосія въ чемъ противъ политики?

О. Онъ предпріялъ войну, не имѣя причины, противъ Нехаона, Царя Египетскаго, въ которой и убитъ.

В. 52. Что приключилось по смерти Іосіиной?

О. Меньшой его сынъ, называемый Іоахазъ или Селлюмъ, возшелъ на престолъ; однако не владѣлъ имъ трехъ мѣсяцовъ; Нехао его свергнулъ съ онаго, и возвелъ старшаго его брата на его мѣсто.

Q. 53. Comment s'appelloit-il ?

R. Il s'appelloit Eliakim, mais Néco changea son nom, & l'appella Joakim ou Jéhojakim.

Q. 54. Qu'arriva-t-il sous son régne ?

R. La me année, c'est à dire l'an 3398 du monde, il fut emmené captif à Babylone par Nabucodonosor, qui emporta aussi une partie de vases sacrés du Temple, & emmena plusieurs jeunes personnes du sang Royal, & des meilleures maisons, entre lesquelles étoient Daniel & ses compagnons. Et c'est de cette année, qu'il faut commencer à comter les 70 années de la captivité de Babylone,

Q. 55. Que devint Joakim ou Joachim?

R. Il resta quelque tems à Babylone, & fut ensuite renvoyé à Jérusalem à condition de payer un tribut.

LEÇON V.

SUITE DE LA VII EPOQUE ANCIENNE.

L'HISTOIRE DES JUIFS JUSQU'A LA FIN DU ROYAUME DE JUDA.

Question. 56.

Quelle fut la conduite de Joakim après son retour de la captivité?

Réponse.

Il rechercha la protection du Roi d'Egypte; & se confiant dans le secours, qu'il lui avoit promis,

В. 53. Какъ онъ назывался?

О. Еліакимомъ; но Нехао, перемѣнивъ имя его, назвалъ Іоакимомъ.

В. 54. Что приключилось во время его правленія?

О. Въ третьемъ году, то есть, въ 3398. отъ сотворенія міра, онъ плѣненъ и отведенъ въ Вавилонъ Навуходоносоромъ, которой также похитилъ изъ храма нѣсколько сосудовъ священныхъ, и увелъ съ собою многихъ юношей царскаго поколѣнія и знатнѣйшихъ фамилій, между которыми былъ Даніилъ съ товарищами своими. И отъ сего года надлежитъ считать 70. лѣтъ плѣна Вавилонскаго.

В. 55. Что приключилось съ Іоакимомъ?

О. Онъ оставленъ на нѣсколько времени въ Вавилонѣ, и по томъ отпущенъ въ Іерусалимъ съ такимъ договоромъ, чтобы дань платить.

Урокъ пятой.

ПРОДОЛЖЕНІЕ 7. древней эпохи.

ІУДЕЙСКАЯ ИСТОРІЯ ДО ОКОНЧАНІЯ ЦАРСТВА ІУДЕЙСКАГО.

Вопросъ 56.

Какъ поступилъ Іоакимъ по возвращеніи своемъ изъ плѣна?

Отвѣтъ.

Онъ покровительства просилъ у Царя Египетскаго, и положившись на обѣщанную

promis, il ſe révolta contre Nabucodonoſor, & fit mettre en priſon le Prophéte Jérémie, qui vouloit le détourner du projet, qu'il avoit fait, & qui lui coûta la vie.

Q. 57. *Que fit Nabucodonoſor apprenant la révolte de Joakim?*

R. Il le fit tuer, & mit à ſa place ſon fils Jéchonias, autrement Joachim ou Jéhojachin, qui n'y demeura que trois mois, Nabucodonoſor l'ayant fait conduire à Babylone avec ſa femme, ſes enfans & les grands du Royaume, dont Ezéchiel & Mardochée, oncle d'Eſther, étoient du nombre, & avec toutes les richeſſes de Juda, & tous les vaſes du Temple, qui y étoient reſtés.

Q. 58. *Par qui le Trône fut-il rempli après lui?*

R. Par Sédécias, oncle de Jéchonias, & ce fut le dernier Roi de Juda.

Q. 59. *Les malheurs de ſon neveu le rendirent-ils plus ſage?*

R. Au contraire; cela ne ſervit qu'à l'aveugler, & à le plonger dans l'Idolatrie.

Q. 60. *Quelle fut la fin de ce Prince?*

R. Funeſte à lui même: car on lui créva les yeux, & on le mena captif à Babylone: & funeſte à Jéruſalem, qui fut priſe d'aſſaut, & où ce qui avoit échappé à la famine, fut tué, le Temple brûlé, & une partie de la ville renverſée.

Q. 61. *Tous ces malheurs n'avoient-ils pas été annoncés à Sédécias?*

R. Oui: Jérémie & Baruc l'avoient fait plu-

ſieurs

ную его помощь, обратилъ оружїе противъ Навуходоносора, и приказалъ ввергнуть въ темницу Пророка Іеремїю, старающагося отвратить его отъ предпрїятаго намѣренїя, которое стояло его жизни.

В. 57. Что здѣлалъ Навуходоносоръ, узнавъ его позмущенїе?

О. Приказалъ его умертвить, и возвести на его мѣсто сына его Іехонїю или Іоахину, которой царствовалъ не болѣе трехъ мѣсяцовъ, по тому что Навуходоносоръ приказалъ его отвести въ Вавилонъ съ женою, съ дѣтьми и съ знатнѣйшими людьми государства, между которыми были Іезекїилъ и Мардохей, дядя Есѳиринъ, со всѣмъ богатствомъ Іудинымъ, и со всѣми сосудами храма, которые прежде оставались.

В. 58. Кто по немъ принялъ престолъ?

О. Седекїя, дядя Іехонїинъ, послѣдней Царь Іудейской.

В. 59. Здѣлали ли его нещастїя племянника своего умнѣе?

О. Нѣтъ; на противъ того сїе его больше ослѣпило, и укрѣпило въ идолопоклонствѣ.

В. 60. Какой былъ конецъ сего Царя?

О. Нещастливой для его самого: по тому что выкололи ему глаза, и отвели въ Вавилонъ: и нещастливой Іерусалиму, которой взятъ приступомъ, и гдѣ всѣ спасшїеся отъ голоду, побиты, храмъ сожженъ, и часть города раззорена.

В. 61. Всѣ сїи нещастїя были ли объявлены Седекїи?

О. Конечно: Іеремїя и Варухъ о нихъ часто-

ſieurs fois, malgré les mauvais traitemens de ce Prince.

Q. 62. Comment reconnut-il la vérité de la prophétie d'Ezéchiel, qui avoit aſſûré, qu'il ne verroit point Babylone?

R. Ce fut après qu'on lui eut crévé les yeux, & qu'on l'eut conduit à Babylone.

Q. 63. Que devint le reſte du peuple?

R. Il fut pris auſſi, & emmené captif dans la même ville de Babylone, où il demeura jusqu'à l'an du monde 3468, le Temple ayant été détruit, & les murs de Jéruſalem abatus.

Q. 64. Eſt-ce que tout le peuple fut emmené?

R. Jérémie & quelques autres eûrent la liberté de demeurer à Jéruſalem; & ce fut ſur les ruïnes de cette pauvre ville, que le Prophéte compoſa ſes lamentations.

Q. 65. Quelle fut la fin de Jérémie?

R. L'aſſaſſinat de Godolias le fit fuir en Egypte, où il fut tué, après avoir prédit la ruïne de ce Royaume?

Q. 66. Combien a duré cet état du peuple de Dieu?

R. Il a duré 507 ans, ſous 22 Rois, depuis le commencement du régne de Saül, ſon prémier Roi, jusqu'à la fin de celui de Sédécias, le dernier.

LEÇON

сто предсказывали, не смотря на худыя содержанія сего Царя.

В. 62. Какъ призналъ онъ правду пророчества Іезекіина, которой его увѣрялъ, что онъ не будетъ видѣть Вавилона?

О. Призналъ, какъ ему выкололи глаза, и увели въ Вавилонъ.

В. 63. Что здѣлалось съ прочимъ народомъ?

О. Онъ также въ полонъ взятъ, и переведенъ въ городъ Вавилонъ, гдѣ и оставленъ до 3468. году отъ сотворенія міра, по разореніи храма и разрушеніи оградъ Іерусалимскихъ.

В. 64. Весь ли народъ отведенъ?

О. Іеремія съ нѣкоторыми имѣлъ позволеніе остаться въ Іерусалимѣ, и о погибели сего нещастливаго города Пророкъ сочинилъ свой плачь.

В. 65. Какой былъ конецъ Іереміинъ?

О. Смертоубійство Годоліаса было причиною его побѣгу въ Египетъ, гдѣ онъ убитъ по предсказанію паденія сего царства.

В. 66. Сколько времени продолжалось сіе состояніе народа Божіяго?

О. Чрезъ 507. лѣтъ подъ владѣніемъ 22. Царей; съ начала царства Саула, перваго его Царя, до конца царства Іезекіи, которой былъ послѣдней его Царь.

Урокъ

LEC,ON VI.

SUITE
DE LA VII EPOQUE ANCIENNE.
DE LA MONARCHIE DES ASSYRIENS JUSQU'À SA FIN.

Queſtion 67.

Que faut-il remarquer de la Monarchie des Aſſyriens dans cette Epoque?

Réponſe.

Nabucodonoſor II, ſurnommé *le Grand*, qui ſuccéda à Nabopolaſſar, ſon père, qu'on croit le même avec Nabucodonoſor I, la mit au comble de ſa grandeur.

Q. 68. *Que ſavez-vous de ce Nabucodonoſor?*

R. Ayant ſubjuqué preſque tout l'Orient, il ſe fit élever une ſtatue d'or, & ordonna à tous ſes ſujets de l'adorer. Les trois jeunes ſeigneurs hébreux Sadrac, Méſac & Habed-Nego, qui refuſèrent de fléchir le génou devant la ſtatue, furent jettés dans une fournaiſe ardente, d'où ils ſortirent miraculeuſement.

Q. 69. *Quel ſonge avoit-il, qui lui prédiſoit le future?*

R. Il vit en ſonge la ſeconde année de ſon régne une grande ſtatue, qui avoit la tête d'or, la poitrine & les bras d'argent, le ventre & les cuiſſes d'airain, & les jambes de fer. Le Prophéte Daniel expliqua ce ſonge myſterieux, & déclara à ce Prince, que les quatre metaux, dont la ſtatue étoit compoſée, repréſentoient les quatre grandes Monarchies, ſavoir ſelon l'interpré-

Урокъ шестой.

ПРОДОЛЖЕНІЕ
7. древней эпохи.
О АССИРІЙСКОЙ МОНАРХІИ ДО КОНЦА ЕЯ.

Вопросъ 67.

Что примѣчательнаго объ Ассирійской монархіи въ сей Эпохѣ?

Отвѣтъ.

Навуходоносоръ II. называемый *Великій*, которой послѣдовалъ Навополасару, отцу своему, почитаемому Навуходоносоромъ I. возвелъ ея на высочайшую степень славы.

В. 68. Что вы знаете о семъ Навуходоносорѣ?

О. Онъ, покоривъ почти весь востокъ, приказалъ въ честь себѣ поставить золотую статую, и всѣмъ своимъ подданнымъ ей молиться. Трое молодыхъ Евреянъ, Седрахъ, Мисахъ и Авденаго, отрекшіеся преклонять колѣна предъ его статуею, были брошены въ горячую печь; откуда они чудеснымъ образомъ спаслися.

В. 69. Какое имѣлъ онъ сновидѣніе предвозвѣщающее ему будущее?

О. Онъ видѣлъ во снѣ, на второмъ году своего царствованія, великую статую, которая имѣла золотую голову, грудь и руки серебреныя, чрево и лядвеи мѣдныя, а ноги желѣзныя. Пророкъ Даніилъ, истолковавъ таинство сего сна, объявилъ ему, что четыре руды, изъ которыхъ статуя была составлена, представляли четыре великія мо-

prétation la plus commune des Savans, celle des Assyriens, celle des Perses, celle des Grecs & celle des Romains.

Q. 70. N'eut il point d'autre songe, qui soit remarquable dans l'Histoire?

R. Il vit dans un autre songe un arbre, qui touchoit le ciel de sa cime, couvroit la terre de ses branches, & donnoit de l'ombre à tous les animaux, mais qui fut coupé & couché par terre en un moment. Daniel expliqua encore ce songe divin, & suivant sa prédiction Nabucodonosor fut transformé en bœuf, c'est à dire, qu'il s'imagina d'être tel, soit par une maladie, qu'on nomme *Lycanthropie*, soit par un trouble de son imagination. On le chassa de son palais, & il demeura 7 ans à la campagne, vivant comme une bête farouche.

Q. 71. Ce Nabucodonosor comment est-il appellé dans la sainte Ecriture?

R. Le marteau de toute la terre.

Q. 72. Qui est-ce qui succéda à Nabucodonosor?

R. Ce fut Evilmerodac, son fils, qui avoit déja gouverné pendant les 7 ans d'égarement d'esprit de son père, comme vice Roi. Il tira des fers le Roi Jéchonias, & fut tué par Nériglissor, son beau-frère, après un régne de deux ans.

Q. 73. Nériglissor se soûtint-il long-tems sur le Trône?

R. Non: Laborosoarchod l'en chassa; mais il en fut chassé à son tour, ayant été tué par ses propres sujets à cause de ses cruautés.

Q. 74. Qui est-ce qui succéda dans la Monarchie?

нархїи, то есть, по общему мнѣнїю ученыхъ людей, Ассирїйскую, Персидскую, Греческую и римскую.

В. 70. Не имѣлъ ли онъ другаго сновидѣнїя, достопамятнаго въ Исторїи?

О. Видѣлъ въ другомъ сновидѣнїи дерево, которое вершиною касалось неба, покрывало землю своими вѣтьвими, и распространяло тѣнь на всѣхъ звѣрей; однако оно было срублено вдругъ, и повержено на-землю. Данїилъ истолковалъ ему и сїе сновидѣнїе божеское, по предсказанїю котораго Навуходоносоръ превращенъ былъ въ быка, то есть, онъ представлялъ себя такимъ, или чрезъ болѣзнь, называемую Ликанѳропїя, или чрезъ помѣшательство его ума. Для того выгнанъ изъ своихъ чертоговъ, жилъ 7. лѣтъ въ поляхъ какъ дикой звѣрь.

В. 71. Какъ сей Навуходоносоръ въ священномъ писанїи называется?

О. Молотомъ всея землй.

В. 72. Кто преемникомъ его престола?

О. Сынъ его Евильмеродахъ, которой владѣлъ 7. лѣтъ во время безумствованїя отца своего, какъ Вице-Царь. Онъ освободилъ изъ оковъ Царя *Iехонїю*, и убитъ отъ Нериглиссора, своего зятя, по двулѣтнемъ своемъ царствованїи.

В. 73. Нериглиссоръ долго ли былъ на престолѣ?

О. Не долго: Лаворозоарходъ его свергнулъ съ онаго; однако онъ самъ сверженъ и убитъ отъ своихъ подданныхъ за безчеловѣчїя.

В. 74. Кто послѣдовалъ въ правленїи сей монархїи?

R. Ce fut Balthaſar, ou Nabonide, fils de Nabucodonoſor *le Grand*, & frère d'Evilmerodac, le dernier Roi des Babyloniens.

Q. 75. *Quelle étoit ſa fin?*

R. Il commanda dans un grand feſtin, qu'on lui apportât les vaſes d'or & d'argent, que ſon père Nabucodonoſor avoit enlevés du Temple de Jéruſalem; il but dedans avec ſes femmes, ſes concubines, & les grands de ſa cour; au même inſtant on vit paroître une main, qui écrivit ces mots ſur la muraille de la ſâle. *Mané*, *Thecel*, *Pharez*; ce qui ſignifioit, que les jours de ce Prince étoient accomplis, que ſes actions venoient d'être péſées, & que ſon Royaume alloit être diviſé, & donné aux Perſes & aux Mèdes. En effet cette même nuit Balthaſar fut tué, & Darius, qui étoit Mède, fut mis en ſa place.

LEC,ON VII.

SUITE.

DE LA VII EPOQUE ANCIENNE.

L'HISTOIRE DES AUTRES ETATS.

Queſtion 76.

Quel établiſſement des villes voyons-nous dans cette Epoque?

Réponſe.

Les colonies venues de Corinthe, & de quelques autres villes de Grèce fondèrent du tems de Numa Pompilius Syracuſe en Sicile, Crotone, Tarente, & peut-être quelques autres villes dans

О. Валтазаръ, или Навонидъ, сынъ Навуходоносора *Великаго*, и братъ Евильмеродаховъ, послѣдней Царь Вавилонской.

В. 75. Какой былъ его конецъ?

О. Онъ во время великаго пира велѣлъ принесть золотые и серебреные сосуды, похищенные отцомъ его Навуходоносоромъ изъ храма Iерусалимскаго; онъ пилъ изъ нихъ съ своими женами, наложницами и съ большими господами изъ своихъ придворныхъ; въ туже минуту явилась рука, которая писала сiи слова на стѣнѣ: *мани, фекель, фаресъ*, кои значили, что его дѣла разсмотрены, и что его царство будетъ раздѣлено, и отдано Персамъ и Мидянамъ. Дѣйствительно сею же ночью Валтазаръ убитъ, и Дарiй Мидянинъ возшелъ на его мѣсто.

Урокъ седьмой.

ПРОДОЛЖЕНIЕ

7. ДРЕВНЕЙ ЭПОХИ.

ИСТОРIЯ ДРУГИХЪ ГОСУДАРСТВЪ.

Вопросъ 76.

Какое видимъ основанiе городовъ въ сей эпохѣ?

Отвѣтъ.

Поселенiя, пришедшiя изъ Коринѳа, и нѣкоторыхъ другихъ городовъ Греческихъ, во время Нумы Помпилiя, основали Сиракузы въ Сицилiи, Кротонъ, Тарентъ, и можетъ

cette partie de l'Italie, à qui de plus anciennes colonies gréques, repandues dans tout le païs, avoit déja donné le nom de grande Grèce.

Q. 77. N'y a-t-il point d'autre transmigration des peuples?

R. Il arriva du tems de Numa Pompilius sous Asarhadon, Roi des Assyriens, que les Cuthéens, peuples d'Assyrie, depuis appellés Samaritains, furent envoyés pour habiter Samarie. Ceux-ci joignirent le culte de Dieu avec celui des Idoles.

Q. 78. Quel établissement voyons-nous dans le Royaume des Mèdes?

R. Déjocès, que Mr. Bossuet fait passer pour le prémier Roi des Mèdes, nommé Arphaxad dans l'Ecriture sainte, fonda la superbe ville d'Ecbatane.

Q. 79. Que savez-vous de ce Déjocès?

R. Nabucodonosor le défit en bataille rangée; mais celui-ci, quoique battu par les Assyriens, laissa son Royaume en état de s'accroître sous ses successeurs.

Q. 80. Qui étoient ses successeurs?

R. Phraortes, son fils, & Cyaxares, fils de Phraortes, qui subjuquoient la Perse, & poussoient leurs conquêtes dans l'Asie mineure jusqu'aux bords de l'Halys.

Q. 81. Qui est-ce qui succéda à Cyaxares?

R. Ce fut selon Xénephon Astyages, fils de Cyaxares

жетъ быть нѣкоторые другїе города въ сей части Италїи, которая отъ древнѣйшихъ Греческихъ поселенїй, разсѣянныхъ по всей той странѣ, получила уже наименованїе великой Грецїи.

В. 77. Не примѣчаете ли другаго какого народнаго преселенїя?

О. Во время Нумы Помпилїя случилось подъ владѣнїемъ Ассараддона, Царя Ассирїйскаго, что Куѳеи, народъ Ассирїйской, названные по томъ Самарянами, посланы на поселенїе въ Самарїю. Сїи-то богослуженїе соединили съ идолопоклонствомъ.

В. 78 Какое основанїе было въ Мидскомъ царствѣ?

О. Деїоцесъ, въ священномъ писанїи имянуемый Арфаксадъ, котораго господинъ Боссюэтъ первымъ Царемъ Мидскимъ почитаетъ, основалъ великолѣпной городъ Экватану.

В. 79. Что вы примѣчаете о семъ Деїоцесѣ?

О. Навуходоносоръ его побѣдилъ въ регулярномъ сраженїи; однако онъ и пораженъ будучи отъ Ассирїянъ, царство свое оставилъ въ такомъ состоянїи, что оно при его преемникахъ возрастать могло.

В. 80. Кто были его преемники?

О. Фраортъ, сынъ его, и Кїаксаръ, сынъ Фраортовъ, которые покорили Персїю, и разширили побѣды свои въ малой Азїи даже до береговъ Галиса.

В. 81. Кто царствовалъ послѣ Кїаксара?

О. По мнѣнїю Ксенофонтову Астїагъ,

 сынъ

Cyaxares I, qui mourut en ſe préparant à la guerre contre Nériglissor, Roi des Aſſyriens, & laiſſa cette guerre à ſoûtenir à Cyaxares II, ſon fils, appellé par *Daniel* Darius le Mède. Celui-ci nomma pour Général de ſon armée Cyrus, fils de Mandane ſa ſœur, & de Cambyſe, Roi de Perſe.

Q. 82. *Racontez-moi l'hiſtoire de Cyrus ſelon Xénephon?*

R. Cyrus, Général de Cyaxares II, fils de Mandane & de Cambyſe, Roi de Perſe, prit dans ſa ville capitale Créſus, Roi de Lydie, & jouit de ſes richeſſes immenſes; il domta les autres alliés des Rois de Babylone, & étendit ſa domination non ſeulement ſur la Syrie, mais encore bien avant dans l'Aſie mineure, enfin il marcha contre Babylone, il la prit & la ſoûmit à Cyaxares II, ſon oncle, qui n'étant pas moins touché de ſa fidélité, que de ſes exploits, lui donna ſa fille unique & ſon héritière en mariage. Peu de tems après Cyaxares II mourut auſſi bien que Cambyſe, père de Cyrus, & ce grand homme, qui leur ſuccéda, fut maître paiſible de tout l'Orient, & fonda le plus grand Empire, qui eut été dans le monde.

Q. 83. *Racontez-la auſſi ſelon Hérodote?*

R. Aſtyages, fils de Cyaxares, vit en ſonge, pendant la groſſeſſe de ſa fille Mandane, mariée à Cambyſe une vigne, qui ſortoit de ſon ſein,

&

сынъ Кіаксара I. которой готовяся къ войнѣ противъ Нериглиссора, Царя Ассирійскаго, умерь, и оставилъ войну сію вести Кіаксару II. своему сыну, называемому отъ Даніила Даріемъ Мидяниномъ, которой полководцемъ своего войска пожаловалъ Кира, сына Манданы, сестры своея, и Камбиза, Царя Персидскаго.

В. 82. Объяпите мнѣ исторію о Кирѣ по мнѣнію Ксенофонтопу?

О. Киръ, полководецъ Кіаксара II. сынъ Манданы и Камбиза, Царя Персидскаго, плѣнилъ Креза, Царя Лидійскаго въ столичномъ его городѣ, и завладѣлъ безчисленнымъ его богатствомъ, и другихъ союзныхъ Царей Вавилонскихъ усмиривъ, распространилъ владѣніе свое не токмо надъ Сиріею, но и гораздо далеко въ малой Азіи. Наконецъ отправился въ походъ противъ Вавилона, которой взялъ, и покорилъ Кіаксару II. своему дядѣ. Сей не меньше его вѣрностію, сколько военными славными дѣлами будучи тронутъ, отдалъ за него въ супружество единородную дочь свою и наслѣдницу. По нѣсколькомъ времени, какъ Кіаксаръ II. такъ же и Камбизъ, отецъ Кировъ умерли, сей великой мужъ, ихъ преемникъ, обладалъ въ спокойствѣ цѣлымъ востокомъ, и основалъ наивеличайшую Имперію въ свѣтѣ.

В. 83. Раскажите мнѣ сіжъ по мнѣнію Геродотопу?

О. Астіагъ, сынъ Кіаксаровъ, имѣлъ сновидѣніе, во время беременности своей дочери Манданы, выданной за Камбиза, будто

& qui s'étendoit dans toute l'Asie: ce qui selon les Mages signifioit, que cet enfant soûmettroit plusieurs Rois. Mandane accoucha de Cyrus, & le Roi le donna à Harpage, son confident, pour le faire mourir; mais ce dernier lui sauva la vie: ce qui irrita si fort Astyages, lorsqu'il le sut, qu'il lui fit manger de la chair de s'on propre fils. Harpage pour s'en venger, appella Cyrus, qui détrôna son grand-père.

Q. 84. Que se passa-t-il chez les Gaulois dans cette Epoque?

R. Du tems de Tarquin *l'ancien* les Gaulois, conduits par Bellovése, occupèrent dans l'Italie tous les environs du Pô, pendant que Ségovése, son frère, mena bien avant dans la Germanie un autre essain de la nation.

LEÇON VIII.

SUITE

DE LA VII EPOQUE ANCIENNE.

L'HISTOIRE DES AUTRES ETATS.

Question. 85.

Que savez-vous des Corinthiens dans cette Epoque?

Réponse.

Les Corinthiens fondèrent Corcyre, aujourd'hui Corfou 700 ans avant Jesus Christ. Et c'est dans cette Epoque que le Royaume fut changé en République, & ensuite en Tyrannie.

то виноградное дерево, произрастшее изъ ея лона, распростерлося по всей Азiи: что по истолкованiю волхвовъ значило, что сей младенецъ покоритъ себѣ многихъ Царей. Мандана родила Кира, и Царь повелѣлъ Гарпагу, своему повѣренному, его умертвить; однако сей жизнь его спаслъ: о чемъ увѣдомившись Астiагъ такъ разсвирѣпѣлъ, что приказалъ Гарпагу ѣсть тѣло собственнаго своего сына. Гарпагъ для отмщенiя призвалъ Кира, которой дѣда своего съ престола и свергнулъ.

В. 84. Что происходило у Галлопъ въ сей Эпохѣ?

О. Во время Тарквинiя *древняго*, Галлы, подъ предводительствомъ Белловезовымъ, овладѣли въ Италiи всѣми окресностями По, между тѣмъ какъ Сеговезъ, братъ его, завелъ внутрь Германiи другую большую часть народа.

Урокъ осьмой.

ПРОДОЛЖЕНIЕ
7. Древней эпохи.

ИСТОРIЯ ДРУГИХЪ ГОСУДАРСТВЪ.

Вопросъ 85.

Что вы знаете о Коринѳянахъ въ сей Эпохѣ? *Отвѣтъ.*

Коринѳяне создали Корциру, имянуемую нынѣ Корфу, за 700. лѣтъ прежде рождества Христова. И въ сей Эпохѣ царство было перемѣнено въ республику, и по томъ въ тиранство.

В.

Q. 86. Que remarque-t-on des Athéniens dans cette Epoque?

R. Pisistrate, Athénien rendit de grands services à sa patrie à la prise de l'Ile de Salamine, & aspira dès lors à la Souveraineté. Pour y parvenir il feignit d'implorer la protection du peuple contre ses ennemis, & demanda des gardes aux Athéniens, dont il se servit ensuite contre sa patrie, & s'empara d'Athénes vers 560 ans avant Jesus Christ. Il en fut chassé trois fois, & y étant rentré il y mourut, laissant deux fils, Hippias & Hipparque, qui lui succédèrent, ce dernier fut tué par Harmodius & Aristogiton 516 ans avant Jesus Christ, & Hippias fut chassé d'Athénes avec toute sa famille 4 ans après.

Q. 87. Que savez-vous d'Agrigente en Sicile dans cette Epoque?

R. Phalaris, fameux tyran, se rendit maître de cette ville vers 571 ans avant Jesus Christ. Il y exerça les cruautés les plus inouies, & y fit faire un taureau d'airain, pour brûler vifs ceux, qu'il condamna à mort. Perille, Auteur de cette cruelle invention, en ayant demandé la récompense, Phalaris le fit brûler le prémier dans le ventre du taureau. Enfin les Agrigentins se révoltèrent, & y brûlèrent Phalaris lui même 561 ans avant Jesus Christ.

В. 86. Что примѣчается о Аѳинянахъ въ сей Эпохѣ?

О. Пизистратъ, Аѳинянинъ оказалъ великія услуги своему отечеству при взятіи ѡстрова Саламинскаго; и желалъ съ того времени здѣлаться Самодержцемъ. Для того притворившись, будто покровительства у народа проситъ противъ своихъ непріятелей, и выпросивъ гвардію у Аѳинянъ, употребилъ ея противъ своего отечества, и овладѣлъ Аѳинянами въ 560. году прежде Іисуса Христа. Онъ былъ три раза оттуда выгнанъ, и паки возвратившись умеръ, оставя двоихъ сыновей, Гиппія и Гиппарха, по себѣ наслѣдниковъ, изъ которыхъ послѣдней Гармодіемъ и Аристогитономъ убитъ за 516. лѣтъ прежде Рождества Христова, и Гиппій, спустя потомъ 4. го́да, выгнанъ изъ Аѳинъ со всею фамиліею.

В. 87. Что ты знаете о Агригентѣ въ Сициліи въ сей Эпохѣ?

О. Фаларисъ, славной тиранъ, завладѣлъ симъ городомъ около 571. го́ду предъ Рождествомъ Христовымъ. Онъ, тамъ поступая съ свирѣпостію никогда неслыханною, приказалъ здѣлать мѣднаго вола, для сожженія въ немъ живыхъ, всѣхъ осужденныхъ на смерть. Перилль, изобрѣтатель сего жестокаго мученія, когда просилъ себѣ награжденія, то Фаларисъ приказалъ его перваго сожечь внутри онаго. На конецъ Агригентины, возмутившись, сожгли въ немъ самого̀ Фалариса на 561. году предъ Рождествомъ Христовымъ.

Q. 88. Que faut-il remarquer des Lacédémoniens dans cette Epoque?

R. J'y remarque 1. la prémière guerre des Meſséniens & des Lacédémoniens, qui dura 20 ans, & la priſe de la ville d'Amphie par les Lacédémoniens. 2. La ſeconde guerre entre eux, qui dura 18 ans, & enfin 3. la défaite des Meſséniens, qui après la priſe de la fortereſſe d'Ira, & la ruïne totale de leur païs partent pour la Sicile, & habitent dans la ville de Zanclès, à qui ils donnent le nom de Meſſine. Ce qui eſt arrivé ſous le régne de Tullus Hoſtilius vers l'an 670 avant J. C.

Q. 89. N'y-a-t-il rien à remarquer par rapport à la France dans cette Epoque?

R. Le nom de France étoit encore ignoré, & le païs, qu'on appelle aujourd'hui la France, ſe nommoit alors Gaules. Les Phocéens, fatiqués de la domination des Perſes, quittèrent ſur la fin de cette Epoque l'Aſie, & vinrent s'y établir, où ils entrèrent à Marſeille, qu'ils avoient fondée long-tems auparavant.

Q. 90. La déſaite de Créſus, Roi de Lydie, dont vous avez fait mention, n'a-t-elle rien de particulier?

R. Créſus, ayant été vaincu par Cyrus, fut condamné à être brûlé. Il s'écria ſur le bucher: O *Solon! Solon!* paroles, qui frappèrent ſi fort Cyrus, qu'il voulut ſavoir, ce qu'elles vouloient dire, & l'ayant fait venir, il apprit, que Solon lui avoit dit: *que perſonne ne devoit ſe croire heureux avant la mort*; maxime, dont il faiſoit préſente-

В. 88. Что должно примѣчать о Лакедемонянахъ въ сей Эпохѣ?

О. Во первыхъ войну Мессенскую и Лакедемонскую, которая продолжалась 20 лѣтъ, и взятїе города Амфїйскаго Лакедемонянами. По томъ вторичную войну между ими же, которая продолжалась 18. лѣтъ; а на послѣдокъ раззоренїе Мессенянъ, которые по взятїи у нихъ крѣпости, Ира называемой, и по опустошенїи ихъ земель, перешли въ Сицилїю, и поселились въ городѣ Занклѣ, которой переименовали Мессиною. Что здѣлалось подъ владѣнїемъ Тулла Гостилїя около 670. лѣтъ прежде Iисуса Христа.

В. 89. Нѣтъ ли чего достопамятнаго о Францїи въ сей Эпохѣ?

О. Ея имя еще не извѣстно было, а страна, имянуемая нынѣ Францїя, тогда называлась Галлою. Фокеяне, свергнувъ съ себя власть Персидскую при концѣ сей Эпохи, оставили Азїю, и пошедъ туда для поселенїя, вошли въ Марсилїю, еще издавна ими основанную.

В. 90. По пораженїи Креза, Царя Лидїйскаго, нами упомянутаго, не приключилось ли чего достойнаго примѣчанїя?

О. Крезъ, будучи побѣжденъ Киромъ, осужденъ на сожженїе, и ужѐ на кострѣ кричалъ: о *Солонъ*! *Солонъ*! которые слова такъ сильно тронули Кира, что онъ тотчасъ пожелалъ вѣдать оныхъ значенїе, и призвавъ его узналъ, что Солонъ ему говаривалъ: *никто прежде смерти благо-*

полу-

ſentement une triſte experience: ſur quoi Cyrus lui pardonna, & le fit Gouverneur d'une province conſidérable.

Q. 91. *Ne ſavez-vous rien du Royaume de Syrie, qui ſe rapporte à cette Epoque?*

R. Hazaël, Officier de Bénadad I, Roi de Syrie, fit mourir ce Prince vers l'an 899 avant Jeſus Chriſt.

Q. 92. *Que ſavez-vous de Bénadad I?*

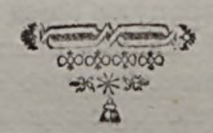
R. Il ſe rendit redoutable aux Princes voiſins, & tua Achab dans une bataille.

Q. 93. *Que ſavez-vous de Hazaël?*

R. Hazaël fut envoyé par ordre du Roi de Syrie, ſon maître, pour conſulter Eliſée ſur ſa maladie, mais celui-ci après avoir conſulté le Prophéte, étouffa le Roi, ſon maître, & ſe mit ſur le Trône de Syrie.

Q. 94. *Que ſavez-vous de Bénadad* II, *fils de Bénadad I?*

R. Il fut vaincu en trois batailles par Joas, Roi d'Iſraël, comme le Prophéte Eliſée l'avoit prédit.



получнымъ себя почитать не долженъ; справедливость котораго мнѣнія доказана симъ злополучнымъ опытомъ: по чему Киръ его простивъ, учинилъ правителемъ нѣкоторой славной провинціи.

В. 91. Не знаете ли чего о царствѣ Сирскомъ, принадлежащаго къ сей Элохѣ?

О. Газаилъ, Офицеръ Венадада I. Царя Сирскаго, умертвилъ сего Государя около 899. году предъ Рождествомъ Христовымъ.

В. 92. Что примѣчательнаго о Венададѣ I.?

О. Онъ здѣлавшись ужаснымъ всѣмъ пограничнымъ Государямъ, убилъ Ахава на сраженіи.

В. 93. Что вѣдать надлежитъ о Газаилѣ?

О. Онъ былъ посыланъ по указу Царя Сирскаго, своего Государя, для испрошенія совѣта въ его болѣзни отъ Пророка Елисея, по полученіи котораго удавилъ своего Государя, и самъ сѣлъ на престолѣ Сирскомъ.

В. 94. Что достопамятнаго о Венададѣ II. сынѣ Венадада I.?

О. Онъ по предсказанію Пророка Елисея, на троихъ сраженіяхъ побѣжденъ Іоасомъ, Царемъ Израильскимъ.



LEÇON IX.

SUITE DE LA VII EPOQUE ANCIENNE.

DE LA LITTERATURE.

Question 95.

Quels ont été les hommes illustres en sainteté, en sagesse & en science pendant cette Epoque?

Réponse.

Plusieurs Prophétes, les sept Sages de la Grèce, & le fameux Esope.

Q. 96. Dites-moi les noms des Prophétes, qui vecurent dans cette Epoque?

R. Ce sont Jérémie, Baruc, Daniel, & Ezéchiel, qui nous ont laissé leurs ouvrages.

Q. 97. N'y avoit-il point d'écoles publiques dans cette Epoque?

R. Il y avoit des écoles publiques non seulement parmi les Chaldéens, mais aussi parmi les Juifs.

Q. 98. Dites-moi aussi les noms de sept Sages de la Grèce?

R. Ce sont 1. Thalès de Milet 2. Pittacus de Mitilène. 3. Bias de Prière, ville de Carie. 4. Solon d'Athénes. 5. Periandre de Corinthe. 6. Cléobule de Linde. 7. Chilon de Sparte.

Q. 99. Que savez-vous de Thalès?

R. Ce célébre Philosophe Grec naquit à Milet vers l'an 640 avant Jesus Christ, il mourut l'an 299 de Rome. âgé de 95 ans, il disoit: *que la plus difficile chose du monde, c'étoit de se*

con-

Урокъ девятой.

ПРОДОЛЖЕНIЕ

7. древней эпохи.

ИСТОРIЯ О НАУКАХЪ.

Вопросъ 95.

Кто таковы были препосходны въ святости, премудрости и наукахъ въ сей Эпохѣ?

Отвѣтъ.

Великое число Пророковъ, седьмь Греческихъ мудрецовъ и славной Эзопъ.

В. 96 Скажите мнѣ имена Пророковъ, которые жили въ сей Эпохѣ?

О. Iеремiя, Варухъ, Данiилъ и Езекiилъ, кои намъ оставили свои сочиненiя.

В. 97. Не было ли публичныхъ училищъ въ сей Эпохѣ?

О. Находились онѣ не токмо у Халдеевъ, но и у Израильтянъ.

В. 98. Раскажите мнѣ такъ же имена седьми Греческихъ мудрецовъ?

О. Изъ нихъ 1. Ѳалесъ Милетянинъ; 2. Питтакъ Митиленянинъ; 3. Вiя, родомъ изъ Прiены, города Карiйскаго; 4. Солонъ Аѳинянинъ; 5. Перiандръ Коринѳянинъ; 6. Клеовулъ Линдянинъ; 7. Хилонъ Спартянинъ.

В 99. Что примѣчательнаго о Ѳалесѣ?

О. Сей славной Греческой Философъ родился въ Милетѣ около 640. лѣтъ предъ рождествомъ Христовымъ, и умеръ въ 299. отъ основанiя Рима на 95 году отъ-роду. Онъ

connoître soi-même, la plus facile de conseiller autrui, & la plus douce, l'accomplissement de ses désirs ; que pour bien vivre, il faut s'abstenir des choses, que l'on reprend dans les autres ; que la felicité du corps consiste dans la santé, & celle de l'esprit dans le savoir. Selon lui, *ce qu'il y a de plus ancien, c'est Dieu, car il est incrée ; de plus beau, le monde, par-ce-qu'il est l'ouvrage de Dieu ; de plus grand, le lieu ; de plus vite, l'esprit ; de plus fort, la nécessité, de plus sage, le tems.* L'une de ses sentences étoit aussi : *qu'il ne faut rien dire à personne, qui nous puisse nuire, & vivre avec ses amis comme pouvant être nos ennemis.*

Q. 100. *Que savez-vous de Pittacus ?*

R. Pittacus naquit à Mitylène dans l'Ile de Lesbos. Il commanda dans la guerre contre les Athéniens, & offrit de se battre contre Phrynon, Général des ennemis, qui avoit souvent remporté le prix aux jeux olympiques ; le parti fut accepté, & Pittacus le prit dans un filet, qu'il avoit caché sous son bouclier, & le vainquit. Les Mitylèniens, par reconnoissance lui offrirent la Souverainité de leur ville, il l'accepta pour quelque tems, & y renonça dans la suite, après avoir donné des loix comprises en 600 vers, il mourut en 189 de Rome, âgé de 70 ans.

сказывалъ: *Что нѣтъ ничего на свѣтѣ труднѣе, какъ узнать самому себя; всего удобнѣе совѣтовать другому, и прiятнѣе всего исполненiе своихъ желанiй; что для добропорядочнаго житья надлежитъ отъ всего воздерживаться, что поносно въ другихъ людяхъ; что благосостоянiе тѣлесное состоитъ въ здравiи, а душевное въ знанiи.* По его же мнѣнiю: *нѣтъ ничего древнѣе Бога, которой не сотворенъ; лучше мiра, ибо онъ есть дѣло Божiе; пространнѣе мѣста; скорѣе ума; сильнѣе нужды; остроумнѣе времени.* Такъ же одна изъ его пословицъ была: *что никто не долженъ говорить себѣ вредительнаго, а жить съ своими друзьями надлежитъ какъ съ будущими непрiятелями.*

В. 100. *Что вы примѣчаете о Питтакѣ?*

О. Онъ родился въ Митиленѣ городѣ острова Лезбы. Полководцемъ былъ во время войны противъ Аѳинянъ, и вызывалъ на сраженiе Фринона, полководца непрiятельскаго, которой часто получалъ награжденiя на играхъ Олимпiйскихъ, гдѣ по принятiи съ обѣихъ сторонъ договора, Питтакъ его поймалъ сѣтью, которую скрывалъ подъ своимъ щитомъ, и такъ его побѣдилъ. Митиленяне, въ засвидѣтельствованiе своей ему благодарности, предложили ему правленiе своего города. Кое онъ принялъ на нѣкоторое время, а по томъ отказался, предписавъ имъ законы, содержащiеся въ 600. стихахъ, и умеръ на 70. году отъ роду, въ 189. отъ созданiя Рима.

Q. 101. *Que ſavez-vous de Bias?*

R. Il naquit à Priène vers l'an 608 avant Jeſus Chriſt. Il avoit coûtume de dire: *que c'eſt une maladie d'eſprit de ſouhaiter des choſes impoſſibles.* Durant le ſiége de Priène, quelqu'un lui ayant demandé pourquoi il étoit le ſeul, qui ſe retiroit de la ville ſans rien emporter: il répondit, *je porte tout avec moi:* faiſant entendre, que la ſcience & la vertu ſont les ſeuls biens, qu'on ne peut nous enlever. Dans un naufrage, voyant des impies, qui invoquoient les Dieux, *Taiſez vous*, leur dit-il, *de peur, qu'ils ne s'apperçoivent, que vous êtes ici.* Il expira en plaidant pour un de ſes amis l'an 174 de Rome.

Q. 102. *Que ſavez-vous de Solon?*

R. Solon naquit à Athénes vers, l'an 639 avant Jeſus Chriſt. Son courage & ſa ſageſſe lui ayant procuré le Gouvernement de ſa patrie, il abolit les loix ſevéres de Dracon, & en publia de plus douces. Comme on lui demandoit, pourquoi il n'avoit point fait de loix contre les parricides: *c'eſt*, répondit-il, *parce que je ne croyois pas, qu'il y en pût avoir.* Il mourut l'an 196 de Rome, âgé de 80 ans.

Q. 103. *Que ſavez-vous de Periandre?*

R. Periandre, Tyran de Corinthe & de Corcyre,

В. 101. Что примѣчается о Вїѣ?

О. Онъ родился въ Прїенѣ около 608. году предъ Рождествомъ Христовымъ. Обыкновенно говаривалъ: *что желанїе непозможнаго есть болѣзнь душевная.* Во время осады Прїенской, какъ нѣкто спросилъ его, для чего де ты одинъ только выбѣгая изъ города, ничего не уносишь? онъ отвѣтствовалъ: *мое все со мною.* Чрезъ что засвидѣтельствовалъ, что науки токмо и добродѣтель суть добро у насъ неотъемлемое. Во время кораблекрушенїя, онъ увидѣвъ беззаконныхъ людей, призывающихъ боговъ на помощь, сказалъ имъ: *молчите! дабы они не увѣдомились, что вы здѣсь.* Онъ умеръ, сказавъ защитительную судебною рѣчь за нѣкотораго изъ друзей своихъ, въ 174. году отъ созданїя Рима.

В. 102. Что надлежитъ вѣдать о Солонѣ?

О. Онъ родился въ Аѳинахъ около 639. году предъ Рождествомъ Христовымъ. Его храбрость и мудрость исходатайствовали ему правленїе своего отечества, въ которомъ онъ уничтожилъ строгїе Драконовы законы, и учредилъ легчайшїе. Когда его вопросили: для чего онъ не далъ закона противъ отцеубїйцъ? *для того,* отвѣтствовалъ онъ, *что я не думалъ имъ быть.* Онъ умеръ на 80. году отъ-роду въ 196. отъ созданїя Рима.

В. 103. Что примѣчать надлежитъ о Перїандрѣ?

О. Сей тираннъ Коринѳской и Корцирской

cyre, fut mis au nombre de ſept Sages de la Grèce; quoi qu'on eût dû plutôt le placer au nombre des plus méchans hommes, puisqu'il changea le Gouvernement de ſon païs, opprima la liberté de ſa patrie, & uſurpa la Souveraineté l'an 628 avant Jeſus Chriſt. Il avoit coûtume de dire: *que rien n'étoit impoſſible à l'induſtrie?*

Q. 104. *Que ſavez-vous de Cléobule?*

R. Cléobule, fils d'Evagoras, naquit à Linde, & ſe diſtingua par ſa bravoure & par ſes talens. Il étoit bien-fait, aimoit les ſciences & haïſſoit ſur tout *l'infidélité & l'ingratitude.* Il conſeilloit de *faire du bien à ſes amis, pour ſe les conſerver, & à ſes ennemis, pour ſe les aquerir.* Il mourut vers l'an 560 avant Jeſus Chriſt, âgé de 70 ans.

Q. 105. *Que ſavez-vous de Chilon?*

R. Chilon fut le prémier Ephore de Lacédémone, ſa patrie, vers l'an 556 avant Jeſus Chriſt. On dit, qu'il mourût de Joye, en embraſſant ſon fils, qui avoit été couronné aux Jeux Olympiques. Chilon avoit coûtume de dire: qu'il avoit trois choſes bien difficiles; c'eſt à dire: *garder le ſecret; ſavoir employer le tems: & ſouffrir les injures ſans murmurer.*



LEC,ON

причтенъ къ числу седьми мудрецовъ Греческихъ; хотя онъ долженъ былъ находиться паче въ числѣ людей негодныхъ, по тому что перемѣнилъ правленіе своего отечества, утѣснилъ его вольность, и былъ похитителемъ самодержавія въ 628. году предъ Рождествомъ Христовымъ. Онъ обыкновенно говаривалъ: *что стараніе ничего не имѣетъ невозможнаго.*

В. 104. *Что вы знаете о Клеопулѣ?*

О. Клеовулъ, сынъ Эвагоровъ, родился въ Линдѣ, и былъ славенъ своею храбростію и дарованіями. Былъ красивъ собою, любилъ науки, и болѣе всего ненавидѣлъ *невѣрность и неблагодарность.* Онъ совѣтовалъ *благодѣтельствовать какъ своимъ друзьямъ, чтобы ихъ сохранить; такъ и своимъ врагамъ, чтобъ ихъ лаки склонить въ дружбу.* Умеръ около 560. лѣтъ предъ Рождествомъ Христовымъ на 70. году отъ роду.

В. 105. *Что надлежитъ знать о Хилонѣ?*

О. Онъ былъ первой Эфоръ въ Лакедемонѣ, своемъ отечествѣ, около 556. году предъ Рождествомъ Христовымъ. Сказываютъ, что онъ умеръ отъ радости, обнявъ своего сына, увѣнчаннаго на играхъ Олимпійскихъ. Онъ говаривалъ обыкновенно: *что три вещи весьма трудны, то есть, сохранить тайну; знать употреблять время, и терпѣливо сносить обиды.*

LEÇON X.

SUITE DE LA VII EPOQUE ANCIENNE.

DE LA LITTERATURE.

Question 106.

Quel Legislateur voyons-nous dans cette Epoque?

Réponse.

Dracon Legislateur d'Athénes, qui fit des loix si rigoureuses, que Demades en disoit: qu'elles avoient été écrites avec du sang, & non pas avec de l'encre. Solon les abolit à cause de leur sevérité, & s'érigea en Legislateur lui-même.

Q. 107. *N'y a-t-il rien de remarquable pour le théatre?*

R. La Comédie fut représentée à Athénes pour la prémière fois vers l'an 562 avant Jesus Christ.

Q. 108. *Que savez-vous d'Esope?*

R. Esope étoit Phrygien selon la plus commune opinion, il naquit Esclave, apprit la Philosophie morale à Athénes, fut affranchi par Jadmon, Philosophe de l'Ile de Samos, & composa des fables ingenieuses, utiles, & agréables.

Q. 109. *Ne fit-on point de découvertes des sciences dans cette Epoque?*

R. Anaximandre célébre Philosophe Grec, natif de Milet, & disciple de Thalès, fut le prémier selon Pline, qui inventa la sphère, & les

signes

Урокъ десятой.

ПРОДОЛЖЕНІЕ

7. ДРЕВНЕЙ ЭПОХИ.

ИСТОРІЯ О НАУКАХЪ.

Вопросъ 106.

Кто законодавецъ въ сей Эпохѣ?

Отвѣтъ.

Драконъ въ Аѳинахъ, которой столь строги предписалъ законы, что Демадъ сказалъ: *якобы они писаны кровью, а не чернилом*. Солонъ ихъ уничтожилъ по причинѣ ихъ строгости, и самъ здѣлался законодавцемъ.

В. 107. *Нѣтъли чего примѣчательнаго о театрѣ?*

О. Комедія была представлена въ Аѳинахъ въ первой разъ около 562. году предъ Рождествомъ Христовымъ.

В. 108 *Что вы знаете достопамятнаго о Эзопѣ?*

О. По общему мнѣнію онъ Фрикіянинъ, родился рабомъ, научился въ Аѳинахъ нравоучительной Философіи, получилъ вольность отъ Ядмона Философа, острова Самоса, и сочинилъ басни разумныя, полезныя и увеселительныя.

В. 109. *Не былоли новаго открытія, касающагося до наукъ въ сей Эпохѣ?*

О. Анаксимандръ, славной Греческой Философъ, родомъ Милетянинъ и ученикъ Ѳалесовъ, былъ первой, по мнѣнію Плиніеву,

ſignes du Zodiaque, & qui ſelon Strabon dreſſa des cartes géographiques, il inventa auſſi les horloges ſelon Diogène Laërce, & découvrit le prémier l'obliquité de l'Ecliptique, il floriſſoit vers l'an 547 avant Jeſus Chriſt.

Q. 110. N'y eut-il point de Savans chez les autres nations dans cette Epoque?

R. Pardonnez moi, il y en eut: & c'eſt entre autres Anacharſis, fameux Philoſophe Scythe, qui ſe rendit illuſtre par ſa ſcience, il voyagea en Grèce, & fut tué au retour de ſes voyages par le Roi des Scythes, pour avoir voulu introduire les loix des Grecs dans ſa patrie vers l'an 548 avant Jeſus Chriſt.

Q. 111. Que diſoit-il de la vigne?

R. Il diſoit: *que la vigne portoit trois ſortes de fruits: l'yvreſſe, la volupté & le repentir; & que celui, qui eſt ſobre en ſon parler, en ſon manger & en ſes plaiſirs, a le caractere d'un parfaitement honnête homme.*

Q. 112. Quel Savant trouvez-vous chez les Chinois dans cette Epoque?

R. Confucius, fameux Philoſophe Chinois, qui naquit à Chanping vers l'an 550 avant Jeſus Chriſt d'une famille illuſtre, & ancienne dans le Royaume de Lu, aujourd'hui Channton.

Q. 113. Qu'en ſavez-vous de remarquable?

R. Confucius étant Miniſtre d'Etat, ſe fit admires

еву, которой изобрѣлъ сферу и знаки Зодіаковы; начертилъ Географическія карты, какъ Страбонъ объявляетъ; выдумалъ такъ же часы, по мнѣнію Діогена Лаэрція, и первой примѣтилъ косность Эклиптики. Былъ въ славѣ около 548. году предъ Рождествомъ Христовымъ.

В. 110. Былили также въ сей Эохѣ ученые люди у другихъ народовъ?

О. Были: а между прочими былъ Анахарсисъ, славной Философъ Скиѳской, которой себя прославилъ своимъ знаніемъ. Онъ путешествовалъ въ Грецію, и возвращаясь убитъ Царемъ Скиѳскимъ за то, что хотѣлъ ввести законы Греческіе въ свое отечество, около 548. лѣтъ предъ Рождествомъ Христовымъ.

В. 111. Что онъ сказалъ о виноградѣ?

О. Что онъ производитъ три рода плодовъ, именно: пьянство, сластолюбіе и сожалѣніе; и что кто въ разговорахъ, въ кушаньѣ и въ своихъ забавахъ позорженъ, тотъ оказываетъ себя совершенно честнымъ человѣкомъ.

В. 112. Кто изъ ученыхъ людей находился у Китайцовъ въ сей Эохѣ?

О. Конфуцій, славной Философъ Китайской, которой родился около 550. лѣтъ предъ Рождествомъ Христовымъ, въ Ханпингѣ, отъ знатной и древней фамиліи въ государствѣ Лю, нынѣ Ханнтонъ называемомъ.

В. 113. Что вы о немъ знаете примѣчательнаго?

О. Онъ будучи штатскимъ Министромъ, просла-

mirer par ſa Politique dans le Gouvernement, & dans l'établiſſement des Loix, mais degoûté de la cour, il ſe retira dans le Royaume de Sum, où il enſeigna la Philoſophie morale avec un tel applaudiſſement, qu'il eût en peu de tems plus de 3000 diſciples.

Q. 114. *Fut-il l'inventeur de ſa doctrine?*

R. Il déclara lui-même par modeſtie, qu'il n'étoit pas l'inventeur de ſa doctrine, mais qu'il l'avoit tirée des Ecrivains plus anciens, principalement des Rois Yao & Xun, qui l'avoient précédé de plus 1500 ans.

Q. 115. *En a-t-on des ouvrages?*

R. On lui antribue quatre livres, qui ſont d'une grande autorité parmi les Chinois. Le père Couplet en a traduit en latin, & publié les trois prémiers.



LEC,ON

прославился своимъ искусшвомъ въ правленіи и предписаніемъ законовъ; однако оставивъ дворецъ, пошелъ въ государство, Сумъ называемое, въ которомъ нравоучительной Философіи обучалъ съ шакимъ успѣхомъ, что въ короткое время привлекъ къ себѣ болѣе 3000. учениковъ.

В. 114. Самъли онъ былъ изобрѣтателемъ своего нравоученія?

О. Онъ по своей скромности признался, что не самъ изобрѣлъ сіе ученіе; но получилъ его отъ древнѣйшихъ писателей, а особливо отъ Царей Іао и Ксуна, которые жили предъ нимъ болѣе, нежели за 1500. лѣтъ.

В. 115. Естьли его какія сочиненія?

О. Ему приписываютъ четыре книги, которыя у Китайцовъ въ великомъ почтеніи находятся. Отецъ Куплетъ три первыя перевелъ на Латинской языкъ, и въ свѣтъ издалъ.



урокъ



LEC,ON XI.

VIII EPOQUE ANCIENNE.

CYRUS. OU LES JUIFS RETABLIS L'AN 3468 DU MONDE.

L'HISTOIRE DE LA MONARCHIE DES PERSES.

Question 116.

Comment Cyrus devint-il maître de tout l'Orient?

Réponse.

Ayant commandé durant 54 ans les armées de Cambyse & de Cyaxares II, ou Darius le Mède, frére de Mandane, sa mère, il obtint le Royaume de Perse par la mort de son père, & celui des Mèdes par la mort de son oncle.

Q. 117. *En quelle année commença son Empire?*

R. L'an du monde 3468. Cette Monarchie dura 206 ans jusqu'à l'an du monde 3674 sous XII Rois, depuis Cyrus jusqu'à Darius III, surnommé Codoman.

Q. 118. *Cyrus jouit-il long-tems du fruit de ses conquêtes?*

R. Il n'en jouit que sept ans; l'ambition démesurée d'étendre les bornes de son Empire, le précipita dans le dernier des malheurs ayant attiré



Урокъ одиннатцатой.

8. ДРЕВНЯЯ ЭПОХА.

КИРЪ ИЛИ ИЗРАИЛЬТЯНЕ ИЗЪ ПЛѢНУ ВОЗВРАТИВШІЕСЯ ВЪ 3464. ГОДУ ОТЪ СОТВОРЕНІЯ МІРА.

ИСТОРІЯ О ПЕРСИДСКОЙ МОНАРХІИ.

Вопросъ 116.

Какъ Киръ здѣлался обладателемъ цѣлаго востока?

Отвѣтъ.

Онъ чрезъ 24. года правя войскомъ Камбиза и Кіаксара II, или Дарія Мидскаго, брата Манданы, матери своей, получилъ царство Персидское, по смерти отца, и Мидское по смерти дяди своего.

В. 117. *Съ котораго году началось его царствованіе?*

О. Съ 3468. году отъ сотворенія міра. Сія Монархія продолжалась чрезъ 206. лѣтъ до 3674. году отъ сотворенія міра, подъ владѣніемъ 12. Царей, начиная отъ Кира даже до Дарія III. прозваніемъ Кодомана.

В. 118. *Долго ли Киръ пользовался своими побѣдами?*

О. Не болѣе семи мѣсяцовъ. Честолюбивое надъ мѣру желаніе распространить границы своей державы ввергнуло его въ крайнія

attiré dans une embuſcade Spargapiſe, fils de Tomiris, Reine des Scythes, par l'apparence d'une fauſſe fuite, & l'ayant enſuite tué, il s'engagea lui même dans un poſte desavantageux, & dans un défilé, où il fut entiérement défait avec toute ſon armée.

Q. 119. *Que fit la Reine Tomiris pour venger la mort de ſon fils?*

R. Elle fit couper la tête à Cyrus, & l'ayant jetté dans un ſac de cuir, rempli de ſang humain, elle lui dit: *ſoûle-toi maintenant du ſang, dont tu as été toujours ſi altéré!* C'eſt la fin de Cyrus ſelon Hérodote & Juſtin, mais ſelon Xénophon il mourut dans la Perſe de ſa mort naturelle.

Q. 120. *Qui fut le ſucceſſeur de Cyrus?*

R. Son fils Cambyſe, qui ajouta la conquête de l'Égypte à toutes celles de ſon père. Celui-ci ayant appris de l'Oracle, que ſon frère Smerdès devoit régner après lui, le fit aſſaſſiner ſécretement par un Mage, qui avoit ſa plus étroite confidence.

Q. 121. *Le fratricide demeura-t-il impuni?*

R. Non: Les crimes ne peuvent pas être impunis; comme il montoit un jour à cheval, ſon cimeterre ſortit par hazard du foureau, & lui fit une bleſſure, dont il mourut après avoir régné ſept ans & ſept mois.

нія злополучія. Спаргаписа, сына Тамиры, Царицы Скиөской, заведши въ опасное мѣсто подъ видомъ бѣгу, и по убіеніи его самъ попалъ въ погибельное и тѣсное мѣсто, гдѣ разбитъ со всею своею арміею.

В. 119. Что здѣлала Царица Тамира для отмщенія смерти своего сына?

О. Она приказала Киру отрубить голову, и бросивъ ея въ мѣхъ, кровью человѣческою наполненной, сказала: *теперь напѣйся человѣческой крови, которой ты по нынѣ жаждалъ!* таковъ былъ конецъ Кировъ, по мнѣнію Геродотову, и Іустинову, но по мнѣнію Ксенофонтову, онъ умеръ въ Персіи натуральною смертію.

В. 120. Кто былъ наслѣдникомъ Кировымъ?

О. Камбизъ, его сынъ, которой присовокупилъ завоеваніе Египта ко всѣмъ побѣдамъ отца своего. Онъ увѣдомившись чрезъ Оракула, что Смердисъ, его братъ, царствовать по немъ долженъ, волхву, имѣвшемуся у него въ тѣсной повѣренности, тайно убить его повелѣлъ.

В. 121. Сіе братоубійство осталось ли безъ наказанія?

О. Никакъ: злодѣянія остаться безъ наказанія не могутъ; какъ онъ нѣкогда на лошадь сѣсть хотѣлъ, то кинжалъ нечаянно изъ ноженъ выпадшей, бокъ ему пронзилъ, отъ чего онъ и умеръ, царствовавъ 7. лѣтъ и 7. мѣсяцовъ.

Q. 122. *N'a-t-il pas donné un exemple de Justice, qui merite nôtre attention?*

R. Entre plusieurs cruautés, comme celle d'avoir tué sa sœur, qu'il avoit épousée, il exerça un acte de justice, qui fait horreur; car ayant appris, que Sisamnès, qui étoit établi comme juge, avoit vendu la justice, il le fit écorcher vif, & fit couvrir le tribunal de sa peau. Oranès, fils du malheureux juge, mis à la place de son père, y devoit administrer la justice.

Q. 123. *Et le Mage, qui avoit tué Smerdès, que devint-il?*

R. Pour prévenir le bruit de cette mort, qui avoit été sécrette, il mit Oropastès, nommé Tanyaxare selon Hérodote, son propre frère sous le nom de Smerdis sur le Trône, à la place de Smerdès, à qui il ressembloit fort. Mais cette supposition fut enfin découverte, & sept mois après, les Grands de la cour de Perse massacrèrent ce faux Roi avec son frère.

Q. 124. *Qui est-ce qui remplit le Trône après Oropastès, ou le faux Smerdès, qui ne doit pas être mis parmi les Rois de Perse?*

R. Darius I, fils d'Hystaspes. Les conjurés contre le faux Roi, qui étoient au nombre de sept, ayant disputé long-tems sur la forme, qu'on donneroit au Gouvernement, convinrent, que le lendemain ils monteroient à cheval, & que celui d'entre eux, dont le cheval henniroit le prémier, seroit reconnu pour Roi. Oebare,

son

В. 122. Не оказалъ ли онъ примѣру правосудїя достойнаго вниманїя?

О. Между многими свирѣпствами, каково есть убїенїе своей сестры, въ супружествѣ за нимъ бывшей, онъ здѣлалъ правосудїе, ужасъ причиняющее; ибо увѣдомившись, что Сизамнесъ судьею будучи, продавалъ правду, приказалъ съ него живаго снять кожу, и покрыть его судебное мѣсто. Оранесъ, сынъ нещастливаго судьи, опредѣленной на мѣсто отца своего, на немъ правосудїе наблюдать былъ долженъ.

В. 123. А волхвъ, которой умертвилъ Смердиса, гдѣ дѣвался?

О. Онъ для предупрежденїя слуха сей тайной смерти, Оропаста, своего роднаго брата, называемаго по мнѣнїю Геродотову, Танїаксаромъ, подъ именемъ Смердисовымъ, на котораго онъ весьма былъ похожъ, возвелъ на престолъ на его мѣсто. Однако сей подлогъ наконецъ открылся, и по прошествїи семи мѣсяцовъ, Министры двора Персидскаго сего ложнаго Царя съ его братомъ убили.

В. 124. Кто возшелъ на престолъ послѣ Оропаста, или ложнаго Смердиса, недостойнаго быть въ числѣ Царей Персидскихъ?

О. Дарїй I. сынъ Гистасповъ. Семь человѣкъ заговорщиковъ противъ ложнаго Царя, по долгомъ разсужденїи о надлежащей формѣ правленїя, согласились на другой день по утру выѣхать на лошадяхъ верьхами, и признать Царемъ изъ нихъ того, чья прежде заржëтъ лошадь. Эбаръ, его конюшей,

 знавъ

ſon écuyer, qui avoit le ſécret de faire hennir un cheval, quand il vouloit, ſe ſervit de ſon adreſſe pour favoriſer ſon maître.

Q. 125. *N'y-avoit-il pas chez lui un homme célébre par la fidélité, qu'un Sujet doit à ſon Souverain?*

R. Nous admirons Zopire, fameux par le ſtratagême, dont il ſe ſervit pour ſoûmettre la ville de Babylone, aſſiégée par Darius I. Celui-ci, s'étant coupé le nez & les oreilles, ſe préſenta en cet état aux Babyloniens, en leur diſant, que c'étoit Darius, qui l'avoit ſi cruellement maltraité. Les Babyloniens ne doutant point, qu'il ne ſe vengeât, lui confièrent entiérement la défenſe de Babylone, dont il ouvrit enſuite les portes à Darius.

Q. 126. *Darius I n'eut-il point de guerre contre les Grecs?*

R. Il fut en guerre avec les Grecs par terre & par mer. Il y envoya une armée composée de plus de 300000 hommes, qui fut entiérement défaite à la célébre bataille de Marathon par Miltiade. Les Perſes y perdirent 200000 hommes contre une armée compoſée de 10000 Athéniens & de 1000 Platéens.

Q. 127. *Ce Darius régna-t-il long-tems?*

R. Il régna 36 ans, & nomma avant ſa mort ſon fils Xerxès pour lui ſuccéder à l'excluſion d'Artabazane, ſon aîné, parceque Xerxès étoit venu au monde après l'élection de Darius I à la Royauté.

знавъ искусство возбуждать лошадей ко ржанію, когда ни пожелаетъ, употребилъ сей хитрости въ пользу своего господина.

В. 125. Не имѣлъ ли онъ какого человѣка знатнаго въ вѣрности, которою всякой подданной обязанъ своему государю?

О. Таковымъ почитается Зопиръ, прославившейся военною хитростію (стратагеммою), которой употребилъ для завоеванія города Вавилона, осажденнаго Даріемъ I. Онъ обрѣзавъ себѣ носъ и уши, предсталъ въ такомъ состояніи Вавилонянамъ, объявляя имъ, что такъ безчеловѣчно его Дарій изувѣчилъ. Вавилоняне, не сомнѣваясь о его отмщеніи, со всѣмъ ему поручили защищеніе Вавилона, котораго вороты онъ отворилъ Дарію.

В. 126. Не имѣлъли Дарій I. войны съ Греками?

О. Воевалъ съ ними землею и моремъ. Противъ ихъ послалъ армію, состоящую болѣе, нежели изъ 300000. человѣкъ, которая со всѣмъ разбита Мильціадомъ, на знатномъ Мараѳонскомъ сраженіи. Гдѣ Персы потеряли 200000. человѣкъ, вышедъ противъ арміи, состоящей изъ 10000. Аѳинянъ и 1000. Платеенцовъ.

В. 127. Долголи Дарій царствовалъ?

О. 36. лѣтъ, и предъ своею смертію объявилъ Ксеркса, своего сына, по себѣ наслѣдникомъ, выключивъ Артабазана, своего большаго сына, по той причинѣ, что Ксерксъ родился уже по избраніи Дарія I. на царство.

LEC,ON XII.

SUITE

DE LA VIII EPOQUE ANCIENNE.

L'HISTOIRE DE LA MONARCHIE DES PERSES.

Question 128.

Qui fut le IV Roi des Perses?

Réponse.

Ce fut Xerxès I, fils de Darius I & petit fils de Cyrus par sa mère Atosse.

Q. 129. *Qu'est-ce que Xerxès I a fait de remarquable?*

R. Il porta la guerre en Grèce avec des préparatifs extraordinaires & des armées prodigieuses; mais avec peu de succès. Léonidas, Roi de Sparte, le fit perdre une bataille près des Thermopiles n'ayant que 300 Lacédémoniens, & s'y fit tuer avec les siens, après un horrible carnage des Perses. Thémistocle gagna sur lui la célébre victoire navale de Salamine. Enfin Mardonius, Gendre de Darius, beau-frère & Général de Xerxès I périt dans la bataille de Platée dans la Béotie, ayant été défait par Pausanias & Aristide, dans le même tems que Léotychide, Roi de Sparte, remporta une victoire sur les Perses près de Mycale en Jonie.

Q. 130. *Combien de tems a-t-il régné?*

R. 20 ans, & il fut tué par Artaban, Capitaine des Gardes, qu'on ne doit pas confondre avec Artaban, Prince Persan, frère de Darius & oncle de Xerxès I.

Урокъ двенатцатой.

ПРОДОЛЖЕНІЕ
8. древней эпохи.
ИСТОРІЯ О ПЕРСИДСКОЙ МОНАРХІИ.

Вопросъ 128.

Кто былъ пятымъ Царемъ Персидскимъ?

Отвѣтъ.

Ксерксъ I. сынъ Дарія I. и внукъ Кировъ по Атоссѣ, своей матерѣ.

В. 129. Что достойнаго примѣчанія Ксерксъ здѣлалъ?

О. Войною ходилъ въ Грецію съ чрезвычайными пріуготовленіями и съ ужасными войсками; однако съ малымъ успѣхомъ. Леонидъ, Царь Спартанской, съ 300. только Лакедемонянъ его побѣдилъ въ проходѣ Термопильскомъ, гдѣ и самъ съ своими убитъ, по учиненіи Персамъ ужаснаго урону. Ѳемистоклъ одержалъ надъ онымъ славную морскую побѣду близъ Саламина. На конецъ Мардоній, зять Даріевъ по дочерѣ, и Ксеркса I. по сестрѣ, и полководецъ, убитъ на Платеенской баталіи въ Беоціи Павзаніемъ и Аристидомъ, въ тожъ самое время, какъ Леотихилъ, Царь Спартанской, одержалъ побѣду надъ Персами близъ Микалы въ Іоніи.

В. 130. Какъ онъ долго царствовалъ?

О. 20. лѣтъ, и убитъ Артабаномъ, Капитаномъ гвардіи, котораго отличать должно отъ Артабана, Князя Персидскаго, брата Даріева и дяди Ксеркса I.

Q. 131. *Qui Succéda à Xerxès I?*

R. Artaxerxès I surnommé *longuemain*, son fils, le même, qu'Assuérus, qui ayant répudié Vasti, épousa Esther, niéce ou plutôt cousine germaine de Mardochée.

Q. 132. *Qu'est il arrivé de remarquable sous le régne d'Artaxerxès I?*

R. Aman, son favori, irrité de ce que Mardochée ne vouloit pas fléchir les génoux devant lui, en obtint un ordre de faire mourir tous les Juifs en un même jour; Artaxerxès I, ou Assuérus ayant appris, que Mardochée avoit découvert une conspiration contre l'Empire, & qu'il n'en avoit pas été récompensé, ordonna à Aman de le mener par toute la ville, en criant: *c'est ainsi, que mérite d'être honoré celui, que le Roi honore de son estime.* Aman fut ensuite pendu à une potence, qu'il avoit faite dresser pour Mardochée.

Q. 133. *Combien de tems a-t-il régné?*

R. 20 ans, & il mourut d'une mort naturelle. Xerxès II succéda à son père Artaxerxès *longuemain*, & fut assassiné un an après par son frère Sogdien, qui s'empara du Trône.

Q. 134. *Qui succéda à Sogdien?*

R. Darius II surnommé *le bâtard*, étant fils d'Artaxerxès *longuemain*, s'empara du Trône après avoir tué Sogdien, son frère; il épousa Parisatis,

Prin-

В. 131. Кто преемникъ Ксеркса I.?

О. Его сынъ Артаксерксъ I. прозванїемъ *Долгорукой*, или Ассуеръ, которой разведшись съ Астиною, женился на Эсѳирѣ, племянницѣ или паче двоюродной сестрѣ Мардохеевой.

В. 132. Что достопамятнаго приключилось во время царствованїя Артаксеркса I.?

О. Аманъ, его временщикъ, разсердившись на Мардохея за непреклоненїе предъ нимъ колѣна, испросилъ указъ всѣхъ Израильтянъ побить въ одинъ день; Артаксерксъ I. или Ассуеръ, увѣдомившись, что Мардохей открылъ заговоръ противъ государства, а награжденїя не получилъ, повелѣлъ Аману его водить по всему городу съ провозвѣщанїемъ слѣдующимъ: *Симъ образомъ надлежитъ почитать того, котораго Царь удостоиваетъ своимъ почтенїемъ.* По томъ Аманъ на той виселицѣ самъ повѣшенъ, которую велѣлъ поставить для Мардохея.

В. 133. Долго ли онъ царствовалъ?

О. 20. лѣтъ, и умеръ натуральною смертїю. Ксерксъ II. былъ наслѣдникомъ по отцѣ своемъ Артаксерксѣ *Долгорукомъ*, и по прошествїи года умерщвленъ своимъ братомъ Согдїяномъ, восхитившимъ престолъ.

В. 134. Кто преемникомъ былъ Согдїяномъ?

О. Дарїй II. прозываемый *зазорный* сынъ Артаксеркса *Долгорукова*, убивъ Согдїяна, своего брата, восхитилъ престолъ, и женился

Princeſſe cruelle, dont il eut Artaxerxès *Mnémon* qui lui ſuccéda, Ameſtris, Cyrus le Jeune &c. il régna 19 ans.

Q. 135. *Que ſavez-vous d'Artaxerxès II. dit* Mnémon?

R. Ce fut un Prince, qui ſe ſignala par la clemence & par la liberalité. Il récompenſa entre autres un pauvre pâtre, qui lui apporta de l'eau dans ſa main, n'ayant point d'autre préſent à faire, d'une taſſe d'or avec mille écus. Il fut exceſſif dans l'amour, ayant laiſſé 150 fils de différentes femmes & concubines.

Q. 136. *Comment adminiſtra-t-il la Juſtice?*

R. A l'imitation de Cambyſe il fit écorcher tout vifs les juges corrompus, & couvrir de leur peau les tribunaux, où ils avoient jugé, afin que les autres euſſent toujours devant les yeux le ſupplice, préparé pour ceux, qui adminiſtreroient mal la juſtice.

Q. 137. *Quelle fut la fin d'un Roi ſi équitable?*

R. Il mourut après un régne de 43 ans de douleur de la mort d'Arſamès, ſon fils naturel, qu'il aimoit trop, & qu'Ochus, ſon fils légitime, avoit fait tuer.

Q. 138. *Qui ſuccéda à Artaxerxès* Mnémon?

R. Ochus ou Artaxerxès III, il s'établit ſur le Trône par la mort de ſes frères.

Q. 139. *Que fit-il de remarquable?*

R. Il ſubjugua & déſola l'Egypte, & pilla les

нился на Паризатѣ нечеловѣколюбивой княжнѣ, отъ которой Артаксеркса *Мнемона* своего наслѣдника, Аместра, Кира Младшаго, и проч. царствовалъ 19. лѣтъ.

В. 135. Что вы знаете о Артаксерксѣ II. Мнемонѣ называемомъ?

О. Сей Государь прославился милостїю и щедролюбїемъ. Онъ между прочими одного бѣднаго пастуха, которой ему въ даръ принесъ горсть воды, болѣе ничего не имѣя, наградилъ золотою чашею съ тысячью ефимками. Чрезмѣрной любитель былъ женскаго полу, оставивъ по себѣ 150. сыновъ отъ разныхъ женъ и наложницъ.

В. 136. Какъ наблюдалъ онъ правосудїе?

О. Въ подражснїе Камбиза онъ повелѣлъ снять кожи со всѣхъ судей живыхъ, мздоимствомъ зараженныхъ, и покрыть ими судейскїя мѣста, на которыхъ они судили, на тотъ конецъ, чтобы другїе имѣли всегда предъ глазами казнь уготованную для неисполнителей правосудїя.

В. 137. Какой былъ конецъ Царя толь справедливаго?

О. Онъ умеръ по сорокотрилѣтнемъ царствованїи съ печали о смерти побочнаго своего сына Арсамеса, чрезвычайно любимаго, котораго Охъ, законной его сынъ, убилъ.

В. 138. Кто наслѣдовалъ по Артаксерксѣ Мнемонѣ?

О. Охъ или Артаксерксъ III. возшедшїй на престолъ чрезъ убїенїе своихъ братьевъ.

В. 139. Что онъ здѣлалъ примѣчательнаго?

О. Онъ побѣдилъ и опустошилъ Египетъ, ограбилъ

les Temples, & en emporta tous les livres de ſcience & d'hiſtoire, que Bagoas racheta par de grandes ſommes d'argent; il fit même des railleries du Dieu Apis, qui étoit un bœuf bien nourri; & parceque les Egyptiens irrités s'en vengèrent par quelques injures, qu'ils lui dirent, il le fit tuer, & s'en fit ſervir quelques morceaux ſur la table.

Q. 140. *Comment mourut ce Roi?*

R. Il fut empoiſonné par Bagoas, après avoir régné 26 ans; & le plus jeune de ſes fils fut élevé ſur le Trône, tous les autres ayant été mis à mort.

Q. 141. *Comment ſe nommoit ce fils?*

R. Arſès. Il ne régna que deux ans, le même Eunuque Bagoas, qui avoit empoiſonné Artaxerxès III, l'avoit auſſi fait périr par le poiſon, craignant d'en être puni de tous ſes crimes.

Q. 142. *Qui fut ſon ſucceſſeur?*

R. Ce fut Darius III ſurnommé *Codoman*, qui monta ſur le Trône par l'aide de Bagoas.

Q. 143. *Ce perfide Eunuque demeura-t-il impuni?*

R. Non: étant accoûtumé au crime, il voulut auſſi empoiſonner Darius; mais ce Prince ayant preſſenti ſon deſſein, l'obligea de boire lui même le poiſon, qu'il avoit préparé.

Q. 144. *Que ſavez-vous de ce Darius?*

R. Alexandre *le grand* le vainquit dans trois batailles conſécutives, celle du Granique, celle d'Iſſus & celle d'Arbelles.

ограбилъ храмы, и всѣ книги, содержащія науки и исторію, изъ нихъ похитилъ, которыя Багоасъ выкупилъ великою суммою денегъ; такъ же онъ насмѣхался идолу Апису, которой былъ тучной быкъ; и за отмщеніе чрезъ нѣкоторыя ругательныя слова раздраженными Египтянами учиненное, велѣлъ убивъ его, изготовить нѣкоторыя части для стола.

В. 140. Какъ сей Царь скончался?

О. Отравленъ Багоасомъ, по 20 шестилѣтнемъ царствованіи; и меньшой его сынъ, по убіеніи прочихъ его дѣтей, на престолъ возведенъ.

В. 141. Какъ его звали?

О. Арсесомъ, котораго тотъ же эвнухъ Багоасъ, отравивъ Артаксеркса III. по двулѣтнемъ царствованіи умертвилъ ядомъ, опасаясь казни за всѣ свои злодѣянія.

В. 142. Кто былъ его наслѣдникомъ?

О. Дарій III. прозваніемъ *Кодоманъ*, которой возшелъ на престолъ помощію Багоаса.

В. 143. Не остался ли сей беззаконный эвнухъ безъ наказанія?

О. Никакъ: онъ привыкъ къ злодѣяніямъ, хотѣлъ такъ же отравить и Дарія; однако сей Государь предувидѣвъ его коварство, принудилъ самого, приготовленной ему, ядъ выпить.

В. 144. Что примѣчательнаго о семъ Даріи?

О. Александръ *Великій* его на троихъ сраженіяхъ сряду побѣдилъ, а именно: при Граникѣ, Іссѣ и Арбеллахъ.

В.

Q. 145. *Darius* III *tomba-t-il entre les mains du vainqueur?*

R. Non: il prit la fuite, & se jetta entre les bras de Bessus, Gouverneur de la Bactriane. Mais ce perfide le fit prisonnier & le tua la 6me année de son régne, ainsi finit la Monarchie des Perses, qui avoit duré 206 ans.



LEÇON XIII.

SUITE DE LA VIII EPOQUE ANCIENNE.

L'HISTOIRE DES JUIFS DANS LEUR QUATRIEME ETAT SOUS LES PONTIFES.

Question 146.

Qu'est-ce qu'il y a de plus remarquable pour l'histoire des Juifs dans cette Epoque?

Réponse.

Leur délivrance de la captivité de Babylone par Cyrus.

Q. 147. *Y avoit-il long-tems, que les Juifs étoient captifs en Babylone, quand Cyrus les renvoya?*

R. Il y avoit 70 ans.

Q. 148. *Les années de cette captivité n'ont-elles pas été prédites par quelque Prophéte?*

R. Oui: le Prophéte Isaïe en a marqué non seulement le tems, mais encore le nom du Prince, par qui ils devoient être mis en liberté.

Q.

В. 145. Не попал ли в руки побѣдителя Дарїй III?

О. Нѣтъ: онъ спасся бѣгствомъ, и вергъ себя въ руки Бесса, Губернатора Бактрїанскаго; однако сей измѣнникъ его плѣнилъ, и умертвилъ по шестилѣтнемъ его царствованїи. Такимъ образомъ Персидская Монархїя пресѣклась, продолжающаяся чрезъ 206. лѣтъ.



Урокъ тринатцатой.

Продолженїе
8. древней эпохи.
Исторїя о состоянїи Израильтянъ подъ правленїемъ первосвященниковъ.

Вопросъ 146.

Что достопамятнѣйшаго въ Исторїи о Израильтянахъ въ сей эпохѣ?

Отвѣтъ.

Освобожденїе ихъ Киромъ изъ плѣну Вавилонскаго.

В. 147. Долго ли Израильтяне были въ плѣнѣ Вавилонскомъ, пока ихъ Киръ освободилъ.

О. 70. лѣтъ.

В. 148. Не были ли предсказаны годы сего плѣненїя какимъ ни будь Пророкомъ?

О. Конечно: Пророкъ Исаїя не только предвозвѣщалъ имъ время, но и имя Государя, ихъ будущаго освободителя.

Q. 149. Sous la conduite de qui les Juifs retournèrent-ils en Judée?

R. Sous celle de Zorobabel, qui descendoit des Rois de Juda. Josué, fils de Josédech fit la fonction de Sacrificateur. Ils dressèrent l'autel le prémier jour du 7me mois, que les Juifs nomment Tisri, & qui répond au 3me jour du mois de Septembre.

Q. 150. Quel présent Cyrus fit-il aux Juifs?
R. Il leur fit rendre les vases sacrés, & tout ce qui servoit aux sacrifices.

Q. 151. Zorobabel ne trouva-t-il point de difficulté à rétablir la ville de Jérusalem & le Temple?

R. Les Samaritains traversèrent, autant qu'ils purent, ses desseins.

Q. 152. Les Pontifes, sous les quels nous allons considérer le peuple de Dieu, sont-ils les Ancêtres, dont Jesus Christ est sorti?

R. Non: les vingt deux Ancêtres du Messie, dont St. Luc nous a conservé les noms dans le chapitre 3me de son Evangile, sont des personnes différentes.

Q. 153. Qui sont ces Ancêtres?
R. Ce sont 1. Néri. 2. Salathiel. 3. Zorobabel. 4. Rhésa. 5. Johanna. 6. Juda. 7 Joseph. 8. Sémei. 9. Matthatie. 10. Maath. 11. Naggé. 12. Héli. 13. Nahum. 14. Amos. 15. Matthatie. 16. Joseph. 17. Janna. 18. Melchi. 19. Levi. 20. Matthat. 21. Héli. 22. Joseph.

Q.

В. 149. Подъ чьимъ предводительствомъ Iудейской народъ возвратился во Iудею?

О. Подъ предводительствомъ Зоровавеля, произшедшаго отъ Царей Iудейскихъ Iисусъ, сынъ Iоседековъ, отправлялъ должность первосвященника. Они въ первой день седьмаго мѣсяца, имянованнаго ими Тисри, который соотвѣтствуетъ первому числу Сентября, воздвигли олтарь.

В. 150. Киръ чѣмъ наградилъ Iудеянъ?

О. Онъ приказалъ имъ отдать священные сосуды, и все принадлежащее къ жертвоприношенiю.

В. 151. Зоровавель для возстановленiя города Iерусалима и храма не находилъ ли какого затрудненiя?

О. Самаряне, сколько можно было, опровергали его предпрiятiя.

В. 152. Первосвященники, подъ которыхъ правленiемъ мы разсуждаемъ о народѣ божьемъ, не тѣ ли предки, отъ которыхъ произошелъ Iисусъ Христосъ?

О. Нѣтъ: двадцать два человѣка предковъ Мессiиныхъ, имена которыхъ Святый Лука въ 3. главѣ своего Евангелiя намъ предалъ, суть отмѣнные отъ оныхъ особы.

В. 153. Кто таковы сiи предки?

О. 1. Нирей. 2. Салаѳiилъ. 3. Зоровавель. 4. Рисай. 5. Iоаннъ. 6. Iуда. 7. Iосифъ. 8. Семей. 9. Маттаѳей. 10. Мааѳъ. 11. Наггей. 12. Илiя. 13. Наумъ. 14. Амосъ. 15. Маттаѳей. 16. Iосифъ. 17. Iоанъ. 18. Мелхiй. 19. Левiй. 20. Матѳатъ. 21. Илiя. 22. Iосифъ.

Q. 154. *Pourquoi donc ne vous en ſervez-vous pas, pour lier le tems de ce quatrième état du peuple de Dieu?*

R. C'eſt que l'Hiſtoire ne nous dit rien, ni des années préciſes, où ils ont vecu, ni de la durée de leur vie; tout ce que nous en ſavons, c'eſt, qu'ils ont vecu depuis le régne de Sédécias jusqu'à la naiſſance du Sauveur.

Q. 155. *Qui fut le prémier Pontiſe?*

R. Ce fut Joſédech, durant la captivité de Babylone; ſous le Pontificat du quel arriva la punition de Nabucodonoſor, changé en bête à cauſe de ſon orgueil; & la viſion de Daniel, touchant les IV grandes Monarchies, comme auſſi la viſion de Balthaſar, le quel étant à table vit une main, qui en trois mots écrivoit l'arrêt de ſa condamnation.

Q. 156. *Qui ſucceda à Joſédech?*

R. Ce fut Jeſus ou Joſué, ſous qui Zorobabel obtint de Cyrus, devenu maître de tout l'Orient, la permiſſion de ramener le peuple de Dieu.

Q. 157. *Pourquoi Cyrus en uſa-t-il de la ſorte?*

R. C'eſt par ce qu'on lui montra, qu'il avoit été prédit par les Prophétes, que ce ſeroit lui, qui feroit rebâtir le Temple de Jéruſalam; & il accorda même aux plus pauvres d'entre les Juifs quelque gratification pour faire ce voyage.

Q. 158. *Quand eſt ce que le Temple fut achevé?*

R. La 6me année de Darius, le 3me jour du mois d'Adar, qui répond au 10 de

Mars

В. 154. Для чего жъ вы ихъ не употребили, чтобы связать время сего четвертаго состоянія народа Божія?

О. Для того, что Исторія ничего необъявляетъ точно, ни о лѣтахъ, въ которые они жили, ни о продолженіи ихъ жизни. Намъ токмо то извѣстно, что они жили отъ царствованія Седекіина до Рождества Спасителя.

В. 155. Кто самой начальнѣйшій былъ первосвященникъ?

О. Іоседехъ, во время плѣну Вавилонскаго; тогда же приключилось наказаніе Навуходоносорово, превращеніемъ его въ скота за гордость; и видѣніе Даніилово, касающееся до четырехъ великихъ Монархій, какъ и Балтазарово, которой, будучи за столомъ, видѣлъ руку, изображающую въ трехъ словахъ онаго осужденіе.

В. 156. Кто наслѣдствовалъ по Іоседехѣ?

О. Іисусъ, при которомъ Зоровавель отъ Кира, всего востока обладателя, получилъ дозволеніе, отвести паки народъ Божій.

В. 157. Для чего Киръ поступилъ такимъ образомъ?

О. Для показанія ему Пророческихъ предсказаній, что онъ возобновитъ храмъ Іерусалимской, такъ же онъ учинилъ награжденіе бѣднѣйшимъ изъ Іудеевъ, нужное для пути онаго.

В. 158. Когда храмъ совершился?

О. На шестомъ году царствованія Даріева, въ 3. день мѣсяца, Адаръ называемаго, ко-

Mars, & on y célébra la Pâque le 18 Avril ſuivant.

Q. 159. *Qu'arriva-t-il encore de remarquable ſous le Pontificat de Jeſus?*

R. Eſther ſe préſenta devant le Roi Aſſuérus pour ſauver ſon peuple de la mort, qui le menaçoit par les mauvais avis, qu'Aman lui donnoit contre les Juifs; & le Roi fit pendre Aman à la même potence, qui avoit été dreſſée pour Mardochée, oncle d'Eſther.

LEÇON XIV.

SUITE DE LA VIII EPOQUE ANCIENNE.

L'HISTOIRE DES JUIFS SOUS LES PONTIFES.

Queſtion 160.

Qui fut le ſucceſſeur de Jeſus ou de Joſué?

Réponſe.

Joacim, ſous qui Esdras obtint du Roi Artaxerxès *longuemain* des lettres patentes pour ramener en Judée beaucoup de monde, afin d'y rétablir la République.

Q. 161 *N'eſt-ce pas Esdras, qui trouva le feu, que Jérémie avoit caché, & qui fit la lecture des livres de la Loi?*

R. Oui: Et le miracle, que Dieu fit éclater en tirant du feu d'une eau bourbeuſe, que l'on

торой сходствуетъ съ 10. днемъ Марта, при чемъ они праздновали и Пасху въ 18. день слѣдующаго Апрѣля.

В. 159. Что еще знатнаго приключилось во время первосвященства Іисусона?

О. Эсѳирь предстала Царю Ассуеру для спасенія народа своего отъ смерти, грозящей чрезъ клеветы Амановы на Іудеевъ; и Царь приказалъ повѣсить Амана на той же висѣлицѣ, которая была поставлена для Мардохея, дяди Эсѳирова.

Урокъ четвертойнадесять.

ПРОДОЛЖЕНІЕ

8. древней эпохи.

ИСТОРІЯ О ИЗРАИЛЬТЯНАХЪ ПОДЪ ВЛАДѢНІЕМЪ ПЕРВОСВЯЩЕННИКОВЪ.

Вопросъ 160.

Кто былъ наслѣдникъ Іисусонъ?

Отвѣтъ.

Іоакимъ, во время котораго Эздра получилъ отъ Царя Артаксеркса *Долгорукаго* дозволеніе, перевести во Іудею множество людей для востановленія республики.

В. 161. Сей не тотъ ли Эздра, которой нашелъ огонь, Іеремгею сокрошенной, и которой предъ народомъ читалъ книги о законѣ?

О. Тотъ: и сіе-то есть чудо, явленное богомъ, что огонь взятъ изъ грязной воды, най-

 денной

l'on avoit trouvée dans l'endroit, où le feu avoit été caché, engagea Artaxerxès à faire de nouveaux préſens au Temple, dont Esdras avoit fait la dédicace.

Q. 162. Qu'eſt-ce qui attira les troupes d'Artaxerxès dans Jéruſalem?

R. Ce fut le meurtre de Jean, qui avoit été tué dans le Temple par ſon frère Jeſus, qui lui diſputoit la grande Sacrificature.

Q. 163. Quelle vengeance tira Bagoas du refus, que firent les Juifs de le laiſſer entrer dans le Temple?

R. Il les maltraita, & leur impoſa un tribut de cinquante dragmes pour chaque agneau, qu'ils offriroient en ſacrifice.

Q. 164. Qui ſuccéda à Joacim?

R. Eliaſib, ſous qui Néhémie obtint du même Artaxerxès *longmain*, dont il étoit Echanſon, le pouvoir de rétablir les murs de Jéruſalem. Et c'eſt de cette année 3553 le vingtième du régne de ce Roi de Perſe, que l'on commence à comter les 70 ſémaines de Daniel.

Q. 165. Qui eſt-ce qui ſuccéda à Eliaſib?

R. Prémièrement Jojadas, enſuite Jonatthan, & après lui Jaddus.

Q. 166. Que remarquez-vous ſous le pontificat du dernier?

R. Il faut remarquer, que ce pontife redoutant la colère d'Alexandre *le Grand*, qui venoit fondre ſur la Judée, après avoir défait Darius III. alla à ſa rencontre, revêtu des habits Pontificaux, & l'arrêta.

Q.

денной въ томъ мѣстѣ, гдѣ огонь былъ сокровенъ, возбудило Артаксеркса къ учиненію новыхъ подарковъ храму, посвященному Эздрою.

В. 162. Что привлекло войско Артаксерксово во Іерусалимъ?

О. Убіеніе Іоанна, умерщвленнаго въ храмѣ своимъ братомъ Іисусомъ, которой съ нимъ споръ имѣлъ о первосвященствѣ.

В. 163. Какое отмщеніе учинилъ Багоасъ Іудеямъ за невпущеніе во храмъ?

О. Онъ свирѣпо съ ними поступая, наложилъ дань 50. драхмъ за каждаго агнца, приносимаго на жертву.

В. 164. Кто наслѣдовалъ Іоакиму?

О. Еліасивъ, при которомъ Неемія отъ Артаксеркса *Долгорукаго*, будучи у него мундшенкомъ, получилъ дозволеніе паки возвести ограды Іерусалимскія, и съ сего году, то есть, съ 3553. а съ 20. владѣнія сего Царя Персидскаго начинають считать 70. недѣль Даніиловыхъ.

В. 165. Кто былъ преемникомъ Еліасивовымъ?

О. Во первыхъ Іоадасъ, по томъ Іонаѳанъ: и по немъ Іаддъ.

В. 166. Что ты примѣчаете во время сего послѣдняго?

О. Надобно примѣчать, что сей Первосвященникъ, страшась гнѣва Александра *Великаго*, которой побѣдивъ Дарія III. здѣлалъ нападеніе на Іудею, пошелъ ему на встрѣчу, облекшись въ первосвященническія ризы, гнѣвъ его укротилъ.

Q. 167. *Que fit Alexandre à la vûë de Jaddus?*

R. Il fut touché de vénération à la vûë du nom de Dieu, que le Grand Prêtre portoit sur le front. Et se prosterna pour l'adorer. Il entra ensuite dans le Temple, & y offrit des sacrifices au Dieu d'Israël.

Q. 168. *Que dit-il à ses Capitaines, qui étoient tous surpris de le voir si tôt changé?*

R. Il leur dit, qu'il adoroit celui, qui lui avoit apparu sous cette figure, avant qu'il passât en Asie, & qui l'avoit assûré, qu'il seroit victorieux.

Q. 169. *Quelle grace accorda-t-il aux Juifs?*

R. Il les laissa dans leurs priviléges, & leur fit des présens.

Q. 170. *N'est-ce pas un mouvement de vanité, qui fit agir Alexandre?*

R. Peut-être: parce qu'on lui montra dans le chapitre VIII. v. 21. de Daniel, qu'il étoit prédit, qu'un certain Grec subjugueroit les Perses, Alexandre expliqua la Prophétie en sa faveur, & accorda aux Juifs tout ce, qu'ils demandèrent.

Q. 171. *Le schisme des Samaritains ne fut-il pas appuyé sous Jaddus?*

R. Oui: Manassès, frère de Jaddus, qui avoit épousé la fille de Sanaballat Samaritain, embrassa ce schisme, & obtint d'Alexandre *le Grand* la permission de bâtir le Temple de Garizim, & s'en fit le prémier Pontife.

В. 167. Что здѣлалъ Александръ, увидѣвъ Іадда?

О. Будучи тронутъ почтеніемъ, и узрѣвъ имя божіе, носимое на челѣ первосвященникомъ, палъ на колѣна, для учиненія ему богоподобной молитвы. По томъ вошедъ въ храмъ, принесъ жертвы богу *Израильскому*.

В. 168. Что онъ сказалъ своимъ полководцамъ, удивляющимся его толь скорой перемѣнѣ?

О. Что онъ молился тому, которой ему явился подъ симъ видомъ прежде его вступленія въ Азію, его обнадеживая, что онъ будетъ побѣдителемъ.

В. 169. Какую онъ милость оказалъ Іудеямъ?

О. Утвердилъ ихъ привилегіи, и наградилъ.

В. 170. Не тщеславіемъ ли побужденъ онъ сіе здѣлалъ?

О. Можетъ быть: ибо ему показали въ главѣ VIII. въ стихѣ 21. Пророка Даніила предсказаніе, что нѣкоторой Грекъ покоритъ Персовъ, кое пророчество Александръ истолковалъ для себя, и пожаловалъ Іудеямъ все желаемое ими.

В. 171. Расколъ Самарянской не былъ ли укрѣпленъ во время Іадда?

О. Былъ: Манассія, братъ Іаддовъ, женившися на дочери Саннавалата Самарянина, принялъ сей расколъ, и получилъ отъ Александра *Великаго* дозволеніе строить храмъ на горѣ Гаризимъ, и здѣлался тамъ первымъ Архіереемъ.

В.

Q. 172. *Qui fut Pontife des Juifs après Jaddus?*

R. Onias I, du tems du quel mourut Alexandre *le Grand*; Simon I, ſon fils, appellé *le Juſte* & Eléazar, frère de Simon.

Q. 173. *Qu'eſt-ce qu'Eléazar fit de remarquable?*

R. Il envoya 72 interprètes à Ptolomée Philadelphe, Roi d'Egypte, pour traduire les livres ſaints en grec.

Q. 174. *Qui prit ſoin de cette verſion?*

R. Ce fut Démétrius Phaléréus, qui ramaſſa pour cela jusqu'à deux cens mille volumes dans la fameuſe Bibliothèque d'Alexandrie, & cette verſion s'appelle communément la verſion des Septante.

Q. 175. *Qui fut Pontife après Eléazar?*

R. Ce furent Manaſſès, Onias II, & Simon II, ſous qui les Juifs d'Alexandrie furent étrangement tourmentés par Ptolomée Philopator, qui vouloit les détourner du culte du vrai Dieu.

Q. 176. *Que fit-il pour cela?*

R. Il exerça contre ceux, qui demeurèrent fermes, les cruautés les plus inouies, que l'on peut lire dans le 2 livre des Machabées.



В. 172. Кто былъ Перпосвященникомъ Іудейскимъ послѣ Іадда?

О. Онія I. во время котораго умеръ Александръ *Великій*; Симонъ I. его сынъ, называемой *справедливой*, и Елеазаръ, братъ Симоновъ.

В. 173. Что Елеазаръ здѣлалъ примѣчанія достойнаго?

О. Онъ послалъ 72. переводчиковъ къ Птоломею Филадельфу, Царю Египетскому, для переведенія священныхъ книгъ на Греческой языкъ.

В. 174. Кто имѣлъ попеченіе о семъ переводѣ?

О. Димитрій Фалерій, которой для сего собралъ до двухъ сотъ тысячь книгъ въ славную библіотеку Александрійскую, и сей переводъ называется обыкновенно семидесяти переводчиковъ.

В. 175. Кто былъ Перпосвященникомъ послѣ Елеазара?

О. Манассія, Онія II. и Симонъ II. во время котораго Іудеи Александрійскіе были жестоко мучены Птоломеемъ Филопаторомъ, хотѣвшимъ ихъ отвратить отъ службы истиннаго бога.

В. 176. Что онъ для сего здѣлалъ?

О. Поступалъ съ тѣми, которые были тверды въ своемъ законѣ, съ неслыханною свирѣпостію, что видѣть можно изъ второй книги Маккавейской



LEÇON XV.

SUITE
DE LA VIII EPOQUE ANCIENNE.
L'HISTOIRE ROMAINE.

Question 177.

Quel fut le dernier Roi des Romains ?

Réponse.

Tarquin *le ſuperbe*, qui avoit épouſé Tullia, la fille de Servius Tullius.

Q. 178. *De quelle manière monta-t-il ſur le Trône ?*

R. Il fit aſſaſſiner ſon beau-père Servius Tullius, à qui il devoit ſuccéder, & monta ſur le Trône. Tullia loin d'être touchée d'un attentat ſi horrible, fit paſſer ſon char ſur le corps de ſon père, encore ſanglant & étendu au milieu de la ruë.

Q. 179. *Qu'a-t-il fait de remarquable à Rome ?*

R. Il acheva le Capitole, & bâtit un Temple, qui étoit commun à tous les Latins.

Q. 180. *Quel fut le ſort de Tarquin ?*

R. Il fut détrôné, & chaſſé de Rome; les Romains indignés de ſa cruauté, & des débauches de ſes enfans trouvèrent un prétexte plauſible dans la violence, que ſon fils Sextus fit à Lucrèce, femme de Collatin.

Q. 181. *A quoi Tarquin étoit-il occupé dans le tems, qu'on chaſſa ſa famille de Rome ?*

R. Au ſiége d'Ardée.

Урокъ пятойнадесять.

ПРОДОЛЖЕНІЕ
8. ДРЕВНЕЙ ЭПОХИ.
ИСТОРІЯ РИМСКАЯ.

Вопросъ 177.

Кто былъ последней Царь Римской?

Отвѣтъ.

Тарквиній *гордый*, которой женился на Тулліѣ, дочери Сервія Туллія.

В. 178. *Какимъ образомъ изошелъ онъ на престолъ?*

О. Убіеніемъ своего тестя, Сервія Туллія, отъ коего назначенъ былъ наслѣдникомъ. Туллія, не тронута будучи столь ужаснымъ злодѣяніемъ, направляла свою колесницу на тѣло своего отца еще кровавое и поверженное среди улицы.

В. 179. *Что онъ здѣлалъ примѣчанія достойнаго въ Римѣ?*

О. Совершилъ крѣпость Капитольскую, создалъ храмъ общій всѣмъ Латинамъ.

В. 180. *Что приключилось съ Тарквиніемъ?*

О. Онъ свергнутъ съ престола, и выгнанъ изъ Рима. Свирѣпостію его и невоздержнымъ житіемъ дѣтей его раздраженные Римляне нашли удачливой подлогъ въ насиліи Секстомъ, его сыномъ, учиненномъ Лукреціѣ, женѣ Коллатиновой.

В. 181. *Въ чемъ Тарквиній упражнялся во время изгнанія фамиліи его изъ Рима?*

О. Въ осадѣ Ардейской.

Q. 182. *Que fit le Sénat & le peuple après que les Tarquins furent ſortis de Rome?*

R. Ils abolirent la Royauté, & élurent des Conſuls.

Q. 183. *A qui donnèrent-ils cette nouvelle dignité?*

R. A Brutus & à Collatin comme plus intéreſſés à ſe venger des Tarquins, mais bientôt après Collatin fut déposé par la haine du peuple contre la famille Royale, & Valérius Publicola fut mis à ſa place.

Q. 184. *Tarquin* le ſuperbe *ne fit-il pas des efforts pour rentrer?*

R. Il fit tous les efforts poſſibles, car ayant amaſſé du monde, il ſe préſenta devant Rome avec une armée; mais il fut battu par les Conſuls. Brutus & Aruns, un des fils de Tarquin, s'entretuèrent dans le combat. Lucrétius, le père de Lucrèce, fut élû Conſul à ſa place, & la même année après ſa mort Horatius pulvillus.

Q. 185. *Ne chercha-t-il pas du ſecours?*

R. Il demanda du ſecours à Porſenna, Roi des Cluſiens en Toſcane, & à Mamilius de Tuſcule, ſon gendre, chez qui il s'étoit retiré, mais il n'y put réuſſir, après avoir été répouſſé pluſieurs fois, il fut contraint de ſe retirer à Cumes, où il mourut.

Q. 186. *N'arriva-t-il rien de conſidérable pendant que Porſenna & Tarquin aſſiégèrent la ville de Rome?*

R. Mutius Scévola fut pris dans le camp, & ſe brûla la main, qui avoit manqué de tuer Porſenna. Clélie ſe ſauva du camp dans Rome.

Brutus

В. 182. Что здѣлалъ Сенатъ и народъ по изгнанїи Тарквинїевъ изъ Рима?

О. Они, отвергнувъ Царское правленїе, избрали Консуловъ.

В. 183. Кого перваго удостоили сея Консульскїя должности?

О. Брута и Коллатина, какъ большую имѣющихъ причину мстить Тарквинїямъ; но вскорѣ по томъ Коллатинъ лишенъ былъ сего чина по ненависти народной противъ Царской фамилїи; и Валерїй Публикола возведенъ на его мѣсто.

В. 184. Тарквинїй Гордый *не старался ли возвратиться?*

О. Со всею возможностїю старался, ибо собравъ войско, приступилъ къ Риму; но Консулами отогнанъ былъ. Брутъ и Арунсъ, одинъ изъ сыновей Тарквинїевыхъ, другъ друга на сраженїи убили. Лукрецїй, отецъ Лукрецїинъ, избранъ Консуломъ на его мѣсто, и въ томъже году по смерти его Горацїй Пулвиллъ.

В. 185. Не искалъ ли онъ помощи?

О. Просилъ ея у Порсенны, Царя Клузїанскаго, въ Тосканѣ, и у Мамилїя Тускуланскаго, своего зятя, къ которому онъ бѣжалъ; однако и съ сей успѣховъ не имѣлъ, по тому что былъ часто прогоняемъ, и принужденъ на конецъ возвратиться въ Кумы, гдѣ и умеръ.

В. 186. Не приключилось ли чего нибудь примѣчательнаго при осадѣ Римской, учиненной Порсенною и Тарквинїемъ?

О. Муцїй Сцеволя былъ пойманъ въ лагерѣ, гдѣ и руку себѣ сожегъ, которая ошиблась убить Порсенну. Клелїя убѣжала

Brutus fit mourir ſes deux fils, qui avoient voulu introduire les Tarquins, & Horatius Coclès ſauva la ville, ayant arrêté ſeul ſur le pont du Tibre les troupes de Porſenna, pour donner le tems de couper le pont; enſuite de quoi il ſe jetta dans le Tibre, & ſe ſauva à la nage.

Q. 187. *Le Gouvernement conſulaire dura-t-il long-tems?*

R. Jusqu'à l'an 302 de Rome, où il fut aboli, & le Décemvirat établi à ſa place.

Q. 188. *A quelle occaſion le Décemvirat fut-il établi?*

R. A l'occaſion des Loix, qu'on avoit rapportées de la Grèce, & ſur tout d'Athénes. Dix Magiſtrats abſolus, qu'on créa ſous le nom de Décemvirs, rédigèrent les Loix de XII Tables, qui ſont le fondement du droit Romain.

Q. 189. *Le Décemvirat dura-t-il long-tems?*

R. L'intempérance d'Appius Claudius, un des Décemvirs, & le meurtre de Virginie, que ſon père aima mieux tuer de ſa propre main, que de la laiſſer abandonnée à la paſſion d'Appius, firent chaſſer les Décemvirs, & rétablir les Conſuls, la deuxième année du Décemvirat.



LEC,ON

изъ лагеря въ Римъ; брутъ двоихъ своихъ сыновей смертїю казнилъ, которые хотѣли ввести Тарквинїевъ, и Горацїй Коклесъ спасъ городъ одинъ, постановилъ на мосту Тибрскомъ войско Порсенново, чтобъ дать время разорвать мостъ; по томъ онъ бросился въ Тибръ и спасся уплытїемъ.

В. 187. Долго ли продолжалось правленїе Консульское?

О. До 302. году отъ создания Рима, въ которомъ уничтожено, и Десятомужїе вмѣсто его установлено.

В. 188. По какой причинѣ Десятомужїе учреждено?

О. По причинѣ законовъ, принесенныхъ изъ Грецїи, а особливо изъ Аѳинъ. Десять полномочныхъ начальниковъ подъ именемъ Десятомужїя сочинили законы въ 12. таблицахъ, на коихъ Римскїя права основаны.

В. 189. Десятомужїе долго ли продолжалось?

О. Невоздержность Аппїя Клавдїя, одного изъ Десятомужныхъ начальниковъ, и умерщвленїе Виргинїи, которую отецъ ея лучше хотѣлъ собственною рукою убить, нежели предать ея страсти Аппїевой, были причиною, что Десятоначальники изгнаны, и Консулы вторично опредѣлены во второмъ году Децемвирата или Десятомужїя.



LEC,ON XVI.

SUITE
DE LA VIII EPOQUE ANCIENNE L'HISTOIRE ROMAINE.

Question. 190.

Quelles furent les guerres des Romains pendant la durée de cette Epoque?

Réponse.

Ils en eurent dix.

Q. 191. *Comment nommez-vous la prémière?*

R. La guerre d'Hétrurie, qui est celle de Porsenna, qui réduisit les Romains à la dernière extrêmité. Mutius Scévola enfin sauva la ville.

Q. 192. *Comment nommez-vous la seconde?*

R. La guerre des Latins, où Mamilius, gendre de Tarquin, fit les derniers efforts en faveur de son beau-père. A l'occasion de cette guerre on créa à Rome une nouvelle dignité, c'est à dire, la Dictature; Lartius fut le prémier Dictateur; Mamilius fut battu près du Lac de Régille par Aulus Posthumius.

Q. 193. *N'y eut-il point d'autre dignité nouvelle, qu'on établit à Rome vers ce tems-là?*

R. On commença à créer des Généraux de la Cavalerie, qui devoient obéïr aux Dictateurs, Spurius Cassius en fut le prémier, qui après avoir été trois fois Consul, & après avoir obtenu deux fois l'honneur du Triomphe fut accusé d'aspirer à la Royauté, & précipité du mont Tarpéïen.

Q.

Урокъ шестойнадесять.

ПРОДОЛЖЕНІЕ
8. ДРЕВНЕЙ ЭПОХИ.
ИСТОРІЯ РИМСКАЯ.

Вопросъ 190.

Какіе были войны у Римлянъ въ продолженіи сей Эпохи?

Отвѣтъ.

Ихъ было десять.

В. 191. *Какая первая?*

О. Война Этрурійская съ Порсенною, которая довела Римлянъ до крайности, Муцій Сцевола наконецъ спасъ городъ.

В. 192. *Какая вторая?*

О. Война съ Латинами, на которой Мамилій, зять Тарквинія всѣ свои силы употребилъ въ пользу своего тестя. По причинѣ сей войны въ Римѣ новой чинъ учрежденъ, то есть, Диктатура; Ларцій былъ первой Диктаторъ; Мамилій разбитъ при озерѣ Региллѣ Авломъ Постгуміемъ.

В. 193. *Не было ли еще новаго чина, учрежденнаго въ Римѣ около сего времени?*

О. Начали жаловать въ Генералы Кавалеріи, которые должны быть послушными Диктаторамъ, Спурій Кассій изъ оныхъ былъ первой, которой, бывъ трижды Консуломъ, и два раза получивъ торжественное почтеніе, былъ обвиненъ, будто хотѣлъ здѣлаться самодержцемъ, и съ горы Тарпейской сверженъ.

Q. 194. Comment nommez-vous la troisième guerre?

R. La guerre des Volsques, où l'on envoya Cincinnatus, tiré de la charuë pour prendre le commandement des troupes. Il fut créé Dictateur, vainquit les ennemis, qu'il fit passer sous le joug, & retourna à sa charuë.

Q. 195. Cette défaite termina-t-elle la guerre des Volsques?

R. Non: Coriolan, qui s'appelloit Martius, & qui avoit changé son nom après la prise de la ville de Coriole, par ce qu'il y étoit entré le prémièr, ayant été banni de Rome, se servit des Volsques pour se venger de sa patrie.

Q. 196. Qui est-ce qui empêcha Coriolan de presser le siége de la ville de Rome après avoir battu les Romains?

R. Sa mère Véturia, & sa femme Volumnia avec les Dames Romaines, qui vinrent au devant de lui, & qui par leurs larmes l'obligèrent de se retirer.

Q. 197. Que lui arriva-t-il à son retour chez les Volsques?

R. Il fut tué, par la Jalousie de Tullius Accius, qui avoit eu le commandement avec lui.

Q. 198. Que firent les Romains pour conserver la mémoire d'un si grand bienfait?

R. Ils firent bâtir un Temple, qui fut consacré à la Fortune des femmes.

В. 194. Какая третья война?

О. Война съ Вольсками, куда Цинциннатъ отъ земледѣлія взятый, посланъ былъ для правленія войскомъ. Онъ былъ пожалованъ Диктаторомъ, побѣдилъ непріятелей, которыхъ принудилъ итти подъ игомъ, и возвратился обратно къ своему земледѣлію.

В. 195. Сею побѣдою окончилась ли война съ Вольсками?

О. Нѣтъ: Коріоланъ, называемый прежде Марцій, которой перемѣнилъ свое имя, по взятіи города Коріола, по тому что онъ первой вступилъ въ него, изгнанный изъ Рима, соединился съ Вольсками для отмщенія своему отечеству.

В. 196. Кто препятствовалъ Коріолану продолжать осаду города Рима по побѣжденіи Римлянъ?

О. Его мать Ветурія, и жена Волумнія съ Римскими женщинами, вышедъ ему на встрѣчу, своими слезами отступить его принудили.

В. 197. Что приключилось съ нимъ возвращающимся къ Вольскамъ?

О. Онъ убитъ отъ ревности Туллія Акція, своего товарища въ правленіи войскомъ.

В. 198. Что здѣлали Римляне, для сохраненія памяти столь великаго благодѣтеля?

О. Велѣли построить храмъ, посвѣщенный женскому щастію.

LEÇON XVII.

SUITE

DE LA VIII EPOQUE ANCIENNE.

L'HISTOIRE ROMAINE.

Question 199.

Comment nommez-vous la quatrième guerre des Romains?

Réponse.

Celle des Véyens.

Q. 200. *Par qui fut-elle entreprise?*

R. Par la famille des Fabiens, qui y périrent presque tous.

Q. 201. *Qui est-ce qui la finit?*

R. Le Dictateur Camille, qui se rendit maître de la ville de Véyes après un long siége.

Q. 202. *Que fit-il de remarquable dans la guerre contre les habitans de la ville des Falisques?*

R. Il leur envoya un maître d'école, qui avoit offert de lui amener dans son camp tous les enfans de la ville.

Q. 203. *Quel effet produisit cette générosité?*

R. Elle fit faire la paix.

Q. 204. *La guerre des Gaulois, qui est la cinquième n'a-t-elle pas été la plus desavantageuse aux Romains?*

R. Oui: car Rome fut prise, & pillée par les Gaulois, conduits par Brennus, & sans la vigoureuse défense de Manlius Torquatus, qui s'étoit enfermé dans le Capitole, & le secours, que

Урокъ седьмойнадесять.

ПРОДОЛЖЕНІЕ
8. древней эпохи
ИСТОРІЯ РИМСКАЯ.

Вопросъ 199.

Какая была четвертая война Римская?

Отвѣтъ.

Съ Веіенсами.

В. 200. Кѣмъ она предпріята?

О. Фабіевою фамиліею, которая почти вся истреблена.

В. 201. Кто я окончилъ?

О. Диктаторъ Камиллъ, которой взялъ городъ Веію по долговременной осадѣ.

В. 202. Что онъ учинилъ достопамятнаго на войнѣ противъ жителей города фалискаго?

О. Послалъ къ онымъ учителя, обязавшагося привести въ его лагерь всѣхъ дѣтей сего города.

В. 203. Какое имѣлъ дѣйствіе сей благородной поступокъ.

О. Заключеніе мира.

В. 204 Пятая война съ Галлами не была ли нещастливѣйшая Римлянамъ?

О. Безъ сомнѣнія: ибо Римъ взятъ, и разграбленъ Галлами, подъ предводительствомъ Бренновымъ, было бы и въ конецъ роззорена сія республика, естьли бы Манлій

que Camille amena aux Romains, qui l'avoient exilé, cette République étoit entiérement détruite.

Q. 205. *Quelle fut la fin de Manlius Torquatus?*

R. Il fut précipité du haut du Capitole, qu'il avoit si bien défendu, sur le soupçon, qu'il se vouloit faire Roi des Romains.

Q. 206. *La guerre des Samnites, qui est la sixième, dura-t-elle long-tems?*

R. Cinquante ans.

Q. 207. *A qui l'avantage demeura-t-il?*

R. Aux Romains, après avoir été défaits par surprise, & passés sous le joug, qui étoit une marque de mépris.

Q. 208. *Les Romains ne se vengèrent-ils pas de cet affront?*

R. Fabius & Papirius traitèrent de même les Samnites, après les avoir vaincu.

Q. 209. *Que savez-vous de remarquable de ce Papirius?*

R. Il donna plusieurs grands hommes à la République, entre autres Papirius Prétextatus (*), qu'il mena un jour au Sénat, où l'on traitoit des affaires les plus importantes; à son retour sa mère voulant absolument savoir, ce qui s'étoit passé au Sénat, le jeune Papirius lui fit accroire, que l'on avoit agité la question: *s'il étoit plus avantageux à la République de donner deux femmes à un mari, que de donner deux maris à une femme*; cette réponse ingenieuse intrigua les Dames Romaines, & croyant, que telle

(*) Qui portoit un habit brodé de pourpre.

Торкватъ, заперпшись въ крѣпости Капитольской, не защищалъ ея храбро, и естьлибы ссылочной Камиллъ не помогъ войскомъ, въ Римъ приведеннымъ.

В. 205. Какой конецъ имѣлъ Манлій Торкватъ?

О. Сверженъ съ крѣпости Капитольской, столь храбро имъ защищаемой, въ подозрѣніи желанія, здѣлаться Царемъ Римскимъ.

В. 206. Шестая война съ Самнитами сколько времени продолжалась?

О. Пятьдесятъ лѣтъ.

В. 207 Чей выигрышъ былъ?

О. Римской, по разбитіи прежде нечаяннымъ нападеніемъ, и веденіи подъ игомъ, что было знакомъ ругательства.

В. 208. Римляне отмстили ли сіе поруганіе?

О. Фабій и Папирій такимъ же образомъ поступили съ Самнитами, побѣдивъ ихъ.

В. 209. Что вы знаете достопамятнаго о семъ Папиріи?

О. Отъ него произошли многіе великіе люди въ республикѣ, между прочими Папирій Претекстатъ, (*) котораго онъ нѣкогда водилъ въ Сенатъ, гдѣ важнѣйшія дѣла отправлялись; по возвращеніи, мать свою, желающую совершенно вѣдать, что въ Сенатѣ происходило, молодой Папирій увѣрилъ, что предложенъ тамъ былъ вопросъ: *полезнѣе ли республикѣ дать двумъ женамъ одного мужа, или дать двумъ мужьямъ одну жену?* Сей разумной отвѣтъ

обз-

(*) Которой ходилъ въ плащѣ, пурпуровою матеріею обшитомъ.

telle avoit été en effet la délibération du Sénat, elles s'y présentèrent le lendemain, & demandèrent, *que l'on ordonnât plutôt le mariage d'une femme avec deux hommes, que celui, d'un homme avec deux femmes.* Les Sénateurs ne comprenant rien à cette demande, le jeune Papirius les tira de peine, en leur déclarant la réponse, qu'il avoit faite à sa mère, pour se débarasser de son importunité, sans révéler, ce qui s'étoit passé au Sénat.

LEÇON XVIII.

SUITE DE LA VIII EPOQUE ANCIENNE L'HISTOIRE ROMAINE.

Question 210.

Quels sont les évènemens considérables de la seconde guerre contre les Latins, qui est la septième?

Réponse.

Le même Manlius fit mourir son fils, pour avoir combattu sans ordre, quoi qu'il eût vaincu; & Décius Mus se dévoua à la mort pour sa patrie.

Q. 211. *Quel fut le sujet de la huitième, qu'on nomme la guerre des Tarentins?*

R. Ce que les Tarentins avoient pillé la flotte des Romains, & maltraité les Ambassadeurs, qu'on leur avoit envoyés.

Q.

обезпокоилъ женщинъ римскихъ, которыя увѣрившись, что дѣйствительно то разсуждаемо было въ Сенатѣ, пришли туда на другой день, и просили, *чтобъ учреждено было лучше одной женѣ имѣть двухъ мужей, нежели одному мужу двухъ женъ.* Сенаторовъ, не понимающихъ сего прошенія, молодой Папирій вывелъ изъ невѣдѣнія, объявилъ имъ свой отвѣтъ, данной матери, чтобъ освободиться отъ ея обезпокиваній, не открывая того, что происходило въ Сенатѣ.

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

Урокъ осьмойнадесять.

ПРОДОЛЖЕНІЕ
8. ДРЕВНЕЙ ЭПОХИ.
ИСТОРІЯ РИМСКАЯ.

Вопросъ 210.

Какія приключенія были примѣчанія достойныя по вторичной войнѣ Римской съ Латинами, которая была седьмая?

Отвѣтъ.

Тотъже Манлій лишилъ живота своего сына за учиненное сраженіе безъ его приказу, хотя онъ и побѣдилъ; и Децій Мусъ посвятилъ себя смерти за свое отечество.

В. 211. Какая причина была осьмой войны, бывшей съ Тарентинами?

О. Та, что Тарентины ограбили флотъ Римской, и худо поступали съ послами, у нихъ бывшими.

В.

Q. 212. *A qui ce peuple eut-il recours pour soûtenir cette guerre?*

R. A Pirrhus, Roi des Epirotes, qui conduisit lui même ses troupes en Italie.

Q. 213. *Quel avantage eut Pirrhus dans cette guerre?*

R. Il gagna la prémière bataille; mais il avoua, qu'une telle victoire lui coûtoit autant, que s'il avoit perdu la bataille, & la seconde, qu'il perdit, acheva de ruiner ses forces, & le fit retourner chez lui, abandonnant les Tarentins, qui firent leur paix en se soûmettant aux Romains.

Q. 214. *Par qui l'armée Romaine étoit-elle commandée dans la seconde bataille contre Pirrhus?*

R. Par Cajus Fabricius, qui livra à ce Prince Nicias, son Médecin, en lui donnant avis, qu'il s'étoit offert de l'empoisonner, à ce fait Pirrhus, qui lui avoit voulu donner la quatrième partie de son Royaume pour l'attirer dans son service, s'écria: *c'est Fabricius, qu'il est plus difficile de détourner de l'honnêteté, que le soleil de son cours.*

Q. 215. *Quelle a été la guerre la plus longue, que les Romains ayent eue?*

R. C'est la neuvième & la dixième, qu'on nomme la guerre Punique.

Q. 216. *Qui est-ce qui donna occasion à cette guerre?*

R. La guerre des Messinois, alliés des Romains, & de Hiéron, Roi de Syracuse, allié des Carthaginois.

В. 212. У кого сей народъ просилъ помощи, для произведенія сей войны?

О. У Пирга, Царя Эпиротскаго, которой самъ привелъ свое войско въ Италію.

В. 213. Какой выигрышъ имѣлъ Пиргъ по сей войнѣ?

О. Онъ одержалъ побѣду на первомъ сраженіи, однако признался, что она ему толь стоила, что хотя бы онъ ея и проигралъ; а другая, которую онъ проигралъ, его всѣхъ силъ лишила, и принудила назадъ возвратиться, оставя Тарентиновъ, кои заключили миръ, подвергнувъ себя Римлянамъ.

В. 214. Кто управлялъ войскомъ Римскимъ на вторичномъ сраженіи противъ Пирга?

О. Кай Фабрицій, которой послалъ къ сему Государю Никія, его лѣкаря, увѣдомляя, что онъ обѣщался его умертвить ядомъ, по чему Пиргъ, кой прежде дать ему хотѣлъ четвертую часть своего Государства, съ восхищеніемъ сказалъ: *Фабрицій таковъ, что труднѣе отвратить его отъ честности, нежели солнце отъ своего теченія.*

В. 215. Какая у Римлянъ была война всѣхъ продолжительнѣе?

О. Девятая и десятая, называемыя Пуническія.

В. 216. Что причину подало къ сей войнѣ?

О. Война между Мессенами, союзниками Римскими, и Гіерономъ, Царемъ Сиракусскимъ, союзникомъ Каре͡агенскимъ.

Q. 217. Que firent ces deux Républiques jalouſes l'une de l'autre ?

R. Elles envoyèrent du ſecours à leurs alliés; & c'eſt par-là, que commença la guerre.

Q. 218. Quels furent les chefs de ces deux Républiques ?

R. Ce fut du côté des Romains Appius Claudius, qui força Hiéron à demander la paix, qu'on lui accorda; & de la part des Carthaginois Xantippe, Général des Lacédémoniens, à qui ils eurent recours après avoir été battus par mer, arrêta les conquêtes d'Attilius Régulus, & le fit priſonnier dans une bataille, qu'il gagna.

Q. 219. Quel traitement les Carthaginois firent-ils à Régulus, qui leur avoit réfuſé la paix?

R. Ils le renvoyèrent à Rome ſur ſa parole, pour faire agréer au Sénat la paix aux conditions, qu'ils propoſoient.

Q. 220. Que fit Régulus étant venu devant le Sénat ?

R. Il le diſſuada de faire la paix, quoi qu'il lui en dût coûter la vie.

Q. 221. Régulus retourna-t-il à Carthage?

R. Oui, Il y retourna, & fut renfermé dans un tonneau rempli de pointes de cloux, où il expira content, de mourir pour ſa patrie.



В. 217. Что здѣлали сїи двѣ республики, завидуя другъ другу?

О. Послали помощь своимъ союзникамъ, отъ чего и война началась.

В. 218. Какїе были полководцы отъ сихъ двухъ республикъ?

О. Съ Римской стороны сперьва былъ Аппїй Клавдїй, которой Гїерона принудилъ просить мира, на что и соглашенось; а съ стороны Карѳагенской Ксантипъ, полководецъ Лакедемонской, коего они, будучи разбиты на морскомъ сраженїи, о вспомоществованїи просили, остановилъ побѣды Аттилїя Регула, и его плѣнилъ въ сраженїи, имъ выигранномъ.

В. 219. Какъ поступили Карѳагенцы съ Регуломъ, которой имъ на прошенїе мира отказалъ?

О. Они отослали его въ Римъ съ такимъ обязательствомъ, чтобъ представилъ Сенату о мирѣ съ договорами, отъ нихъ предложенными.

В. 220. Что здѣлалъ Регулъ, представъ Сенату?

О. Отсовѣтовалъ ему заключать миръ, хотя то должно было стоять ему жизни.

В. 221. Возвратился ли онъ въ Карѳагенъ?

О. Такъ: возвратился, и будучи заключенъ въ бочку, гвоздями вкругъ обитую, замученъ, съ охотою умеръ за свое отечество.

LEÇON XIX.

SUITE

DE LA VIII EPOQUE ANCIENNE,

L'HISTOIRE ROMAINE.

Question. 222.

Les Carthaginois profitèrent-ils quelque chose par la mort de Régulus?

Réponse.

Non: car ayant perdu plus de soixante villes, ils furent contraints de recevoir la paix, aux mêmes conditions, que Régulus l'avoit voulu faire.

Q. 223. Quelles étoient ces conditions?

R. De céder aux Romains les Iles de Sicile & de Sardaigne, & tout ce, qui étoit entre l'Afrique & l'Italie, & enfin de payer pendant 20 ans un tribut de 1200 talens.

Q. 224. Combien dura cette paix?

R. L'espace de 20 ans.

Q. 225. Que firent les Romains pendant ce tems-là?

R. Les Romains appaisèrent la révolte de Sardaigne, & fermèrent le Temple de Janus, qui étoit un signe de paix.

Q. 226. Demeura-t-il long-tems fermé?

R. Non: la guerre se renouvela contre les Illyriens & les Insubriens, qui étoient les peuples des environs de Milan.

Q. 227. Que firent les Carthaginois de leur côté?

R. Ils aguerrirent leurs troupes contre les rebelles d'Afrique, & contre les Espagnols.

Урокъ девятойнадесять.

Продолжение

8. древней эпохи.

Исторія римская.

Вопросъ 222.

Пользовались ли, сколько ни будь, Кароагенцы Регуловою смертїю?

Отвѣтъ.

Нимало: для того что они, потерявъ болѣе шестидесяти городовъ, принуждены были принять миръ на тѣхъ же договорахъ, которые предлагалъ имъ Регулъ?

В. 223. Какїе то были договоры?

О. Чтобъ уступить Римлянамъ острова Сицилїйской и Сардинской, и все находящееся между Африкою и Италїею, и на конецъ чрезъ 20. лѣтъ платить дани 1200. талантовъ.

В. 224. Сколько времени продолжался сей миръ?

О. 20. лѣтъ.

В. 225. Что между тѣмъ временемъ Римляне дѣлали?

О. Усмирили возмущенїе Сардинское, и храмъ Янусовъ затворили, что было знакомъ мира.

В. 226. Долго ли онъ былъ заперть?

О. Не долго: война возобновилась противъ народа Иллирїйскаго и Инсубрїйскаго, жительствующаго около Милана.

В. 227. Кароагенцы съ своей стороны что здѣлали?

О. Употребили свое войско противъ бунтовщиковъ Африканскихъ, и противъ Ишпанцовъ.

Q. 228. *Qui eſt-ce qui commandoit leurs troupes?*

R. Amilcar & ſon gendre Asdrubal, qui cherchèrent toutes ſortes d'occaſions de rompre la paix honteuſe, que leur patrie avoit faite avec les Romains.

Q. 229. *Comment ſe termina la guerre d'Eſpagne?*

R. Amilcar y fut tué, & laiſſa le commandement de ſon armée à ſon gendre Asdrubal, & à ſon fils Annibal, qu'il avoit inſtruit lui même au métier de guerre, & à qui il avoit inſpiré un eſprit de vengeance contre les Romains.

Q. 230. *Comment Amilcar inſpira-t-il l'eſprit de vengeance à ſon fils Annibal?*

R. Il lui fit jurer ſur les autels de pourſuivre les Romains jusqu'à la mort.

Q. 231. *Quelle étoit la cauſe de cette haine contre les Romains?*

R. C'étoit ſans doute ſa défaite près de Trapani, qui mit fin à la prémière guerre Punique.

LEÇON XX.
SUITE
DE LA VIII EPOQUE ANCIENNE.
L'HISTOIRE ROMAINE.

Queſtion 232.

Qui eſt-ce qui commença la ſeconde guerre Punique?

Réponſe.

Ce fut Annibal, qui aſſiégea Sagunte, qui étoit une ville alliée des Romains.

В. 228. Кто правилъ ихъ войскомъ.

О. Амилкаръ съ своимъ зятемъ, Аздрубаломъ, которые всѣхъ возможныхъ способовъ искали для прерванія безчестнаго мира у своего отечества съ Римлянами.

В. 229. Чѣмъ кончилась Италанская война?

О. Амилкаръ на той убитъ, и правленіе арміи оставилъ зятю Аздрубалу, и сыну своему Аннибалу, котораго самъ обучилъ военному искусству, и въ которомъ возбудилъ нетерпѣливое желаніе къ отмщенію Римлянамъ.

В. 230. Какъ онъ возбудилъ къ отмщенію своего сына, Аннибала?

О. Принудилъ его предъ жертвенниками присягнуть, чтобы гнать Римлянъ по смерть свою.

В. 231. Какая была причина сей ненависти къ Римлянамъ?

О. безъ сомнѣнія, его разбитіе подъ Трапаномъ, которое окончило первую войну Пуническую.

Урокъ двадцатой.

ПРОДОЛЖЕНІЕ 8. ДРЕВНЕЙ ЭПОХИ.

ИСТОРІЯ РИМСКАЯ.

Вопросъ 232.

Кто началъ вторую войну Пуническую?

Отвѣтъ.

Аннибалъ, которой осадилъ Сагунтъ, городъ Римлянамъ союзной.

Q. 233. Que firent les Romains lorſqu'ils apprirent cette rupture?

R. Ils ſe contentèrent d'envoyer des Ambaſſadeurs à Carthage pour s'en plaindre.

Q. 234. Que firent les Saguntins pendant ce tems-là?

R. N'eſpérant point d'être ſecourus, ils firent au milieu de la place de leur ville un bucher de tout ce, qu'ils avoient de meilleurs effets, aux quels ils mirent le feu, & ſe brûlèrent de deſeſpoir avec eux.

Q. 235. Quelle fut la réſolution du Sénat Romain après cet acte d'hoſtilité?

R. Il donna la commiſſion à Titus Sempronius, & à Cornelius Scipion, d'attaquer les Carthaginois en Afrique & en Eſpagne, afin de partager leurs forces.

Q. 236. Que fit Annibal après la priſe de Sagunte?

R. Il ſe mit en chemin par les Gaules, pour entrer en Italie.

Q. 237. Quelle difficulté trouva-t-il en chemin?

R. Le paſſage des Alpes; mais il vint à bout de les traverſer par le travail, le fer, le eu & le vinaigre, ſelon Tite-Live.

Q. 238. En quel eudroit ſe donna la prémière bataille?

R. Proche du Téſin.

Q. 239. Qui la gagna?

R. Annibal. Scipion, qui commandoit les troupes des Romains, y auroit été tué ſans ſon fils,

В. 233. Что учинили Римляне, уподомишись о семъ разрывѣ?

О. Они отправили пословъ въ Кареагенъ, для принесенія своихъ жалобъ.

В. 234. Что между тѣмъ здѣлали Сагунтинцы?

О. Не надѣясь ни откуда помощи, они, здѣлавъ среди своего города костерь изъ всего лучшаго въ своемъ имѣніи, зажгли оной, и сами съ отчаянія съ нимъ згорѣли.

В. 235. Какое учинено опредѣленіе въ Римскомъ Сенатѣ о семъ неприятельскомъ дѣйствіи?

О. Титу Семпронію, и Корнелію Сципіону повелѣно атаковать Кареагенцовъ въ Африкѣ и въ Ишпаніи, чтобъ раздѣлить ихъ войско.

В. 236. Что здѣлалъ Аннибалъ по взятіи Сагунта?

О. Отправился въ походъ чрезъ Галлію въ Италію.

В. 237. Какое помѣшательство находилъ онъ въ семъ походѣ?

О. Переходъ Альпійской; однако преодолѣлъ его трудомъ, желѣзомъ, огнемъ и уксусомъ, по мнѣнію Тита-Ливія.

В. 238. Въ которомъ мѣстѣ онъ выдержалъ первое сраженіе?

О. При Тезинѣ.

В. 239. Кто оное выигралъ?

О. Аннибалъ. Сципіона, которой Римскимъ войскомъ правилъ, убили бы безъ

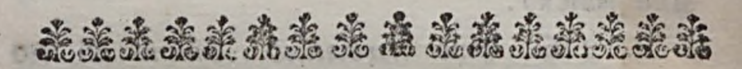
fils, qui l'arracha d'entre les mains des Carthaginois.

Q. 240. *Sempronius fut-il plus heureux que son Collègue?*

R. Non: il fut aussi battu proche le fleuve de Trébia, comme il venoit au secours de Scipion.

Q. 241. *Comment nommez-vous les deux autres batailles, que gagna Annibal?*

R. La prémière se nomme la bataille du Lac de Trasimène dans la Pouille, où Flaminius fut défait. La seconde & la plus considérable s'appelle la bataille de Cannes, où les Romains perdirent un si grand nombre de Chevaliers, qu'Annibal envoya à Carthage trois boisseaux remplis d'anneaux d'or, qu'on leur avoit ôtés.



LEÇON XXI.

SUITE

DE LA VIII EPOQUE ANCIENNE.

L'HISTOIRE ROMAINE.

Question 242.

Annibal profita-t-il du gain de ces victoires?

Réponse.

Non: il se retira dans la Pouille, où les délices lui firent oublier, que Rome étoit aux abois, & que, s'il eut marché de ce côté-là, il l'auroit prise.

помощи своего сына, которой его изхитилъ изъ рукъ Карѳагенскихъ.

В. 240. Семпроній щастливѣе ли былъ своего товарища?

О. Никакъ: онъ равномѣрно побѣжденъ близъ рѣки Требіи, какъ пришелъ на помощь Сципіону.

В. 241. Какъ вы называете два другія сраженія, выигранныя Аннибаломъ?

О. Первое называется сраженіемъ озера Тразименскаго въ Пулліи, гдѣ побѣжденъ Фламиній, второе и достопамятнѣйшее называется Канскимъ, гдѣ Римляне столь великое число потеряли гражданъ, что Аннибалъ въ Карѳагену послалъ три четверика, наполненные золотыми кольцами, съ нихъ снятыми.

Урокъ дватцать первой.

ПРОДОЛЖЕНІЕ

8. древней эпохи.

ИСТОРІЯ РИМСКАЯ.

Вопросъ 242.

Пользовалсяли Аннибалъ одержаніемъ сихъ побѣдъ?

Отвѣтъ.

Нѣтъ: онъ пошелъ въ Пуллію, гдѣ, утопая въ роскоши, позабылъ, что Римъ въ безсиліе приведенъ, и что, онъ туда поѣдъ, его бы завоевалъ.

Q. 243. Que firent les Romains, après s'être remis de leur prémière frayeur?

R. Ils prirent le parti d'amuſer Annibal, pendant qu'ils envoyèrent en Eſpagne les Scipions, qui y furent tués. Le jeune Scipion ſe rendit en moins de quatre ans maître de tout ce, que les Carthaginois y poſſédoient, & en chaſſa Asdrubal, frère d'Annibal.

Q. 244. Comment nommez-vous le Général Romain, qui fatigua Annibal par ſes campemens?

R. Fabius Maximus, à qui on donna le nom de *Temporiſeur*, ou de *Bouclier des Romains*, comme à Marcellus celui *d'Epée*, par ce qu'il voulut toujours combattre.

Q. 245. Annibal ne ſe réveilla-t-il point de cet aſſoupiſſement?

R. Oui: mais ce fut trop tard, qu'il ſe présenta aux portes de Rome; il la trouva ſi bien gardée, que par mépris les Romains vendirent à l'encan le champ, où ſon armée campoit.

Q. 246. Quel parti prit Asdrubal, après qu'il fut ſorti d'Eſpagne?

R. Il s'avança vers l'Italie pour ſe joindre à ſon frère Annibal, que la fortune avoit abandonné.

Q. 247 Où fut-il arrêté?

R. Dans le Duché d'Urbin, près de la rivière de Métaurus, aujourd'hui Métro, où les Conſuls Salinator & Claudius Néro le joignirent & le battirent: Asdrubal y fut tué, avec plus de

В. 243. Что здѣлали Римляне освободившись отъ первагo своего страха?

О. Они намѣрились во всѣмъ препятствовать Аннибалу, пока не отправятъ Сципіоновъ въ Ишпанію, которые тамъ убиты. Молодой Сципіонъ, прежде исполненія четырехъ лѣтъ, завоевалъ все тамошнія Карѳагенскія владѣнія, изгнавъ Аздрубала, брата Аннибалова.

В. 244. Какъ называете Римскаго полководца, обезпокоившаго Аннибала непрестанными перемѣнами своихъ лагерей?

О. Фавій Максимъ, котораго назвали *Медлителемъ*, или щитомъ *Римскимъ*, какъ и Маркелла *мечемъ* для того, что онъ всегда желалъ имѣть сраженіе.

В. 245. Возникъ ли Аннибалъ отъ сего безславнаго нерадѣнія?

О. Конечно: однако уже поздно то было, что онъ приступилъ къ воротамъ Римскимъ; онъ ихъ нашелъ въ толь хорошемъ предохраненіи, что Римляне, въ его презрѣніе, поле, на которомъ его стояла армія, публично продавали.

В. 246. Что предпріялъ Аздрубалъ, выступивъ изъ Ишпаніи?

О. Приближился къ Италіи, чтобъ соединиться съ своимъ братомъ, Аннибаломъ, отъ щастія оставленнымъ.

В. 247. Гдѣ онъ остановленъ?

О. Въ Герцогствѣ Урбинскомъ, близъ рѣки Метаврусъ, нынѣ Метро называемой, гдѣ Консулы Салинаторъ и Клавдій Неронъ учинивъ нападенія, его разбили. Тутъ Аздру-

de cinquante mille hommes, qui l'avoient accompagné.

Q. 248. *Qui est-ce qui fit savoir à Annibal la défaite de son frère?*

R. Ce fut Claudius Néro, qui fit jetter la tête d'Asdrubal dans le camp d'Annibal.

Q. 249. *Que devint Annibal après ce coup fatal?*

R. Il perdit toute espérance de se maintenir en Italie, & peu de tems après il fut rappellé en Afrique par les Carthaginois.

Q. 250. *Pourquoi les Carthaginois firent-ils revenir Annibal?*

R. Pour l'opposer au jeune Scipion, que la fortune accompagnoit par tout.

Q. 251. *La fortune d'Annibal changea-t-elle en quittant l'Italie?*

R. Non: il fut aussi malheureux en Afrique, qu'il avoit été en Italie pour n'avoir pas sû profiter de ses victoires, & il abandonna l'Afrique après avoir été battu par Scipion, qui avoit quelque tems auparavant défait Asdrubal, fils de Gisson, & Siphax, Roi de Numidie, qui fut fait prisonnier avec sa femme Sophonisbe, fille d'Asdrubal.

Q. 252. *Dans quel lieu Annibal se retira-t-il?*

R. En Asie, dans le dessein d'y trouver du secours.

Q. 253. *Que firent les Carthaginois après sa retraite?*

R. Ils reçurent la paix, que Scipion leur accorda, & Scipion en fut surnommé l'Africain.

LEÇON

Аздрубалъ съ своимъ войскомъ пятидесятитысячное число превосходящимъ погибъ.

В. 248. Кто увѣдомилъ Аннибала о разбитіи его брата?

О. Клавдій Неронъ, которой приказалъ голову Аздрубалову бросить въ лагерь Аннибаловъ.

В. 249. Что здѣлалось съ Аннибаломъ по семъ нещасливомъ ударѣ?

О. Онъ, лишенный всей надежды устоять въ Италіи, по прошествіи нѣкотораго времени, обратно въ Африку Карѳагенцами позванъ.

В. 250. Для чего Карѳагенцы приказали Аннибалу возвратиться?

О. Для сопротивленія молодому Сципіону, за которымъ повсюду слѣдовало щастіе.

В. 251. Перемѣнилась ли судьба Аннибала, по оставленіи Италіи?

О. Нѣтъ: онъ равномѣрно былъ злополученъ въ Африкѣ, какъ и въ Италіи, по тому что въ сей пользоваться не умѣлъ побѣдами, и оставилъ Африку, побѣжденный Сципіономъ, которой за нѣсколько прежде побѣдилъ Аздрубала, сына Гисконова, и Сифакса, Царя Нумидійскаго, кой и плѣненъ съ своею женою Софонизбою, Аздрубаловою дочерью.

В. 252. Куда ушелъ Аннибалъ?

О. Въ Азію, съ намѣреніемъ сыскать тамъ помощь.

В. 253. Что Карѳагенцы, по удаленіи его, здѣлали?

О. Испросили миръ у Сципіона, которой отъ того прозванъ Африканскимъ.

LEÇON XXII.
SUITE
DE LA VIII EPOQUE ANCIENNE.
L'HISTOIRE DE LA MONARCHIE DES GRECS.

Question 254.

Par qui commença la troisième Monarchie, qu'on nomme la Monarchie des Grecs ?

Réponse.

Par Alexandre surnommé *le Grand.*

Q. 255. De qui étoit-il fils ?

R. De Philippe de Macédoine, qui par son adresse avoit affoibli les Républiques d'Athénes & de Lacédémone, en les excitant à se faire la guerre pour ensuite profiter de leurs desordres.

Q. 256. En quelle année naquit Alexandre le Grand ?

R. L'an du Monde 3648, l'an avant Jesus Christ 356, environ 400 ans après la fondation de Rome, à Pella, ville de Macédoine.

Q. 257. Qu'arriva-t il de remarquable la même nuit, qu'Alexandre le Grand *naquit ?*

R. Le fameux Temple de Diane à Ephése fut embrasé, & réduit en cendre par Erostrate; ce qui fit dire aux Mages, que cette nuit-là même il venoit de s'allumer un flambeau, lequel embraseroit un jour tout l'Orient.

Q. 258. Par qui avoit-il été élevé ?

R. Par les soins d'Aristote, disciple de Platon, & chef de la secte des *Péripatéticiens ?*

Урокъ дватцать второй.

ПРОДОЛЖЕНІЕ 8. ДРЕВНЕЙ ЭПОХИ.

ИСТОРІЯ О ГРЕЧЕСКОЙ МОНАРХІИ.

Вопросъ 254.

Кѣмъ основана третья Монархія, называемая Греческая?

Отвѣтъ.

Александромъ по прозванію *Великимъ.*

В. 255. Чей онъ сынъ?

О. Филиппа Македонскаго, которой своимъ прозорствомъ Аѳинскую и Лакедемонскую республику привелъ въ изнеможеніе, возбудивъ ихъ ко взаимной войнѣ, чтобъ на конецъ пользоваться ихъ несогласіемъ.

В. 256. Въ которомъ году Александръ Великій *родился?*

О. Въ 3648 году отъ сотворенія міра, въ 356 прежде Рождества Христова, около 400. лѣтъ по основаніи Рима, въ Пеллѣ, городѣ Македонскомъ.

В. 257. Что достопамятного приключилось въ ту ночь, въ которую Александръ Великій *родился?*

О Эростратъ въ Ефесѣ славной храмъ Діанинъ сожегъ, и обратилъ въ пепелъ; на что сказали волхвы, что въ сію ночь возгорѣлся факелъ, цѣлой востокъ нѣкогда сожечь имѣющій.

В. 258 Кѣмъ Александръ воспитанъ?

О. Аристотелемъ, ученикомъ Платоновымъ, и начальникомъ секты *Перипатетической.*

Q. 259. *Quelle étoit ſa prémière action, qu'on remarque dans l'Hiſtoire?*

R. Ce fut l'hardieſſe à entreprendre de reduire le cheval Bucephale, que les écuyers de ſon père ne pouvoient domter. Philippe jugea par cet eſſai, ce que ſon fils devoit être un jour, & lui dit les larmes aux yeux, *qu'il allât chercher d'autres Royaumes, que la Macédoine étoit trop petite pour l'arrêter.*

Q. 260. *De quoi cette prémière action fut-elle ſuivie?*

R. Des marques ſurprenantes de valeur, qu'il donna à la bataille de Chéronée contre les Athéniens à l'âge de 18. ans, où l'on dit, qu'il ſauva la vie à ſon père.

Q. 261. *A quel âge lui ſuccéda-t-il?*

R. A 20. ans, ſon père ayant été tué par Pauſanias, aux nôces de ſa fille Cléopatre avec Alexandre, Roi d'Epire, où il étoit demeuré ſans gardes.

Q. 262. *Qu'arriva-t-il à Alexandre après la mort de ſon père?*

R. Il fut déclaré Généraliſſime de l'armée des Grecs, pour marcher contre les Perſes, qu'il accuſoit d'avoir gagné Pauſanias pour tuer ſon père. Son prémier exploit fut la défaite de Sirmus, Roi des Triballiens, dans un rude combat, qu'il lui donna ſur les bords du Danube; enſuite il marcha contre les Thébains.

В. 259. Какое его лервое было дѣйствiе, по исторiи достопамятное?

О. Смѣлость къ укрощенiю лошади, Букефала, коего конюхи отца его обучить не могли. Филиппъ изъ сего опыта примѣтилъ, каковъ сынъ его со временемъ будетъ, и прослезясь ему сказалъ: *чтобъ онъ шелъ искать другихъ государствъ, ибо Македонiя для его помѣщенiя не допольна.*

В. 260. Что по семъ лервомъ его предпрiятiи послослѣдовало?

О. Удивительные знаки его храбрости, оказанной въ Херонейскомъ сраженiи противъ Аѳинянъ, на 18. году отъ роду, гдѣ сказываютъ, онъ сохранилъ жизнь отца своего.

В. 261. На которомъ году отъ роду онъ принялъ отцовской престолъ?

О. На 20. году по убiенiи отца своего Павзанiемъ, на бракѣ его дочери Клеопатры, выданной за Александра, Царя Епирскаго, гдѣ онъ былъ безъ гвардiи.

В. 262. Что по смерти отца съ нимъ приключилось?

О. Его объявили Генералиссимусомъ въ Греческомъ войскѣ, противъ Персовъ, коихъ онъ винилъ въ подкупленiи Павзанiя на убивство отца своего. Первое славное дѣло его была побѣда, одержанная надъ Сирмомъ, Царемъ Трибальскимъ, въ жестокомъ сраженiи, на брегахъ рѣки Дуная. Потомъ пошелъ противъ Ѳивянъ.

Q. 263. Fut-il heureux dans cette guerre?

R. Oui : il aſſiégea la ville de Thébes, la prit, & la détruiſit de fond en comble Après il ſe diſpoſa à marcher contre les Perſes.

Q. 264. Que fit-il avant que de partir?

R. Il diſtribua tout ſon domaine à ſes amis, & ne ſe réſerva rien que l'eſpérance.

Q. 265. Son armée étoit elle nombreuſe?

R. Elle n'étoit compoſée que de 40000 hommes.

LEÇON XXIII.

SUITE

DE LA VIII EPOQUE ANCIENNE.

L'HISTOIRE DE LA MONARCHIE DES GRECS.

Queſtion 266.

Quel fut le prémier ſuccès de l'entrepriſe d'Alexandre?

Réponſe.

Ayant paſſé le Granique, fleuve de Phrygie, il trouva Darius III, ſurnommé *Codoman*, avec 100000 hommes de pied, & 20000 chevaux en ordre de bataille.

Q. 267. Comment ſe paſſa cette action?

R. Le combat fut rude; les Perſes perdirent 20000 hommes de pied, & 2000 chevaux, Darius avec le reſte de ſon armée prit la fuite, ſans

В. 263. Щастливъ ли онъ былъ на сей войнѣ?

О. Конечно: онъ осадилъ Ѳивы, взялъ и раззорилъ до основанія. По семъ изготовился итти противъ Персовъ.

В. 264. Что онъ здѣлалъ прежде своего походу?

О. Всѣ свои владѣнія раздѣлилъ своимъ друзьямъ, себѣ оставя одну надежду.

В. 265. Сколь многочисленная была его армія?

О. Она состояла изъ 40000. человѣкъ.

Урокъ двадцать третій.

ПРОДОЛЖЕНІЕ

8. древней эпохи.

ИСТОРІЯ О ГРЕЧЕСКОЙ МОНАРХІИ.

Вопросъ 266.

Какой былъ первой успѣхъ предпріятія Александрова?

Отвѣтъ.

Прошедъ Гранику, рѣку Фригійскую, нашелъ Дарія III. прозваніемъ *Кодоманна*, съ 100000. человѣкъ пѣхоты и 20000. конницы въ готовности къ сраженію.

В. 267. Какъ происходило сіе сраженіе?

О. Съ великою жестокостію; Персы потеряли 20000. человѣкъ пехоты и 2000. конницы. Дарій съ остальнымъ своимъ вой-

ſans qu'Alexandre eut perdu plus de cent hommes en tout. Le paſſage lui ayant été ainſi ouvert dans l'Aſie, il ſe rendit maître de Sardes, d'Ephéſe, de Milet, & d'Halicarnaſſe, il ſubjugua la même année la Phrygie, la Lydie, la Pamphylie, la Piſidie, la Paphlagonie & la Cappadoce.

Q. 268. Que fit-il en Phrygie?

R. Il y coupa le nœud Gordien, qui étoit l'attellage de bœufs de Gordius, Roi de Phrygie, conſacré à Jupiter par Midas, ſon fils, & lié par un nœud ſi adroitement, que le bruit en courut, que celui, qui le pourroit denouer, poſſéderoit l'Empire de l'Aſie.

Q. 269. Que fit-il l'année ſuivante?

R. Il ſe ſignala par la ſeconde victoire, qu'il remporta contre Darius dans la bataille d'Iſſus. Alexandre y fut bleſſé à la cuiſſe d'un coup d'épée, ce qui l'empêcha de joindre Darius, qu'il vouloit tuer de ſa propre main. Les Perſes, au rapport de Juſtin, étoient au nombre de 400000 hommes d'Infanterie, & de 100000 de Cavalerie. Il y eut 100000 hommes d'Infanterie paſſés au fil de l'épée, & Darius de peur d'être reconnu, jetta ſon manteau Royal, & prit la fuite. Sa mère Siſigambis, ſa femme, deux de ſes filles, & ſon fils âgé de 6 ans tombèrent en la puiſſance du Vainqueur, & ce fut ce, qui toucha davantage ce Prince malheureux. Alexandre les traita toujours en Reines, rendit des reſpects infinis aux enfans de Darius, & leur apprit, pour les conſoler, que leur père, qu'ils croyoient mort, étoit encore en vie.

скомъ въ бѣгство обратился, а Александръ болѣе ста человѣкъ не потерялъ. Отворивъ себѣ такимъ образомъ путь въ Азїю, взялъ Сарду, Ефесъ, Милетъ, и Галикарнассъ; въ томъже году покорилъ Фригїю, Лидїю, Памфилїю, Пизидїю, Пафлагонїю и Каппадокїю.

В. 268. Что здѣлалъ онъ по Фригїи?

О. Разрѣшилъ узолъ Гордїевъ, кой былъ уборъ воловъ Гордїя, Царя Фригїйскаго, посвященной Юпитеру Мидасомъ, его сыномъ, и въ узолъ такъ искусно связанной, что слухъ носился, тому завладѣть Азїатскою Имперїею, кто развязать оной возможетъ.

В. 269. Что онъ на другой годъ здѣлалъ?

О. Прославился вторичною побѣдою, одержанною надъ Дарїемъ въ сраженїи при Иссѣ. Александръ на ономъ въ лядвѣю мечемъ будучи раненъ, не могъ догнать Дарїя, коего собственною рукою умертвить хотѣлъ. Персовъ, по объявленїю Іустинову, было 400000. человѣкъ пѣхоты, и 100000. конницы. 100000. человѣкъ пѣхоты порублены, а Дарїй, чтобъ его не узнали, брося свою Порфиру, обратился въ бѣгство. Его мать Сизигамбизъ, жена, двѣ дочери, и шестилѣтней его сынъ попали въ руки побѣдителю, что крайнѣ мучило сего нещастливаго Государя. Александръ ихъ всегда содержалъ по Царскому достоинству, великое почтенїе воздавалъ дѣтямъ Дарїевымъ, и ихъ увѣрялъ, въ утѣшенїе, что отецъ ими почитаемой мертвымъ, еще живъ.

Q. 270. Que fit Alexandre après cette victoire?

R. Il marcha en Syrie, après s'être assûré de Damas, & de toutes les richesses de la Couronne, qui y étoient enfermées. Biblos & Sidon lui ouvrirent leurs portes: il mit le siége devant Tyr, qu'il prit au bout de sept mois, aussi bien que Gaza; mais il fut blessé d'un coup de flêche à l'épaule, & d'un coup de pierre à la jambe devant cette dernière place.

Q. 271. Où alla-t-il de-là?

R. Il alla à Jérusalem, qu'il voulut assiéger; mais Dieu lui changea le cœur, dès qu'il eut apperçu le grand Prêtre Jaddus, qui venoit au devant de lui avec ses habits Pontificaux. (*)

Q. 272. En quel païs passa-t-il ensuite en revenant de Jérusalem?

R. En Egypte, & il en retourna après avoir pris les trésors & les meubles précieux, qui étoient à Memphis, pour chercher Darius, qui de son côté ne négligeoit rien pour se mettre en état de le combattre.

(*) voyez la XIV. leçon de l'histoire des Juifs de cette Epoque.



В. 270. Что учинилъ Александръ послѣ сей побѣды?

О. По взятїи Дамаса и всѣхъ государственныхъ сокровищъ, въ немъ находившихся, обратился на Сирїю. Вивлосъ и Сидонъ отворили ему ворота: осадилъ Тиръ, которой по прошествїи семи мѣсяцовъ и взялъ, равнымъ образомъ и Газу; однако его ранили въ плечо стрѣлою, и камнемъ въ ногу подъ симъ послѣднимъ городомъ.

В. 271. Куда онъ по томъ пошелъ?

О. Въ Iерусалимъ, которой осадить хотѣлъ; но по божїю провидѣнїю отмѣнилъ свое намѣренїе, какъ скоро увидѣлъ Первосвященника Iадда, вышедшаго ему на встрѣчу въ священнической одеждѣ. (*)

В. 272. Въ которую землю пошелъ онъ по возвращенїи изъ Iерусалима?

О. Въ Египетъ, откуду по взятїи всѣхъ сокровищъ, и сáмаго лучшаго имѣнїя, находящагося въ городѣ Мемфисѣ, пошелъ искать Дарїя, которой ничего съ своей стороны не оставилъ, чѣмъ бы могъ ему противиться.

(*) Смотри урокъ 14, о исторїи Iудейской въ сей Эпохѣ,



LEÇON XXIV.

SUITE
DE LA VIII EPOQUE ANCIENNE.
L'HISTOIRE DE LA MONARCHIE DES GRECS.

Question 273.

Ne remarquez-vous pas une Ambassade, qui merite nôtre attention dans cette Epoque?

Réponse.

Oui: Darius vaincu plus par l'humanité & la retenuë, dont Alexandre usoit envers la Reine de Perse, & ses enfans, que par les armes, lui envoya des Ambassadeurs, pour lui demander la paix, offrant de partager avec lui ses Etats & de lui donner sa fille en mariage. Alexandre répondit, que tout ce, qu'on lui offroit, étoit déja à lui par ses conquêtes, & que d'ailleurs il n'y avoit point de paix pour un homme, qui cherchoit tous les jours les moyens de le faire assassiner.

Q. 274. Quelle suite eut donc cette Ambassade?

R. Tout se prépara pour une nouvelle bataille, qui se donna proche d'Arbelles le long de la rivière de Bumèle. Le carnage y fut épouvantable, & quelque brave, que fut Darius, il fallut, qu'il cherchât son salut dans la fuite. Quinte Curce rapporte, qu'Alexandre ne perdit plus de 300 hommes dans cette occasion, où les Perses en perdirent plus de 300000, & que le nombre des prisonniers fut plus grand, que celui des morts.

Урокъ двашцашь четвертой.

ПРОДОЛЖЕНІЕ

8. ДРЕВНЕЙ ЭПОХИ.

ИСТОРІЯ О МОНАРХІИ ГРЕЧЕСКОЙ.

Вопросъ 273.

Не примѣчаете ли вы достопамятнаго посольства въ сей Эпохѣ?

Отвѣтъ.

Конечно: Дарій будучи больше побѣжденъ снисходительствомъ и кротостію Александра къ Персидской Царицѣ и дѣтямъ своимъ, нежели оружіемъ, отправилъ къ нему пословъ для испрошенія мира, обѣщая раздѣлить съ нимъ по поламъ свое владѣніе, и дать въ супружество ему дочь свою. На что Александръ отвѣтствовалъ, что все обѣщанное уже получилъ побѣдою, и что при томъ не намѣренъ заключить миръ съ такимъ человѣкомъ, которой на всякой день ищетъ погубить его.

В. 274. Какое же слѣдствіе имѣло сіе посольство?

О. Съ обѣихъ сторонъ учинено приготовленіе къ новому сраженію, которое происходило при Арбеллахъ по рѣкѣ Бумелѣ. Ужасное тамъ было кровопролитіе, и Дарій сколько ни храбръ, принужденъ былъ въ бѣгствѣ искать спасенія. По объявленію Квинта Курція, Александръ при семъ случаѣ потерялъ не болѣе какъ 300. человѣкъ, Персы напротивъ того больше 300000. и число взятыхъ въ полонъ превосходило число убитыхъ.

Q. 275. *Que devint Darius après cette troisième bataille ?*

R. Il se sauva dans la Médie, où il fut tué par Bessus.

Q. 276. *Alexandre fut-il touché de la mort de Darius ?*

R. Il en témoigna beaucoup de douleur, pleura sur son corps, plaignit ses malheurs, le couvrit de son manteau, le fit embaumer, & l'envoya à Sisigambis, pour le faire mettre dans le tombeau de ses Ancêtres.

Q. 277. *Comment traita-t-il son Assassin Bessus ?*

R. Il le poursuivit, & l'exécuta, en le faisant attacher en croix, après lui avoir coupé le nez & les oreilles.

Q. 278. *Que remarquez-vous encore de la bataille d'Arbelles ?*

R. Cette bataille fut la fin de la Monarchie des Perses, & le commencement de la Monarchie des Grecs, que l'on place proprement à l'an 3674, où Alexandre fut déclaré Roi de l'Asie.

Q. 279. *Que fit ce Conquérant après tant de victoires ?*

R. Après avoir fait de magnifiques sacrifices à ses Dieux, & distribué ses richesses, ses Villes, & ses Provinces à ses amis, il donna de nouveaux combats, qui lui ouvrirent le chemin à Persépolis, de-là à Ecbatane dans la Médie.



В. 275. Куда дѣвался Дарїй по семъ третьемъ сраженїи?

О. Онъ спасся бѣгствомъ въ Мидїю, гдѣ былъ умерщвленъ Бессомъ.

В. 276. Сожалѣлъ ли Александръ о смерти Дарїя?

О. Весьма сожалѣлъ, плакалъ надъ мертвымъ его тѣломъ, тужилъ о его нещастїи, покрылъ его своею порфирою, велѣлъ бальзамировать, и отослать къ Сизигамбѣ, для погребенїя съ своими предками.

В. 277. Какъ онъ поступилъ съ убїйцею его Бессомъ?

О. Гнался за нимъ, и казнилъ его смертїю, приказавъ по отрѣзанїи носа и ушей, прибить къ кресту.

В. 278. Что вы еще примѣчаете о Арбельскомъ сраженїи?

О. Оное было окончанїемъ Персидской монархїи, и началомъ Греческой, которой основанїе причисляется точно къ 3674. году, въ которомъ Александръ объявленъ Азїатскимъ Царемъ.

В. 279. Что учинилъ сей побѣдитель, по одержанїи толь многихъ побѣдъ?

О. По приношенїи богамъ своимъ великолѣпныхъ жертвъ, и по раздѣленїи друзьямъ богатствъ, городовъ и провинцїй, вторичныя имѣлъ сраженїя, чрезъ которыя открылъ себѣ дорогу въ Персеполь и Екватану въ Мидїи.



Урокъ

LEC,ON XXV.

SUITE
DE LA VIII EPOQUE ANCIENNE.
L'HISTOIRE DE LA MONARCHIE DES GRECS.

Queſtion 280.

Quelles furent les autres guerres d'Alexandre ?

Réponſe.

Il marcha contre les Parthes, & contre les Scythes, il battit le Roi de ces derniers, & mit ſon armée en fuite, de-là il entra dans la Province de Baſaria, & faiſant toujours de nouveaux progrès, il ravagea le païs des Saques, & reçut les hommages des provinces voiſines. Enfin après avoir épouſé Roxane, fille d'Oxyarte, qui paſſoit pour une beauté extraordinaire, il ne ſongea plus qu'à conquérir l'Inde, & qu'à ſe pouſſer jusqu'à l'Océan oriental, afin que ſon Empire n'eût point d'autres bornes que celles du monde même.

Q. 281. *Réuſſit-il dans un ſi grand deſſein?*

R. Oui : tous les petits Rois de l'Inde vinrent lui faire hommage : il n'y eut que Porus, à qui il avoit fait dire de venir le reconnoître par un tribut, qui répondit fierement, qu'il iroit le recevoir à la tête d'une armée. Mais toute ſa fierté n'empêcha pas, qu'il ne fût défait, bien bleſſé & pris priſonnier.

Q. 282. *Comment Alexandre le traita-t-il?*

R. Il fut touché de ſes malheurs, & de ſon

Урокъ двадцать пятой.

ПРОДОЛЖЕНІЕ
8. древней эпохи
ИСТОРІЯ О ГРЕЧЕСКОЙ МОНАРХІИ.

Вопросъ 280.

Какія были еще войны Александровы?

Отвѣтъ.

Александръ пошелъ противъ Парѳянъ и Скиѳовъ, у которыхъ послѣднихъ побѣдилъ Царя, и войско въ бѣгство обратилъ, по томъ отправился въ Басарію, и имѣя день отъ дня новые успѣхи, раззорилъ землю Сакковъ, а отъ пограничныхъ народовъ въ вѣрности взялъ присягу. На послѣдокъ женившись на Роксанѣ, дочерѣ Оксіартовой, которая была чрезвычайной красоты, принялъ намѣреніе завоевать Индію, и распространить свои побѣды до восточнаго Океана, дабы владѣнію его не было другихъ предѣловъ кромѣ самыхъ краевъ свѣта.

В. 281. Сіе великое предпріятіе имѣло ли свои успѣхи?

О. Конечно: Всѣ малые Индѣйскіе Цари дали въ вѣрности ему присягу: одинъ Поръ, которому велѣлъ притти къ себѣ съ покореніемъ, гордо отвѣтствовалъ, что онъ намѣренъ встрѣтить его передъ фронтомъ своего войска. Но со всею своею гордостію былъ побѣжденъ, раненъ и взятъ въ полонъ.

В. 282. Какъ поступилъ съ нимъ Александръ?

О. Онъ тронутъ будучи его нещастіемъ

courage: il lui rendit ſon Royaume, & en fit ſon ami.

Q. 283. *Les autres Indiens ne furent-ils pas plus heureux?*

R. Non: ils furent toujours battus; Alexandre prit d'aſſaut la ville d'Oxydraques, où il fut bleſſé dangereuſement à la cuiſſe. Il ſubjugua les peuples du Muſican, qui habitoient les parties les plus méridionales de l'Inde, & commença d'entrer ſur les terres de Sambus, Roi des Brachmanes, dont Sindomane, la capitale, lui ouvrit ſes portes. Enfin il entra dans le païs des Pattalènes, dont le Roi vint ſe rendre à lui avec tout ſon Royaume.

Q. 284. *Alexandre après tant de conquêtes trouva-t-il encore des païs à ſubjuguer?*

R. Non: il fut contraint de revenir ſur ſes pas.

Q. 285. *N'avoit-il pas auſſi épouſé la fille de Darius?*

R. Oui, il épouſa ſa fille aînée, qui ſe nommoit Statire, & donna la cadette à Epheſtion, ſon favori, qui mourut l'année ſuivante à Ecbatane, pour avoir bu exceſſivement.

Q. 286. *Comment Alexandre paſſa-t-il les derniers jours de ſa vie?*

R. Dans une débauche continuelle, ſur tout dans l'Ivrognerie, qui fut la cauſe de ſa mort, il n'avoit que 32 ans, lorſqu'il mourut de poiſon, ou de boiſſon.

и храбростїю, возвратилъ ему государство, и принялъ его въ дружбу.

В. 283. *Не щастливѣе ли были прочїе Индѣицы?*

О. Нѣтъ: они всѣ были побѣждаемы; Александръ взялъ приступомъ городъ Оксидракъ, гдѣ опасно былъ раненъ въ ногу. Покорилъ Мусиканскїе народы, жившїе въ отдаленнѣйшихъ странахъ Южной Индїи, и пошелъ въ земли Самба, Царя брахманскаго, котораго столичной городъ Синдоманъ отворилъ ему ворота. На послѣдокъ вступилъ во владѣнїе Патталенское, въ которомъ Царь отдался ему со всѣмъ своимъ государствомъ.

В. 284. *По одержанїи толикихъ побѣдъ, имѣлъ ли Александръ еще какїя земли къ запоеванїю?*

О. Нѣтъ: онъ принужденъ былъ назадъ возвратиться.

В. 285. *Не женился ли онъ еще на Дарїевой дочерѣ?*

О. Да, Женился на старшей, именуемой Статира, а меньшую выдалъ за любимца своего, Ефестїона, которой на другой годъ умеръ въ Екватанѣ съ пьянства.

В. 286. *Какъ Александръ проводилъ послѣднїе дни своей жизни?*

О. Въ безпрестанной невоздержности, а особливо въ пьянствѣ, отъ чего и смерть ему послѣдовала въ 32. году отъ рожденїя, въ которомъ или отравленъ, или отъ пьянства умеръ.

В.

Q. 287. Quel étoit le Caractère d'Alexandre?

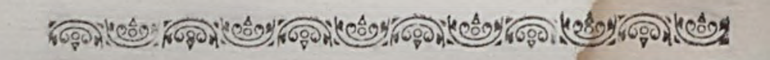
R. Il étoit bienfait, d'un cœur grand & altier, d'un tempérament tout de feu; il avoit l'esprit tout vif, aisé, libre, ennemi de la contrainte, cependant doux, & qui se laissoit facilement gagner à la raison.

Q. 288. Pourquoi lui a-t-on donné le nom de Grand?

R. A cause des grandes conquêtes, qu'il fit en très peu de tems.

Q. 289. Combien a duré cette IIIme Monarchie?

R. Six ans & dix mois, ayant été finie avec la vie d'Alexandre, dont les Etats après sa mort furent divisés entre ses Généraux.



LECON XXVI.

SUITE

DE LA VIII EPOQUE ANCIENNE.

DU PARTAGE DE LA MONARCHIE GREQUE.

Question 290.

Qu'arriva-t-il après la mort d'Alexandre le Grand?

Réponse.

Ses Généraux partagèrent ses conquêtes, & après quelques disputes, il s'en forma quatre Royaumes.

В. 287. Какія имѣлъ качества Александръ?

О Онъ былъ строенъ, великодушенъ и высокомѣренъ, сложенія горячаго, остроуменъ, ко всякому склоненъ, видъ имѣлъ свободной, принужденія ненавидѣлъ, а при томъ былъ кротокъ и на здравое предложеніе удобно соглашался.

В. 288. Для чего онъ назывался Великимъ?

О. Для великихъ побѣдъ, въ весьма краткое время одержанныхъ.

В. 289. Сколь долго продолжалась сія третія монархія?

О. Шесть лѣтъ и десять мѣсяцовъ, а окончилась съ жизнію Александра, по смерти котораго она раздѣлена между его полководцами.

Урокъ двадцать шестой.

ПРОДОЛЖЕНІЕ

8. древней эпохи.

О РАЗДѢЛЕНІИ ГРЕЧЕСКОЙ МОНАРХІИ.

Вопросъ 290.

Что происходило по смерти Александра Великаго?

Отвѣтъ.

Полководцы его между собою раздѣлили завоеванныя имъ земли, изъ которыхъ по произшествіи нѣкоторыхъ споровъ здѣланы четыре государства.

Q. 291. Quels ſont ces quatre Royaumes?

R. Celui de Macédoine, celui d'Aſie, celui de Syrie & celui d'Egypte.

Q. 292. Combien ont-ils duré?

R. Jusqu'au tems que les Romains s'en ſont rendus les maîtres, & en ont fait des provinces dépendantes de l'Empire.

Q. 293. Quel fut le prémier Roi de ce nouveau Royaume de Macédoine?

R. Ce fut Aridée, fils de Philippe & de Phitinna Theſſalienne, frère d'Alexandre, on s'oppoſa d'abord à ce choix, auquel on conſentit peu après. Il ſe fit appeller Philippe, & prit Perdiccas pour ſon tuteur; mais Antipater eut le plus de pouvoir dans ce Royaume. Olympias enfin fit aſſaſſiner, après un régne de 6 ans, Aridée, Euridice, ſa femme, Nicanor, & cent illuſtres Macédoniens.

Q. 294. Qui succéda à Aridée ou plutôt à Antipater?

R. Caſſander, fils d'Antipater, qui fit pluſieurs conquêtes dans la Grèce, abolit la Démocratie à Athénes, & en donna le Gouvernement à l'Orateur Démétrius de Phalère; il fit mourir Olympias, mère d'Alexandre, Roxane, ſa femme, & toute ſa famille, & périt miſérablement, rongé tout vif par les vers, après un régne de 19 ans.

Q. 295. Qui ſuccéda à Caſſander?

R. Ses fils, Philippe, Antipater, & Alexandre;

В. 291. Какїя оныя четыре государства?

О. Македонское, Азїатское, Сирское и Египетское.

В. 292. Сколько времени они продолжались?

О. До тѣхъ поръ, какъ Римляне ими завладѣвъ, здѣлали изъ нихъ провинцїи, зависящїя отъ имперїи.

В. 293. Кто былъ первой Государь сего новаго Македонскаго царства?

О. Аридей, сынъ Филиппа и Фитинны Өессалїйской, братъ Александровъ, избранїю его съ начала учинено было сопротивленїе, но на последокъ соглашенось. Онъ переименовался Филиппомъ, и имѣлъ опекуномъ себѣ Пердикка; но главную власть въ государствѣ имѣлъ Антипатеръ. На конецъ Олимпїя велѣла убить Аридея, по шестилѣтномъ царствованїи, Евридику, его жену, Никанора, и сто изъ первѣйшихъ Македонцовъ.

В. 294. Кто вступилъ на мѣсто Аридея или лучше сказать Антипатра?

О. Кассандеръ, сынъ Антипатровъ, которой многїе Греческїе города завоевалъ, Демократїю въ Аөинахъ уничтожилъ, и поручилъ правленїе Оратору Деметрїю Фалерею; онъ умертвилъ Олимпїю, мать Александрову, Роксану, его жену, и всю фамилїю, и погибъ жалостнымъ образомъ, будучи живой червями съѣденъ, по девятнатцатилѣтнемъ государствованїи.

В. 295. Кто былъ наслѣдникомъ Кассандровымъ?

О. Филиппъ, Антипатеръ и Александръ

xandre ; mais ils ne régnèrent tous trois, que trois ans. Philippe mourut de la phtisie ; Antipater tua sa mère, & fut tué par Lysimachus, son beau-père ; & Alexandre périt par les mains de Démétrius.

Q. 296. *Qui leur succéda ?*

R. Démétrius I, surnommé *Poliorcete, c'est à dire, le preneur des villes*, fils d'Antigonus, l'un des Généraux & des successeurs d'Alexandre *le Grand;* il conquit la Macédoine, y vengea la cruauté de Cassander, & régna 7 ans, après lesquels il en fut chassé par Séleucus, Ptolomée, & Lysimachus, joints avec Pyrrhus.

Q. 297. *Qui succéda à Démétrius* Poliorcete ?

R. Lysimachus, qui fut tué après un régne de 3 ans par Séleucus, son successeur, celui-ci fut tué après 7 mois de régne par Ptolomée *Ceraune, ou l'audacieux.* Ensuite régnèrent Méléagre, Antipater, & Sosthene, qui vainquit les Gaulois. Mais tous ces Rois ne régnèrent que quelques mois, ou quelques jours.

Q. 298. *Qui leur succéda ?*

R. Antigonus I, surnommé *Gonatas* qui régna 40 ans, il vainquit les Gaulois, & pleura la mort de son ennemi Pyrrhus.

Q.

сыновья его, но всѣ три царствовали только три года. Филиппъ умеръ отъ чахотки, Антипатеръ умертвилъ мать свою, и Лисимахомъ, тестемъ своимъ, убитъ былъ, а Александръ отъ Димитрія лишенъ жизни.

В. 296. Кто послѣ ихъ былъ наслѣдникомъ?

О. Димитрій I. прозванїемъ *Полїоркитъ*, *т. е. побѣдитель городовъ*, сынъ Антигона, одного изъ полководцовъ и наслѣдниковъ Александра *Великаго*; онъ завоевалъ Македонїю, отмстилъ свирѣпость Кассандрову, и царствовалъ 7 лѣтъ, по которыхъ выгнанъ былъ Селевкомъ Птоломеемъ и Лисимахомъ, союзниками Пирргговыми.

В. 297. Кто былъ наслѣдникъ Димитрїя Полїоркита?

О. Лисимахъ, онъ по трилѣтнемъ владѣнїи убитъ Селевкомъ, своимъ наслѣдникомъ, которой царствовавъ семь мѣсяцовъ, такъ же умерщвленъ отъ Птоломея *Керавна* или *Смѣлаго*. Послѣ сего царствовали Мелеагръ, Антипатръ и Сосѳенъ, побѣдитель Галловъ. Но всѣ сїи Цари владѣли токмо нѣсколько мѣсяцовъ, или нѣсколько дней.

В. 298. Кто ихъ былъ преемникомъ?

О. Антигонъ I. прозванїемъ *Гонатасъ*, которой царствовалъ 40. лѣтъ, онъ побѣдилъ Галловъ, и о смерти непрїятеля своего Пиррга плакалъ.

Q. 299. Qui ſuccéda à Antigonus?

R. Ce fut Démétrius II, ſon neveu, qui régna 10 ans.

Q. 300. Qui ſuccéda à Démétrius II?

R. Antigonus II, ſurnommé *Doſon*, qui régna 6 ans comme tuteur du jeune Prince Philippe, qui monta ſur le Trône après la mort de ſon tuteur. Ce Roi de Macédoine entra en alliance avec Annibal, Général des Carthaginois, contre les Romains, & en fut vaincu. Il mourut, après un régne de 42 ans, de chagrin d'avoir fait mourir ſon fils Démétrius

Q. 301. Quel fut le ſucceſſeur de Philippe?

R. Ce fut Perſée, ſon fils, lequel, après s'être aſſûré de la couronne par la mort d'Antigonus, ſon compétiteur, déclara la guerre aux Romains, il défit d'abord l'armée Romaine ſur les bords du Penée; mais il fut vaincu dans la ſuite, & entiérement défait à la bataille de Pydne par le Conſul Paul-Emile, & mené à Rome en Triomphe devant le char du vainqueur, où il mourut dans les fers vers l'an 168 avant J. C, & ainſi finit le Royaume de Macédoine.



В. 299. Кто былъ Антигоновымъ наслѣдникомъ?

О. Димитрій II. внукъ его, которой царствовалъ десять лѣтъ.

В. 300. Кто былъ наслѣдникомъ Димитрія II?

О. Антигонъ II. прозваніемъ *Досонъ*, которой правилъ государствомъ 6. лѣтъ, какъ Опекунъ молодого Царя Филиппа, вступившаго на престолъ по смерти своего Опекуна. Сей Македонской Государь учинилъ союзъ съ Аннибаломъ, Карѳагенскимъ полководцемъ, противъ Римлянъ, отъ которыхъ былъ побѣжденъ. Онъ умеръ по 42. лѣтнемъ своемъ царствованіи съ печали о томъ, что велѣлъ умертвить сына своего Димитрія.

В. 301. Кто преемникомъ былъ Филипповымъ?

О. Персей, сынъ его, которой, утвердивъ себѣ корону убіеніемъ Антигона, своего соперника, объявилъ войну Римлянамъ, онъ сперьва побѣдилъ Римскую армію при берегахъ рѣки Пенея; но по томъ будучи побѣжденъ, и со всѣмъ разбитъ на сраженіи при Питнѣ, Консуломъ Павломъ Емиліемъ, приведенъ былъ въ Римъ съ торжествомъ предъ колесницею, гдѣ умеръ въ оковахъ около 168. году прежде Р. Х. и такимъ образомъ царство Македонское окончилось.



LEÇON XXVII.

SUITE DE LA VIII EPOQUE ANCIENNE.

DU NOUVEAU ROYAUME D'ASIE.

Question. 302.

Quel fut le prémier Roi de ce nouveau Royaume d'Asie après la mort d'Alexandre le Grand ?

Réponse.

Ce fut Antigonus, l'un des plus courageux Généraux d'Alexandre *le Grand*, il vainquit Eumene, qui eut en partage la Cappadoce & la Paphlagonie, gagna une grande bataille contre Ptolomée *Lagus*, bâtit Antigonie, & fut tué dans une bataille contre Cassander, Séleucus & Lysimachus à l'âge de 80 ans. Ce Royaume finit avec la vie de Démétrius *Poliorcete*, lequel ayant été trahi par ses troupes, eut recours à la clemence de Séleucus, son gendre, qui l'envoya à Apamée, où il mourut 3 ans après de bonne chere & d'embonpoint.

Q. 303. Quel fut le sort de ce nouveau Royaume d'Asie ?

R. Il fut divisé en plusieurs petits Royaumes, qui sont celui de Pergame, celui de Pont, celui d'Arménie, celui des Parthes, celui de Bithynie, celui de Cappadoce &c.

Урокъ двадцать седьмой.

ПРОДОЛЖЕНІЕ

8. древней эпохи.

О НОВОМЪ ЦАРСТВѢ АЗІИ.

Вопросъ 302.

Кто былъ первой Государь сего новаго царства Азіи, по смерти Александра Великаго?

Отвѣтъ.

Антигонъ, одинъ изъ храбрѣйшихъ полководцовъ Александра *Великаго*, онъ побѣдилъ Евмена, которой при раздѣленіи монархіи Каппадокію и Пафлагонію во владѣніе получилъ, одержалъ великую побѣду надъ Птоломеемъ, сыномъ *Лагопымъ*, построилъ городъ Антигонію, и убитъ на сраженіи противъ Кассандра, Селевка и Лисимаха, имѣя 80. лѣтъ отъ-роду. Сіе царство кончилось съ жизнію Димитрія *Полгоркита*, которой преданъ будучи измѣною своего войска, искалъ себѣ спасенія въ милости зятя своего Селевка, которой отослалъ его въ Апамею, гдѣ по прошествіи 3. лѣтъ и умеръ отъ пированія и дебелости.

В. 303. Какая была судьба сего новаго Азіатскаго царства?

О. Оно было раздѣлено на многія малыя царства, а именно· на Пергамское, Понтское, Армянское, Парѳянское, Виѳинское, Каппадокійское и проч.

Q. 304. Que savez-vous du Royaume de Pergame?

R. Le Royaume de Pergame dans la Phrygie commença par Philétérus en 3721. Ni lui, ni ses successeurs portèrent le nom de Rois, quoiqu'ils en eussent eu toute l'autorité. Attale I commença à se servir du Titre Royal. Attale II fonda deux villes en Lydie. Attale III, dit *Philometor* mourut sans enfans, & institua le peuple Romain héritier de ses Etats l'an 3871 du monde.

Q. 305. Que savez-vous du Royaume de Pont?

R. Le Roi le plus ancien de Pont fut Eete, après lui suivit Artabaxe, (*) ensuite il y eut six Mithridates, & trois Pharnaces, après lesquels suivit enfin Mithridate VII, surnommé *le Grand.* (**)

Q. 306. Les Auteurs sont-ils d'accord sur ce que vous me dites par rapport au Royaume de Pont?

R. Non: Mr. le Baron de Pouffendorff dit, que le prémier Roi en étoit Artabaxe, & Mr. Cellarius soûtient, que ce fut Mithridate, en suivant Appien, célébre Historien Grec.

Q. 307. Que savez-vous du Royaume d'Arménie?

R. Il faut le distinguer dans le Royaume de la grande Arménie, & celui de la petite Arménie.

Q.

(*) Florus de bello Mithridatico.

(**) Foresti nel suo Mappamondo istorico.

В. 304. Что находится примѣчательнаго о Пергамскомъ царствѣ?

О. Царство Пергамское во Фригіи началось Филетеромъ въ 3721. году. Ни онъ, ни его наслѣдники не употребляли Царскаго имени, хотя всю власть имѣли. Атталъ I. началъ Царское имя себѣ приписывать. Атталъ II. основалъ два города въ Лидіи, Атталію и Филадельфію. Атталъ III. прозваніемъ *Филометоръ* умеръ бездѣтенъ, и учинилъ римлянъ наслѣдниками своихъ владѣній въ 3871. отъ сотворенія міра.

В. 305. Что надлежитъ примѣчать о Понтскомъ царствѣ?

О. Древнѣйшій Царь Понтской былъ Етъ, по немъ Артабаксъ, (*) по томъ царствовали шесть Митридатовъ и три Фарнаки, послѣ которыхъ на послѣдокъ государствовалъ Митридатъ VII. прозваніемъ *Великій* (**)

В. 306. Согласны ли писатели въ томъ, что вы сказываете о Понтскомъ царствѣ?

О. Нѣтъ: Г. баронъ де Пуффендорфъ объявляетъ, что первый онаго Царь былъ Артабаксъ, а Г. Целларій, послѣдуя мнѣнію Аппіана, славнаго Греческаго Исторіографа, утверждаетъ, что первой Царь былъ Митридатъ.

В. 307. Что надлежитъ вѣдать о Армянскомъ царствѣ?

О. Оное надлежитъ раздѣлять на царство Великой и Малой Арменіи.

(*) Флоръ о войнѣ Митридатской.

(**) Форести въ книгѣ называемой: чертежъ свѣта.

Q. 308. *Que ſavez-vous du Royaume de la grande Arménie ?*

R. Il commença en 3839 du monde par Artaxias, & finit par Tiridate, ſon quatorzième Roi, l'an 62 de l'Ere vulgaire après avoir duré 227 ans.

Q 309. *Que ſavez-vous du Royaume de la petite Arménie ?*

R. On y remarque les Rois ſuivants. 1. Mithridate *le Grand.* 2. Dejotarus, qui obtint des Romains le titre de Roi de la petite Arménie. 3. Polemon. 4. Medus (*) 5. Archélaus, & 6. Tigrane, qui ſoûtint la guerre contre les Romains, en faveur de Mithridate, ſon gendre, & ce fut le dernier Roi d'Arménie.

Q. 310. *Que ſavez-vous du Royaume des Parthes ?*

R. Le Royaume des Parthes commença en 3754 par Arſace, qui la Fonda pendant la conteſtation de Séleucus, & d'Antiochus, Roi de Syrie; ſes ſucceſſeurs ont porté le nom d'Arſaces, comme les Empereurs Romains celui de Céſars, & les Rois d'Egypte celui de Ptolomées. Cette puiſſance a long-tems diſputé de grandeur avec la Romaine, elle a duré 480 ans, ſavoir 250 avant la naiſſance de J. C. & 230 après.

Q. 311. *Que ſavez-vous du Royaume de Bithynie ?*

R. Le Royaume de Bithynie commença l'an 3673

(*) Dio caſſius L. 54. p. 526. Grece Μῆδος.

В. 308. Что вы знаете о царствѣ великой Арменіи?

О. Оное началось въ 3839. году отъ сотворенія міра Артаксіемъ, а кончилось на Тиридатѣ, четырнатцатомъ онаго Государѣ, въ 62. году Эры общей, по прошествіи 227. лѣтъ.

В. 309. Что вы вѣдаете о царствѣ Малой Арменіи?

О. Въ ономъ примѣчаются слѣдующіе Цари: 1. Митридатъ *Великій*. 2. Деіотаръ, которой отъ Римлянъ получилъ титулъ Царя Малой Арменіи. 3. Полемонъ. 4. Мидъ (*) 5. Архелай. 6. Тигранъ, которой войну имѣлъ противъ Римлянъ за Митридата, зятя своего, и онъ былъ послѣдній Царь Армянской.

В. 310. Что вы примѣчаете о Пареянскомъ царствѣ?

О. Оное началось въ 3754. году Арсакомъ, основателемъ онаго, во время несогласія между Селевкомъ и Антіохомъ, Царемъ Сирскимъ; наслѣдники Арсаковы назывались Арсаками, равно какъ и Римскіе Императоры Цесарями, а Цари Египетскіе Птоломеями. Сіе государство чрезъ долгое время спорило о преимуществѣ съ Римскою имперіею. Оно стояло 480. лѣтъ, т. е. 250. прежде Р. Х. а 230. послѣ.

В. 311. Что вѣдать надлежитъ о Виѳинскомъ царствѣ?

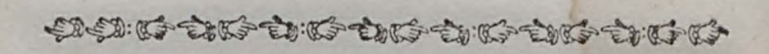
О. Оное основано въ 3673. году отъ сотво-

(*) У Діона Кассія въ книгѣ 54. стр. 526. по Гречески Μῆδος.

3678 du monde par Zipoéte, il dura 250 ans ſous 9 Rois, & finit en Nicomède, qui étant ſans enfans, inſtitua le peuple Romain ſon héritier.

Q. 312. *Que ſavez-vous du Royaume de Cappadoce?*

R. Ariarathe fut le prémier Roi de Cappadoce l'an 3642. Ce Royaume dura 368 ans ſous 15 Rois, Archélaus en fut le dernier, qui mourut à Rome l'an 17 de l'Ere vulgaire ayant laiſſé ſon Royaume au peuple Romain.



LEÇON XXVIII.

SUITE

DE LA VIII EPOQUE ANCIENNE.

DU ROYAUME DE SYRIE.

Queſtion 313.

Quel fut le prémier Roi de Syrie?

Réponſe.

Ce fut Séleucus I, ſurnommé *Nicanor c. à d. vainqueur*, fils d'Antiochus, & de Laodicée; ce Royaume s'appelle auſſi de ſon nom le Royaume des Séleucides; il fut aſſaſſiné dans la ville d'Argos par Ptolomée *Ceraune, c. à d. le fulminant.*

Q. 314. *Qu'a-t-on de remarquable de ce Séleucus?*

R. 1. C'eſt de lui, qu'on a l'Ere des Séleucides,

творенія міра Зипоетомъ, продолжалось 250. лѣтъ подъ владѣніемъ 9. Царей, и кончилось на Никомидѣ, которой будучи бездѣтенъ Римлянъ наслѣдниками учинилъ.

В. 312. Что вы знаете о Каппадокійскомъ царствѣ?

О. Аріаравъ былъ первой Каппадокійской Царь въ 3642. году. Сіе государство продолжалось чрезъ 368. лѣтъ подъ владѣніемъ 15. Царей, изъ которыхъ послѣдній былъ Архелай, которой, учинивъ Римлянъ наслѣдниками своего государства, скончался въ Римѣ въ 17. году Эры общей.

Урокъ двадцать осьмой.

ПРОДОЛЖЕНІЕ

8. древней эпохи.

О ЦАРСТВѢ СИРСКОМЪ.

Вопросъ 313.

Кто былъ первой Царь Сирской?

Отвѣтъ.

Селевкъ I. прозваніемъ *Никаноръ*, т. е. *побѣдитель*, сынъ Антіоховъ и Лаодихинъ; сіе государство называется такъ же по его имени царствомъ Селевкидовымъ; онъ убитъ въ городѣ Аргосѣ Птоломеемъ *Керавномъ* т. е. *поражающимъ*.

В. 314. Что находится достойнаго примѣчанія о семъ Селевкѣ?

О. 1.) Отъ него началось Эра Селевкидовъ въ

cides, qui commença l'an 3692 du monde, 312 ans avant l'Ere vulgaire. 2. Il fit bâtir plusieurs villes pour immortaliser sa mémoire, & celle des personnes, qui lui étoient cheres, & entre autres la ville d'Antioche, qui devint la capitale de Syrie.

Q. 315. Qui succéda à Séleucus I?

R. Antiochus I, surnommé *Soter c. à d. sauveur*, son fils, qui épousa Stratonice, sa belle-mère, du vivant de Séleucus, son père, il défit les Bithyniens, les Macédoniens, & les Galates, & mourut l'an 261 avant J. C.

Q. 316. Qui est-ce qui succéda à Antiochus I?

R. Antiochus II, surnommé *le Dieu.* Il fit la guerre à Ptolomée *Philadelphe*, Roi d'Egypte, & la termina en épousant Bérénice, sa fille, quoiqu'il eût déja deux fils de sa femme Laodicée, celle-ci pour s'en venger, l'empoisonna, & fit poignarder Bérénice avec son fils, qu'elle en avoit eu.

Q. 317. Qui succéda à Antiochus II?

R. Séleucus II, surnommé *Callinicus*, que Laodicée, sa mère, fit mettre sur le Trône par l'artifice d'un certain Artemon. Il étoit toujours en guerre avec son frère Antiochus.

Q. 318. Qui succéda à Seleucus II?

R. Séleucus III, surnommé *Ceraune*, qui ne régna que 3 ans.

въ 3692. году отъ сотворенія міра 312. лѣтъ прежде Эры общей. 2. Онъ построилъ многіе города для учиненія безсмертнымъ своего имени и любимыхъ ему особъ, и между прочими городъ Антіохійской, которой зделался столичнымъ въ Сиріи.

В. 315. Кто былъ наслѣдникомъ Селепка I.?

О. Антіохъ I. прозваніемъ *Сотеръ*, т. е. *избавитель*, сынъ его, которой женился на Стратоникѣ, своей мачихѣ, при жизни Селевка, отца своего, побѣдилъ Виѳинянъ, Македонянъ и Галатовъ, и умеръ за 261. году прежде Р. Х.

В. 316. Кто наслѣдствовалъ послѣ Антіоха I.?

О. Антіохъ II. прозваніемъ *Богъ*. Онъ имѣлъ войну съ Птоломеемъ *Филаделфомъ*, Царемъ Египетскимъ, которую окончилъ женившись на Вереникѣ, дочерѣ Птоломеевой, не взирая, что ужѐ имѣлъ двухъ сыновей отъ Лаодикіи, жены своей, которая его въ отмщеніе окормила, а Веренику, съ ея сыномъ, родившимся отъ Антіоха, заколоть велѣла.

В. 317. Кто вступилъ на престолъ по смерти Антіоха II.?

О. Селевкъ II. прозваніемъ *Каллиникъ*, котораго Лаодикея, его мать, возвела на престолъ, происками нѣкоего Артемона. Онъ непрестанныя имѣлъ войны съ братомъ своимъ Антіохомъ.

В. 318. Кто былъ преемникомъ Селепка II.?

О. Селевкъ III. прозваніемъ *Керапнъ*, старшей сынъ Селевка *Каллиника*, которой только 3 года царствовалъ.

Q. 319. Qui eſt-ce qui ſuccéda à Séleucus III?

R. Ce fut Antiochus III, ſurnommé *le Grand*, le frère de Séleucus. Il prit Sardes, attaqua les Mèdes & les Parthes, s'empara de la Judée, de la Phénicie & de la Cœleſyrie, & forma le deſſein de réduire Smyrne, Lampſaque & les autres villes de la Grèce Aſiatique.

Q. 320. N'y eut-il point de guerre entre Antiochus IV & les Romains?

R. Les Romains ayant envoyé des Ambaſſadeurs à Antiochus, pour l'obliger de reſtituer à Ptolomée *Philadelphe* le païs, qu'il avoit conquis ſur lui, & de laiſſer en paix les villes libres de la Grèce, Antiochus s'en fâcha, & leur déclara la guerre.

Q. 321. Fut-il auſſi heureux en Occident, qu'il avoit été en Orient?

R. Non: il fut défait par Acilius Glabrion, & perdit une grande bataille près de Magnéſie contre Scipion *l'Aſiatique*. Après cette défaite il fut obligé de recevoir la paix à des conditions onereuſes. Il fut tué dans l'Elymaïde, où il étoit allé pour piller le Temple de Bélus l'an 187 avant J. C.

Q. 322. Qui ſuccéda à Antiochus III?

R. Séleucus IV, ſurnommé *Philopator*, qui fut empoiſonné par Héliodore, ſon confident, qui voulut régner à ſa place.

В. 319. Кто наслѣдствовалъ послѣ Селевка III?

О. Антїохъ III. прозванїемъ *Великїй*, братъ Селевковъ. Онъ завоевалъ Сарду, учинилъ нападенїе на Мидянъ и Парѳянъ; взялъ Іудею, Финикїю и Келесирїю, и вознамѣрился покорить Смирну, Лампсакъ и прочїе города Азїатской Грецїи.

В. 320. Не происходила ли война между Антїохомъ IV. и Римлянами?

О. По отправленїи Римлянами пословъ къ Антїоху съ требованїемъ, чтобъ онъ возвратилъ Птоломею *Филаделфу* отнятыя у него земли, и не безпокоилъ бы вольныхъ Греческихъ городовъ, Антїохъ будучи раздраженъ, обьявилъ имъ войну.

В. 321. Имѣлъ ли онъ такую же удачу на западѣ, какъ и на востокѣ?

О. Никакъ: онъ былъ побѣжденъ Акилїемъ Глабрїономъ, и такъ же проигралъ баталїю при Магнезїи противъ Сципїона *Азїатскаго*. По семъ разбитїи принужденъ былъ заключить миръ на трудныхъ для него договорахъ. Онъ убитъ въ Елимаидѣ, куда пошелъ для разграбленїя храма белусова, за 187. лѣтъ прежде Р. Х.

В. 322. Кто былъ преемникомъ Антїоха III.?

О. Селевкъ IV. прозванїемъ *Филопаторъ*, которой умерщвленъ ядомъ отъ Илїодора, надежнѣйшаго его друга, хотѣвщаго на мѣстѣ его царствовать.

Q. 323. Qui ſuccéda à Séleucus IV?

R. Antiochus IV, ſurnommé *Epiphane c. à d. illuſtre*, frère de Séleucus IV. Il uſurpa le le Trône de Syrie ſur Démétrius, ſon neveu, 175 ans avant J. C. Il voulut auſſi enlever l'Egypte à ſon neveu Ptolomée *Philometor*; mais il en fut repouſſé. Il dépoſa le Grand Prêtre Onias, aſſiégea & prit Jéruſalem, prophana le Temple, y ſacrifia au Jupiter Olympien, emporta les vaſes Sacrés, & commit les cruautés les plus inouies. Il fit mourir les 7 frères Machabées, & le ſage vieillard Eleazar. Ses armées furent défaites par Mathathias & Judas Machabée. Enfin il fut frappé d'une plaie horrible, qui le fit mourir de déſespoir l'an 164 avant J. C.

LEÇON XXIX.

SUITE

DE LA VIII EPOQUE ANCIENNE.

DU ROYAUME DE SYRIE.

Queſtion 324.

Qui eſt-ce qui ſuccéda à Antiochus IV?

Réponſe.

Antiochus V, ſurnommé *Eupator*, ennemi Juré des Juifs. Il fut défait par Judas Machabée &

В. 323. *Кто был наслѣдником Селевка* IV. ?

О. Антїох IV. прозванїем *Епифан*, т. е. *Славный*, брат Селевка IV. Он похитил престол Сирской у Димитрїя, своего племянника, 175. году прежде Р. Х. и также хотѣл отнять Египет у племянника своего Птоломея *Филометора*; но от него был прогнан. Лишил первосвященника Онїю чина его, осадил и взял Iерусалим, осквернил храм, принесли в нем жертвы Юпитеру Олимпїйскому, унес священные сосуды, и чинил неслыханное безчеловѣчїе. Велѣл умертвить семь братьев Маккавеев и благочестиваго старика Елеазара. Войско его разбито Маттаееем и Iудою Маккавеем. На конец был поражен ужасною болѣзнїю, в которой с отчаянїя и умер 164. году пред Р. Х.

Урок двацать девятой.

ПРОДОЛЖЕНIЕ

8. ДРЕВНЕЙ ЭПОХИ.

О ЦАРСТВѢ СИРСКОМ.

Вопрос 324.

Кто вступил в наслѣдство послѣ Антїоха IV. ?

Ответ.

Антїох V. прозванїем *Евпатор*, присяжной непрїятель Iудеев. Он был по-

& tué après un régne de 2 ans par Démétrius, qui s'échappa de Rome, où il étoit en ôtage.

Q. 325. Qui ſuccéda à Antiochus V?

R. Ce fut Démétrius I, ſurnommé *Soter*. Il perſécuta les Juifs à la ſollicitation d'Alcime, qui avoit acheté le Souverain Pontificat; mais il fut perſécuté à ſon tour par un de ſes ſujets, nommé Héraclide, qui lui ſuſcita un Competiteur, en mettant ſur la ſcene un certain Prompane, ſous le nom d'Alexandre, qu'il fit paſſer pour fils legitime d'Antiochus *Epiphane*. Celui-ci ſoûtenu par les Romains, vainquit Démétrius, & le tua après un régne de 20 ans.

Q. 326. Qui ſuccéda à Démétrius I?

R. Alexandre *Balas*, qui épouſa Cléopatre, fille de Ptolomée *Philometor*, Roi d'Egypte, il fit amitié avec Jonathas Machabée, frère & ſucceſſeur de Judas Machabée, & le déclara Pontife & vice-Roi des Juifs. Il périt par trahiſon, ayant été défait par ſon beau-père Ptolomée.

Q. 327. Qui eſt-ce qui ſuccéda à Alexandre Balas?

R. Démétrius II, ſurnommé *Nicanor*, fils de Démétrius I, que Ptolomée *Philometor* plaça ſur le Trône, après l'avoir fait épouſer ſa fille Cléopatre. Il fut fait priſonnier dans une guerre contre les Parthes par Tryphon, & livré à Phra-

ate,

бѣжденъ, Іудою Маккавеемъ, и по двулѣтнемъ царствованіи убитъ Димитріемъ, уходящимъ изъ Рима, гдѣ онъ былъ въ аманатахъ.

В. 325. Кто наслѣдствовалъ послѣ Антіоха V.?

О. Димитрій I. прозваніемъ *Сотеръ*. Онъ утѣснялъ Іудеевъ по наученію Алкима, которой за деньги получилъ первосвященство; но самъ терпѣлъ гоненіе отъ нѣкотораго изъ своихъ подданныхъ, именемъ Гераклида, которой возбудилъ ему соперника, показывая нѣкоего Промпана, подъ именемъ Александра, котораго объявилъ законнымъ сыномъ Антіоха *Епифана*. Сей имѣя помощь отъ Римлянъ побѣдилъ Димитрія, и убилъ его по двадцатилѣтнемъ царствованіи.

В. 326. Кто принялъ престолъ послѣ Димитрія I.?

О. Александръ *Баласъ*, которой женился на Клеопатрѣ, дочерѣ Птоломея *Филометора*, Царя Египетскаго, онъ вступилъ въ дружбу съ Іонаѳомъ Маккавеемъ, братомъ и наслѣдникомъ Іуды Маккавея, и объявилъ его первосвященникомъ и Вице-Царемъ Іудейскимъ. Онъ погибъ измѣннически образомъ, будучи побѣжденъ отъ тестя своего Птоломея.

В. 327. Кто былъ наслѣдникомъ Александра Баласа?

О. Димитрій II. прозваніемъ *Никаноръ*, сынъ Димитрія I. котораго Птоломей *Филометоръ* возвелъ на престолъ, женивъ его на своей дочерѣ Клеопатрѣ. Онъ взятъ въ полонъ на войнѣ противъ Пар-

ate, leur Roi, qui lui donna ſa fille Rhodogune. Antiochus VI, ſurnommé *le Dieu*, fut mis à la place de Démétrius par Tryphon, qui ſe fit enfin couronner ſoi même Roi de Syrie, après avoir fait tuer le jeune Antiochus. C'eſt ce Tryphon, qui prit le prémier le Titre *d'Autocrator*. Cléopatre épouſa cepandant Antiochus VII, ſurnommé *Sidete*, ſon beau-frère, qui vainquit Tryphon, & ſe mit ſur le Trône de Syrie; mais il fut tué dans un combat contre les Parthes. Par cette mort Démétrius II remonta ſur le Trône; mais s'étant rendu inſupportable à ſes ſujets, ils demandèrent quelqu'un de la famille des Séleucides pour les gouverner à Ptolomée *Phyſcon*, Roi d'Egypte, qui leur envoya Alexandre *Zebina*. Démétrius prit la fuite, & fut tué par les intrigues de Cléopatre 126 ans avant J. C.

Q. 328. *Alexandre* Zebina *fut-il ſeul en poſſeſſion du Royaume de Syrie?*

R. Non Séleucus V, fils de Démétrius *Nicanor*, régnoit en même tems ſur une autre partie de Syrie.

Q. 29. *Qui ſuccéda à Alexandre* Zebina, *tué par ordre de Ptolomée* Phyſcon, *& à Séleucus V, tué par ſa mère Cléopatre?*

R. Antiochus VIII, ſurnommé *Gryphon*, fils de Démétrius *Nicanor* & de Cléopatre, fut mis ſur le Trône par ſa mère à condition, qu'il ſe contentât du nom Royal, & qu'il en laiſſât

l'auto-

ѳянъ Трифономъ, и отведенъ къ Фраату, ихъ Государю, которой женилъ его на дочерѣ своей Родогунѣ. На мѣсто Димитрія Антїохъ VI. прозванїемъ *Богъ*, возведенъ Трифономъ, которой на послѣдокъ по убїенїи молодого Антїоха принялъ самъ корону Сирскую. Сей Трифонъ первой велѣлъ себя называть *Аптократоромъ*, т. е. *самодержцемъ*. Между тѣмъ Клеопатра вступила въ супружество съ Антїохомъ VII. своимъ деверемъ, называемымъ *Сидетъ*, которой, побѣдивъ Трифона, принялъ Сирской престолъ; но убитъ въ сраженїи противъ Парѳянъ. По смерти его Димитрїй II. вступилъ опять на престолъ; но какъ онъ здѣлался несноснымъ своимъ подданнымъ, то они просили нѣкотораго изъ фамилїи Селевкидовъ себѣ владѣтелемъ у Птоломея *Фискона*, которой отправилъ къ нимъ Александра *Зепину*. Димитрїй бѣжалъ, и коварствомъ Клеопатры убитъ въ 126. году прежде р. Х.

В. 328. *Одинъ ли Александръ* Севина *Сирскимъ ирапилъ государствомъ?*

О. Нѣтъ: Селевкъ V. сынъ Димитрїя *Никанора* въ тоже время царствовалъ въ другой части Сирїи.

В. 329. *Кто послѣдопалъ Александру* Севинѣ, *по приказу Птоломея* Фискона *убитому, и Селеп ку V. умерщпленному отъ матери споей Клеопатры?*

О. Антїохъ VIII. прозванїемъ *Грифонъ*, сынъ Димитрїя *Никанора* и Клеопатры, которой возведенъ матерью своею на престолъ съ тѣмъ договоромъ, чтобъ однимъ царскимъ име-

 немъ

l'autorité à elle; mais il la tua, & se donna le nom *d'Epiphane.* Il fut tué par son frère Antiochus IX, surnommé *Philopator ou Cizicène*, qui régna après lui. Séleucus VI, fils de *Gryphon*, régna en même tems sur une autre partie de Syrie.

Q. 330. *Qui est-ce qui succéda à Antiochus IX, & à Seleucus VI?*

R. Antiochus X, surnommé *le pieux*, fils d'Antiochus *Cizicène*, il fut tué par Antiochus XI, fils d'Antiochus *Gryphon*, qui s'empara du Trône; mais il fut troublé dans son régne par ses frères, Philippe, Demétrius & Dénys.

Q. 331. *Quel effet produisirent ces révolutions de Syrie?*

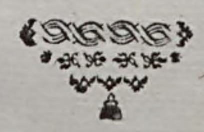
R. Les Syriens las de tant de troubles se donnèrent à Tigrane, Roi d'Arménie, l'un des plus puissans Princes de son tems.

Q. 332. *Tigrane retint-il la possession de la Syrie?*

R. Non: ayant été vaincu par Pompée, la Syrie lui fut enlevée, & incorporée à l'Empire Romain comme une Province.

Q. 333. *Combien de tems subsista le Royaume de Syrie?*

R. 245 ans depuis Séleucus I jusqu'à Tigrane, qui en fut le dernier Roi.



LEC,ON

немъ будучи доволенъ, правленїе при ней оставилъ; но онъ ее умертвилъ и назвалъ себя *Елифаномъ*. Онъ убитъ братомъ своимъ Антїохомъ IX. по прозванїю *Филолатромъ* или *Зицыценомъ*, по немъ царствовавшимъ. Селевкъ VI. сынъ *Грифонопъ* въ тоже время царствовалъ въ другой части Сирїи.

В. 330. Кто послѣ Антїоха IX. *и Селевка* VI. *наслѣдствовалъ?*

О. Антїохъ X. прозванїемъ *благочестивый*, сынъ Антїоха Зицыцена, онъ убитъ Антїохомъ XI. сыномъ Антїоха *Грифона*, которой похитилъ престолъ; но былъ обезпокоиванъ въ правленїи отъ братьевъ своихъ Филиппа, Димитрїя и Дїонисїя.

В. 331. Какїя слѣдствїя въ Сирїи произошли отъ сихъ возмущенїй?

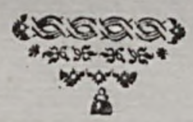
О. Сиряне, не терпя толикихъ безпокойствъ, поддались Тиграну, Царю Армянскому, сильнѣйшему въ свое время государю.

В. 332. Удержалъ ли за собою Тигранъ владѣнїе Сирское?

О. Никакъ: Сирїя по побѣжденїи его Помпеемъ, у него отнята и присоединена къ Римской Имперїи какъ провинцїя.

В. 333. Сколько времени продолжалось царство Сирское?

О. 245. лѣтъ. отъ Селевка I. до Тиграна, которой былъ послѣднїй въ ономъ Царь.



LEÇON XXX.

SUITE
DE LA VIII EPOQUE ANCIENNE.
DU ROYAUME D'EGYPTE.

Question. 334.

Quel fut le prémier Roi de ce nouveau Royaume d'Egypte?

Réponse.

R. Ptolomée, fils de *Lagus*, ſurnommé *Soter*, l'un des plus grands Princes, qui ayent régné entre les ſucceſſeurs d'Alexandre. Il étoit fils d'Arſinoé, concubine de Philippe de Macédoine, lequel la maria à Lagus, homme de baſſe extraction. Il étoit en guerre avec Perdiccas, qui lui vouloit enlever ce Royaume. Se ſentant vieux & infirme, il aſſocia à l'Empire Ptolomée *Philadelphe*, ſon fils, & mourut après un régne glorieux de 40 ans. Les guerres continuelles ne l'empêchèrent point de s'appliquer aux ſciences, & Arien aſſûre, qu'il avoit composé une hiſtoire des conquêtes d'Alexandre *le Grand.*

Q. 335. *Que ſavez-vous de remarquable* de *Ptolomée* Philadelphe, *fils de Ptolomée* Lagus?

R. Il fut nommé *Philadelphe* par ironie, par ce qu'il avoit fait mourir ſes frères. Il fonda la ſuperbe Bibliothéque d'Alexandrie, & y raſſembla plus de 100000 volumes, que Démétrius Phaléréus, ſon Bibliothécaire, lui promit de faire bientot monter jusqu'à 500000. La dédicace

s'en

Урокъ тритцатой.

ПРОДОЛЖЕНІЕ
8. ДРЕВНЕЙ ЭПОХИ.
О ЦАРСТВѢ ЕГИПЕТСКОМЪ.

Вопросъ 334.

Кто былъ первой Царь сего новаго Египетскаго царства?

Отвѣтъ.

Птоломей, сынъ *Лаговъ*, прозванїемъ *Сотеръ*, славнѣйшїй изъ наслѣдниковъ по Александрѣ царствовавшихъ. Онъ былъ сынъ Арсинои, наложницы Филиппа Македонскаго, которой ея выдалъ за Лага, человѣка не знатнаго. Воевалъ противъ Пердикка, хотѣвшаго отнять у него сїе владѣнїе. Будучи старъ, и чувствуя свою слабость присовокупилъ къ своему владѣнїю Птоломея *Филадельфа*, своего сына, и скончался по сороколѣтнемъ славномъ своемъ царствованїи. Непрестанныя войны не препятствовали ему упражняться въ наукахъ, и по объявленїю Арїя, сочинилъ исторїю о побѣдахъ Александра *Великаго*.

В. 335. *Что примѣчательнаго о Птоломеѣ* Филадельфѣ, *сынѣ Птоломея* Лага?

О. Онъ названъ въ насмѣшку *Филадельфомъ* по тому, что умертвилъ братьевъ своихъ. Завелъ великолѣпную библїотеку Александрїйскую, собралъ въ оную болѣе 200000 книгъ, которые Димитрїй Фалерей, его библїотекарь, обѣщалъ въ краткое вре-

s'en fit avec une magnificence incroyable. On y inſtitua des jeux en l'honneur des Muſes & d'Apollon, & l'on propoſa des prix pour les vainqueurs en toutes ſortes de combats de corps & d'eſprit. Il fit auſſi traduire d'hébreu en grec les livres de la loi de Moïſe par des Juifs, que le grand-Prêtre Eleazar lui envoya. Il donna par reconnoiſſance la liberté à un nombre prodigieux de Juifs, qui étoient eſclaves dans ſes Etats. Il combla d'honneur & de biens les Traducteurs, & les renvoya avec de riches préſens pour le Souverain Pontife. Cette traduction eſt nommée la verſion des ſeptante interprétes. Il régna 39 ans.

Q. 336. *Qui eſt-ce qui ſuccéda à Ptolomée* Philadelphe?

R. Ce fut Ptolomée *Evergete c. à d. bienfaiteur*, ſon fils. Il tenta inutilement de venger la mort de Bérénice, ſa ſœur, mariée à Antiochus *le Dieu*, il ravagea la Syrie, ſelon la prophétie de Daniel, qui l'appelle *le Roi du midi*, & fit ſur les terres de l'ennemi un butin immenſe. Il régna 26 ans.

Q. 337. *Qui eſt-ce qui ſuccéda à Ptolomée* Evergete?

R. Ptolomée *Philopator*, ſon fils, ainſi nommé par dériſion, parcequ'on l'accuſa d'avoir empoiſonné ſon père. Ce fut un Prince très cruel, qui ſe défit de ſa mère, de ſon frère,

de

мя умножить до 50000. Посвященіе оной учинено съ чрезвычайнымъ великолѣпіемъ. При ней же учреждены были игры въ честь Музъ и Аполлона, и опредѣлены награжденія тѣмъ, которые имѣли преимущество въ разныхъ упражненіяхъ тѣлесныхъ и до наукъ касающихся. Велѣлъ переводить изъ Еврейскаго на Греческой языкъ книги о Моисеевѣ законѣ чрезъ Іудеевъ, присланныхъ къ нему Первосвященникомъ Елеазаромъ. Въ награжденіе за сіе пожаловалъ свободою превеликое число Іудеевъ, находящихся въ его государствѣ въ неволѣ. Переводчиковъ наградилъ достоинствами и богатствомъ, и отослалъ ихъ съ богатыми подарками къ Первосвященнику. Сей переводъ называется переводомъ семидесяти толковниковъ. Онъ царствовалъ 39. лѣтъ.

В. 336. *Кто былъ наслѣдникомъ Птоломея* Филаделфа?

О. Птоломей *Евергетъ*, т. е. *благодѣтель*, сынъ его, онъ покушался, но тщетно, отмстить смерть Вереники, сестры своей, бывшей въ супружествѣ за Антіохомъ *Богомъ*, раззорилъ Сирію, по пророчеству Даніилову, названъ будучи *Царемъ Южнымъ*, и изъ оной получилъ безчисленные добычи. Государствовалъ 26. лѣтъ.

В. 337. *Кто наслѣдствовалъ послѣ Птоломея* Евергета?

О. Птоломей *Филопаторъ*, сынъ Его, въ насмѣшку такъ названной, по тому что обвиненъ былъ, будто отца своего отравилъ. Онъ былъ безчеловѣчной Государь, ко-

de sa sœur & de sa femme, & se livra tout entier au luxe & à la volupté. Il vainquit à Raphia Antiochus *le Grand*, Roi de Syrie.

Q. 338. Qui est-ce qui succéda à Ptolomée Philopator?

R. Ptolomée *Epiphane*, son fils, qui monta sur le Trône d'Egypte à l'âge de 4 ans après la mort de son père. Il fut en danger d'être mis à mort durant sa minorité par ceux, qui avoient le soin de sa tutéle, comme aussi par deux grands ennemis, qui aspiroient au Royaume d'Egypte, c. à d. par Antiochus *le Grand*, Roi de Syrie, & Philippe, Roi de Macédoine; mais les Egyptiens le délivrèrent, & le mirent sous la protection des Romains.

Q. 339. Qui est-ce qui succéda à Ptolomée Epiphane?

R. Ses fils. 1. Ptolomée *Philometor*, ainsi nommé par ironie, parce qu'il détestoit sa mère Cléopatre, & 2. Ptolomée *Physcon c. à d. le ventru, nommée aussi cacourgete c. à d. malfaisant, ou Evergete par dérision*, ils se succédèrent l'un à l'autre; les cruautés du dernier le rendirent si odieux à ses sujets, qu'il fut obligé de s'en fuir dans l'ile de Chypre.

Q. 340. Qui est-ce qui succéda à Ptolomée Physcon?

R. Ptolomée *Lathurus*, que Cléopatre, sa mère, chassa du Trône, & mit à sa place Ptolomée Alexandre, son frère. Cette Princesse s'étoit servie en cette occasion des forces d'Alexandre Jannée,

которой умертвилъ мать, брата, сестру и жену свою, и совсѣмъ отдался въ роскоши. Онъ въ сраженiи при Рафiи побѣдилъ Антiоха *великаго*, Царя Сирскаго.

В. 338. Кто былъ преемникомъ Птолемея Филопатора?

О. Птоломей *Епифанъ*, сынъ его, которой по смерти отца своего вступилъ на престолъ Египетской, имѣя отъ-роду 4. года. Онъ въ малолѣтствѣ своемъ находился въ смертной опасности отъ своихъ опекуновъ, и отъ двухъ великихъ непрiятелей, хотѣвшихъ похитить царство Египетское, а именно, отъ Антiоха *Великаго*, Царя Сирскаго; и отъ Филиппа, Царя Македонскаго; но Египтяне избавили его отъ оной, и отдали въ покровительство Римлянамъ.

В. 339. Кто былъ наслѣдникомъ Птоломея Епифана?

О. Его сыновья: 1. Птоломей *Филометоръ*, въ насмѣшку такъ называемой за недоброжелательство къ своей матери Клеопатрѣ, и 2. Птоломей *Фисконъ*, т. е. *брюханъ*, которой такъ же назывался *Какоургетъ*, т. е. *злодѣйствующiй*, и *Евергетъ* въ насмѣшку, они владѣли одинъ послѣ другаго; послѣдняго свирѣпства здѣлали толь ненавистнымъ его подданнымъ, что былъ принужденъ бѣжать въ островъ Кипръ.

В. 340. Кто принялъ престолъ послѣ Птоломея Фискона?

О. Птоломей *Латуръ*, котораго Клеопатра, мать его, свергнула съ престола, а на мѣсто его возвела брата его Птоломея Александра. Сiя Государыня употребила въ

Jannée, Roi des juifs, ce qui irrita tellement Ptolomée *Lathurus*, qu'il entra en judée, & fit un horrible carnage, après avoir vaincu les juifs auprès du Jourdain, ensuite ayant tenté en vain, de rentrer en Egypte, il se retira dans l'ile de Chypre, d'où il fut rappellé après la mort de Ptolomée Alexandre, son frère, qui fut tué par un pilote 91 ans avant J. C. & mourut 10 ans après.

Q. 341. *Qui est-ce qui succéda à Ptolomée* Lathurus ?

R. Ce fut Ptolomée *Aulete c. à. d. Joueur de flûte*, qui monta sur le Trône d'Egypte, après un interrégne de 24 ans. Les Egyptiens, qu'il accabloit d'impots, le chassèrent, & mirent en sa place sa fille Bérénice, qui épousa Archelaüs, Prêtre d'une ville de Pont; ayant été rétabli ensuite par Gabinius, Lieutenant de Pompée, il fit mourir sa fille, & mourut lui même 51 ans avant J. C.

Q. 342. *Qui est-ce qui succéda à Ptolomée* Aulete ?

R. Son fils Ptolomée, surnommé *Dénys*, *ou Bacchus*, avec sa sœur Cléopatre; c'est celui, qui fit mourir Pompée après la bataille de Pharsale, & fut vaincu par Jule César, où il se noya dans le Nil. Cléopatre régna seule après la mort de Ptolomée son frère, elle se fit aimer

de

семѣ случаѣ помощь Александра Яннея, Царя Іудейскаго, чѣмѣ Птоломей *Латурѣ* такѣ раздраженѣ былѣ, что на Іудею учинилѣ нападеніе, и здѣлалѣ ужасное кровопролитіе, одержавѣ побѣду надѣ Іудеями при Іорданѣ, по томѣ по тщетномѣ покушеніи, чтобѣ возвратиться вѣ Египетѣ, пошелѣ вѣ островѣ Кипрѣ, откуда возвращенѣ по смерти брата своего Птоломея Александра, убитаго корабельщикомѣ вѣ 91. году прежде р. Х. и по прошествіи 10. лѣтѣ скончался.

В. 341. Кто вступилѣ на престолѣ послѣ Птоломея Латура?

О. Птоломей *Авлетѣ*, т. е. *флейщикѣ*, которой вступилѣ на престолѣ Египетской по двадцатичетырелѣтнемѣ междоцарствіи. Египтяне, которыхѣ утѣснялѣ податьми, согнали его сѣ престола, а на его мѣсто возвели Веренику, его дочь, которая вышла за мужѣ за Архелая, жреца нѣкотораго Понтскаго города; по томѣ онѣ будучи опять возведенѣ на престолѣ Гавиніемѣ, Поручикомѣ Помпеевымѣ, велѣлѣ умертвить дочь свою, и скончался на 51. году прежде р. Х.

В. 342. Кто послѣдствовалѣ послѣ Птоломея Авлета?

О. Сынѣ его Птоломей, прозваніемѣ *Діонисій* или *Бахусѣ*, вмѣстѣ сѣ сестрою своею Клеопатрою; онѣ велѣлѣ убить Помпею послѣ Фарсальскаго сраженія, и бывѣ побѣжденѣ Юліемѣ Кесаремѣ, утонулѣ вѣ Нилѣ. Клеопатра по смерти Птоломея

de Jule César, dont elle eut un fils, nommé Césarion, ensuite de Marc-Antoine, qui l'épousa au préjudice de sa femme Octavie, sœur d'Auguste. Elle se tua en se faisant piquer par un aspic, ou plutôt en prenant du venin. C'est ici que finit le Royaume d'Egypte, qui fut changé en Province Romaine.

LEÇON XXXI.

SUITE

DE LA VIII EPOQUE ANCIENNE.

L'HISTOIRE D'ATHENES.

Question 343.

Que remarquez vous de la République d'Athénes vers le commencement de cette Epoque?

Réponse.

Je remarque, 1. qu'Athenée en fut Archonte du tems de Cyrus, & que sous lui la prémière tragedie y fut représentée par Thespis; 2. que les Athéniens erigèrent des statues à Harmodius & Aristogiton, qui avoient fait mourir Hipparque, fils & successeur de Pisistrade; & 3. qu'Hippias fut chassé d'Athénes avec les autres Pisistratides 4 ans après la mort d'Hipparque, son frère.

брата своего, одна царствовала, ея любилъ Юлій Кесарь, отъ котораго имѣла сына именемъ Кесаріона, равно какъ Маркъ Антоніи, которой въ досаду женѣ своей Октавіи, сестрѣ Августовой, на ней женился. Она на послѣдокъ не возмогши склонить къ любви своей Августа, умертвила себя, или угрызеніемъ змеи, или ядомъ. Такимъ образомъ царство Египетское кончилось, будучи премѣнено въ Римскую провинцію.

Урокъ тритцать первой.

ПРОДОЛЖЕНІЕ

8. древней эпохи.

ИСТОРІЯ АѲИНСКАЯ.

Вопросъ 343.

Что ты примѣчаете о республикѣ Аѳинской въ началѣ сей Эпохи.

Отвѣтъ.

Я примѣчаю, 1.) что Аѳиней во время Кирово былъ Архонтомъ Аѳинскимъ, при котораго правленіи представлена была первая трагедія Ѳесписомъ; 2.) Что Аѳиняне поставили статуи въ честь Гармодія и Аристогитона, которые убили Гиппарха, сына и наслѣдника Пизистратова; и 3.) что Гиппій, братъ Гиппархохъ съ прочими Пизистратами выгнанъ изъ Аѳинъ 4. году послѣ убіенія Гиппархова.

Q. 344. A quelle occasion la guerre s'alluma-t-elle entre les Athéniens & Darius I, Roi des Perses?

R. Les Athéniens ayant donné du secours à Aristagoras, gendre & cousin d'Histiée, qui étoit Souverain de Milet, brûlèrent la ville de Sardes, ce qui irrita Darius de sorte, qu'il prit la résolution de leur faire la guerre, & pour ne pas oublier ce dessein, il ordonna de l'en faire souvenir tous les jours avant le souper. Où nous remarquons le célébre combat de Marathon, ou la défaite de Mardonius par Miltiade.

Q. 345. Quel fut le sort de Miltiade?

R. Ses concitoyens oubliant les services importans, qu'il leur avoit rendus, le condamnèrent à une grande amende, Miltiade ne l'ayant pû payer, fut mis en prison, & y mourut de misère. Cimon, son fils, fut mis à sa place, pour payer les dettes de son père, & n'en sortit, qu'en permettant, qu'Elphinice, sa sœur, & en même tems sa femme, épousât Callias, qui paya pour lui.

Q. 346. Qu'est-ce qui alluma la guerre entre les Athéniens & Xerxès, Roi des Perses?

R. Ce fut la sollicitation des Pisistratides. Xerxès fut heureux au commencement de cette guerre, & prit la ville d'Athénes; mais il fut battu par Thémistocle dans un combat naval proche de Salamine, le 20 du mois Boédrion, qui répond au 23 de Septembre.

В. 344. Какимъ случаемъ началась война между Аѳинянами и Дарїемъ I. Царемъ Персидскимъ?

О. Аѳиняне по учиненїи помощи Аристагору, зятю и родственнику Гистїя, Царя Милетскаго, зажгли городъ Сарду, чѣмъ Дарїй такъ былъ раздраженъ, что принялъ намѣренїе итти на нихъ войною, а чтобы онаго не позабыть, то приказалъ каждой день напоминать себѣ предъ ужиною. Въ сей войнѣ примѣчаемъ мы славное Мараѳонское сраженїе, или Мардонїево разбитїе Мильтїадомъ.

В. 345. Какую имѣлъ судьбу Мильтїадъ?

О. Его сограждане, забывъ важныя услуги имъ оказанныя, осудили его на великой денежной штрафъ, коего Мильтїадъ не въ состоянїи будучи заплатить, ввер-женъ въ темницу, гдѣ и умеръ бѣдственно. На его мѣсто заключенъ былъ сынъ его Кимонъ, чтобъ оплатилъ долги своего отца, и не прежде освобожденъ, пока не дозволилъ Елфиникѣ своей сестрѣ и женѣ выйти за Каллїаса, которой платилъ за его.

В. 346. Что послалило войну между Аѳинянами и Ксерксомъ, Царемъ Персидскимъ?

О. Непрестанныя прозьбы Пизистратовъ. Ксерксъ съ начала сей войны былъ щастливъ, и взялъ городъ Аѳины; однако пораженъ Ѳемистокломъ въ морскомъ сраженїи близъ Саламины, 20. дня мѣсяца Воедрїона, кой соотвѣтствуетъ 23. числу Сентября.

Q. 347. Que ſavez-vous de remarquable de Thémiſtocle ?

R. Ayant été chaſſé d'Athénes à l'accuſation des Lacédémoniens, qu'il avoit eu part à la réſolution, que Pauſanias avoit priſe de perdre la Grèce, il ſe refugia en Perſe, où le Roi lui donna trois villes pour ſa ſubſiſtance ; il mourut à Magnéſie, ayant avalé du ſang de taureau, pour ne pas prendre les armes contre ſa patrie.

Q. 348. Quel furent les exploits de Cimon pour Athénes ?

R. Il ſe ſignala à la bataille de Salamine, battit les Thraces près du fleuve Strymon, & rétablit Amphipolis, où l'on envoya une colonie Athénienne de dix mille hommes; enſuite il défit près de Mycale la flotte de Chypre & de Phénicie, composée de 200 vaiſſeaux, remporta une victoire ſur terre dans la Pamphylie, près du fleuve Eurymedon, & s'empara des iles de Scyros & de Thaſos.

Q. 349. Quelle fut ſa récompenſe ?

R. Il fut exilé ſelon la loi de l'oſtraciſme, par les intrigues de Péricle & d'Ephialte; Mais il fut rappellé & déclaré Général de la flotte des Grecs.

Q. 350. Qu'eſt-ce que c'étoit que la loi de l'Oſtraciſme ?

R. La loi de l'Oſtraciſme établie à Athénes, à Argos & à Syracuſe, fit bannir tout grand perſonnage, qui donneroit de la crainte à ſes concitoyens, on n'exerça cette loi, que tous les cinq ans, & on n'y ſoûmit jamais, qu'une ſeule per-

В. 347. Что вы знаете достопамятнаго о Өемистоклѣ?

О. Онъ изгнанъ изъ Аөинъ, обвиненъ будучи Лакедемонянами, будто имѣлъ участїе въ заговорѣ Павсанїевомъ о истребленїи Грецїи, ушелъ въ Персїю, гдѣ Царь ему далъ для содержанїя три города; онъ умеръ въ Магнезїи, напившись бычачей крови, чтобъ не быть принужденну взять оружїе противъ своего отечества.

В. 348. Какїя оказалъ дѣла Кимонъ въ защищенїе Аөинъ?

О. Онъ прославился въ Саламинскоиъ сраженїи, побѣдилъ Фракїянъ близъ рѣки Стримона, и возобновилъ Амфиполь, куда послано было поселенїе Аөинское, состоящее въ десяти тысячахъ человѣкъ; потомъ близъ Микала разбилъ флотъ Кипрской и Финикїйской, состоящей изъ 200. кораблей, одержалъ побѣду на землѣ въ Памфилїи близъ рѣки Евримедона, и овладѣлъ островами Скиромъ и Өазомъ.

В. 349. Какое было ему воздаянїе?

О. Сосланъ былъ въ ссылку по закону называемому Остракизмъ, чрезъ клеветы Перикловы и Ефїальтовы; однако возвращенъ и объявленъ Генераломъ Греческаго флота.

В. 350. Въ чемъ состоялъ законъ Остракизма?

О. Онъ учрежденъ будучи въ Аөинахъ, въ Аргосѣ и въ Сиракузахъ, повелѣвалъ отсылать въ ссылку всѣхъ великихъ особъ, нанесшихъ страхъ своимъ согражданамъ, онъ исполняемъ былъ всегда по прошествїи

personne. Le but en étoit d'empêcher tout homme de merite de s'ériger en Souverain.

Q. 351. *Quelles étoient les guerres de Péricle?*

R. Il commanda l'armée des Athéniens dans le Péloponèse, remporta une célébre victoire près de Nemée contre les Sicyoniens, ravagea l'Acarnanie, prit Samos après un siége de neuf mois, conseilla de continuer la guerre contre les Lacédémoniens, & soûmit les habitans de Mégare & de l'ile d'Eubée, qui s'étoient révoltés. Péricle, son fils naturel, combattit avec valeur contre Callicratidas, Général des Lacédémoniens.

Q. 352. *Les Athéniens ne furent-ils pas en guerre avec la Sicile?*

R. Oui, & ce fut à cause des Léontins, chassés de Syracuse, que les Athéniens s'armèrent contre la Sicile, ils y envoyèrent trois Généraux, Alcibiade, Nicias & Lamachus, & assiégèrent Syracuse par mer & par terre, Lamachus y fut tué, & les Athéniens défaits y envoyèrent du secours sous le commandement d'Eurymedonte & de Démosthène; mais ils furent mis en déroute, Démosthène & Nicias y périrent, ensuite de quoi les habitans de Lesbos, de chio & de l'ile d'Eubée se révoltèrent contre eux.

Q. 353. *N'y avoit-il point de changement dans le Gouvernement d'Athénes dans cette Epoque?*

R. Oui: Alcibiade proposa de s'allier avec Tissapherne, & d'établir l'Oligarchie, ce qu'il obtint par le secours de Pisandre, malgré Phrynicus, on choisit 400 personnes pour gouverner la République, on abolit leur Gouvernement

пяти лѣтъ, и подверженъ былъ ему только одинъ человѣкъ. Онъ учрежденъ былъ для воспрепятствованія достойнымъ людямъ, чтобъ не здѣлались Самодержцами.

В. 351. Какія войны имѣлъ Периклъ?

О. Онъ правилъ войскомъ Аѳинскимъ въ Пелопонезѣ, знатную одержалъ побѣду близъ Немеи надъ Сикіонянами, раззорилъ Акарнанію, овладѣлъ Самосомъ по девятимѣсячной осадѣ, совѣтовалъ продолжать войну противъ Лакедемонянъ, и усмирилъ возмутившихся Мегарскихъ и Евбейскихъ жителей. Периклъ, его побочной сынъ, храбро сражался съ Калликратидомъ, Лакедемонскимъ полководцемъ.

В. 352. Не имѣли ли Аѳиняне войны противъ Сициліи?

О. Имѣли: Аѳиняне за изгнаніе Леонтиновъ изъ Сиракузъ вооружились противъ Сициліи, куда отправили троихъ полководцовъ: Алкивіада, Никія и Ламаха, и осадили Сиракузъ моремъ и землею, гдѣ Ламахъ убитъ, и Аѳиняне разбиты, къ коимъ послана помощь подъ предводительствомъ Евримедонта и Демосѳена; однако и сіи разогнаны, Демосѳенъ и Никій тутъ погибли, по томъ жители острововъ Лезбы, Хіо и Евбеи противъ ихъ взбунтовались.

В. 353. Аѳинское правленіе не имѣло ли перемѣны въ сей Эпохѣ?

О. Имѣло: Алкивіадъ предпріялъ соединиться съ Тиссаферномъ и возобновить Олигархію, что ему и удалось съ помощію Писандра противъ воли Фриника, избраны были 400 человѣкъ для правленія республики

ment une année après, & on créa 5000 personnes à leur place, ensuite on y établit 30 Tyrans, du nombre desquels étoit Téramène. Enfin Thrasibule chassa les 30 Tyrans & Pausanias rétablit la Démocratie.

Q. 354. *Qu'est-ce-que c'est que la guerre des alliés contre les Athéniens?*

R. La guerre des habitans de Byzance, de Rhodes, des iles de Coos & de Chio, lesquels se liguèrent contre les Athéniens, qui y opposèrent trois Généraux, savoir Charès, Timothée & Iphicrate. Elle dura 4 ans, & fut terminée par la médiation du Roi de Perse.

Q. 355. *Quel fût le sort d'Athénes du tems d'Alexandre* le Grand?

R. Les Athéniens se soûmirent, Alexandre *le Grand* reçut leurs Députés en Béotie, & leur fit une réponse favorable.

Q. 356. *Qu'arriva-t-il à Athénes après la mort d'Alexandre* le Grand?

R. Léosthène, Général des Athéniens, ayant à son service huit mille homme, & la Cavalerie de Thessalie, sollicita la Grèce à se mettre en liberté, ce qui causa une guerre soûtenue par les Athéniens contre Antipater, qui s'y opposa, avec Cratère & Philotas; mais ayant été vaincu, il se sauva à Lamie, ville de Thessalie, Léosthène l'y assiégeant, fut tué par un coup de pierre, & Amphilus fut élû à sa place. Enfin le Gou-

блики, которые по прошествіи года уничтожены, а вмѣсто ихъ опредѣлены 5000. человѣкъ, послѣ сего учредили 30. тиранновъ, въ числѣ коихъ былъ Терамень, на конецъ Ѳразивулъ 30. тиранновъ отрѣшилъ, а Павсаній востановилъ Демократію.

В. 354. Какая была война союзниковъ противъ Аѳинянъ?

О. Война жителей Византійскихъ, Родскихъ и островов Коосъ и Хіо, совокупившихся противъ Аѳинянъ, которые вывели противъ ихъ троихъ полководцовъ, а именно: Хариса, Тимоѳея и Ификрата. Она 4 года продолжалась и окончилась посредствомъ Царя Персидскаго.

В. 355. Какая была судьба Аѳинянъ во время Александра Великаго?

О. Они предали себя въ подданство, Александръ *Великій* принялъ ихъ депутатовъ въ Віоціи, и отвѣтствовалъ имъ благосклонно.

В. 356. Что приключилось въ Аѳинахъ по смерти Александра Великаго?

О. Леосѳенъ, полководецъ Аѳинской, имѣя у себя въ командѣ 8. тысячь человѣкъ, и конницу Ѳессалійскую, предлагалъ Греціи о ея освобожденіи, что было причиною Аѳинской войны съ Антипатромъ, которой имъ противился съ Кратеромъ и Филотомъ; однако будучи побѣжденъ, бѣжалъ въ Ламію, городъ Ѳессалійскій, гдѣ Леосѳенъ, его осадивъ, убитъ камнемъ и на мѣсто его избранъ Амфилъ. На конецъ правленіе

vernement fut donné à Démétrius Phaléréus, qui permit à tous les exilés de revenir à Athénes.

Q. 357. Quels malheurs arrivèrent à Athénes pendant cette Epoque?

R. 1. La peste ravagea deux fois la ville. 2. Le Temple de Minerve fut brûlé. 3 Toutes les statues de Mercure, Dieu tutélaire d'Athénes, se trouvèrent abattues. 4. La ville fut prise deux fois par les ennemis, Lysandre la prit la dernière fois après un siége de six mois, où elle fut conservée contre les sentimens des Thébains, qui étoient d'avis, qu'on la rasât.



LEÇON XXXII.

SUITE

DE LA VIII EPOQUE ANCIENNE.

L'HISTOIRE DE LACEDEMONE.

Question 358.

Qu'est-ce qu'il y a de remarquable dans l'histoire des Lacédémoniens dans cette Epoque?

Réponse.

On y remarque la défaite de Xerxès par Léonidas, Roi des Lacédémoniens, qui défendit le détroit des Thermopiles contre l'armée immense de Xerxès avec 300 hommes, l'an 580 avant J. C.

леніе поручено Деметрію Фалерею, которой всѣмъ ссылочнымъ дозволилъ возвратиться въ Аѳины.

В. 357. Какія нещастія приключились въ Аѳинахъ во время сей Эпохи?

О. 1. Моровое повѣтріе два раза опустошило сей городъ; 2. храмъ Минервинъ сожженъ; 3. всѣ статуи Меркурія, защитителя Аѳинскаго были обезглавлены; 4. городъ взятъ два раза непріятелями, а въ послѣдней разъ имъ овладѣлъ Лисандръ, по шестимѣсячной осадѣ, по которой сохраненъ противъ совѣтовъ Ѳивянъ о раззореніи его до основанія.



Урокъ тритцать второй.

Продолженіе

8. древней эпохи

Исторія о Лакедемонянахъ.

Вопросъ 358.

Что примѣчанія достойнаго содержитъ исторія о Лакедемонянахъ въ сей Эпохѣ?

Отвѣтъ.

Побѣду надъ Ксерксомъ одержанную Леонидомъ, Царемъ Лакедемонскимъ, съ 300. человѣкъ защищающимъ узкой проходъ Ѳермопилской отъ нападенія неисчислимаго

J. C. Léonidas & ses soldats y perdirent la vie; mais ils aquirent une gloire immortelle.

Q. 359. *Que remarquez-vous de Léonidas?*

R. Quelqu'un lui ayant rapporté, que l'armée des Perses étoit si grande, que le Soleil seroit obscurci de leurs fléches: *Tant mieux*, dit-il, *nous combattrons à l'ombre.* Comme on lui demandoit, pourquoi les vaillans hommes préferoient la mort à la vie? *C'est*, répondit-il, *par ce qu'ils tiennent celle-ci de la fortune, & l'autre de la vertu.* Il manda à Xerxès, qui lui offroit l'Empire de la Grèce, pour le gagner: *qu'il aimoit mieux mourir pour sa patrie, que d'y commander injustement.*

Q. 360. *Quels Rois y avoit-il avant Léonidas dans cette Epoque?*

R. 1. Cléomene, qui délivra les Athéniens de la tirannie des Pisistratides, & 2. Démarate, qui fut exilé, par ce que l'Oracle de Delphes avoit répondu, que Démarate n'étoit point fils d'Ariston. Il se retira à la cour de Darius fils d'Hystaspe, où il fut très bien reçu.

Q. 361. *Quel Roi des Lacédémoniens se signala près de Mycale contre les Perses.*

R. Ce fut Léotychide, fils de Ménaris, celui-ci ayant été accusé d'un crime capital par les Ephores, se refugia à Tegée dans un Temple

de

войска Ксерксова, въ 480. году предъ Р. Х. гдѣ Леонидъ съ воинами своими, хотя и потерялъ жизнь, однако безсмертную славу получилъ.

В. 359. Что ты примѣчаете о Леонидѣ?

О. Какъ никто ему донесъ, что Персидская армія столь велика, что ихъ стрѣлами можетъ затьмиться солнце: *тѣмъ лучше*, сказалъ онъ, *мы сраженіе имѣть будемъ по тѣмѣ*. На вопросъ, ему предложенной, для чего храбрые люди смерть предпочитаютъ жизни? *Для того*, отвѣтствовалъ онъ, *что они сію имѣютъ отъ щастія, а оную отъ добродѣтели*. Онъ повелѣлъ сказать Ксерксу, которой ему обѣщавалъ Греческую имперію, для склоненія его на свою сторону, *что онъ лучше желаетъ умереть за свое отечество, нежели имъ обладать неправедно*.

В. 360. Какіе Цари были въ Лакедемонскомъ царствѣ прежде Леонида въ сей Эпохѣ?

О. 1. Клеоменъ, которой Аѳинянъ свободилъ отъ тиранства Пизистратовъ; 2. Демаратъ, которой сосланъ въ ссылку по тому, что Дельфской Оракулъ отвѣтствовалъ, яко бы онъ не Аристоновъ сынъ. Онъ убѣжалъ во дворецъ Дарія, сына Гистаспова, которой его принялъ очень хорошо.

В. 361. Которой Царь Лакедемонской прославился на сраженіи при Микалѣ противъ Персовъ?

О. Леотихидъ, сынъ Менарисовъ, которой будучи осужденъ Ефорами на смертную казнь, бѣжалъ въ Тегею и скрылся въ храмѣ

de Minerve, ſon petit fils Archidame lui ſuccéda & régna 42 ans.

Q. 362. *Quel fut le capitaine des Lacédémoniens en Sicile?*

R. Ce fut Gylippe, qui fut envoyé en Sicile pour donner du ſecours aux Syracuſains; il vainquit en divers combats Démoſthène & Nicias, Généraux des Athéniens en cette ile, & les fit priſonniers.

Q. 363. *Que ſavez-vous du Roi Agis?*

R. Il y avoit pluſieurs Rois Lacédémoniens de ce nom; l'un entre autres opprima l'Attique. Agis II ravagea l'Argolide, & ſe ſignala dans la guerre du Péloponèſe, il avoit coûtume de dire, *qu'il trouvoit les envieux bien malheureux, puisque la félicité des autres les tourmentoit comme leur propre infortune.* Agis IV forma le deſſein de rétablir l'ancienne diſcipline de Lacédémone; mais il fut étranglé par ordre d'un Ephore.

Q. 364. *Que ſavez-vous du Général Lyſandre?*

R. Il fit alliance avec les Perſes, & en ayant obtenu du ſecours, il défit les Athéniens dans le combat, qui ſe donna près du fleuve de la *Chévre, ou Egos*, quelque tems après il prit la ville d'Athénes, où il établit les trente Tyrans, qui y commirent pluſieurs cruautés. Il ſoûmit enſuite Samos, & retourna triomphant à Sparte. Il marcha auſſi contre les Thébains, les Argiens & les Corinthiens, qui s'étoient ligués contre Sparte, où il fut tué.

Минервиномъ, внукъ его Архидамъ по немъ преемникомъ былъ и царствовалъ 42. года.

В. 362. Кто Лакедемонскимъ полководцемъ былъ въ Сицилїи?

О. Гилиппъ, посланный въ Сицилїю на помощь Сиракузанамъ; въ разныхъ сраженїяхъ побѣдилъ Демосѳена и Никїя, Аѳинскихъ полководцевъ на семъ островѣ, и ихъ плѣнилъ.

В 363. Что извѣстно вамъ о Царѣ Агисѣ?

О. Многїе Цари Лакедемонскїе были сего имени; одинъ между прочими утѣснилъ Аттику. Агисъ II. раззорилъ Арголида и прославился на войнѣ Пелопонезской; онъ обыкновенно говаривалъ, *что завистливыхъ нещастливѣйшими почитаетъ за тѣмъ, что щастїе другихъ такъ ихъ безпокоитъ, какъ собственное злополучїе.* Агисъ IV. предпрїялъ возстановить древнїя Лакедемонскїя обыкновенїя; однако по повелѣнїю Ефора удавленъ.

В. 364. Что вы примѣчаете о полководцѣ Лизандрѣ?

О. Онъ вступилъ въ союзъ съ Персами, и получивъ отъ нихъ помощь въ сраженїи, происходившемъ при рѣкѣ *Козѣ или Эгосъ*, Аѳинянъ разбилъ, по прошествїи нѣкотораго времени завоевалъ городъ Аѳины, въ коемъ учредилъ тритцать тиранновъ, учинившихъ многїя свирѣпства. По томъ покорилъ Самосъ, и въ торжествѣ въ Спарту возвратился. Ходилъ такъ же войною противъ Ѳивянъ, Аргосянъ и Коринѳянъ, соединившихся противъ Спарты, въ которой убитъ.

Q. 365. Que faut-il remarquer de Cléarque?

R. Celui-ci ayant été envoyé à Byzance pour y appaiser les troubles domestiques, s'y érigea en Tyran, & remplit la ville de sang & de carnage; il fut rappellé à Lacédémone, mais il refusa d'obéïr, ce qui obligea les Lacédémoniens d'envoyer des troupes contre lui, ayant été défait il se retira dans l'Ionie près du jeune Cyrus. Il ne faut pas le confondre avec Cléarque, Tyran d'Héraclée, qui fut assassiné aux fêtes de Bacchus, ni avec Cléarque de Soli, fameux Philosophe Péripatéticien, disciple d'Aristote.

Q. 366. Que remarquez-vous de Dercyllidas?

R. Ce Général des Lacédémoniens prit plusieurs villes sur les Perses, & sur le point d'en venir à une bataille, contraignit Tissapherne, Général d'Artaxerxès de signer un traité, par lequel les Perses s'obligeoient de laisser les villes Gréques en liberté. Le Roi Agésilas lui succéda dans le commandement.

Q. 367. Que savez-vous de Pausanias?

R. Pausanias, Roi des Lacédémoniens fut exilé après un régne de 14 ans, pour avoir voulu assujettir sa patrie aux Perses; son fils Agésipolis I lui succéda, & régna aussi 14 ans; Cléombrote monta sur le Trône après lui, & Polybidas soûmit les Olynthiens aux Lacédémoniens,

В. 365. Что примѣчать надлежитъ о Клеаргѣ?

О. Онъ, будучи отправленъ въ Византію для усмиренія внутреннихъ возмущеній, здѣлался тамъ тиранномъ, и наполнилъ городъ кровію и смертоубивствами; его позвали въ Лакедемонъ, однако онъ не послушался, что самое Лакедемонянъ принудило послать противъ его войско, коимъ будучи побѣжденъ, ушелъ въ Іонію къ младшему Киру. Надобно его различать отъ Клеарка, тиранна Гераклійскаго, на бахусовыхъ празднованіяхъ умерщвленнаго; такъ же отъ Клеарка Солійскаго, славнаго Перипатетическаго Философа, ученика Аристотелева.

В. 366. Что достопамятнаго о Дерсиллидѣ?

О. Сей Лакедемонской Полководецъ завоевалъ многіе города Персидскіе, и въ готовности будучи, вступить съ ними въ сраженіе, принудилъ Тиссаферна, Арптаксерсова полководца, подписать договоръ, по которому Персы обязались города Греческіе оставить въ свободѣ. Царь Агезилай вступилъ на его мѣсто въ правленіи.

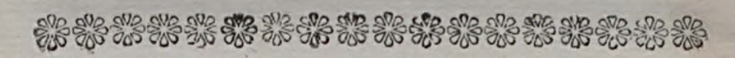
В. 367. Что ты знаете о Папсаніи?

О. Сей Царь Лакедемонской сосланъ въ ссылку по четырнатцатилѣтнемъ своемъ царствованіи, за то, что хотѣлъ свое отечество предать Персамъ; Агезиполь I. его сынъ, возшедъ на его мѣсто, такъ же 14. лѣтъ царствовалъ; по немъ вступилъ на пре-

niens, ce qui rendit ces derniers les plus puissans de la Grèce.

Q. 368. *Que remarquez-vous de Cléonyme?*

R. Cléonyme, fils de Cléomene II, Roi de Sparte, devoit régner après lui; mais à cause de son humeur violente les Lacédémoniens mirent toute l'autorité Royale entre les mains d'Areus, fils de son frère. Cléonyme irrité de cette conduite sollicita Pyrrhus, Roi d'Epire, en sa faveur, qui alla assiéger Lacédémone; mais il fut vigoureusement repoussé, & contraint d'abandonner son entreprise.



LECON XXXIII.

SUITE

DE LA VIII EPOQUE ANCIENNE

L'HISTOIRE DE THEBES.

Question 369.

Que remarquez-vous des Thébains dans cette Epoque?

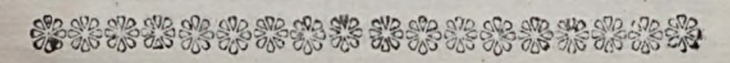
Réponse.

1. Leur guerre contre les Béotiens, par laquelle ils recouvrirent leur souveraineté. 2. Le Massacre en Platée, où ils etoient entrés furtivement. 3. La guerre des Phocéens, secourus par les Lacédémoniens contre leur oppression. 4. La prise & la reprise de Cadmée, leur forteresse, & 5. Leur guerre contre les Athéniens, à qui ils enlevèrent Platée.

престолъ Клеомбротъ, и Поливидъ Олинөянъ покорилъ Лакедемонянамъ, которые отъ того здѣлались сильнѣйшими въ Греціи.

В. 368. Что ты примѣчаете о Клеонимѣ?

О. Клеонимъ, сынъ Клеомена II. Царя Спартанскаго долженъ былъ по немъ царствовать; но Лакедемоняне за его свирѣпости вручили царство Арею, сыну братнему. Клеонимъ раздраженъ будучи симъ поступкомъ, склонилъ Пирра, Царя Епиротскаго, на свою сторону, которой осадилъ Лакедемонъ; однако сильно отбитъ будучи, принужденъ былъ свое предпріятіе оставить,



Урокъ тритцать третій.

ПРОДОЛЖЕНІЕ 8. древней эпохи. ИСТОРІЯ ӨИВСКАЯ.

Вопросъ 369.

Что ты примѣчаете о Өиванахъ по время сей Эпохи?

Отвѣтъ.

1. Ихъ войну противъ Віотянъ, чрезъ которую они возвратили самодержавіе. 2. Ихъ побіеніе въ Платеи, куда ворвались тайно. 3. Войну съ Фокеянами, подкрѣпленными помощію Лакедемонянъ, противъ оныхъ утѣсненія. 4. Потеряніе и возвращеніе ихъ крѣпости, Кадмы; и 5. Ихъ войну противъ Аөинянъ, у которыхъ отняли Платею.

Q. 370. *N'y a-t-il rien de remarquable des Thébains dans la paix, conclue entre Artaxerxès, Roi des Perſes, & les Grecs?*

R. Artaxerxès voulant faire la guerre en Egypte, fit la paix avec les Grecs à condition, que toutes les villes de Grèce vivroient ſuivant leurs loix ſans avoir des troupes, mais les Thébains ne s'y ſoûmirent pas par le conſeil d'Epaminondas.

Q. 371. *Qui fut Epaminondas?*

R. Il fut Thébain, fils de Polymne, & l'un de plus grands Capitaines de l'antiquité. Il apprit la Philoſophie & la Muſique ſous Lyſie, Philoſophe Pythagoricien, & ſe forma dans tous les autres exercices d'eſprit & de corps.

Q. 372. *Quels furent les exploits d'Epaminondas?*

R. 1. La célébre victoire de Leuctres, où Cléombrote, vaillant Roi de Sparte, fut tué, & 2. la victoire de Mantinée.

Q. 373. *Que ſavez-vous de remarquable de cette derniere victoire?*

R. Epaminondas ayant été bleſſé y continua de donner ſes ordres ſans ſe faire tirer le fer du javelot, qui étoit reſté dans ſa playe, & comme on lui vint dire, que les ennemis étoient entiérement défaits, *j'ai aſſez vecu*, s'écria-t-il, *puisque je meurs ſans avoir été vaincu*, en même tems il arracha le fer de ſa playe, & expira.

Q. 374. *N'a-t-il pas dit un autre bon mot avant de mourir?*

R. Oui: un de ſes amis le plaignant un moment avant ſa mort de ne point laiſſer de poſté-

rité,

В. 370. Нѣтъ ли чего примѣчательнаго о Аѳинянахъ при заключенїи мира между Артаксерксомъ, Царемъ Персидскимъ, и Греками?

О. Артаксерксъ, желая завоевать Египетъ, заключилъ миръ съ Греками съ тѣмъ договоромъ, чтобъ Греческїе города поступали по своимъ законамъ, а войска бы не имѣли; но Ѳивяне на сей договоръ, по совѣту Епаминондову, не склонились.

В. 371. Кто былъ оной Епаминондъ?

О. Онъ былъ Ѳивянъ, сынъ Полимновъ, одинъ изъ древнихъ храбрѣйшихъ полководцевъ. Онъ учился Философїи и музыкѣ у Лисиса, Пиѳагорическаго Философа, и во всѣхъ прочихъ знанїяхъ и наукахъ упражнялся.

В. 372. Какїя были дѣла Епаминондовы?

О. 1.) Славная его побѣда при Левктрахъ, гдѣ убитъ Клеомбротъ, храброй Спартанской Царь, и 2.) побѣда при Мантинеѣ.

В. 373. Что достойнаго примѣчанїя о послѣдней сей побѣдѣ?

О. Епаминондъ будучи раненъ не оставилъ командовать, и стрѣлы, которая осталась въ его ранѣ, не велѣлъ выдернуть, а какъ объявили ему, что непрїятели со всѣмъ разбиты, то онъ вскричалъ: *Я допольно жилъ, понеже умираю не побѣжденной*; и въ тоже время, исторгнувъ стрѣлу изъ раны, скончался.

В. 374. Не сказалъ ли онъ еще какого слова примѣчанїя достойнаго прежде смерти?

О. Да: какъ одинъ изъ его друзей при са́мой его кончинѣ сожалѣлъ, что онъ послѣ себя

rité, car il n'étoit jamais marié : *tu te trompes*, lui dit-il, *je laisse deux filles après moi, la victoire de Leuctres & celle de Mantinée.*

Q. 375. Epaminondas ne fit-il rien d'autre, qui soit remarquable dans l'Histoire?

R. Il fit rebâtir & peupler la ville de Messène.

Q. 376. Qu'arriva-t-il à la ville de Thèbes du tems d'Alexandre le Grand?

R. La ville de Thèbes s'étant révoltée contre lui, pendant qu'il étoit à une expédition contre les Thraces, il prit cette ancienne ville à son retour, & la ruïna de fond en comble, n'ayant épargné que les maisons du Poéte Pindare & du Général Epaminondas.

Q. 377. La ville de Thèbes, fondée par Cadmus, & ruïnée par Alexandre le Grand, *ne fut-elle pas rétablie dans la suite des tems?*

R. Cassandre la fit rebâtir 20 ans après sa ruïne.

LEÇON XXXIV.

SUITE DE LA VIII EPOQUE ANCIENNE. L'HISTOIRE DE SICILE.

Question. 378.

Qu'est-ce que la Sicile nous fournit de remarquable pendant cette Epoque?

Réponse.

Nous y voyons plusieurs Tyrans; Gélon s'empara de Syracuse, il défit près d'Himère les Cartha-

не оставилъ дѣтей, ибо онъ никогда женатъ не былъ: то онъ ему сказалъ: ошибаешся ты, я оставилъ по себѣ двѣ дочери, а именно: побѣды при Леуктрахъ и Мантинеѣ.

В. 375. Не зделалъ ли Епаминондъ другаго чего достопамятнаго въ исторїи?

О. Онъ возобновилъ и населилъ Мессину.

В. 376. Что приключилось съ Өивами во время Александра Великаго?

О. Какъ Өивы взбунтовались противъ него, бывшаго тогда противъ Өракїянъ въ походѣ, то онъ по возвращенїи старинной сей городъ взялъ и разорилъ до основанїя, оставя токмо домъ Пиндара стихотворца и полководца Епаминонда.

В. 377. Городъ Өивы, которой основанъ Кадмомъ, а раззоренъ Александромъ Великимъ, *не возобновленъ ли былъ опять после сего времени?*

О. Кассандеръ оной возобновилъ, спустя 20. лѣтъ послѣ его раззоренїя.

Урокъ тритцать четвертой

ПРОДОЛЖЕНIЕ

8. ДРЕВНЕЙ ЭПОХИ.

ИСТОРIЯ О СИЦИЛИИ.

Вопросъ 378.

Что подаетъ намъ Сицилїя примѣчанїя достойнаго въ сей Епохѣ?

Отвѣтъ.

Мы примѣчаемъ въ ней многихъ тирановъ; Гелонъ похитилъ Сиракузы, побѣдилъ

Carthaginois, commandés par Amilcar après un régne de 7 ans, & eut pour ſucceſſeur Hiéron I, ſon frère, qui remporta pluſieurs fois le prix aux jeux Olympiques & aux jeux Pythiens, il mourut à Catane après un régne de 12 ans, Thraſibule, ſon frère, lui ſuccéda. Théron, Tyran d'Agrigente, défit Terille, Tyran d'Himère, & Amilcar, Général des Carthaginois le même jour, que les Grecs gagnèrent la victoire de Salamine, il eut pour ſucceſſeur Thraſidée, qui fut défait par Hiéron, & tué par ſes citoiens.

Q. 379. *Qu'arriva-t-il aux Agrigentins après la mort de Thraſidée, & aux Syracuſains après la défaite de Thraſibule?*

R. Les uns & les autres recouvrirent leur liberté, dont ils jouirent pendant 60 ans jusqu'à Dénys I.

Q. 380. *En quel état étoit la Sicile après la délivrance de leurs Tyrans?*

R. Les différens peuples de Sicile s'opprimèrent les uns les autres; les Agrigentins inſultèrent les Syracuſains, les Selinontiens opprimèrent les Egeſtains, les Syracuſains chaſſèrent les Léontins, ce qui attira les Athéniens, les Lacédémoniens & les Carthaginois en Sicile.

Q. 381. *A quelle occaſion les Carthaginois ſont-ils venus en Sicile?*

R. Les Egeſtains attaqués par les Selinontiens & craignant le reſſentiment des Syracuſains, pour avoir appellé les Athéniens, eurent recours aux

Cartha-

дилъ при Гимерѣ Карѳагенцовъ, бывшихъ подъ предводительствомъ Амилкаровымъ, а по семилѣтнемъ царствованїи имѣлъ наслѣдникомъ Гїерона I. брата своего, которой часто получалъ награжденїе на Олимпїйскихъ и Пиѳїйскихъ играхъ. Онъ умеръ въ Катанѣ по двенатцатилѣтнемъ царствованїи, а по немъ наслѣдствовалъ Ѳразивулъ, братъ его. Ѳеронъ, Агригенской тираннъ, побѣдилъ Терилла, тиранна Гимерскаго и Амилкара, Карѳагенскаго полководца, въ тотъ же день, какъ Греки одержали побѣду при Саламинѣ, онъ имѣлъ наслѣдникомъ Ѳразидея, которой будучи разбитъ Гїерономъ, убитъ отъ своихъ граждан.

В. 379. Что приключилось съ Агригентянами послѣ Ѳразидея, и съ Сиракузянами по разбитїи Ѳразипула?

О. Какъ первые, такъ и послѣднїе получили свою вольность, которою они пользовались 60. лѣтъ до Дїонисїя I.

В. 380. Въ какомъ состоянїи находилась Сицилїя по освобожденїи отъ своихъ тиранновъ?

О. Разные Сицилїйскїе народы себя взаимно утѣсняли; Агригентяне нападали на Сиракузянъ, Селинонтяне утѣсняли Егестянъ, Сиракузяне выгнали Леонтянъ, что было причиною вступленїя въ Сицилїю Аѳинянъ, Лакедемонянъ и Карѳагенцовъ.

В. 381. По какому случаю Карѳагенцы вступили въ Сицилїю?

О. Егестяне будучи окружены Селинонтянами, и опасаясь негодованїя Сиракузянъ, за то, что прежде звали въ помощь Аѳинянъ,

Carthaginois, qui envoyèrent à leur ſecours Annibal, fils de Giſcon, petit fils de cet Amilcar, qui avoit été tué par Gélon à Himère.

Q. 382. *Quels furent-les progrès d'Annibal en Sicile?*

R. Il prit & renverſa Selinonte 242 ans après ſa fondation, & ruïna Himère 240 ans après ſon établiſſement.

Q. 383. *Qui s'oppoſa aux progrès des Carthaginois?*

R. Ce fut Denys, fils d'Hermocrate, qui s'oppoſa à leurs progrès, il les vainquit pluſieurs fois, & les chaſſa de Sicile.

Q. 384. *Qu'en ſavez-vous outre les victoires remportées des Carthaginois?*

R. Il ſe rendit maître abſolu de l'Etat; mais il fut deteſté par ſes impietés, & mourut de débauche à 63 ans, après en avoir régné 38.

Q. 385. *Racontez moi quelques traits de ſes impietés?*

R. Un jour il ôta un manteau d'or à une ſtatue de Jupiter en diſant, que *ce bon fils de Saturne n'avoit pas beſoin de cet habit, qu'il étoit trop froid en Hiver, & trop peſant en Eté.* Une autre fois il arracha une barbe d'or à la ſtatue d'Eſculape, ajoutant, que *c'étoit mal à propos, que ce Dieu portoit de la barbe, puis que ſon père Apollon n'en avoit point.*

нянъ, просили вспоможенія у Кареагенцовъ, которые отправили къ нимъ Аннибала, сына Гисконова, и внука оного Амилкара, которой въ Гимерѣ убитъ Гелономъ.

В. 382. Какія Аннибалъ имѣлъ успѣхи въ Сициліи?

О. Городъ Селинонтъ 242. году, и городъ Гимеру 240. году послѣ основанія оныхъ взялъ и раззорилъ.

В. 383. Кто противился успѣхамъ Кареагенцовъ?

О. Діонисій, сынъ Гермократовъ, которой ихъ часто побѣждалъ, и изъ Сициліи выгналъ.

В. 384. Что намъ объ немъ извѣстно кромѣ одержанныхъ надъ Кареагенцами побѣдъ?

О. Онъ здѣлался Самодержавнымъ въ государствѣ; но былъ онъ всѣхъ ненавидимъ за свое беззаконіе, и умеръ отъ роскоши имѣя 63. года отъ-роду, по 38. лѣтнемъ царствованіи.

В. 385. Объявите мнѣ нѣкоторыя его беззаконія?

О. Онъ нѣкогда снявъ золотую одежду изъ статуи Юпитеровой, сказалъ: *Сей изрядной Сатурновъ сынъ не имѣетъ нужды въ етой одеждѣ, по тому что она зимою очень студена, а лѣтомъ чрезмѣрно тяжела.* Въ другой разъ оторвавъ золотую бороду у статуи Ескулапіевой, молвилъ: *сему богу не пристойно бороду имѣть, ибо и отецъ его Аполлонъ оной не нашивалъ.*

В.

Q. 386. Qui ſuccéda à Denys I, Tyran de Syracuſe?

R. Dénys II, ſon fils, qui perdit la dignité Royale après en avoir jouï 38 ans. Dion, diſciple du Philoſophe Platon, remit en liberté Syracuſe, & cette partie de la Sicile, qui en dépendoit.

Q. 387. Ce Prince ne rentra-t-il plus en Syracuſe?

R. Il la prit dix ans après; mais il en fut chaſſé de nouveau par un Corinthien, nommé Timoleon.

Q. 388. Que devint-il après cela?

R. Il ſe retira à Corinthe, où par une étrange révolution il fut réduit à tenir école, & à enſeigner des enfans pour gagner ſa vie.

Q. 389. N'y eut-il point d'autre Tyran en Sicile, qu'on doit remarquer dans l'Hiſtoire?

R. Agatocle, fils de Carcinus, à qui ſon père avoit appris le métier de potier, ſe fit Tyran de Sicile, après en avoir été élû pluſieurs fois Général.

Q. 390. Quel eſt le plus ancien Ecrivain de l'Hiſtoire de Sicile?

R. C'eſt Hipis, qui vivoit du tems de Darius, fils d'Hyſtaſpe; il eſt le prémier, qui ait composé l'Hiſtoire de Sicile & d'Italie.



LEÇON

В. 386. Кто былъ наслѣдникъ Діонисія I. тиранна Сиракускаго?

О. Діонисій II. сынъ его, которой лишенъ былъ Царскаго достоинства по 38. лѣтнемъ царствованіи. Діонъ ученикъ и другъ Философа Платона освободилъ Сиракузы и часть Сициліи, которая отъ оныхъ зависѣла.

В. 387. Не возвратился ли оной государь въ Сиракузы?

О. Онъ спустя 10. лѣтъ взялъ сей городъ опять, но паки былъ выгнанъ отъ нѣкотораго Коринѳянина именемъ Тимолеона.

В. 388. Куда онъ по томъ дѣвался?

О. Онъ ушелъ въ Коринѳъ, гдѣ по неслыханному примѣру принужденъ былъ держать школу, и учить дѣтей для своего пропитанія.

В. 389. Не было ли другаго тиранна примѣчанія достойнаго въ Сициліи?

О. Агатоклъ сынъ Карциновъ, котораго отецъ училъ горшечному мастерству, здѣлался тиранномъ въ Сициліи, будучи прежде многократно избранъ въ полковоцы.

В. 390 Кто древнѣйшій писатель Сицилійской Исторіи?

О. Гиписъ, которой жилъ во время Дарія, сына Гистаспова, и первой сочинилъ Исторію о Сициліи и Италіи.



LEÇON XXXV.

SUITE DE LA VIII EPOQUE ANCIENNE. DE DIFFERENS AUTRES ETATS.

Question 391.

Que ſavez-vous de l'ile de Samos dans cette Epoque ?

Réponſe.

Polycrate, Tyran de Samos, y régna avec un bonheur extraordinaire; mais dans la ſuite Oronte, Gouverneur de Sardes, le ſurprit & le fit mourir en croix, & Syleſonte, ſon frère, obtint de Darius, fils d'Hyſtaſpe, le Governement de l'ile.

Q. 392. Que ſavez-vous d'Egypte?

R. On y voit Amaſis, devenu de ſimple ſoldat Roy d'Egypte, il fut mépriſé d'abord à cauſe de la baſſeſſe de ſon extraction; mais il ſut vaincre ce mépris par ſa douceur, & par ſa politique; ſon fils Pſammenite lui ſuccéda, qui fut défait après ſix mois de régne par les Perſes, & Achmène, frère de Xerxès fut mis à ſa place.

Q. 393. Que ſavez-vous d'Argos?

R. Pirrhus, Roi des Epirotes, appellé à Argos par Ariſtias, chef d'une faction des Argiens pendant qu'Antigone, Roi de Macédoine, y fut appellé

Урокъ тритцать пятой.

ПРОДОЛЖЕНІЕ
8. ДРЕВНЕЙ ЭПОХИ.
О ПРОЧИХЪ РАЗНЫХЪ ГОСУДАРСТВАХЪ

Вопросъ 391.

Что вы вѣдаете объ островѣ Самосѣ въ сей Эпохѣ?

Отвѣтъ.

Поликратъ, тираннъ Самосской, въ ономъ царствовалъ съ чрезвычайнымъ щастіемъ; однако по нѣкоторомъ времени Оронтъ, Сардійской Губернаторъ, его свергнулъ и велѣлъ на крестѣ умертвить, а по немъ Селизонтъ, братъ его, отъ Дарія, сына Гистаспова, получилъ во владѣніе островъ.

В. 392. Что вамъ извѣстно о Египтѣ?

О. Мы въ ономъ примѣчаемъ Амазиса, которой изъ рядоваго солдата учинился Египетскимъ Царемъ; онъ съ начала былъ презираемъ для низкаго своего происхожденія; однакожъ умѣлъ побѣдить сіе презрѣніе своимъ снисходительствомъ и политикою, по немъ наслѣдствовалъ Псамменитъ, сынъ его, которой владѣя шесть мѣсяцовъ свергнутъ былъ Персами, а на мѣсто его возведенъ Агменъ, братъ Ксерксовъ.

В. 393. Что вы примѣчаете объ Аргосѣ?

О. Пиргъ, Царь Епиротскій, будучи призванъ въ Аргосъ Аристіемъ, начальникомъ учиненнаго Аргосянами заговора, въ то самое

appellé par Ariſtippe, chef d'une autre faction, y fut tué par une femme d'un coup de tuile. Et le Temple d'Argos fut brûlé par la negligence du Prêtre Chryſide environ 423 ans avant la naiſſance de Jeſus Chriſt.

Q. 394. *Que ſavez-vous de Phérée?*

R. Alexandre, Roi de Phérée, y fut tué par ſa femme Thisbé, ſecourue de ſes deux frères, Lycophron & Tiſyphon, qui voulurent s'emparer du Gouvernement; mais ils furent repouſſés & chaſſés par Philippe de Macédoine.

Q. 395. *Que ſavez-vous de Sycione?*

R. Aratus, fils de Clinias, trouva le moyen d'entrer dans Sycione, où pluſieurs Tyrans, s'étoient ſuccédés, & rendit la liberté à ſa patrie. Le même Aratus ayant remarqué, qu'Antigone, Roi de Macédoine, cherchoit le moyen de s'emparer de Sycione, engagea ſes citoyens à entrer dans la ligue des Achéens.

Q. 396. *De quoi étoit compoſée la ligue des Achéens?*

R. De douze villes du Péloponèſe, qui n'en valoient pas une bonne.

Q. 397. *Qu'eſt-ce qui rendit cette ligue conſidérable?*

R. Une grande réputation de probité, de juſtice & d'amour de la liberté.

Q. 398. *Quel étoit le Gouvernement des Achéens?*

R. Démocratique.

время, какъ Антигонъ, Царь Македонской, туда же призванъ Аристиппомъ, предводителемъ другаго заговора, и въ ономъ убитъ отъ женщины съ верьху сброшенною черепицею, и храмъ Аргосской, по неосторожности жреца Кризида згорѣлъ около 423. году прежде р. Х.

В. 394. Что вы вѣдаете о Ферѣ?

О. Александръ, Царь Ферейскїй, умерщвленъ женою своею Ѳисбою при помощи братьевъ своихъ Ликофрона и Тисифона, которые похитить хотѣли владѣнїе, но были прогнаны Филиппомъ Македонскимъ.

В. 395. Что вамъ извѣстно о Сикїонѣ?

О. Аратъ, сынъ Клинїевъ, нашелъ случай войти въ Сикїонъ, гдѣ многїе тиранны царствовали одинъ послѣ другаго, и отъ оныхъ избавилъ свое отечество. Онойже Аратъ провѣдавъ, что Антигонъ, Царь Македонскїй, ищетъ способъ овладѣть Сикїономъ, приговорилъ своихъ гражданъ вступить въ союзъ Ахайской.

В. 396. Изъ чего состоялъ союзъ Ахайской?

О. Изъ 12. Пелопоннезскихъ городовъ, которые и одного хорошаго города не стояли.

В. 397. Что здѣлало сей союзъ примѣчанїя достойнымъ?

О. Великая слава о справедливости, правосудїи и любви къ вольности.

В. 398. Какое было правленїе у Ахеянъ?

О. Демократическое.

Q. 399. Que ſavez-vous du Royaume de Carie?

R. Il y eut deux Reines bien remarquables, nommées Artemiſes. La prémière, qui étoit fille de Ligdamis, marcha en perſonne dans l'expédition de Xerxès contre les Grecs, & fit des merveilles dans le combat naval, qu'il perdit auprès de Salamine; car étant pour ſuivie par un vaiſſeau Athénien, elle attaqua un vaiſſeau des Perſes, monté par Damaſithymus, Roi de Calynde, ſon ennemi, & le coula à fond. Les Athéniens croyant, qu'elle étoit de leur partie ceſſèrent de la pourſuivre. Cette belle action fit dire à Xerxès, *que dans cette bataille les hommes avoient été des femmes, & les femmes des hommes.* La ſeconde, ſœur & femme de Mauſole, Roi de Carie, à qui elle ſuccéda, s'immortaliſa par les honneurs, qu'elle rendit à la memoire de ſon époux. Elle lui fit élever à Halicarnaſſe un magnifique tombeau, appellé *le Mauſolée*, qui a paſſé pour une des ſept merveilles du monde, & qui a donné le nom à tous les ouvrages de cette nature appellés *Mauſolées*.

Q. 400. Que ſavez-vous des Phocéens?

R. Onomarchus, chef des Phocéens, combattit avec vigueur & avec ſuccès contre Philippe de Macédoine; mais il fut tué par ſes propres ſoldats, Phyallus, ſon frère, lui ſuccéda, & fut vaincu, toutes les villes des Phocéens furent demolies, & les peuples furent diſperſés dans

В. 399. Что ты примѣчаете о царствѣ Карійскомъ?

О. Въ ономъ царствовали двѣ Государыни весьма примѣчанія достойныя, именемъ Артемизіи. Первая, которая была дочь Лигдамова, собственною особою была на Ксерксовой войнѣ противъ Грековъ, и оказала чрезвычайную храбрость на морскомъ сраженіи при Саламинѣ потерянномъ, ибо когда Аѳинской корабль за нею гнался, то она атаковавъ корабль Персидской, въ которомъ командовалъ Дамаситимъ, Царь Калиндской, ея непріятель, оной потопила. Аѳиняне думая, что она съ ихъ стороны, оставили за нею гнаться. Сіе изрядное дѣйствіе побудило Ксеркса сказать, *что на семъ сраженіи мущины были женщинами, а женщины мущинами.* Другая сестра и жена Мавсолея, Царя Карійскаго, послѣ котораго она такъ же царствовала, оставила по себѣ безсмертную славу оказаніемъ чести супругу своему по смерти онаго. Она приказала въ Галикарнассѣ здѣлать великолѣпную могилу, названную *Мавсолей*, которая почиталась какъ нѣкоторое изъ седьми въ свѣтѣ чудъ, и всѣ могилы по оной назывались Мавсолеями.

В. 400. Что намъ извѣстно о Фокеянахъ?

О. Ономархъ, начальникъ Фокеянъ, воевалъ съ храбростію и успѣхомъ противъ Филиппа Македонскаго, однако отъ своихъ солдатъ былъ убитъ. Фіаллъ, братъ его, вступилъ на его мѣсто и былъ побѣжденъ, всѣ Фокеанскіе города были раззорены, а

la campagne, Philippe de Macédoine fut admis dans l'Assemblée des Amphyctions, & reçut les deux voix des Phocéens.

Q. 401. *Que savez-vous des Molossiens?*

R. J'y remarque 1.) Néoptoleme, Roi des Molossiens, le père d'Olympias, femme de Philippe de Macédoine, & mère d'Alexandre *le Grand.* 2.) Arimbas, qui y régna dix ans. 3.) Alexandre, frère d'Olympias, qui succéda à Arimbas à l'exclusion d'Eacide, fils d'Arimbas, & père de Pirrhus.

Q. 402. *Que savez-vous des Sydoniens?*

R. Tenne, Roi des Sydoniens, se révolta contre le Roi de Perse, & se raccomoda peu de tems après; sa mort causa la ruïne entière des Sydoniens, qui perirent tous malheureusement, ayant mis le feu à leur ville.

LEC,ON XXXVI.

SUITE

DE LA VIII EPOQUE ANCIENNE.

L'HISTOIRE LITTERAIRE.

Question. 403.

Cette Epoque fut-elle fertile en grands hommes dans les lettres & dans les arts?

Réponse.

Oui, il y en a eu un grand nombre, qui ont joint le courage & la valeur avec les sciences.

Q.

жители разсѣянны по полямъ; по томъ Филиппъ Македонской былъ присовокупленъ къ Амфикціонскому суду, и получилъ два голоса, которые прежде имѣли Фокеяне.

В. 401. Что ты примѣчаете о Молоссянахъ?

О. Я примѣчаю 1.) Неоптолема, Царя Молоссенскаго, отца Олимпіи, жены Филиппа Македонскаго, и матери Александра. 2.) Аримба, которой царствовалъ 10. лѣтъ. 3.) Александра, брата Олимпіина, которой наслѣдствовалъ по Аримбѣ съ выключеніемъ Еакида, сына Аримбова и отца Пирргова.

В. 402. Что тамъ извѣстно о Сидонянахъ?

О Теннъ, Царь Сидонской, вооружился противъ Царя Персидскаго, и спустя нѣсколько времени помирился. Его смерть причинила Сидонянамъ совершенное паденіе, которые всѣ бѣдственно погибли по зажженіи своего города.

Урокъ тритцать шестой.

ПРОДОЛЖЕНІЕ
8. древней эпохи.
ИСТОРІЯ О НАУКАХЪ.

Вопросъ 403.

Были ль въ сей Эпохѣ люди славные въ наукахъ и художествахъ?

Отвѣтъ.

Безъ сумнѣнія. Ихъ было великое число, и они храбрость и мужество соединили съ науками.

Q. 404. Dites-moi les Poëtes, qui ont été célébres dans cette Epoque?

R. Ce furent 1.) Anacréon. 2.) Hipponax. 3.) Ibycus. 4.) Théognis. 5.) Sapho. 6.) Eschile. 7.) Sophocle. 8.) Pindare. 9.) Aristophane. 10.) Euripide. 11.) Ménandre. 12.) Philoxène. 13.) Ennius. 14.) Plautus.

Q. 405. Que savez-vous d'Anacréon?

R. Ce célébre Poéte lyrique, naquit à Teos. Polycrate, Tyran de Samos, le fit venir à sa cour, & voulut, qu'il eût part dans ses affaires & à ses plaisirs: Madame Dacier a traduit ses odes en prose, & Mrs. de Longepierre & de la Fosse en vers.

Q. 406. Que savez-vous d'Hipponax?

R. Hipponax né à Ephése inventa les vers iambiques; mais ses poésies se sont perdues. Il étoit si mordant par ses satyres, que deux sculpteurs habiles, *Bupalus* & *Athenis*, ayant fait sa figure la plus laide & la plus ridicule, qu'il leur avoit été possible, il lança contre eux des vers si foudroyans, que le bruit courut, qu'ils s'étoient pendus de dépit.

Q. 407. Que savez-vous d'Ibycus?

R. Ce Poéte lyrique, dont il ne reste, que des fragmens, fut assassiné par des voleurs, il prit en mourant à témoins une troupe des grues, qu'il vit voler, quelque tems après un des voleurs ayant vû des grues, dit à ses compagnons:

voila

В. 404. Объявите мнѣ, какіе въ сей Эпохѣ были славные стихотворцы?

О. Оные были 1) Анакреонъ, 2) Гиппонаксъ, 3) Ивикъ, 4) Ѳеогнисъ, 5) Сафо, 6) Есхилъ, 7) Софоклъ, 8) Пиндаръ, 9) Аристофанъ, 10) Еврипидъ, 11) Менандеръ, 12) Филоксенъ, 13) Енній, 14) Плавтъ.

В. 405. Что намъ извѣстно объ Анакреонтѣ?

О. Сей славной Лирической стихотворецъ родился въ городѣ Теосѣ. Поликратъ тираннъ Самосской призвалъ его къ своему двору съ тѣмъ, чтобъ имѣть его участникомъ во своихъ дѣлахъ и увеселеніяхъ. Оды его на Французской языкъ прозою переведены отъ Г. Дасіе, а стихами отъ Господъ де Лонжпіеръ и де ла Фоссъ.

В. 406 Что вы вѣдаете о Гиппонаксѣ?

О. Гиппонаксъ родился въ Ефесѣ, онъ изобрѣлъ стихи Ямбическіе; но сочиненія его стихотворческія потеряны. Въ сатирахъ своихъ былъ столько язвителенъ, что, когда два искусные рѣщика Вупалъ и Аѳенисъ здѣлали его статую весьма гнусную и смѣшную, сколько имъ возможно было, то онъ сочинилъ противъ ихъ стихи толь ядовитые, что они, какъ сказываютъ, съ отчаянія повѣсились.

В. 407. Что вы знаете о Ивикѣ?

О. Сей Лирической стихотворецъ, изъ котораго сочиненій мы токмо нѣкоторыя остатки имѣемъ, убитъ разбойниками. Онъ умирая призывалъ въ свидѣтельство кучу мимолетящихъ журавлей, спустя нѣсколько времени, одинъ изъ сихъ

раз-

voila les témoins de la mort d'Ibycus. Ce qui ayant été rapporté aux Magiſtrats, les voleurs étant mís à la queſtion, avouèrent le fait & furent pendus. D'où vient le proverbe: *Ibyci grues.*

Q. 408. *Que ſavez-vous de Théognis & de Sapho?*

R. Théognis naquit à Mégare, il ne nous en reſte que des fragmens; & Sapho native de Mitylène dans l'ile de Lesbos, s'aquit une telle réputation par ſes poéſies, qu'elle fut ſurnommée *la dixième Muſe.*

Q. 409. *Que ſavez-vous d'Eſchile?*

R. Ce célébre Poéte tragique naquit d'une illuſtre famille de l'Attique. Il ſe ſignala par ſon courage aux fameuſes batailles de Marathon, de Salamine, & de Platée, & donna au théatre un grand nombre de tragédies, qui furent reçues des Grecs avec un applaudiſſement univerſel. Il ſe retira vers le déclin de ſa vie chez Hiéron, Roi de Syracuſe, qui eût pour lui une eſtime particulière.

Q. 410. *Que ſavez-vous de Sophocle?*

R. Ce Poéte ſurnommé *l'Abeille & la Syrene Attique*, à cauſe de l'excellence de ſes tragédies & de la douceur de ſes vers, naquit à Athénes. Il ſignala ſon courage en diverſes occaſions & fut Général de l'armée Athénienne avec Péricle Il ſuivit en même tems le goût, qu'il avoit

pour

разбойниковъ увидя журавлей, сказалъ своимъ товарищамъ: *вотъ свидѣтели смерти Ивиковой.* Какъ о семъ донесено было Магистрату, то оные разбойники будучи допрашиваны, повинились въ своемъ злодѣянiи и были повѣшены, отъ чего произошла пословица: *журавли Ивиковы.*

В. 408. *Что намъ извѣстно о Ѳеогнисѣ и Сафѣ?*

О. Ѳеогниса родилась въ Мегарѣ, и изъ ея сочиненiй мы имѣемъ токмо нѣкоторые остатки; а Сафо родилась въ Митиленѣ на островѣ Лесбосѣ, и своимъ стихотворствомъ такъ прославилась, что названа *десятою музою.*

В. 409. *Что вы вѣдаете о Есхилѣ?*

О. Сей славной Трагической стихотворецъ, произошелъ изъ славной фамилiи Аттической. Онъ оказалъ себя своею храбростiю на славныхъ сраженiяхъ Мараѳонскихъ, Саламинскихъ и Платеенскихъ, и сочинилъ для театра многiя трагедiи, которыя отъ Грековъ были приняты съ общею похвалою. При наступающей своей старости отправился къ Iерону, Царю Сиракузскому, которой къ нему имѣлъ особливое почтенiе.

В. 410. *Что вы знаете о Софоклѣ?*

О. Сей стихотворецъ для весьма славныхъ своихъ трагедiй и изрядныхъ стиховъ названной *пчела и сирена Аттическая*, родился въ Аѳинахъ. Онъ оказалъ свою храбрость въ разныхъ случаяхъ будучи полководцомъ Аѳинскаго войска вмѣстѣ съ Перикломъ, при томъ слѣдуя своей

pour la poésie dramatique & porta la tragédie Gréque au plus haut dégré de perfection. Il avoit composé 120 tragédies, dont il ne nous reste que sept, qui sont des chefs d'œuvres.

Q. 411. *Que savez-vous de Pindare?*

R. Pindare, *le Prince des Poétes lyriques*, naquit à Thèbes, dans la Béotie. Il apprit l'art de faire des vers *de Lasus d'Hermione*, & d'une Dame Gréque, très savante, nommée *Myrtis.* Il étoit au plus haut point de sa réputation dans le tems, que Xerxès voulut envahir la Grèce. Il avoit composé un très grand nombre de diverses poésies; mais il ne nous reste, que les odes, qu'il fit pour ceux, qui de son tems avoient remporté le prix au quatre jeux solemnels des Grecs, qui sont *les Olympiques*, *les Isthmiques*, *les Pithiques & les Neméens.* Le Poéte Cratinus fut son contemporain.

Q. 412. *Que savez-vous d'Aristophane?*

R. Aristophane, Athénien l'un des plus célébres Poétes comiques de la Grèce, ennemi de Socrate & d'Euripide, florissoit 430 ans avant J. C. les Athéniens lui decernèrent une couronne de *l'Olivier sacré*, parcequ'il reprenoit les defauts de ceux, qui gouvernoient la République. Le Poéte Platon fut son contemporain.

ей склонности къ Драмматической поэзіи, привелъ Греческую трагедію къ высочайшей степени совершенства. Онъ сочинилъ 120. трагедій, изъ которыхъ токмо 7. намъ остались, которыя почитаются за самыя совершеннѣйшія.

В. 411. Что намъ извѣстно о Пиндарѣ?

О. Пиндаръ славнѣйшій изъ Лирическихъ стихотворцовъ, родился въ Ѳивахъ въ Віоціи. Онъ учился стихотворству у Ласа Герміонскаго, и у нѣкоторой весьма ученой Греческой женщины, именемъ *Миртиссы.* Онъ былъ въ величайшей своей славѣ въ то время, когда Ксерксъ хотѣлъ завоевать Грецію. Сочинилъ великое число стиховъ разнаго роду, но намъ остались токмо его оды, сочиненныя для тѣхъ, которые получили награжденіе на четырехъ публичныхъ Греческихъ играхъ, а именно: *на играхъ Олимпійскихъ, Истмическихъ, Пиѳическихъ и Немейскихъ.* Стихотворецъ Кратинъ былъ его современникъ.

В. 412. Что намъ извѣстно о Аристофанѣ?

О. Аристофанъ родомъ Аѳинянинъ, одинъ изъ славнѣйшихъ Комическихъ стихотворцовъ Греческихъ, непріятель Сократу и Еврипиду. Жилъ 430. лѣтъ прежде р. Х. Аѳиняне опредѣлили здѣлать ему вѣнецъ *изъ посвященнаго оливкова дерева* за то, что онъ обличалъ погрѣшности тѣхъ, которые правили республикою. Стихотворецъ Платонъ былъ его современникъ.

В.

Q. 413. *Que ſavez-vous d'Euripide?*

R. Ce Poéte naquit dans l'ile de Salamine. Il apprit la Rhétorique ſous Prodicus, la Morale ſous Socrate, & la Phyſique ſous Anaxagore; mais il abandonna la Philoſophie à l'age de 18 ans pour s'appliquer à la Poéſie dramatique. Il ſe retira à la cour d'Archelaüs, Roi de Macédoine, où il fut très bien reçu. Ce Prince aimoit les Savans, & les attiroit par ſes libéralités.

Q. 414. *Que ſavez-vous de Ménandre?*

R. Il naquit à Athénes 342 ans avant J. C. Il fut diſciple de Théophraſte, & compoſa 108 comédies, dont huit remportèrent le prix, & lui aquirent une ſi grande réput tion, qu'il fut nommé *le Prince de la nouvelle comédie.*

Q. 415. *Que ſavez-vous de Philoxène?*

Q. Ce Poéte, natif de Cythère, ſe rendit célébre par ſes ſatyres. Il avoit une telle averſion pour les Poetes médiocres, que Dénys le Tyran ne put jamais lui faire approuver ſes vers. Ce Prince lui affrit un jour de le délivrer de priſon, s'il vouloit donner ſon approbation à une nouvelle piéce, qu'il venoit de compoſer. Philoxène écouta le Poême avec beaucoup de patience; mais dès qu'il fut fini, il ſe leva bruſquement en diſant: *qu'on me ramène en priſon.*

Q. 416. *Que ſavez-vous d'Ennius?*

R. Quintus Ennius ancien Poéte Latin, né à

Rudes

В. 413. Что вы ведаете о Еврипидѣ?

О. Сей стихотворецъ родился въ островѣ Саламинѣ. Онъ учился риторикѣ у Продика, Нравоученію у Сократа, а Физикѣ у Анаксагора; но для упражненія въ Драмматическомъ стихотворствѣ, оставилъ Философію на 18. году отъ роду. Онъ отправился ко двору Архелая, Царя Македонскаго, гдѣ весьма благосклонно былъ принятъ. Сей Государь весьма любилъ ученыхъ людей, и привлекалъ ихъ къ себѣ своею щедротою.

В. 414. Что вы знаете о Менандрѣ?

О. Онъ родился въ Аѳинахъ 342. года прежде Р. Х. Онъ былъ ученикъ Ѳеофрастовъ, и сочинилъ 108. комедій, изъ которыхъ 8. самыя лучшія такую пріобрѣли ему славу, что названъ былъ *начальникомъ новой комедіи.*

В. 415. Что вамъ извѣстно о Филоксенѣ?

О. Сей стихотворецъ родомъ изъ Цитери, прославился своими сатирами. Онъ такъ ненавидѣлъ посредственныхъ стихотворцовъ, что Діонисій Тираннъ не могъ склонить его къ тому, чтобъ похвалилъ его стихи. Сей Государь нѣкогда обѣщалъ освободить его изъ темницы, ежели онъ похвалитъ новое его сочиненіе. Филоксенъ выслушалъ поэму съ великою терпѣливостію, но по окончаніи оной вдругъ ставъ молвилъ: *пускай ведутъ меня въ темницу.*

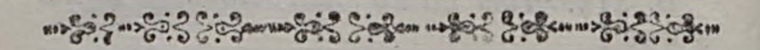
В. 416. Что вы знаете о Енніи?

О. Квинтъ Енній древній Латинской

Rudes ville de Calabre vers 236 ans avant Jeſus Chriſt. Il apprit la langue Gréque en Sardaigne à Caton *le Cenſeur*, qui le mena à Rome. Ennius s'y fit eſtimer par la vivacité de ſon eſprit & par le feu de ſon imagination. Il compoſa des vers héroïques, fit un grand nombre de tragedies & les Annales de la République Romaine.

Q. 417. Que ſavez-vous de Plautus?

R. Plaute, Poéte comique latin, étoit de Sarſine, ville d'Ombrie. Il s'aquit à Rome une grande réputation, & ſes piéces y eurent un ſuccés prodigieux. Il nous reſte de lui 20 comédies, dont on eſtime ſur tout *l'Amphytrion & l'Epidicus*. Madame Dacier en a traduit quelques unes en françois avec des remarques.



LEC,ON XXXVII.

SUITE

DE LA VIII EPOQUE ANCIENNE.

L'HISTOIRE LITTERAIRE.

Queſtion 418.

Quel étoit l'état de la Médecine dans cette Epoque?

Réponſe.

Hippocrate, le plus célébre Médecin de l'antiquité, naquit dans l'ile de Coos, l'une de Cyclades vers 460 ans avant J. C. Ayant raſ-

ſemblé

стихотворецъ родился въ Рудѣ, городѣ Калаврійскомъ 236. лѣтъ прежде Р. Х. Онъ обучалъ Греческому языку въ Сардиніи Катона Ценсора, которой привелъ его въ Римъ, гдѣ Енній живостію своего разума и удачею въ замыслахъ пришелъ въ почтеніе. Онъ написалъ героическіе стихи, великое число трагедій и Римской лѣтописецъ.

В. 417 Что ты вѣдаете о Плавтѣ?

О. Плавтъ, Латинской комической стихотворецъ, родился въ Сарсинѣ, городѣ Умврійскомъ. Онъ пришелъ въ великое почтеніе въ Римѣ, и сочиненія его имѣли удивительные успѣхи въ Римѣ. Изъ его комедій 20. намъ остались, изъ которыхъ предпочитаютъ *Амфитріона и Епидика*. Нѣкоторыя изъ нихъ Госпожа Дасіе перевела на Французской языкъ съ своими примѣчаніями.

Урокъ тритцать седьмой.

ПРОДОЛЖЕНІЕ
8. древней эпохи
ИСТОРІЯ О НАУКАХЪ.

Вопросъ 418.

Въ какомъ состояніи была врачебная наука въ сей Эпохѣ?

Отвѣтъ.

Гиппократъ, славнѣйшій изъ древнихъ Медиковъ, родился въ островѣ Коосѣ, которой почитается въ числѣ острововъ Цикла-

ſemblé les obſervations de ſes ancêtres & les ſiennes, il publia le prémier un corps de Médecine, qui a été admiré jusqu'ici de tous les Savans. Theſſale & Dracon, ſes fils, Polybe, ſon gendre, & Dexippe, ſon principal diſciple, pratiquèrent la Médecine après lui avec réputation.

Q. 419. *Eſt-ce que les Souverains avoient déjà alors des Médecins de cour comme à cette heure?*

R. Oui: comme nous voyons dans l'hiſtoire d'Alexandre *le Grand*, qui fut traité par ſon Médecin Philippe, & dans l'hiſtoire de Pyrrhus, qui devroit être trahi par Nicias.

Q. 420. *Quels ſont les Orateurs, célébres dans cette Epoque?*

R. Ce ſont 1.) Antiphon, 2.) Iſocrate, 3.) Démoſthène, & 4.) Lyſias.

Q. 421. *Que ſavez-vous d'Antiphon?*

R. Ce célébre Orateur Athénien, ſurnommé *le Rhamnuſien*, parce qu'il étoit de Rhamnus dans l'Attique, fut le prémier, qui réduiſit l'Eloquence en art, & en donna des préceptes. Il eut Thucydide pour diſciple, & mourut vers 411 ans avant J. C.

Q. 422. *Que ſavez-vous d'Iſocrate?*

R. Iſocrate, natif d'Athénes, fut diſciple de Prodicus, de Gorgias, & d'autres grands Orateurs; il voulut d'abord haranguer en public; mais

кладскихъ, въ 460. году прежде р. Х. Онъ собравъ примѣчанія предковъ и свои собственныя, первой сочинилъ Медицинскую книгу, которая и по сіе время у всѣхъ ученыхъ людей находится въ славѣ. По немъ Ѳесалъ и Драконъ, его сыновья, Поливій, зять и Дексиппъ, первѣйшій ученикъ его, лѣчебное искусство отправляли съ великою похвалою.

В. 419. Имѣли ли Государи тогда при дворахъ своихъ Докторовъ, какъ и нынѣ?

О. Имѣли, а сіе мы видимъ какъ изъ исторіи Александра *Великаго*, которой лѣчился у Медика своего Филиппа, такъ и изъ исторіи Пирга, котораго Никій хотѣлъ предать измѣнническимъ образомъ.

В. 420. Какіе находятся славнѣйшіе Ораторы въ сей Эпохѣ?

О. Оные суть 1.) Антифонъ, 2.) Исократъ, 3.) Демосѳенъ и 4.) Лисій.

В. 421. Что намъ извѣстно о Антифонѣ?

О. Сей славной Аѳинейской Ораторъ, прозваніемъ *Рамнусіанъ*, по тому что родился въ Рамнѣ, что въ Аттикѣ, былъ первой, которой привелъ краснорѣчіе въ систему, и сочинилъ объ ономъ правила. Онъ имѣлъ ученика Туцидида, и умеръ 411. году прежде р. Х.

В. 422. Что знаете о Исократѣ?

О. Исократъ родомъ изъ Аѳинъ, учился у Продика, Горгія, и другихъ великихъ Ораторовъ. Онъ сперьва положилъ намѣреніе говорить рѣчи публично, но въ

mais il n'y réussit point. Il se contenta d'avoir des disciples, & d'haranguer en particulier.

Q. 423. Que savez-vous de Démosthène ?

R. Démosthène, natif d'Athénes, fut disciple d'Isocrate, de Platon, & d'Isaeus, & fit sous ces excellens maîtres de tels progrès, qu'à l'âge de 17 ans il plaidât contre ses tuteurs, & les fit condamner à lui payer trente talens, qu'il leur remit; il s'opposa à Philippe de Macédoine, & à son fils Alexandre *le Grand*, ce qui l'obligea de sortir de la ville. Ses harangues sont toutes des chefs d'œuvres d'Eloquence.

Q. 424 Que savez-vous de Lysias ?

R. Il naquit à Syracuse 459 avant J. C. & fut mené à Athénes par Cephale, son père, qui l'y fit élever avec soin. Lysias s'aquit une réputation extraordinaire par ses harangues & par ses écrits Il composoit en particulier pour instruire ses disciples dans l'art de l'Eloquence.

Q. 425. Quels sont les célébres Mathématiciens de cette Epoque ?

R. Ce sont 1.) Euclide, 2.) Aratus, 3.) Apollone, 4.) Archimede, & 5.) Méthon.

Q. 426. Que savez-vous d'Euclide ?

R. Il naquit à Alexandrie, & y enseigna vers l'an 300 avant J C. sous le régne de Ptolomée *Lagus.* Le plus excellent de ses ouvrages est celui

томъ ему не удалось. И такъ довольствовался, имѣя учениковъ, и говоря рѣчи привѣтно.

В. 423. Что вы вѣдаете о Демосѳенѣ?

О. Демосѳенъ родился въ Аѳинахъ, учился у Сократа, Платона и Исея, и у сихъ славныхъ учителей оказалъ толь изрядные успѣхи, что на 17 году отъ-роду публичною рѣчью защищалъ свое дѣло противъ своихъ опекуновъ; по чему и присуждено имъ заплатить ему тритцать талантовъ, которые однако онъ опять имъ подарилъ. Онъ противился Филиппу Македонскому и его сыну Александру *Великому*, за что онъ выгнанъ изъ города. Всѣ его рѣчи суть совершеннаго краснорѣчїя.

В. 424. Что вы вѣдаете о Лисїи?

О. Онъ родился въ Сиракузахъ 459. лѣтъ прежде р. Х. Въ Аѳины приведенъ отцомъ своимъ Кефаломъ, которой тамъ воспиталъ его съ великимъ старанїемъ. Онъ своими рѣчьми и сочиненїями пришелъ въ великую славу, и здѣлалъ для обученїя краснорѣчїю своихъ учениковъ, особливыя сочиненїя.

В. 425. Какїе находятся славные Математики въ сей Эпохѣ?

О. Оные суть 1.) Евклидъ, 2.) Аратъ, 3.) Аполлонъ, 4.) Архимедъ, 5.) Меѳонъ.

В. 426. Что вамъ извѣстно о Евклидѣ?

О. Онъ родился въ Александрїи, и обучалъ около 300. году прежде р. Х. во время царствованїя Птоломея *Лага*. Лучшїя изъ его сочиненїи суть: основанїя Геоме-

celui des élémens de Géométrie, dont il y a un grand nombre d' éditions en toutes les langues.

Q. 427. *Que ſavez-vous d'Aratus?*

R. Aratus de Cicilicie, Poéte & Aſtronome du tems de Ptolomée *Philadelphe* 272 ans avant J. C. a compoſé en beaux vers Grecs un poême Aſtronomique intitulé: *les Phénomenes.*

Q. 428. *Que ſavez-vous d'Apollone?*

R. Apollone de Perge en Pamphylie, célébre Géométre, vecut ſous le régne de Ptolomée *Evergete* vers 244 ans avant J. C. Il nous reſte de lui un excellent Traité des ſections coniques en huit livres. Il ne faut pas le confondre avec Apollone de Rhodes, Poéte Grec, diſciple de Callimaque, qui lui eſt contemporain.

Q. 429. *Que ſavez vous d'Archimede?*

R. Archimede natif de Syracuſe, qui enſeigna le prémier l'Hydroſtatique, diſoit à Hièron, Roi de Syracuſe, ſon parent & ſon ami, que, „ s'il trouvoit une autre terre pour placer ſes „ machines, il pourroit lever celle, que nous ha- „ bitons. Il fit une Sphere de verre, dont les cercles ſuivoient les mouvemens de ceux du ciel avec une régularité admirable.

Q. 430. *Que ſavez-vous de Méthon?*

R. Ce célébre Mathématicien publia l'an 432 avant J. C. ſon *Enneadecateride*, c'eſt à dire

ſon

трїи, на всѣхъ языкахъ многократно изданныя.

В. 427. Что ты вѣдаете о Аратѣ?

О. Аратъ Кикиликїанинъ, былъ стихотворецъ и Астрономъ во время Птоломея Филадельфа 272. года прежде р. Х. Онъ сочинилъ изрядными Греческими стихами поэму Астрономическую, названную: *Феномена* т. е. *явленїя.*

В. 428. Что намъ извѣстно о Аполлонѣ?

О. Аполлонъ родомъ изъ Пергїи въ Памфилїи, славной Геометръ, жилъ при владѣнїи Птоломея *Евергета* около 244. лѣтъ прежде р. Х. Онъ намъ оставилъ изрядное сочиненїе, состоящее въ осьми книгахъ о пресѣченїяхъ коническихъ. Не должно его смѣшивать съ Аполлономъ Родїйскимъ, Греческимъ стихотворцомъ, ученикомъ Каллимаховымъ, которой былъ его современникъ.

В. 429. Что ты вѣдаете о Архимедѣ?

О. Архимедъ, родомъ изъ Сиракузъ, которой первой обучалъ Гидростатикѣ. Нѣкогда сказалъ онъ Гїерону, Царю Сиракузскому, своему родственнику и прїятелю, что, ежели бы онъ могъ найти другую землю, на которой бы поставить свои машины, то онъ могъ бы поднять ту землю, на которой мы живемъ. Онъ здѣлалъ стеклянную сферу, которой круги представляли движенїе неба съ удивительною точностїю.

В. 430. Что ты вѣдаете о Метонѣ?

О. Сей славной Математикъ издалъ 432. году прежде р. Х. *Еннеадекатериду*, т. е.

ſon cycle de 19 ans, par lequel il prétendoit ajuſter le cours du Soleil à celui de la Lune. Il avoit Euctemon pour ſon compagnon de ſes obſervations ſolaires.

LEÇON XXXVIII.

SUITE

DE LA VIII EPOQUE ANCIENNE.

L'HISTOIRE LITTERAIRE.

Queſtion 431.

Quels ſont les Philoſophes les plus illuſtres de cette Epoque?

Réponſe.

1.) Phérécyde. 2.) Pythagore. 3.) Héraclite. 4.) Démocrite. 5.) Anaxagore. 6.) Philolaüs. 7.) Zénon. 8.) Parmenide. 9.) Meliſſus. 10.) Empedocle. 11.) Platon. 12.) Ariſtarque. 13.) Socrate. 14.) Xénocrate. 15.) Diogène. 16.) Ariſtote. 17.) Calliſthène. & 18.) Chryſippe.

Q. 432. *Que ſavez-vous de Phérécyde & de Pythagore?*

R. Pythagore devint diſciple de Phérécyde, à cauſe qu'il l'avoit entendu raiſonner ſur l'immortalité de l'ame, il fit de grands progrès dans la Philoſophie, & voyagea enſuite dans la Grèce, en Egypte, en Phenicie, dans la Chaldée & en pluſieurs autres païs, où il converſa avec les Savans, pour s'inſtruire à fond de toutes leurs opinions. Après avoir enſeigné dans la Grèce, il ſe retira dans cette partie de l'Italie,

т. е. лунное теченіе 19. лѣтъ, которымъ онъ хотѣлъ сравнить теченіе солнечное съ луннымъ. При сихъ наблюденіяхъ вспомоществовалъ ему Евктемонъ.

Урокъ тритцать осьмой.

Продолженіе 8. древней эпохи.

Исторія о наукахъ.

Вопросъ 431.

Какіе въ сей эпохѣ находятся знатнѣйшіе Философы?

Отвѣтъ.

1.) Ферекидъ, 2.) Пиѳагоръ, 3.) Гераклитъ, 4.) Демокритъ, 5.) Анаксагоръ, 6.) Филолай, 7.) Зенонъ, 8.) Парменидъ, 9.) Мелиссъ, 10.) Емпедоклъ, 11.) Платонъ, 12.) Аристархъ, 13.) Сократъ, 14.) Ксенократъ, 15.) Діогенъ, 16.) Аристотель, 17.) Каллисѳенъ и 18.) Хрисиппъ.

В. 432. Что вы вѣдаете о Ферекидѣ и Пиѳагорѣ?

О. Пиѳагоръ, ученикъ Ферекидовъ, по причинѣ той, что нѣкогда слышалъ его разсуждающаго о безсмертіи душй. Въ Философіи оказалъ великіе усхѣхи, и потомъ путешествовалъ въ Греціи, въ Египтѣ, въ Финикіи, въ Халдеѣ и многихъ другихъ земляхъ, гдѣ онъ имѣлъ обращеніе съ учеными людьми, чтобы узнать точно ихъ ученіе; потомъ обучалъ онъ

въ

lie, qu'on appelloit *la grande Grèce*, d'où sa secte prit le nom *d'Italique*. Il fit sa demeure ordinaire à Crotone, à Metaponte, à Tarente & dans les villes voisines.

Q. 433. Donnez-moi un échantillon de sa doctrine ?

R. Il enseignoit par exemple sur la Divinité: „qu'il n'y a qu'un Dieu, Auteur de toutes „choses; que Dieu est un Entendement, un Esprit „infini, & que de son action sont sortis les „élemens, les figures, les nombres, le monde „visible, & tout ce qu'il renferme, que Dieu est „une Nature impassible, qui ne tombe point „sous le sens, & qui n'est apperçu que par l'en- „tendement. Il disoit aussi souvent, qu'il ne „falloit faire la guerre qu'à cinq choses: *Aux maladies du corps; à l'ignorance de l'esprit; aux passions du cœur; aux séditions des villes, & à la discorde des familles. Telles sont les cinq choses*, s'écrioit-il, *qu'il faut combattre de toutes ses forces, même par le fer & le feu.*

Q. 434. Que savez-vous d'Héraclite & de Démocrite ?

R. Héraclite, natif d'Ephese, pleuroit sans cesse sur les infirmités de la vie humaine, ce qui le fit surnommer *le pleureur*; il a composé *divers Traités*, entre autres celui *de la Nature*, qui lui aquit une grande réputation. Et Démocrite, natif d'Abdère en Thrace, rioit sans

cesse

въ Грецїи, а оттуда пошелъ въ ту часть Италїи, которая называется *Великою Грецїею*, отъ чего секта его названа *Италїанскою*. Онъ жилъ обыкновенно въ Кротонѣ, Метапонтѣ, Тарентѣ и другихъ близъ лежащихъ городахъ.

В. 433. Покажите мнѣ примѣръ его ученїя?

О. Онъ училъ на пр. о божествѣ: *что Богъ есть единъ, что онъ создатель всѣхъ вещей; что онъ разумъ, духъ безконечной, и что его дѣйствїемъ произошли стихїи, изображенїя, числа, свѣтъ видимый и все содержащееся въ немъ; что Богъ есть естество страданїю неподлежащее, невидимое чувствамъ и однимъ токмо постигаемое разумомъ.* Такъ же часто утверждалъ, *что надлежитъ вооружаться только противъ пяти вещей т. е. противъ тѣлесныхъ болѣзней, душевнаго неразумїя, страстей сердца, возмущенїя городовъ, и противъ несогласїя въ фамилїяхъ. Сїи суть пять вещей*, говорилъ онъ, *которыя всѣми силами, оружїемъ* и *огнемъ истреблять надлежитъ.*

В. 434. Что вы примѣчаете о Гераклитѣ и Демокритѣ?

О. Гераклитъ, родомъ изъ Ефеса, непрестанно плакалъ о бѣдствїи жизни человѣческой, отъ чего *и Плачущимъ* прозванъ; онъ написалъ разныя сочиненїя, и между прочими книгу о *Естествѣ*, которою прїобрѣлъ великую себѣ славу, а Демокритъ

родомъ

ceſſe de la vie humaine, comme d'une farce continuelle.

Q. 435. *Que ſavez-vous d'Anaxagore?*

R. Anaxagore, né à Clazomène vers 500 ans avant J. C. étoit diſciple d'Anaximène & fut ſurnommé *l'Eſprit*, parce qu'il établit que l'Eſprit Divin étoit la cauſe de cet univers. Comme on lui reprochoit un jour, qu'il n'avoit que du mépris pour ſa patrie, il répondit en montrant au ciel. *Au contraire, je l'eſtime infiniment.*

Q. 436. *Que ſavez-vous de Zénon, natif de Citium dans l'ile de Chypre?*

R. Zénon, diſciple de Crates, fut le fondateur de la ſecte *des Stoïciens*, qui fut ainſi nommée d'un portique, où ce Philoſophe ſe plaiſoit à diſcourir. Zénon, Cleanthe, Chryſippe & ſes autres ſucceſſeurs ſoûtenoient: *qu'avec la vertu on pouvoit être heureux au milieu même des tourmens les plus affreux & malgré les disgraces de la fortune.* Zénon d'Elée, diſciple de Parmenide l'inventeur de la Dialectique, fût un autre.

Q. 437. *Que ſavez-vous de Platon?*

R. Platon naquit à Athénes d'une famille noble vers 429 avant J. C. Il eut pour maîtres Cratyle, Socrate, Euclide de Mégare, Théodoſe, le *Mathématicien*, & enfin Philolaüs & Eurytus ſavans Pythagoriciens: c'eſt le chef de la ſecte

des

родомъ изъ Абдери во Θракіи, безпрестанно смѣялся жизни человѣческой, какъ въ непрерывной комедіи.

В. 435. Что вы вѣдаете о Анаксагорѣ?

О. Анаксагоръ родился въ Глазоменѣ, около 500. лѣтъ прежде р. Х. Онъ былъ ученикъ Анаксименовъ, и прозванъ былъ *Духъ*, по тому что утверждалъ, что божеской духъ есть начало сея вселенныя. Какъ нѣкогда ему выговаривали, что онъ презираетъ свое отечество, то онъ показавъ на небо отвѣчалъ! *никакъ, я его весьма почитаю.*

В. 436. Что вы знаете о Зенонѣ?

О. Зенонъ родомъ изъ города *Цитіумъ* въ островѣ Кипрѣ, ученикъ Кратовъ, былъ основатель Стоической секты, которая такъ названа отъ мѣста называемаго Стоа, гдѣ сему Философу ученіе свое преподавать нравилось. Зенонъ, Клеанѳъ, Хрисиппъ и прочіе его послѣдователи утверждали: *что человѣкъ съ добродѣтелью щастливъ быть можетъ посреди самыхъ ужасныхъ мученій, и въ самомъ крайнемъ нещастіи.* былъ и другой Зенонъ, родомъ изъ Елеи, ученикъ Парменидовъ, которой изобрѣлъ Діалектику.

В. 437. Что вамъ извѣстно о Платонѣ?

О. Онъ родился въ Аѳинахъ отъ знатной фамиліи, около 429. лѣтъ прежде р. Х. Учителей имѣлъ онъ Кратила, Сократа, Евклида изъ Мегаріи, Θеодосія Математика, а на конецъ Филолая и Еврита, Философовъ

des Académiciens ainsi nommés du lieu, où il enseignoit sa Philosophie. *Il ne reconnoit, qu'un seul Dieu, qui connoit tout, & qui gouverne le monde avec une souvraine sagesse, il dit que l'ame est immortelle, & qu'il y a des récompenses pour les bons après la mort, & des châtimens pour les méchans &c.* Il suit Héraclite pour la Physique, Pythagore dans la Logique, & Socrate dans la Morale. Il ne faut pas le confondre avec Platon, Poéte contemporain d'Euripide & d'Aristophane.

Q. 438. *Que savez-vous d'Aristarque?*

R. Aristarque de Samos a soûtenu le prémier, que la terre tourne sur son centre, & qu'elle décrit tous les ans un cercle du Soleil, il ne nous reste de lui, que *le Traité de la grandeur & de la distance du Soleil & de la Lune.* Il ne faut pas le confondre avec Aristarque de Somothrace, fin Critique, à qui Ptolomée *Philometor* confia l'éducation de son fils, dont ceux qui se mêlent de censurer les ouvrages d'autrui sont appellés Aristarques.

Q. 439. *Que savez-vous de Socrate?*

R. Socrate, natif d'Athénes, étudia sous Anaxagoras & Archelaüs. *C'est le prémier des Philosophes*, dit Cicéron dans ses Tusculanes liv. 3. *qui fit descendre du ciel la Philosophie pour l'introduire dans les villes & même dans les maisons, & qui apprit aux particuliers à raisonner sur la* con-

фовъ Пиѳагорическихъ. Онъ основалъ секту Академическую, такъ названную отъ мѣста, гдѣ онъ обучалъ своей Философiи. *Онъ признавалъ единаго Бога, которой все вѣдаетъ, и премудро управляетъ свѣтомъ, такъ же училъ, что душа есть безсмертная, и что по смерти опредѣлено награжденiе для добрыхъ, и наказанiе для худыхъ и проч.* Онъ послѣдовалъ Гераклиту въ Физикѣ, Пиѳагору въ Логикѣ, а Сократу въ нравоученiи. Должно различать его отъ Платона стихотворца, современника Еврипидова и Аристофанова.

В. 438. Что вы примѣчаете о Аристархѣ?

О. Аристархъ родомъ изъ Самоса, первой училъ, что земля обращается около своего центра, и что повсегодно описываетъ кругъ солнечной. Намъ изъ его сочиненiй осталась одна только книга: *о величинѣ и отдаленiи Солнца и Луны.* Надлежитъ различать его отъ Аристарха Самоѳрака, остроумнаго Критика, которому Птоломей Филометоръ поручилъ воспитанiе своего сына, и по которому всѣ тѣ, кои сочиненiя прочихъ критикуютъ, называются Аристархами.

В. 439 Что вы вѣдаете о Сократѣ?

О. Сократъ, родомъ Аѳинянинъ, учился у Анаксагора и Архелая. *Онъ первой изъ Философовъ,* по мнѣнiю Цицерона въ кни. 3. его Тускуланскихъ сочиненiй, *свелъ съ неба Философiю на землю, чтобъ ввести оную въ города и жилища, и обу-*

conduite de la vie, sur le juste & l'injuste &c. Il disoit ordinairement: *qu'on avoit grand soin de faire un portrait, qui ressemblât, & qu'on n'en avoit point de ressembler à la Divinité, dont on est le portrait.*

Q. 440. *Que savez-vous de Xénocrate ?*

R. Il naquit à Chalcédoine, & fut disciple de Platon en même tems qu'Aristote; mais il fut lent de conception, ce qui faisoit dire à Platon, que le prémier avoit besoin d'éperon, & l'autre de bride, il succéda dans l'Académie à Speusippe, successeur de Platon. Ayant été envoyé par les Athéniens en Ambassade vers Philippe, Roi de Macédoine, & long-tems après vers Antipater, il ne se laissa jamais corrompre par leurs présens, cette conduite lui fit recevoir une double honneur. Alexandre *le Grand* en eut tant d'estime, qu'il lui envoya 50 talens. Il disoit communement: *qu'on s'étoit souvent répenti d'avoir parlé; mais jamais de s'être tû.*

Q. 441. *Que savez-vous de Diogène?*

R. Il y en a plusieurs de ce nom: Diogène d'Apollonie, dans l'ile de Crête, tint un rang distingué parmi les Philosophes, qui enseignoient en Ionie, avant que Socrate parut à Athénes; il fut disciple & successeur d'Anaximène. Il observa le prémier, que l'air se con-

чалъ людей прилатно рассуждать о нравоученiи, справедливости и неправдѣ. Онъ обыкновенно говаривалъ: *что крайнее употребляется старанiе къ точному изображенiю портрета по его оригиналу, а о томъ нѣтъ ни малаго старанiя, чтобы учиниться подобными божеству, по образу котораго мы созданы.*

В. 440. *Что вы вѣдаете о Ксенократѣ?*

О. Онъ родился въ Халкедонѣ, и былъ ученикъ Платоновъ въ тоже время, какъ и Аристотель; однако учился не понятно, чего ради Платонъ сказалъ, что для послѣдняго узда, а для перваго потребны шпоры; онъ обучалъ въ Академiи по Спевзыппѣ, послѣдователѣ Платоновомъ. Онъ будучи отправленъ въ посольство отъ Аѳинянъ къ Филиппу, Царю Македонскому, а послѣ долго спустя къ Антипатру, не могъ быть подкупленъ дарами отъ сихъ двухъ Государей, за что онъ получилъ сугубую себѣ честь. Александръ *Великiй* столько къ нему почтенiя имѣлъ, что 50. талантовъ въ подарокъ ему прислалъ. Онъ обыкновенно говаривалъ, *что часто бываетъ раскаянiе о сказанномъ, а о молчанiи никогда.*

В. 441. *Что вы знаете о Дiогенѣ?*

О. Находятся многiе сего имени: Дiогенъ Аполлонiйской, изъ острова Крита, былъ въ отмѣнномъ почтенiи надъ прочими Философами обучавшими въ Iонiи, пока Сократъ не оказалъ себя въ Аѳинахъ. Онъ былъ ученикъ и послѣдователь Анаксименовъ.

denſe & ſe raréfie. Diogène *le Cynique*, natif de Sinope dans le Pont, étudia la Philoſophie ſous Antiſthène. Il logeoit dans un tonneau, & n'avoit pour tous meubles, qu'une beſace, un bâton & un écuelle, qu'il jetta même, ayant vû un jeune garçon, qui buvoit dans le creux de ſa main. Alexandre *le Grand* étant à Corinthe l'alla voir, & le preſſa de lui demander, ce qu'il voudroit, avec promeſſe de le lui accorder; mais Diogène rejettant les offres de ce Prince, le pria ſeulement *de ſe détourner de ſon ſoleil.* Ce Monarque admirant la grandeur d'ame du Philoſophe, s'écria: *ſi je n'étois Alexandre, je voudrois être Diogène.*

Q. 442. *Que ſavez-vous d'Ariſtote?*

R. Il naquit à Stagyre 384 ans avant J. C. Philippe de Macédoine le choiſit pour être Precepteur d'Alexandre, Ariſtote fut 8 ans auprès de ce Prince, & ſe retira enſuite à Athénes, où il établit ſa nouvelle école. Les Magiſtrats lui donnèrent le Lycée, où il Philoſophoit en ſe promenant avec ſes diſciples, d'où ſa ſecte fut appellée *la ſecte des Péripatéticiens*: on a de lui *ſa Dialectique*, *ſa Morale*, *ſon Hiſtoire des animaux &c.*

Q. 443. *Que ſavez-vous de Calliſthène?*

R. Calliſthène d'Olinthe, célébre Philoſophe & Hiſtorien, diſciple & parent d'Ariſtote, ſuivit Alexandre dans ſes conquêtes, & fut mis à mort

Онъ первой примѣтилъ сгущенiе и орѣденiе воздуха. Дiогенъ Циникъ, родомъ изъ Синопiи въ Понтѣ, обучался Философiи у Антисөена. Онъ жилъ въ бочкѣ, а имѣнiе его все состояло въ котомкѣ, въ палкѣ и блюдѣ, которое онъ еще бросилъ, увидя мальчика, пьющаго воду горстью. Александръ *Великiй* будучи въ Коринөѣ ходилъ его посѣтить, и велѣлъ просить у себя, чего онъ ни пожелаетъ, съ обѣщанiемъ его тѣмъ удовольствовать; но Дiогенъ презирая всѣ его обѣщанiя, просилъ токмо, *чтобъ онъ отступилъ отъ свѣтящаго на него солнца.* Сей Монархъ, удивляясь великодушiю Философа, вскричалъ: *ежелибъ я не былъ Александромъ, то бы я желалъ быть Дiогеномъ.*

В. 442. Что вамъ извѣстно о Аристотелѣ?

О. Онъ родился въ Стагирѣ 384 года прежде Р. Х. Филиппъ Македонскiй выбралъ его учителемъ для Александра, при которомъ онъ находился 8. лѣтъ. Оттуда онъ пошелъ въ Аөины, и учредилъ тамъ новую школу, правительство опредѣлило ему Лицею, гдѣ обучалъ онъ Философiи прохаживаясь съ своими учениками, отъ чего секта его названа *Перипатетическою.* Отъ него мы имѣемъ *Дiалектику, нравоученiе, Исторiю о животныхъ* и проч.

В. 443. Что вы вѣдаете о Калисөенѣ?

О. Калисөенъ Олинөiйской, славной Философъ и Историкъ, ученикъ и родственникъ Аристотелевъ, слѣдовалъ Александ-

mort ayant été accusé d'avoir voulu conspirer contre ce Prince.

Q. 444. *N'y avoit-il point de Philosophes chez les autres nations dans cette Epoque ?*

R. Abaris, Philosophe Scythe, se rendit célébre par son Ambassade à Athénes; la Grèce en admira la sagesse & la vertu, on dit, qu'il étoit habile à prédire les tempêtes & les tremblemens de terre. Calanus, Philosophe Indien, suivit Alexandre dans son expédition des Indes, étant un jour tourmenté d'une colique, il pria Alexandre de commander, qu'on lui dressât un bucher pour ses funerailles, ce qu'il lui accorda, mais avec répugnance; & pour orner sa pompe funebre, il fit mettre son armée en ordre de bataille, ordonnant de répandre de riches parfums sur le bucher, où Calanus s'étoit placé en habits magnifiques. Comme on lui demandoit, s'il ne vouloit rien dire à Alexandre, qui n'assista point à ce spectacle, il répondit: *que non, parce qu'il comtoit le voir dans peu à Babylone.* Ces paroles furent regardées comme la prédiction de la mort d'Alexandre, arrivée trois mois après à Babylone.



LEÇON

дру при его побѣдахъ, и былъ казненъ смертїю по изобличенїи, что хотѣлъ вступить въ заговоръ противъ онаго Государя.

В. 444. Не были ль Философы и у другихъ народовъ въ сей Эпохѣ?

О. Аварисъ, Скиѳской Философъ, прославился своимъ посольствомъ къ Аѳинянамъ. Грецїя удивлялась его мудрости и добродѣтели. Объявляютъ, что онъ зналъ предсказывать непогоды и землетрясенїя, и Каланъ, Китайской Философъ, слѣдовалъ Александру въ походѣ противъ Китайцовъ. Онъ въ нѣкоторой день страдая коликою, просилъ Александра, чтобъ велѣлъ поставить костеръ для сожженїя его, что оной Государь, хотя съ прекословенїемъ, ему и дозволилъ; и для украшенїя сего погребальнаго великолѣпїя, велѣлъ свое войско поставить въ порядокъ баталїи, приказавъ при томъ дорогими благовонїями покрѣплять костеръ, на которой Каланъ взошелъ въ богатомъ убранствѣ. А какъ спросили у него, не прикажетъ ли еще чего сказать Александру, которой не присутствовалъ при томъ позорищѣ, отвѣчалъ: *нѣтъ по тому что онъ надѣется увидѣть его скоро въ Вавилонѣ.* Сїи слова были приняты какъ предсказанїя о смерти Александровой, которая спустя три мѣсяца и воспослѣдовала въ Вавилонѣ.



LECON XXXIX.

SUITE

DE LA VIII EPOQUE ANCIENNE, L'HISTOIRE LITTERAIRE.

Question 445.

Quels sont les Historiens, qui ont écrit dans cette Epoque?

Réponse.

Nous remarquons Outre Hérodote, Xénophon, Thucidide, & Bérose, plusieurs autres. Sous le régne d'Alexandre fleurirent Callisthène Olinthien, Héraclide de Pont, Discearque Sicilien & Craterus Macédonien, Jêrome de Rhodes, Phanias d'Erése, Paléphate d'Abyde, & plusieurs autres, sortis de l'école d'Aristote; Alexandre eut même plusieurs gens de sa suite, qui écrivirent son histoire, comme Marsias, Aristobule, Anaximène, Clitus, Onesicrite &c. Sous Ptolomée, fils de *Lagus* écrivirent Antigonus, Caristius, Egesias, Magnesie, Timée, Duris de Samos &c. Sous celui de Ptolomée *Evergete* se signalèrent Apollone, Nymphis, Euphorion, Timachus, Caron & Eratosthène &c. Sous Ptolomée *Aulete* fleurirent Théophane & Dénys le Thracien Chez les Romains les prémières histoires étoient des annales: ensuite des Poétes firent l'histoire Romaine en vers, & enfin il y eut des Historiens, qui écrivirent l'histoire en prose. Entre les

Poétes

Урокъ тритцать девятой.

ПРОДОЛЖЕНІЕ

8. древней эпохи.

ИСТОРІЯ О НАУКАХЪ.

Вопросъ 445.

Какіе были писатели исторіи въ сей эпохѣ?

Отвѣтъ.

Кромѣ Геродота, Ксенофонта, Туцидида и Берова, мы примѣчаемъ еще другихъ многихъ. Во время Александрово прославились, Калисөенъ Олинөянинъ, Гераклидъ Понтійской, Дисцеархъ Сицилійской и Кратеръ Македонской, Іеронимъ Родійской, Фаній Герезійской, Палефатъ Абидской и многіе другіе, вышедшіе изъ школы Аристотелевой, при томъ Александръ имѣлъ многихъ при себѣ, которые его исторію писали, оные суть Марсій, Аристовулъ, Анаксименъ, Клитъ, Онесикритъ и п. оч. Во время Птоломея, сына *Лагоса*, писали Антигонъ, Каристій, Егезій, Магнезій, Тимей, Дурисъ изъ Самоса и проч. При Птоломеѣ *Евергетѣ* прославились Аполлонъ, Нимфисъ, Евфоріонъ, Тимахъ, Каронъ и Ератосөенъ; при Птоломеѣ *Авлетѣ* въ славѣ были Өеофанъ и Діонисій Өракіанинъ. У Римлянъ первыя исторіи состояли изъ лѣтописцовъ: по томъ стихотворцы сочинили Римскую Исторію въ стихахъ, и на конецъ были Исторіографы, которые написали Исторію прозою. Изъ Римскихъ Стихотворцевъ первой былъ Невій,

Poétes Romains le prémier eſt Naevius, qui écrivit l'hiſtoire de la prémière guerre Punique, enſuite Ennius, après ceux-ci écrivirent Fabius Pictor, Q. Alimentius, Caton, Libon, Capurnius Piſon, Lucius Caſſius &c.

Q. 446. *Quels ſont les hommes illuſtres par les arts dans cette Epoque?*

R. Ce ſont 1.) Apollodore. 2.) Zeuxis. 3.) Parrhaſius. 4.) Apellès. & 5.) Protogène, tous des Peintres & 6.) Phidias ſculpteur.

Q. 447. *Que ſavez-vous de ces célébres Peintres de la Grèce?*

R. Zeuxis porta la peinture à une plus haute perfection, qu'Apollodore; il faiſoit payer la vûë de ſes peintures, & perſonne n'étoit admis à voir ſon Helene, qu'argent comtant. Pline en rapporte, qu'ayant diſputé le prix de la peinture à Parrhaſius, il peignit ſi bien des raiſins, que les oiſeaux fondoient deſſus pour les bequeter. Celui-ci de ſon côté peignit un rideau ſi artiſtement, que Zeuxis le prit pour un vrai rideau, qui cachoit le tableau de ſon Antagoniſte, & plein de confiance, il demanda, que l'on tirât vîte ce rideau, afin de montrer ce que Parrhaſius avoit fait; mais ayant reconnu ſa mépriſe, il ſe confeſſa vaincu, puisqu'il n'avoit trompé que les oiſeaux, & que Parrhaſius avoit trompé le Maître même de l'art. Apellès n'eſt pas moins célébre par ſon art que par l'édit d'Alexandre, qui permettoit au ſeul

Apel-

вій, писавшій исторїю о первой Пунической войнѣ, по немъ Енній, послѣ сихъ писали Фавій Пикторъ, Квинтъ Алиментій, Катонъ, Ливонъ, Капурній Пизонъ, Луцій Кассій и проч.

В. 446. Какїе находятся въ сей эпохѣ люди прославившїеся въ художествахъ?

О. 1.) Аполлородъ, 2.) Зевксисъ, 3.) Парргазій, 4.) Апеллесъ и 5.) Протогенъ всѣ живописцы, и 6.) Фидій рѣщикъ.

В. 447. Что вы знаете о сихъ славныхъ Греческихъ живописцахъ?

О. Зевксисъ привелъ живописное искусство въ вышшую степень совершенства, нежели Аполлодоръ; онъ за показыванїе своихъ картинъ собиралъ плату, а портретъ Елены смотрѣть никого не допущалъ, какъ токмо за наличныя деньги. Плиній объявляетъ, что онъ споря о преимуществѣ въ живописномъ искусствѣ съ Парргазїемъ, такъ живо написалъ виноградныя ягоды, что птицы бросались оныя хватать. Другой съ своей стороны написалъ занавѣсъ такъ искусно, что Зевксисъ оной почелъ подлиннымъ, закрывающимъ картину своего соперника, и о томъ будучи увѣренъ смѣло просилъ, чтобы поскорѣе открыли оной занавѣсъ для показанїя того, что Парргазій здѣлалъ, но узнавъ свою ошибку призналъ себя побѣжденнымъ, по тому что онъ обманулъ только птицы, а Парргазій самагò мáстера. Апеллесъ не меньше славенъ своимъ искусствомъ, какъ Александровымъ ука-

Apellès de faire son portrait. Protogène se fit tellement estimer par ses talens, que Demetrius ayant assiégé Rhodes, voulut plutôt lever le siége, que de mettre le feu à un quartier de la Place, quoi que ce fût le seul moyen de s'en emparer; par ce qu'il apprit, que c'étoit dans cet endroit que Protogène avoit son attelier.

Q. 448. *Que savez-vous du sculpteur Phidias?*

R. Nous en avons la fameuse statue de Minerve, qui fut placée dans la citadelle d'Athénes, & la statue de Jupiter, qui fut mise dans le Temple d'Olympie, & qui passa pour une des sept Merveilles du monde.

Q. 449. *Quels sont les Legislateurs, qui se sont rendus respectables dans cette Epoque par les Loix données à leurs sujets?*

R. Ce sont 1.) Zoroastre, Roi des Bactriens, qui donna des Loix aux Perses, qu'il fit graver sur deux colonnes, l'une contre le feu & l'autre contre les eaux. 2.) Zaleucus, Roi des Locriens, qui fit entre autres une Loi, qui ordonnoit, que les adulteres perdroient les deux yeux; son fils ayant commis ce crime, & le peuple touché de compassion demandant instamment sa grace, Zaleucus, qui vouloit absolument, que la Loi fit mise en exécution, partagea la peine, & se fit arracher l'oeil droit, & l'oeil gauche à son fils, voulant faire connoître par-là, qu'il n'étoit pas moins bon père

que

указомъ, которымъ велѣно было одному токмо Апеллесу написать его портретъ. Протогенъ такое пріобрѣлъ себѣ почтеніе, что Димитрій осадивъ Родосъ лучше хотѣлъ оставить осаду, нежели бросить огонь на нѣкоторое мѣсто крѣпости, хотя сіе было токмо одно средство ко взятію оной, ибо онъ увѣдомился, что въ томъ мѣстѣ Протогенъ имѣлъ свое жилище.

В. 448. Что намъ извѣстно о рѣщикѣ Фидіѣ?

О. Мы имѣемъ отъ него славную Минервину статую, которая поставлена была въ крѣпости Аѳинской, и статую Юпитерову, поставленную въ храмѣ Олимпійскомъ, и которая почиталась за одно изъ седьми въ свѣтѣ чудъ.

В. 449. Какіе суть законодатцы въ сей эпохѣ прославившіеся законами предписанными своимъ подданнымъ?

О Оные суть 1.) Зороастеръ, Царь бактріанской, которой далъ законы Персамъ, вырѣзанные на двухъ столпахъ, изъ коихъ одинъ противъ огня, а другой противъ воды былъ здѣланъ. 2.) Залевкъ, Царь Локрійскій, которой между прочими предписалъ законъ повелѣвающій, чтобъ прелюбодѣйцамъ выкалывать оба глаза, а какъ сынъ его противъ онаго погрѣшилъ, то Залевкъ по неотступномъ прошеніи народа, имѣющаго объ немъ сожалѣніе, желая чтобъ законъ былъ исполненъ, раздѣлилъ наказаніе и велѣлъ себѣ выколоть правой, а сыну лѣвой глазъ, показывая чрезъ сіе, что онъ не меньше доброй отецъ, какъ и законода-

вецъ

que juſte Legislateur. 3.) Charondas, Legislateur des Thuriens, natif de Catane, défendit ſous peine de mort, de ſe trouver armé dans les aſſemblées; mais un jour y étant allé lui même à la hâte ſans prendre garde, qu'il avoit ſon épée, on ne lui eut pas plutôt fait appercevoir ſa méprise, qu'il ſe la paſſa au travers du corps.

Q. 450. Quel étoit l'état de la jurisprudence Romaine dans cette Epoque?

R. Les Loïx des Rois Romains, que Cajus Papiſius avoit amaſſées en un corps, ſurnommé depuis *le Droit Papirien*, furent abolies. Enſuite les Conſuls étant les Legislateurs de Rome, les Plébéïens en furent opprimés, & obtinrent par *la Loi ſacrée* des Tribuns, qui ſeuls ſans les Patriciens & ſans le Sénat pourroient faire des Loix, qu'on appella Plébiſcites. Enfin les loix de XII. tables furent établies.

Q. 451. Qu'eſt-ce que c'eſt que les Loix de XII. tables?

R. Ce furent les Loix, que les Romains firent venir de la Grèce & ſur tout d'Athénes, y ayant envoyé Sp. Poſtumius Albus, A. Manlius & P. Sulpicius pour copier les Loix de Solon. Ceux-ci étant de retour apportèrent des Loix, qu'on diſtribua en dix tables, & on créa un Magiſtrat abſolu, nommé le *Décemvirat*, enſuite on y ajouta encore deux tables pour fixer le Droit des Romains.

Q.

вецъ справедливой. 3.) Харондъ, законодавецъ Туріевъ, родомъ изъ Катаны, запретилъ подъ смертною казнію, не ходить вооруженнымъ въ сообщество: но какъ въ нѣкоторой день пришелъ онъ самъ въ оное, за скоростію позабывъ, что при себѣ имѣетъ шпагу, то не успѣли ему о томъ упомянить, какъ онъ самъ себя пронзилъ оною.

В. 450. Въ какомъ состояніи была Юриспруденція Римская въ сей Эпохѣ?

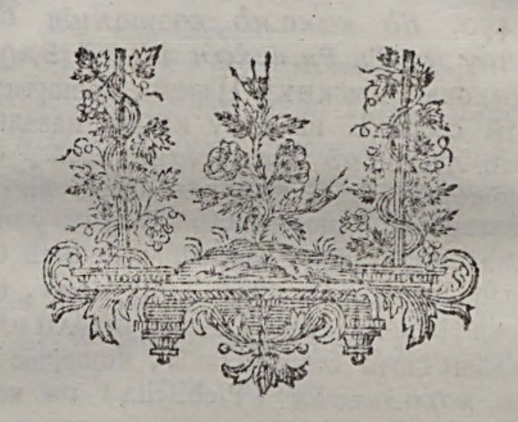
О. Законы Римскихъ Царей, которые Кай Папизій собралъ въ одну книгу названную по томъ *правомъ Папиріанскимъ*, были уничтожены. Какъ Консулы были въ Римѣ законодавцами, то народъ будучи утѣсняемъ, въ силу закона называемаго имъ *Священнаго*, получилъ себѣ Трибуновъ, которые безъ Патриціевъ и Сената имѣли власть учреждать сами себѣ законы, которые назывались *народными* (Plebiscita) на конецъ учреждены были законы называемые *двенатцатискрыжальными*.

В. 451. Что такое есть законы двенатцатискрыжальные?

О. Оные суть законы, которые Римляно получили изъ Греціи, а особливо изъ Аѳинъ, куда отправляли Сп. Постумія Алба, А. Манлія и П. Сулпиція для выписанія законовъ Солоновыхъ; они по возвращеніи принесли съ собою законы, которые раздѣлили на 10. скрыжалей, и учредили правленіе полное называемое *Децемвиратъ*, по томъ прибавили еще двѣ доски для совершенія всего Римскаго права.

Q. 452. La jurisprudence des Romains s'y fixa-t-elle ?

R. Non : on a encore les Edits des Préteurs, qui font le Droit Honoraire, les formulaires de Cn. Flavius, & ceux de sex. Aelius Catus, qui font le Droit nommé *jus Flavianum & jus Aelianum.*



В. 452. Симъ ли окончана Юриспруденцїя Римская?

О. Нѣтъ: еще прибавлены были отъ Преторовъ законы, называемые Едикта, составляющїе право почтительное (ius honorarium) и формы Кн. Флавїя и Сек. ЕлїяКата, составляющїе право Флавїанское и Елїанское.





LEC,ON XL.

IX EPOQUE ANCIENNE.

EN 3802. DU MONDE.

SCIPION OU CARTHAGE VAINCUE.

L'HISTOIRE DES CARTHAGINOIS.

Question. 453.

Quelle année à peu près Carthage fut-elle fondée & par qui?

Réponse.

Didon, la femme de Sichée, & la sœur de Pygmalion, Roi de Tyr, s'étant sauvée en Afrique, pour éviter la cruauté de son frère, bâtit Carthage 892 ans avant J. C. & l'an du monde 3118.

Q. 454. *A quelles conditions les Africains lui donnèrent-ils le terrain, où elle bâtit Carthage?*

R. A condition, que cette nouvelle ville leur payeroit un tribut.

Q. 455. *Quelles furent les conquêtes des Carthaginois?*

R. Ils se rendirent maîtres d'une partie de l'Afrique, de la Sardaigne, des iles Baléares, de presque toute l'Espagne & d'une partie de la Sicile.

Q.



Урокъ сороковой.

9. ДРЕВНЯЯ ЕПОХА.

3802. годъ отъ сотворенія міра.

СЦИПІОНЪ, или КАРѲАГЕНЪ ПОБѢЖДЕННЫЙ.

ИСТОРІЯ О КАРѲАГЕНЦАХЪ.

Вопросъ 453.

Въ которомъ году и кѣмъ Карѳагенъ былъ основанъ?

Отвѣтъ.

Дидона, жена Сихеева, а сестра Пигмея, Царя Тирскаго, удалясь въ Африку, для избѣжанія свирѣпости брата своего, построила городъ Карѳагенъ въ 892. году прежде Р. Х. а 3118. отъ сотворенія міра.

В. 454. На какихъ договорахъ Африканцы дали ей землю, на которой она Карѳагенъ построила?

О. Съ тѣмъ договоромъ, чтобъ сей новой городъ платилъ имъ подать.

В. 455. Какія земли завоевали Карѳагенцы?

О. Они овладѣли частію Африки, Сардинею, островами балеарскими и почти всею Гишпаніею и частью Сициліи.

Q. 456. Quels Dieux adoroient les Carthaginois?

R. La Lune sous le nom *d'Uranie*, & Saturne sous le nom de *Moloc.*

Q. 457. Comment nommoit-on les Magistrats à Carthage?

R. Suffetes, leur autorité ne duroit qu'un an.

Q. 458. Qui décidoit les affaires, lorsque le Sénat n'étoit pas d'accord?

R. Le peuple.

Q. 459. Qui est-ce qui moderoit l'autorité du Sénat & du peuple?

R. Un conseil, composé de cent quatre personnes.

Q. 460. Quelles étoient les principales sources des richesses des Carthaginois?

R. Le commerce & les mines d'or, qu'ils trouvèrent en Espagne

Q 461. Qui composoit les armées des Carthaginois?

R. Peu de citoyens, quelques alliés & beaucoup de soldats mercénaires.

Q. 462. Quel étoit le caractère des Carthaginois?

R. L'amour du gain les rendoit fourbes & rusés.

Q. 463. Quelle étoit leur conduite par rapport à leurs Généraux?

R Ils les rendoient responsables des mauvais succés de leurs armées.

Q. 4 4. Quel fut le plus grand ennemi des Carthaginois en Sicile?

R. Agatocle, Tyran de Syracuse.

В. 456. Какимъ богамъ покланялись Кароагенцы?

О. Лунѣ, подъ именемъ *Урании*, и Сатурну, подъ именемъ *Молока*.

В. 457. Какъ назывались правители Кароагенцовъ?

О. Суффеты, которыхъ правленïе продолжалось только одинъ годъ.

В. 458. Кто управлялъ дѣлами, во время произшедшаго несогласïя?

О. Народъ.

В. 459. Кто имѣлъ власть надъ Сенатомъ и народомъ?

О. Совѣтъ, состоящей изъ 104. человѣкъ.

В. 460. Откуда получили себѣ Кароагенцы богатство?

О. Отъ коммерцïи и золотыхъ рудъ, найденныхъ ими въ Гишпанïи.

В. 461. Изъ чего состояло Кароагенское войско?

О. Изъ небольшаго числа гражданъ, изъ нѣкоторыхъ союзниковъ и изъ многихъ наемныхъ солдатъ.

В. 462. Какïя склонности имѣли Кароагенцы?

О. Корыстолюбïе учинило ихъ льстецами и обманщиками.

В. 463. Какъ они поступали съ своими полководцами?

О. Они требовали у нихъ отвѣта о худыхъ успѣхахъ своего войска.

В. 464. Кто былъ главнѣйшïй непрïятель Кароагенцамъ въ Сицилïи?

О. Агатоклъ, Тираннъ Сиракузской.

Q. 465. Que fit Agatocle, lorsqu'il se vit assiégé dans Syracuse par les Carthaginois?

R. Il porta la guerre en Afrique.

Q. 466. Que fit-il pour mettre ses soldats dans la nécessité de vaincre?

R. Il les engagea à brûler leur flote, en leur disant, qu'il l'avoit consacrée à Cerès & à Proserpine.

Q. 467. Quel fut le succès de cette guerre?

R. Agatocle remporta d'abord de grandes victoires; mais étant repassé en Sicile, les Carthaginois reprirent le dessus.

Q. 468. Comment les Carthaginois vecurent-ils avec les Romains?

R. Ils eurent trois guerres avec eux, qu'on nomme *Puniques.*

Q. 469 Pourquoi a-t-on donné le nom de guerre Punique *aux trois guerres des Carthaginois?*

R. C'est à cause du mot *Pœnus*, qui signifie Carthaginois, & que cette nation étoit originaire de Phrygie.

Q. 4 0. Quelle fut l'occasion de la prémière guerre Punique?

R. La protection, que les Romains donnèrent aux *Mamertins.*

Q. 471. Quel fut l'effet de cette guerre & combien de tems dura-t-elle?

R. Les Carthaginois furent chassés des iles de Sardaigne & de Corse par Régulus, & furent obligés à ceder aux Romains la possession de tout ce, qui leur appartenoit dans la Sicile après une guerre de 21 ans.

Q.

В. 465. Что здѣлалъ Агатоклъ, видя себя осажденнаго въ Сиракузахъ отъ Карѳагенцовъ?

О. Онъ перенесъ войну въ Африку.

В. 466. Что онъ учинилъ, дабы понудить войско свое къ побѣдамъ?

О Онъ возбудилъ оное къ сожженію своего флота, объявивъ, что онъ посвятилъ его Церерѣ и Прозерпинѣ?

В. 467. Какіе были его успѣхи въ сей войнѣ?

О. Агатоклъ одержалъ съ начала великія побѣды; однако по возвращеніи въ Сицилію, Карѳагенцы были побѣдителями.

В. 468. Какъ жили Карѳагенцы съ Римлянами?

О. Они имѣли съ ними три войны, которыя называются *Пуническими.*

В. 469. Отъ чего сіи три войны у Карѳагенцовъ съ Римлянами названы Пуническими?

О. Отъ слова *Пенусъ*, которое значитъ Карѳагенской, и отъ того, что сей народъ произошелъ изъ Фригіи.

В. 470. Что было причиною первой Пунической войны?

О. Покровительство, которое Римляне подавали *Мамертинамъ.*

В. 471. Какія были слѣдствія сей войны, и какъ оная окончилась?

О. Карѳагенцы будучи выгнаны изъ острововъ Сардиніи и Корсики Регуломъ, принуждены были уступить Римлянамъ все то, что въ Сициліи имѣли, по продолженіи войны чрезъ 21. годъ.

Q. 472. Qui commença la ſeconde guerre Punique ?

R. Annibal en attaquant Sagonte en Eſpagne parce que cette ville étoit alliée des Romains.

Q. 473. Combien d'années dura la ſeconde guerre Punique ?

R. Elle dura 17 ans & fut terminée par Scipion, qui avoit ſoumis l'Eſpagne.

LEÇON XLI.

SUITE

DE LA IX EPOQUE ANCIENNE.

L'HISTOIRE DES CARTHAGINOIS.

Queſtion 474.

Sous lequel des Scipions mettez-vous Carthage vaincue ?

Réponſe.

Sous le Grand Scipion, qui en reçut le nom d'*Africain*, l'an 3802 du monde, & 198 ans avant la naiſſance de J. C.

Q. 475. Que devint Annibal, après que les Carthaginois ſe furent ſoûmis aux Romains ?

R Il ſe retira auprès d'Antiochus, Roi de Syrie, & le ſollicita de ſe déclarer pour les Carthaginois.

Q. 476. Que fit Antiochus ?

R. Il différa pendant trois ans à prendre ſon parti, & il ne ſe déclara, après ce tems-là, que par les importunités d'Annibal.

Q.

В. 472. Кто началъ вторую Пуническую войну?

О. Аннибалъ, учиня осаду Сагунта въ Гишпаніи, которой городъ былъ союзникомъ Римлянамъ.

В. 473. Сколько времени продолжалась вторая Пуническая война?

О. Она продолжалась 17. лѣтъ, а окончана Сципіономъ, которой покорилъ Гишпанію.

Урокъ сорокъ первой.

ПРОДОЛЖЕНІЕ

9. ДРЕВНЕЙ ЭПОХИ.

ИСТОРІЯ О КАРѲАГЕНЦАХЪ.

Вопросъ 474.

При которомъ Сципіонѣ полагаете вы раззореніе Карѳагена?

Отвѣтъ.

Во время Сципіона Великаго, прозваннаго потомъ *Африканскимъ*, въ 3802. году отъ сотворенія міра, а 198. лѣтъ прежде Р. Х.

В. 475. Куда дѣвался Аннибалъ, по покореніи Карѳагенцовъ Римлянами?

О. Онъ ушелъ къ Антіоху, Царю Сирскому, и старался склонить онаго къ защищенію Карѳагенцовъ.

В. 476. Что здѣлалъ Антіохъ?

О. Онъ три года откладывалъ предпріятіе сего намѣренія, напослѣдокъ будучи убѣжденъ неотступнымъ прошеніемъ Аннибала, склонился на оное.

Q. 477. *En quelle année recommença la guerre contre les Carthaginois?*

R. L'an 3841 du monde, & 159 ans avant la naissance de J. C.

Q. 478. *Qui est-ce qui donna occasion à la rupture de la paix?*

R Massanissa, un des alliés des Romains, à qui ils avoient donné une partie des terres des Carthaginois.

Q. 479. *Que firent les Romains avant que d'envoyer des troupes en Afrique?*

R. Ils envoyèrent des Députés à Carthage par deux différentes fois; mais les Carthaginois au lieu de répondre à cette honnêteté, voulurent tuer les derniers Députés.

Q. 480. *Quelle fut la résolution du Sénat Romain?*

R. De déclarer la guerre à Carthage & de détruire cette ville, s'ils s'en rendoient les maîtres.

Q. 481. *A qui cette expédition fut-elle confiée?*

R. A Publius, qui portoit le nom de Scipion par adoption.

Q. 482. *Que firent les Carthaginois, lorsqu'on leur eut déclaré la guerre?*

R. Ils s'abandonnèrent à la discretion des Romains.

Q. 483. *Qu'exigea-t-on d'eux?*

R. Trois cens ôtages choisis dans les meilleures familles, & on les obligea à livrer leurs armes.

В. 477. Въ которомъ году началась опять война противъ Карѳагенцовъ?

О. Въ 3841. году отъ сотворенія міра, а 159. лѣтъ прежде Р. Х.

В. 478. Кто былъ причиною нарушенія мира?

О. Массанисса, одинъ изъ союзниковъ Римскихъ, которому они отдали часть земли принадлежащей къ Карѳагенцамъ.

В. 479. Что здѣлали Римляне прежде отправленія войска своего въ Африку?

О. Они два раза посылали Депутатовъ въ Карѳагенъ; но Карѳагенцы, не взирая на сію честь, послѣднихъ Депутатовъ хотѣли было умертвить.

В. 480. Какое по сему опредѣленіе учинилъ Римской Сенатъ?

О. Опредѣлилъ войну объявить Карѳагену, и разорить оной городъ, ежели побѣдителями они будутъ.

В. 481. Кому исполненіе сего поручено было?

О. Публію по усыновленію названному Сципіону.

В. 482. Что здѣлали Карѳагенцы по объявленіи имъ войны?

О. Они отдали себя на волю Римлянъ.

В. 483. Чего Римляне отъ нихъ требовали?

О. Три ста аманатовъ, выбранныхъ изъ знатнѣйшихъ фамилій, и что бы они отдали свое оружіе.

Q. 484. Que fit le Conſul, qui commandoit en Afrique, quand ils eurent obéi?

R. Il leur déclara, qu'il falloit abandonner Carthage, qu'il avoit ordre de détruire.

Q. 485. Quel effet produiſit ſur les Carthaginois un ordre ſi cruel?

R. Réduits au deſeſpoir, ils réſolurent de périr les armes à la main.

Q. 486. Qui eſt-ce qui défendit les Carthaginois?

R. Aſdrubal.

Q. 487. A quoi ſe termina cette troiſième guerre Punique?

R A la déſtruction entière de Carthage, qui fût réduite en cendre après ſa priſe & après que Scipion en eut fait emporter toutes les richeſſes.

Q. 488. Que rapporte-t-on de mémorable de la femme d'Aſdrubal?

R. Qu'elle aima mieux égorger ſes enfans & ſe brûler dans le Temple d'Eſculape, qui étoit une forteresse, que de ſe rendre aux Romains.

Q. 489. Quand finit cette guerre?

R. L'an du monde 3858, de Rome 608, & 142 ans avant J. C. après avoir duré 17 ans.



LEÇON

В. 484. Кто здѣлалъ Римской Консулъ командующій въ Африкѣ по исполненіи сего?

О. Онъ имъ объявилъ, чтобъ вышли изъ Карѳагена, которой велѣно ему раззорить.

В. 485. Какое дѣйствіе произвелъ въ Карѳагенцахъ толь жестокой приказъ?

О. Они будучи въ отчаяніи, приняли намѣреніе противиться до смерти.

В. 486. Кто ихъ защищалъ?

О. Асдрубалъ.

В. 487. Чѣмъ сія третія Пуническая война окончилась?

О. Раззореніемъ до основанія Карѳагены, которой городъ по взятіи и по разграбленіи всего, что въ ономъ было, обращенъ въ пепелъ.

В. 488. Что примѣчательнаго объявляютъ о женѣ Асдрубаловой?

О. Она лучше хотѣла умертвить своихъ дѣтей, и сожечь себя въ Ескулапіевомъ храмѣ, которой былъ крѣпостію, нежели отдаться Римлянамъ.

В. 489. Когда сія война окончалась?

О. Въ 3858. году отъ сотворенія міра, въ 608. году отъ созданія Рима и въ 142. прежде Р. Х. по продолженіи 17. лѣтъ.



LEÇON XLII.

SUITE

DE LA IX EPOQUE ANCIENNE.

L'HISTOIRE ROMAINE.

Question 490.

Dans quel état se trouvoit Rome au commencement de cette Epoque?

Réponse.

Elle avoit la guerre de Macédoine, qui commença immédiatement après la seconde guerre Punique avec Philippe, Roi de Macédoine; qui pendant cette guerre avoit fait une alliance sécrette avec Annibal; & avoit outre cela offensé les Romains en diverses occasions.

Q. 491. *Quelle fut l'issuë de cette guerre?*

R. Philippe fut battu plusieurs fois; & au bout de cinq ans il fut obligé d'accepter une paix honteuse & d'envoyer à Rome en ôtage Démétrius, son fils aîné.

Q. 492. *Philippe, Roi de Macédoine conserva-t-il toujours ses Etats?*

R. Il les conserva pendant sa vie; & laissa la couronne à Persée son fils.

Q. 49. *Pourquoi Démétrius son aîné ne lui succéda-t-il pas?*

R Persée l'avoit fait assassiner pendant la vie de son père, qui en mourut de douleur.

Урокъ сорокъ второй.

ПРОДОЛЖЕНІЕ

9. ДРЕВНЕЙ ЭПОХИ.

ИСТОРІЯ РИМСКАЯ.

Вопросъ 490.

Въ какомъ состояніи находился Римъ въ началѣ сей Эпохи?

Отвѣтъ.

Онъ имѣлъ съ Македонянами войну, которая началась тотчасъ послѣ второй Пунической съ Филиппомъ, Царемъ Македонскимъ, которой въ сей войнѣ заключилъ съ Аннибаломъ тайной союзъ, и кромѣ того чинилъ озлобленія Римлянамъ при различныхъ случаяхъ.

В. 491. Какой былъ конецъ сей войны?

О. Филиппъ былъ побѣжденъ многократно, и спустя пять лѣтъ на конецъ принужденъ былъ заключить безчестной миръ, пославъ Римлянамъ въ аманаты Димитрія, старшаго своего сына.

В. 492. Удержалъ ли за собою Филиппъ, Царь Македонской свои земли?

О. Онъ ими владѣлъ до смерти, послѣ которой оныя оставилъ сыну своему Персею.

В. 493. Для чего Димитрій, старшей его сынъ, не получилъ наслѣдства?

О. Персей велѣлъ его убить при жизни отца своего, которой отъ того съ печали и умеръ.

Q. 494. *Que faut-il remarquer de Persée?*

R. Sa guerre contre les Romains, & sa défaite par Paul Emile, qui le mena en triomphe à Rome.

Q. 495. *Pourquoi Persée, Roi de Macédoine est-il remarquable dans l'Histoire Romaine?*

R. Parce que la Macédoine devint après sa défaite une Province de l'Empire Romain l'an 3822 du monde, & 178 ans avant la naissance de J. C.

Q. 496. *Quelle guerre les Romains avoient-ils en Asie?*

R. La guerre contre Antiochus, Roi de Syrie, qui avoit pris le parti des Carthaginois.

Q. 497. *Quel fut le succès de cette guerre?*

R. Fort desavantageux à Antiochus, qui fut battu par Lucius Cornélius Scipion, surnommé à cause de cela *l'Asiatique*. Celui-ci avoit pour Lieutenant le Grand Scipion son frère.

Q. 498. *Où est-ce que la bataille se donna?*

R. Dans les champs de Magnésie près de Sardes, où les Syriens perdirent 50000 hommes de pié & 4000 chevaux.

Q. 499. *Que firent les Romains après cette victoire?*

R. Ils firent élever une piramide dans le lieu, où Antiochus avoit été défait, avec l'inscription: *Antiochus, qui fut autre fois Grand*: & lui accordèrent la paix, qu'il demandoit avec instance.

Q.

В. 494. Что надлежитъ примѣчать о Персеѣ?

О. Войну его съ Римлянами и одержанную надъ нимъ побѣду Павломъ Емиліемъ, которой привелъ его въ Римъ съ торжествомъ.

В. 495. По чему Персей, Царь Македонской, примѣтенъ въ Римской исторіи?

О. По тому, что Македонія по побѣжденіи его, учинилась провинціею Римской имперіи въ 3822. году отъ сотворенія міра, а 178. лѣтъ прежде Р. Х.

В. 496. Какія войны имѣли Римляне въ Азіи?

О. Войну съ Антіохомъ, Царемъ Сирскимъ, которой держалъ сторону Карѳагенцовъ.

В. 497. Какіе имѣла сія война успѣхи?

О. Весьма худые для Антіоха, ибо онъ былъ разбитъ Луціемъ Корнеліемъ Сципіономъ, названнымъ отъ того *Азіатскимъ*, при которомъ братъ его Сципіонъ *Великій* служилъ Порутчикомъ.

В. 498. Гдѣ происходило сраженіе?

О. На поляхъ Магнезійскихъ близъ города Сардъ, гдѣ Сиряне потеряли 50000. пѣхоты и 4000. конницы.

В. 499. Что здѣлали Римляне послѣ сей побѣды?

О. Они поставили пирамиду на томъ же мѣстѣ, гдѣ Антіохъ былъ разбитъ, съ слѣдующею надписью: *Антіохъ, которой былъ предъ симъ Великій*, и учинили съ нимъ миръ, котораго онъ просилъ неотступно.

Q. 500 Pourquoi les Romains firent-ils cette inſcription ?

R. Pour apprendre à la poſtérité, que le nom de *Grand* n'eſt dû qu'à ceux, qui ſont morts dans leur triomphe.

Q. 501. Que devint Antiochus après cette guerre?

R. Il tourna ſes armes du côté de la Suſiane, Province d'Aſie, pour y piller le Temple de Bélus *Eliméen*; mais il y perdit une partie de ſes troupes, & il y fut tué.

Q. 502. Les deux Scipions furent-ils bien récompenſés des ſervices, qu'ils avoient rendus à la République?

R. Non: on les accuſa d'avoir reçu de l'argent d'Antiochus, pour faire la paix avec lui.

Q. 503. Quelle fut la réponſe du Grand Scipion à cette accuſation?

R. Il ſe contenta de dire: qu'à pareil jour, qu'on l'accuſoit, il avoit vaincu les Carthaginois, & qu'il étoit juſte d'en remercier les Dieux: & il ſortit du Sénat ſuivi du peuple.



LEÇON

В. 500. Для чего Римляне здѣлали сїю надпись?

О. Чтобъ показать потомству, что имя Великаго по достоинству приписывается только тѣмъ, которые и умерли съ побѣдами.

В. 501. Что здѣлалось съ Антїохомъ послѣ сей войны?

О. Онъ обратилъ свое оружїе на Сузїану, Азїатскую провинцїю, чтобы въ оной разграбить храмъ Бела *Елимейскаго*; но онъ потерялъ тамъ часть своего войска, и самъ убитъ былъ.

В. 502. Были ли оба Сципїоны награждены за свои услуги, оказанныя республикѣ?

О. Никакъ: они были обвинены, по взятїи подкупа отъ Антїоха за заключенїе съ нимъ мира.

В. 503. Какой былъ отвѣтъ Великаго Сципїона противъ сего обвиненїя?

О Онъ сїе токмо сказалъ: что онъ въ тотъ день, въ которой его обвинили, одержалъ побѣду надъ Карѳагенцами, и что должность его требуетъ, бога за то благодарить: и по семъ вышелъ изъ Сената, въ препровожденїи народа.



LEÇON XLIII.

SUITE

DE LA IX EPOQUE ANCIENNE.

L'HISTOIRE ROMAINE.

Question 504.

Quelle guerre occupa les Romains après la déstruction de Carthage ?

Réponse.

La guerre de Numance en Eſpagne, qui dura 20 ans.

Q. 505. *Qui ſoûtint en Eſpagne la guerre contre les Romains ?*

R. Viriathus, un homme ſans naiſſance, mais d'un mérite diſtingué.

Q. 506. *Par qui la guerre de Numance fut-elle terminée ?*

R. Par le jeune Scipion, qui traita Numance, comme il avoit fait Carthage.

Q. 507. *Quel fut le ſujet de la guerre contre Jugurtha ?*

R. Les plaintes réïterées, que l'on fit au Sénat contre Jugurtha, de ce qu'il avoit fait mourir Hiempſal & Adherbal, enfans de Micipſa & neveux de Maſſiniſſa, afin de jouïr ſeul du Royaume de Numidie.

Q. 508. *A qui la conduite de la guerre fut-elle donnée ?*

R. A Métellus, Capitaine experimenté, qui eut à combattre la ruſe & la force dans Jugurthe, qui avoit fait ſon apprentiſſage dans les troupes Romaines.

Q.

Урокъ сорокъ третей.

ПРОДОЛЖЕНІЕ

9. древней эпохи.

ИСТОРІЯ РИМСКАЯ.

Вопросъ 504.

Какую войну имѣли Римляне, по раззореніи Карѳагена?

Отвѣтъ.

Войну съ Нумантянами въ Гишпаніи, которая продолжалась чрезъ 20. лѣтъ.

В. 505. Кто противился Римлянамъ въ Гишпаніи?

О. Виріатъ, родомъ не знатной, но заслугами отмѣнной человѣкъ.

В. 506. Кѣмъ война съ Нумантянами была окончана?

О. Сципіономъ младшимъ, которой съ Нумантіею поступилъ такъ, какъ прежде съ Карѳагеномъ.

В. 507. Какая была причина войны Югуртинской?

О. Многократныя жалобы, которыя противъ Югурты предлагаемы были Сенату о томъ, что онъ велѣлъ убить Гіемпсала и Адербала, дѣтей Миципсовыхъ и племянниковъ Массиниссовыхъ, чтобъ ему одному владѣть Нумидійскимъ царствомъ.

В. 508. Кому главное правленіе въ сей войнѣ было поручено?

О. Метеллу, искусному полководцу, которой долженъ былъ воевать противъ хитрости и храбрости Югурты, обучавшагося военному искусству у Римлянъ.

Q. 509. Qui est-ce qui a fini cette guerre ?

R. Marius, qui s'étoit fait donner le Consulat malgré la Noblesse, parce qu'il n'étoit pas d'une naissance à y pouvoir prétendre.

Q. 510. Quelle fut la récompense de Marius pour avoir terminé cette guerre ?

R. Le peuple, qui l'avoit élû Consul, pour l'envoyer en Afrique, le nomma Consul pour la seconde fois, & lui donna le commandement de l'armée dans les Gaules.

Q. 511. Marius avoit-il mérité cette continuation ?

R. Non : car il avoit fini la guerre de Numidie plutôt par trahison que par sa valeur, puis qu'il s'étoit fait livrer Jugurtha par Bochus, Roi de Mauritanie, qui s'étoit laissé persuader par Sylla, de faire cette trahison à son ami.

Q. 512. Que devint Jugurtha ?

R. Il fut jetté dans un cachot & mourut de faim six jours après.

Q. 513. Qu'est-ce qui occasionna une rupture ouverte entre Marius & Sylla ?

R. La guerre contre Mithridate ; Sylla, qui étoit Consul, en fut chargé par le Sénat, & Marius se fit donner le commandement par le peuple.

Q. 514. Sylla se soûmit-il au décret du peuple ?

R. Non : il mena son armée contre Rome, en chassa Marius, & travailla à remettre l'autorité entre les mains du Sénat.

В. 509. Кто сїю войну къ концу привелъ?

О. Марїй, получившїй Консульство съ сопротивленїемъ дворянъ, по причинѣ, что онъ былъ не толь знатнаго роду, чтобы оное могъ получить.

В. 510. Какое было награжденїе Марїю за окончанїе сей войны?

О. Народъ, которой выбралъ его Консуломъ, для отправленїя въ Африку, вторично объявилъ его Консуломъ, и поручилъ ему правленїе войска противъ Галловъ.

В. 511. Заслужилъ ли Марїй сїе вторичное достоинство?

О. Нѣтъ: ибо онъ Нумидскую войну окончалъ больше измѣною, нежели храбростїю своею, ибо Югурта ему былъ преданъ Бокусомъ, Царемъ Мавританскимъ, побужденнымъ отъ Силлы къ сей измѣнѣ своего прїятеля.

В. 512. Что приключилось съ Югуртою?

О. Онъ былъ заключенъ въ темницу, въ которой въ шесть дней потомъ съ голоду и умеръ.

В. 513. Что произвело явной раздоръ между Марїемъ и Силлою?

О. Война противъ Митридата, въ которой Силла будучи Консуломъ, опредѣленъ былъ отъ Сената, а Марїй надъ оною же получилъ правленїе отъ народа.

В. 514. Послушалъ ли Силла опредѣленїя народнаго?

О. Нѣтъ: онъ пришелъ съ войскомъ своимъ въ Римъ, выгналъ оттуду Марїя и старался Сенату самовластїе возвратить.

Q. 515. Que fit-il pour se venger de Marius?

R. Il le fit proscrire avec neuf Sénateurs; mais au reste sa conduite fut fort modérée, & il partit pour l'Asie.

Q. 516. Qui entreprit de rappeller Marius en absence de Sylla?

R Cinna, qui étoit Consul, mais il fut chassé de Rome, un officier de mérite nommé Sertorius le suivit.

Q. 517. Qu'étoit devenu Marius?

R. Il arriva en Afrique, après avoir couru mille dangers; ensuite il joignit l'armée, que Cinna avoit assemblée, & devint maître de Rome.

Q. 518. Comment Marius & Cinna se comportèrent-ils dans Rome?

R. Ils la firent nager dans le sang de plus illustres Citoyens.

Q. 519. Comment mourut Marius?

R. Il s'abandonna à la débauche, pour faire taire ses remors, & mourut d'une fievre violente, ayant près de 74 ans.



В. 515. Что онъ учинилъ въ отмщенїе Марїю?

О. Онъ сослалъ его въ ссылку съ девятью Сенаторами; въ прочемъ имѣлъ поступки весьма умѣренныя, и по томъ отправился въ Азїю.

В. 516. Кто осмѣлился позвратить Марїя въ отсутствїи Силлы?

О. Цинна Консулъ; однако онъ опять выгнанъ изъ Рима, а за нимъ слѣдовалъ нѣкоторой Офицеръ, именемъ Серторїи, имѣвшей великїя заслуги.

В. 517. Куда пошелъ Марїи?

О. Онъ прибылъ на конецъ въ Африку, по претерпѣнїи многихъ опасностей; по томъ пришелъ въ войско, собранное Цинною и съ онымъ завоевалъ Римъ.

В. 518. Какъ Марїй и Цинна поступали въ Римѣ?

О. Они наполнили оной кровїю знатнѣйшихъ гражданъ.

В. 519. Какимъ образомъ Марїй скончался?

О. Онъ вдался въ невоздержное житїе, чтобы успокоить угрызенїя совѣсти, и умеръ горячкою, имѣя отъ роду 74. года.



LEÇON XLIV.

SUITE

DE LA IX EPOQUE ANCIENNE, L'HISTOIRE ROMAINE.

Question 520.

Que se passoit-il en Asie pendant que Marius se vengeoit des amis de Sylla à Rome?

Réponse.

Sylla se couvroit de gloire dans la guerre contre Mithridate.

Q. 521. *Quelle fut l'issuë de cette guerre?*

R. Il accorda la paix au Roi de Pont, pour venir se venger à son tour.

Q. 522. *Quelle fut la conduite de Sylla à son retour à Rome?*

R. Il enchérit sur les cruautés de Marius, & proscrivit un grand nombre de Sénateurs & de Citoyens.

Q. 523. *Que fit-il après avoir assouvi sa vengeance?*

R. Il se fit nommer Dictateur, rétablit l'autorité du Sénat, & obligea les Tribuns du peuple à se renfermer dans les bornes de leur institution; ensuite après avoir été Dictateur pendant deux ans, il abdiqua la Dictature pour vivre en particulier.

Q. 524. *Qu'est-ce qui occasionna le renouvellement de la guerre entre les Romains & Mithridate?*

R. Le testament de Nicomede, Roi de Bithynie, qui laissa son Royaume aux Romains.

Q.

Урокъ сорокъ четвертой.

ПРОДОЛЖЕНІЕ

2. ДРЕВНЕЙ ЭПОХИ.

ИСТОРІЯ РИМСКАЯ.

Вопросъ 520.

Что происходило между тѣмъ въ Азїи, какъ Марїй чинилъ отмщенїе въ Римѣ надъ друзьями Силлы?

Отвѣтъ.

Силла прославился въ войнѣ Митридатской.

В. 521. Какой былъ конецъ сей войны?

О. Силла уступилъ миръ Царю Понтскому для учиненія взаимнаго отмщенія въ Римѣ.

В. 522. Какъ поступилъ Силла по возвращенїи своемъ въ Римъ?

О. Онъ безчеловѣчїемъ превосходилъ Марія, и великое число Сенаторовъ и гражданъ сослалъ въ ссылку.

В. 523. Что онъ здѣлалъ, по удовольствованїи себя мщенїемъ?

О. Онъ велѣлъ назвать себя Диктаторомъ, возстановилъ власть Сената, и принудилъ народныхъ Трибуновъ остаться въ предѣлахъ своего учрежденія; потомъ бывъ два года Диктаторомъ, сложилъ съ себя сей чинъ, чтобъ жить приватно.

В. 524. За что война между Римлянами и Митридатомъ возобновлена?

О. За духовную Никомида, Царя Виѳинскаго, которой свое государство оставилъ Римлянамъ.

В.

Q. 525. Quels Consuls furent envoyés contre lui?

R. Costa & Lucullus.

Q. 526. Quelles étoient les qualités de ce dernier?

R. Il joignit la science militaire à l'étude des lettres; mais il ne sut jamais l'art de se faire aimer de ses soldats, quoi qu'il eût le cœur excellent.

Q. 527. Quelles mesures prit Lucullus pour vaincre Mithridate?

R. Il évita de combattre, & affama l'armée de ce Prince.

Q. 528. Quel fruit tiroit-il de cette conduite?

R. Il força Mithridate à se refugier chez Tigrane & se rendit maître de son Royaume.

Q. 529. Que fit Lucullus, lorsqu'il apprit que Tigrane, Roi d'Arménie, assembloit des troupes en faveur de Mithridate?

R. Il alla au devant de lui avec une poignée de troupes, & le vainquit.

Q. 530. Qu'est-ce qui fit perdre à Lucullus le fruit de ses victoires?

R La révolte de ses soldats, qu'il avoit indisposés par sa hauteur.

Q. 531. Qui fut nommé pour succéder à Luculle?

R. Pompée, l'idole du peuple, quoi qu'il fût fils de Pompéïus *Strabo*, homme détesté, & il porta depuis le nom de *Grand.*

В. 525. Какїе Консулы противъ него были отправлены?

О. Котта и Лукуллъ.

В. 526. Какими качествами сей послѣднїй былъ одаренъ?

О. Онъ имѣлъ военное искусство, соединенное съ науками; однако не умѣлъ склонить къ себѣ въ любовь своихъ солдатъ, хотя доброе сердце имѣлъ.

В. 527. Какїе способы Лукуллъ употребилъ къ побѣжденїю Митридата?

О. Онъ отъ сраженїя уклонялся, и войско сего Государя поморилъ голодомъ.

В. 528. Какую пользу онъ имѣлъ отъ сего поступка?

О. Онъ принудилъ Митридата бѣжать къ Тиграну, и завладѣлъ его государствомъ.

В. 529. Что здѣлалъ Лукуллъ по увѣдомленїи, что Тигранъ, Царь Армянской, собралъ войско для вспомоществованїя Митридату?

О. Онъ пошелъ ему на встрѣчу съ небольшимъ числомъ войска, и его побѣдилъ.

В. 530. Чрезъ что потерялъ Лукуллъ плоды своихъ побѣдъ?

О. Чрезъ возмущенїе своихъ солдатъ, которыхъ онъ раздражилъ своею гордостью.

В. 531. Кто принялъ правленїе надъ войскомъ послѣ Лукуллы?

О. Помпей, обожаемой отъ народа, хотя былъ сынъ Помпея *Страбона*, человѣка весьма ненавистнаго; онъ по томъ получилъ имя *Великаго*.

В.

Q. 532. Combien de tems dura cette guerre & comment se finit-elle?

R. 29 ans, & Mithridate forcé à abandonner son Royaume, se retira chez son fils Macharès, qui régnoit au Bosphore, où il se tua lui même, ayant appris, que son fils Pharnace l'avoit trahi.

Q. 533. Qu'est-ce que Pompée fit en Arménie?

R. Il rétablit Tigrane le père sur le trône, & chargea de fers Tigrane le fils, qui s'étoit révolté contre son père.

Q. 534. Quelles autres guerres eurent les Romains du tems de Pompée?

R. La guerre contre Sertorius en Espagne, & celle des Gladiateurs terminée par Crassus.

Q. 535. Qui fut chargé de faire la guerre contre Sertorius?

R. Métellus & Pompée. Sertorius fut assassiné par de faux amis chez Perpenna; mais Pompée vengea sa mort en tuant Perpenna, & termina la guerre, qui avoit duré dix ans.



В. 532. Сколько времени продолжалась сія война, и какимъ образомъ окончалась?

О. 29 лѣтъ, и Митридатъ будучи принужденъ оставить свое государство, ушелъ къ сыну своему Махару, Царю Восфорскому, гдѣ онъ самъ себя умертвилъ, по полученіи вѣдомости, что сынъ его Фарнакъ ему измѣнилъ.

В. 533. Что здѣлалъ Помпей въ Арменіи?

О. Онъ Тиграна отца возвелъ опять на престолъ, а сына Тиграна, которой взбунтовалъ противъ отца, заковалъ въ желѣза.

В. 534. Какія другія войны имѣли Римляне во время Помпея?

О. Войну противъ Серторія въ Гишпаніи, и войну со шпажными бойцами, оконченную Крассомъ.

В. 535. Кто былъ опредѣленъ къ войнѣ противъ Серторія?

О. Метеллъ и Помпей. Серторій отъ ложныхъ друзей былъ убитъ у Перпенны; но Помпей отмстилъ смерть его, умертвивъ Перпенну, и окончалъ войну, которая продолжалась чрезъ десять лѣтъ.



урокъ

LEÇON XLV.

SUITE DE LA IX EPOQUE ANCIENNE.

L'HISTOIRE ROMAINE.

Question 536.

Quelle année se forma le prémier Triumvirat à Rome?

Réponse.

L'an du monde 3942, de Rome 692, & 58 ans avant la naissance de J. C.

Q. 537. Qu'est-ce que c'est que le Triumvirat?

R. L'union de César, de Pompée & de Crassus.

Q. 538. La République ne fut-elle pas déchirée par ces Capitaines?

R. L'ambition de Marius & de Sylla l'exposa à de grands dangers dans le commencement de la guerre contre Mithridate; la conjuration de Catilina l'ébranla, & la jalousie de César & de Pompée la détruisit.

Q. 539. Quel fut le sujet de la jalousie de ces deux grands Capitaines?

R. La gloire, que l'un s'étoit aquise en Espagne & en Asie; & celle que l'autre avoit méritée par les victoires, qu'il avoit remportées dans les Gaules & dans d'autres Provinces.

Q. 540. Quelles étoient les vûës de ces deux Capitaines?

R. De se rendre maîtres de la République.

Q. 541. A quoi se termina leur querelle?

R. A Partager la République: Pompée eut dans son parti le Sénat, & une partie de la

Noblesse;

Урокъ сорокъ пятой.

ПРОДОЛЖЕНІЕ
9. ДРЕВНЕЙ ЭПОХИ.
ИСТОРІЯ РИМСКАЯ.

Вопросъ 536.

Въ которомъ году учрежденъ въ Римѣ первой Тріумвиратъ?

Отвѣтъ.

Въ 3942. году отъ сотворенія міра, въ 692. году отъ созданія Рима, а 58. лѣтъ прежде Р. Х.

В. 537. Что такое есть Тріумвиратъ?

О. Соединеніе Кесаря, Помпея и Красса.

В. 538. Не была ли республика обезпокоиваема при сихъ трехъ правителяхъ?

О. Честолюбіе Марія и Силлы подвергнуло все великимъ опасностямъ въ началѣ войны Митридатской; заговоръ Катилининъ потрясъ, а взаимная ненависть между Кесаремъ и Помпеемъ со всѣмъ оную разорила.

В. 539. Какая была причина ревнованія сихъ двухъ великихъ правителей?

О. Слава, которую одинъ пріобрѣлъ себѣ въ Ишпаніи и Азіи, и которую другой заслужилъ своими побѣдами, одержанными въ Галліи и другихъ провинціяхъ.

В. 540. Какое намѣреніе имѣли они оба?

О. Чтобъ здѣлаться самодержавными въ республикѣ.

В. 541. Чѣмъ кончился ихъ споръ?

О. Раздѣленіемъ Республики. Помпей съ своей стороны имѣлъ Сенатъ и часть дво-

Noblesse; & César les troupes, qui l'avoient accompagné dans la conquête des Gaules.

Q. 542. *Où est-ce que cette querelle se décida?*

R. Dans la plaine de Pharsale en Thessalie.

Q. 543. *A qui demeura la victoire?*

R. A César: Pompée ayant été abandonné de son armée, perdit courage & trouva la mort auprès de Ptolomée, chez qui il s'étoit retiré.

Q. 544. *Cette victoire décida-t-elle du sort de la République?*

R. Oui: puisqu'elle affoiblit si fort le parti de Pompée, que tout soit en Afrique, soit en Espagne, fut entièrement dissipé.

Q. 545. *Que fit César après toutes ces victoires?*

R. Il punit Ptolomée pour avoir manqué au droit d'hospitalité en faisant tuer Pompée, & vint à Rome, où il ne jouit pas long-tems du fruit de ses victoires.

Q. 546. *Comment mourut-il?*

R. Il fut assassiné dans le Sénat par Cassius & Brutus, qui étoient à la tête des conjurés.

Q. 547. *Qui est-ce qui vengea sa mort?*

R. Auguste, Antoine & Lépide, qui formèrent le second Triumvirat.

Q. 548. *Leur union dura-t-elle bien du tems?*

R. Peu de tems: car après la défaite de Cassius & Brutus, Lépide fut relegué; Antoine & Auguste se brouillèrent, & la bataille *d'Actium* laissa Auguste seul maître de toute la République.

рянства; а Кесарь войско, которой съ нимъ было при завоеванїи Галлїи.

В. 542. Гдѣ сей споръ рѣшился?

О. На поляхъ Фарсальскихъ въ Ѳессалїи.

В. 543. Кто остался побѣдителемъ?

О. Кесарь: Помпей, будучи оставленъ отъ своего войска, впалъ въ отчаянїе и жизнь свою потерялъ у Птоломея, къ которому было онъ прибѣгнулъ.

В. 544. Рѣшился ли сею побѣдою жребїй Республики?

О. Да: ибо партїя Помпеева въ такую слабость приведена, что всѣ, которые держали его сторону какъ въ Африкѣ такъ и въ Азїи со всѣмъ были разогнаны.

В. 545. Что здѣлалъ Цесарь по одержанїи всѣхъ сихъ побѣдъ?

О. Онъ учинилъ наказанїе Птоломею за то, что онъ не поступилъ по должности страннопрїимства съ Помпеемъ, приказавъ его убить, и возвратился въ Римъ, гдѣ не долго плодами своихъ побѣдъ пользовался.

В. 546. Какимъ образомъ онъ умеръ?

О. Онъ заколотъ въ Сенатѣ Кассїемъ и Брутомъ, предводителями заговорщиковъ.

В. 547. Кто отомстилъ его смерть?

О. Августъ, Антонїй и Лепидъ, начальники вторагo Трїумвирата.

В. 548. Много ли продолжался сей ихъ соединительной союзъ?

О. Не много: ибо по побѣжденїи Кассїя и Брута Лепидъ былъ сосланъ въ ссылку; Антонїй и Августъ пришли въ несогласїе, и сраженїе ихъ при *Акцїи* учинило Августа одного самодержавнымъ владѣтелемъ всей Республики.

Q. 549. Que fit Auguſte après cette victoire?

R. Il feignit de vouloir remettre toute l'autorité au Sénat, & en conſulta Agrippa & Mécénas.

Q. 550. De quel ſentiment furent ces deux favoris?

R. Agrippa conſeilla à Auguſte de laiſſer l'Etat en République, comme il étoit auparavant, & Mécénas fut de ſentiment, qu'Auguſte demeurât ſeul maître, pour ôter toute occaſion de jalouſie à pluſieurs chefs.

Q. 551. Que fit Auguſte?

R. Il ſuivit ce dernier ſentiment; mais il laiſſa une apparence d'autorité au Sénat, en partageant avec lui les provinces de l'Empire, & ſe retenant celles, qui étoient les plus ſujettes aux révolutions, afin d'être toujours maître des troupes.

LEC,ON XLVI.

SUITE DE LA IX EPOQUE ANCIENNE. L'HISTOIRE DES JUIFS.

Queſtion 552.

Quel étoit l'état des Juifs dans cette Epoque?

Réponſe.

Ils furent perſécutés à cauſe de leur Religion & la Judée fut expoſée à beaucoup de troubles ſous

В. 549. Что здѣлалъ Августъ послѣ сей побѣды?

О. Онъ притворился, будто желаетъ возвратить всю власть Сенату, и совѣтовалъ о томъ съ Агриппою и Меценатомъ.

В. 550. Какое мнѣнїе было сихъ двухъ его любимцовъ?

О. Агриппа совѣтовалъ А́вгусту оставить правленїе республикѣ по прежнему; но Меценатъ предлагалъ, чтобъ Августъ единъ остался владѣтелемъ, для пресѣченїя всѣхъ случаевъ къ ненависти между многими начальниками.

В. 551. На которое мнѣнїе склонился Августъ?

О. Онъ принялъ послѣднїй совѣтъ, однако нѣкоторой видъ наружной власти оставилъ Сенату, раздѣля съ онымъ провинцїи имперїи и удержавъ при себѣ тѣ, которыя по большей части были подвержены безпокойствамъ, дабы всегда имѣть при себѣ правленїе надъ войскомъ.

Урокъ со́рокъ шестой.

ПРОДОЛЖЕНIЕ

9. древней эпохи.

ИСТОРIЯ IУДЕЙСКАЯ.

Вопросъ 552.

Какое было состоянїе Iудеевъ въ сей эпохѣ?

Отвѣтъ.

Они терпѣли гоненїе за свой законъ, и Iудея была подвержена многимъ безпокой-

ſous le régne de Ptolomée *Epiphane* & ſous celui d'Antiochus *le Grand.*

Q. 553. Quel fut le ſort des Juifs ſous Séleucus IV dit Philopator?

R. Ils reſpirèrent un peu au commencement, & ce Roi, à cauſe du reſpect, qu'il avoit pour le Grand Prêtre Onias, leur fournit même tous les ans, ce qu'il falloit pour les ſacrifices du Temple; mais ſur la fin il ſe laiſſa corrompre, & envoya Héliodore pour piller le tréſor du Temple de Jéruſalem.

Q. 554. Qu'arriva-t-il à Héliodore qui devoit piller le Temple de Jéruſalem?

R. Il fut arrêté à la porte du Temple par deux Anges, qui le fouettèrent & le laiſſèrent demi mort.

Q. 555. Quelle fut la cauſe de la perſécution des Juifs par les Rois de Syrie?

R. Ce fut l'ambition de Jaſon, qui acheta d'Antiochus ſurnommé *Epiphane*, Roi de Syrie, la grande ſacrificature, qui étoit poſſédée par Onias l'an 578 de Rome, 3828 ans après la création du monde, & 172 avant J. C.

Q. 556. Jaſon jouit-il long-tems de cette dignité?

R. Non: il en fut dépouillé, parce qu'il ne put payer, ce qu'il en avoit promis; & Ménélaüs, qui avoit été mis à ſa place, fit mourir le Grand Prêtre Onias, craignant, que ſa vertu ne le fit rétablir, l'an 581 de Rome, 3831 ans après la création du monde, & 169 avant la naiſſance de J. C.

ствамъ при владѣнїи Птоломея *Епифана* и Антїоха *Великаго*.

В. 553. *Что случилось съ Iудеями при владѣнїи Селевка IV. прозванїемъ Филопатора?*

О. Они съ начала отдохнули, и сей Государь для почтенїя къ первосвященнику Онїю имъ повсегодно давалъ все принадлежащее къ жертвоприношенїю въ храмѣ; но на конецъ перемѣнился и прислалъ Илїодора для разграбленїя сокровища изъ храма Iерусалимскаго.

В. 554. *Что приключилось съ Илїодоромъ, имѣвшимъ ограбить храмъ Iерусалимскїй?*

О. Онъ былъ удержанъ при дверяхъ храма отъ двухъ Ангеловъ, которые наказали его розгами и оставили полумертва.

В. 555. *Какая была причина гоненїя на Iудеевъ отъ Царей Сирскихъ?*

О. Властолюбїе Язона, которой у Антїоха прозванїемъ *Епифана*, Царя Сирскаго купилъ первосвященство Онїево въ 578. году отъ созданїя Рима, въ 3828. году отъ сотворенїя мїра, а въ 172. году прежде Р. Х..

В. 556. *Долго ли Язонъ удержалъ за собою сей чинъ?*

О. Нѣтъ: онъ былъ лишенъ отъ онаго для того, что не могъ уплатить той суммы, которую обѣщалъ, а на его мѣсто возведенъ Менелай, которой велѣлъ умертвить первосвященника Онїю, опасаясь, что его добродѣтель опять не возвела его на тоже мѣсто, въ 581. году отъ созданїя Рима, въ 3831. году отъ сотворенїя мїра, а 169. лѣтъ прежде Р. Х.

Q. 557. Quelles furent les ſuites de ces changemens ?

R. Ils excitèrent des ſéditions dans Jéruſalem, & attirèrent les armes d'Antiochus en Judée, qui ſe rendit maître de Jéruſalem l'an 586 de Rome, 3836 ans après la création du monde, & 164 avant J. C. Il profana le Temple, en y mettant l'idole de Jupiter Olympien, fit emporter les vaſes ſacrés, & fit mourir pluſieurs juifs, qui refuſèrent de ſacrifier à l'idole.

Q. 558. Dieu ne ſuſcita-t-il point un défenſeur de ſon Temple & de ſa Loi ?

R. Oui : le ſacrificateur Mathatias ſignala ſon zéle, en tuant un juif, qui ſacrifioit aux idoles; & ce fut comme le ſignal à tous les vrais Iſraélites, de s'élever contre le culte impie des idoles.

Q. 559. Qui eſt-ce qui ſoûtint le parti de la Religion ?

R. Les enfans de Mathatias, qui étoient au nombre de cinq, Judas ſurnommé Mathatée en fut le chef.

Q. 560. Cette cruelle expédition dura-elle longtems ?

R. Jusqu'à la fin de la vie d'Antiochus, qui mourut l'an 590 de Rome, 3840 ans après la création du monde, & 160 avant J. C. Il fut frappé viſiblement de la main de Dieu, dont il reconnut trop tard la puiſſance; il confeſſa ſon injuſte perſécution, & promit de ſe faire juif, & de réparer au double le dommage, qu'il avoit fait au Temple.

Q.

В. 557. Какія слѣдствія были сихъ перемѣнъ?

О. Они причинили мятежи въ Іерусалимѣ, и навели на Іудею оружіе Антіоха, которой завоевалъ Іерусалимъ въ 586. году отъ созданія Рима, въ 3836. году отъ сотворенія міра и 164 года прежде Р. Х. Онъ осквернилъ храмъ поставивъ въ ономъ идола Юпитера Олимпійскаго, похитилъ священные сосуды, и многихъ умертвилъ Іудеевъ, которые не хотѣли жертву принести идолу.

В. 558. Не возбудилъ ли Богъ защитника своему храму и закону?

О. Конечно: священникъ Маѳатій оказалъ свою ревность убивъ Іудеянина, которой принесъ жертву идоламъ; и сіе было побужденіемъ всѣмъ подлиннымъ Израильтянамъ къ сопротивленію богопротивному идолопоклонству.

В. 559. Кто принялъ на себя защищеніе закона?

О. Пять сыновей Маѳатіевыхъ, изъ коихъ Іуда прозваніемъ Маѳатей былъ предводителемъ.

В. 560. Долго ли продолжалась сія свирѣлая война?

О. До смерти Антіоха, которой скончался въ 590. году отъ созданія Рима, въ 3840. году отъ сотворенія міра, и за 160. лѣтъ прежде Р. Х. Онъ явно будучи наказанъ, рукою Божіею, которой силу позно позналъ, призналъ неправедное свое гоненіе, и обѣщался Іудейской законъ принять, и возвратить вдвое уронъ, причиненной храму.

Q. 561. *Que dit l'Ecriture de cette confession?*

R. Elle la réprouve, parce qu'elle n'étoit que l'effet d'une douleur naturelle, & d'une crainte servile de la justice de Dieu.

Q. 562. *La mort de ce Roi impie donna-t-elle quelque repos aux Juifs?*

R. Non: son fils Antiochus *Eupator* succéda à sa haîne contre les Juifs; mais ses troupes ayant été battuës par les Machabées, & les affaires de Syrie l'obligeant de s'opposer à son cousin Démétrius, qui vouloit s'emparer de ce Royaume, il fit la paix avec Judas Machabée, après avoir fait mourir Ménélaüs comme l'auteur de la guerre.

Q. 563. *Le Gouvernement des Juifs changea-t-il alors de face?*

R. Les souverains Pontifes aquirent plus d'autorité; ils prirent même dans la suite le nom de Rois

Q. 564. *Comment s'appelloient ces Princes?*

R. L'Histoire les nomme *Asmonéens*: & ce nom signifie Princes.

Q. 565. *Pourriez-vous les nommer tous?*

R. *Judas Machabée* fut le prémier; *Jonathas* son frère lui succéda, & ensuite *Simon*, aussi son frère, *Jean Hircan* succéda à Simon, son père, & *Aristobule*, fils d'Hircan, fut le prémier Roi. Il eut pour successeur *Alexandre Jannée*, son frère, qui eut pour fils & successeur *Hircan*, lequel fut depossédé par son frère *Aristobule*

В. 561 Что священное писанїе, объявляетъ о семъ его признанїи?

О. Отвергаетъ оное по тому, что оно было дѣйствїе натуральной его болѣзни и рабскаго страха отъ правосудїя божїя.

В. 562. Получили ли Iудеи по смерти сего нечестиваго Государя какое облегченїе?

О. Нѣтъ: сынъ его Антїохъ *Евпаторъ* наслѣдствовалъ ненависти отца своего противъ Iудеевъ; но по разбитїи его войска отъ Маккавеевъ онъ принужденъ будучи противиться родственнику своему Димитрїю за Сирїю, которою онъ хотѣлъ завладѣть, заключилъ миръ съ Iудою Маккавеемъ по убитїи Менелая, начальника сей войны.

В. 563. Не перемѣнилось ли тогда правленїе въ Iудеи?

О. Архїереи присвоили себѣ больше власти; и на послѣдокъ назвались и Царями.

В. 564. Какъ назывались сїи Государи?

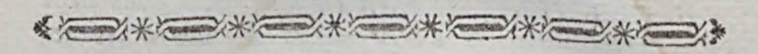
О. Въ исторїи называются они *Асмонеи*, что значитъ Князья.

В. 565. Какъ они всѣ назывались?

О. *Iуда Маккавей* былъ первой; ему послѣдовалъ братъ его *Iонаѳанъ*, а потомъ братъ же его *Симонъ*, *Iоаннъ Ирканъ* наслѣдствовалъ послѣ отца своего Симона, а *Аристовулъ*, сынъ *Ирканов*ъ, назвался первой Царемъ; наслѣдникомъ по немъ былъ братъ его *Александръ Янней*, а послѣ сего сынъ его Ирканъ, котораго свергнулъ было съ престола братъ его *Аристовулъ*,

но

bule & rétabli par Pompée. Ce fut ſous cet *Hircan*, qu'*Antipater Iduméen*, père du Roi *Hérode*, s'établit à Jéruſalem & y aquit une grande aurorité.



LECON XLVII.

SUITE

DE LA IX EPOQUE ANCIENNE.

L'HISTOIRE DES JUIFS.

Queſtion 566.

Pendant la perſécution des Rois de Syrie les Juifs n'eurent-ils pas à ſouffrir de la part de leurs frères?

Réponſe.

Ils eurent presque autant de tribulation de la part des Juifs, qui avoient idolatré, que des étrangers; & il ſe forma dans la Religion trois ſectes, qui y causèrent beaucoup de desordres.

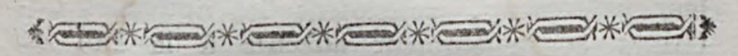
Q. 567. Comment les nommez-vous?

R. La plus conſidérables étoit celle des Phariſiens, la ſeconde étoit celle des Saducéens, & la troſième celle des Eſſéniens.

Q. 568. Que ſavez-vous de remarquable de la ſecte des Phariſiens?

R. L'origine en eſt incertaine; ils interpretoient la Loi d'une maniere toute particuliere & vouloient

но Помпей его возвелъ паки на оной. Во времена сего *Иркана* поселился въ Іерусалимѣ Идумеянинъ *Антипатеръ*, отецъ Царя *Ирода*, и пріобрѣлъ тамъ великую себѣ власть.



Урокъ сорокъ седьмой.

ПРОДОЛЖЕНІЕ

9. ДРЕВНЕЙ ЭПОХИ.

ИСТОРІЯ ІУДЕЙСКАЯ.

Вопросъ 566.

Во время гоненія отъ Царей Сирскихъ не терпѣли ли Іудеи такъ же и отъ своихъ однородцовъ?

Отвѣтъ.

Они почти столько же терпѣли гоненія отъ Іудеевъ, которые впали въ идолопоклонство, сколько и отъ иностранныхъ; отъ чего произошли три секты въ ихъ законѣ, которыя между ими причинили многія безпокойства.

В. 567. *Какія были оныя секты?*

О. Первѣйшая изъ оныхъ была секта Фарисейская, вторая Садукейская, а третія Ессенейская.

В. 568. *Что вы имѣете примѣчательнаго о сектѣ Фарисейской?*

О. Начало оной не извѣстно; они толковали законъ особливымъ образомъ, и хотѣли

было

vouloient introduire dans la Religion des cerémonies superstitieuses & de nouvelles doctrines; ils étoient la plûpart des hypocrites.

Q. 569. *Que savez-vous de Saducéens?*

R. Les Saducéens ainsi nommés de Sadok, leur précepteur, rejettoient les nouvelles doctrines & se tenoient attachés à la Loi de Moïse.

Q. 570. *Que remarquez-vous des Esséniens?*

R. Leur origine est également incertaine; ils étoient paisibles & retenus & s'adonnoient la plûpart à l'agriculture, à la Médecine & à la pratique de bonnes œuvres.

Q. 571. *Que firent les Machabéens, pendant les guerres de Carthage?*

R. Ils firent alliance avec les Romains, pour se soûtenir contre les Rois de Syrie; mais cette alliance leur devint fatale dans la suite.

Q. 572. *Sous quel Prince la souveraine Sacrificature fut-elle unie avec la Principauté?*

R. Sous Simon, frère de Judas Machabée, après la mort de Jonathas.

Q. 573. *Que devinrent les affaires des Juifs pendant les guerres des Romains?*

R. Elles se rétablirent un peu pendant les troubles de Syrie, qui augmentoient tous les jours, sous la conduite de Hircan, qui avoit échappé à l'assassinat, que son beau-frère Ptolomée avoit fait de Simon, son beau-père, & de ses autres enfans.

было ввести суевѣрныя церемоніи и новые догматы; они были побольшей части лицемѣры.

В. 569. Что вамъ извѣстно о Садукеяхъ?

О. Садукеи, такъ названы отъ Садока, ихъ учителя, отвергали новые догматы и придержались твердо закона Моисеева.

В. 570. Что вы примѣчаете о Ессеніяхъ?

О. Ихъ начало такъ же не извѣстно, они были миролюбивы и скромны, и упражнялись по большей части въ земледѣліи, во врачебномъ искусствѣ и въ исполненіи добрыхъ дѣлъ.

В. 571. Что здѣлали Маккавеи во время сраженіи Карѳагенскихъ?

О. Они заключили союзъ съ Римлянами, чтобы противиться Царямъ Сирскимъ; но оной союзъ для нихъ на послѣдокъ былъ вреденъ.

В. 572. При комъ первосвященство соединено было съ княжествомъ?

О. При Симонѣ братѣ Іуды Маккавея, по смерти Іонаѳата.

В. 573. Въ какомъ состояніи находились дѣла Іудейскія во время сраженіи Римскихъ?

О. Они нѣсколько лучшей видъ приняли посредствомъ беспокойствъ въ Сиріи, которыя день отъ дня умножались, во время правленія Гиркана, которой спасся отъ убивства, какое учинено Птоломеемъ, зятемъ его, надъ Симономъ и дѣтьми его.

Q. 574. Qu'eſt-ce qui donna occaſion au Grand Pompée de ſe rendre maître de Jéruſalem?

R. La diviſion d'Hircan & d'Ariſtobule.

Q. 575. Que fit Pompée après cette conquête?

R. Il rétablit Hircan dans la ſouveraineté, & chargea la ville de payer annuellement un tribut aux Romains.

Q. 576. Comment eſt-ce que le ſceptre ſortit de la race de Juda?

R. Par les artifices & par les violences d'Hérode Aſmonéen, qui fit mourir Hircan, ſon beau-père & Mariamne, ſa femme.

Q. 57 . N'étoit-ce pas dans ce tems-là que le Sauveur du monde devoit naître?

R. Oui: les prophéties l'avoient ainſi annoncé, & elles furent vérifiées par la naiſſance de Jesus Christ dans Béthléem.

LEÇON XLVIII.

SUITE DE LA IX EPOQUE ANCIENNE.

L'HISTOIRE LITTERAIRE.

Queſtion 578.

Y a-t-il eu beaucoup de perſonnes illuſtres dans les Sciences & dans les Arts pendant la durée de cette Epoque?

Réponſe.

Il n'y en avoit pas tant chez les Grecs, parceque les conquêtes des Romains avoient déſolé ce païs.

В. 574. Что случай подало Великому Помпею къ завоеванїю Iерусалима?

О. Несогласїе Гиркана и Аристовула.

В. 575. Что здѣлалъ Помпей по взятїи Iерусалима?

О. Онъ утвердилъ Гиркана въ его самодержавїи, и наложилъ на городъ платить всегодно дань Римлянамъ.

В. 576. Какимъ образомъ отнятъ скипетръ отъ колѣна Iудова?

О. Происками и явнымъ нападенїемъ Ирода Асмонея, которой умертвилъ Гиркана, тестя своего, и жену свою Марїамну.

В. 577. Не въ сїе ли время долженъ былъ родиться Спаситель мїра?

О. Конечно: по предсказанїямъ пророческимъ, которыя исполнились рожденїемъ IИСУСА ХРИСТА въ Виѳлеемѣ.

Урокъ сорокъ восьмой.

ПРОДОЛЖЕНIЕ

9. ДРЕВНЕЙ ЭПОХИ.

ИСТОРIЯ О НАУКАХЪ.

Вопросъ 578.

Много ли было славныхъ въ Наукахъ и художествахъ людей во время сей Эпохи?

Отвѣтъ.

У Грековъ оныхъ было не много, по тому что Римскими завоеванїями земля ихъ была опустошена.

Q. 579. Quels ſont les Savans de Grèce?

R. Carnéade le fondateur de la troiſième Academie, natif de Cyrene en Lybie, aujourd'hui Carorane, dans le Royaume de Barca. Il fut envoyé en ambaſſade à Rome avec Diogene, Stoïcien, & Critolaüs Péripatéticien par les Athéniens, pour faire décharger leur ville d'une taxe de cinq cens talens.

Q. 580. Quels furent les Romains illuſtres dans les ſciences?

R. On met ordinairement à la tête Ciceron, Hortenſius, Terentius Varron, pour l'Eloquence. Virgile, Lucrèce, Catulle, Horace, Ovide, Tibulle, Properce, Aſinius Pollio, & Phedre, tous Poétes fameux. Cornélius-Nepos, Tacite, Tite-Live & Saluſte, Hiſtoriens.

Q. 581. Que remarquez-vous de Ciceron?

R. Ciceron natif d'Harpino devint le plus célébre Orateur de l'Eloquence Latine. Un certain Popilius Lenas, auquel il avoit ſauvé la vie dans une cauſe, où il étoit accuſé d'avoir tué ſon père, le tua par ordre de Marc-Antoine comme il fuyoit dans ſa litiere vers la mer 43 ans avant J. C.

Q. 582. Que ſavez-vous d'Hortenſius?

R. Ciceron, auquel il diſputoit la gloire de l'Eloquence, en parle de maniere à faire regretter ſes harangues, qui ne ſont point parvenues jusqu'à nous. Il lui donne cet éloge,

d'avoir

В. 579. Какіе находились люди ученые у Грековъ?

О. Карнеадъ, основатель третей Академіи, родомъ изъ Кирены въ Ливіи, которой городъ называется нынѣ Каіоранъ въ Королевствѣ барка. Онъ былъ отъ Кареагенцовъ отправленъ въ римъ Посланникомъ съ Діогеномъ Стоическимъ, и съ Критолаемъ Перипатетическимъ Философомъ, для освобожденія своего города отъ подати состоящей въ 500. талантовъ.

В. 580. Кто изъ Римлянъ прославились въ Наукахъ?

О. Знатнѣйшіе изъ нихъ были Цицеронъ, Гортенсій и Теренцій Варронъ, прославившіеся въ краснорѣчіи. Виргилій, Лукреццій, Катуллъ, Горацій, Овидій, Тибуллъ, Проперцій, Азиній Полліонъ и Ѳедръ, прославились въ стихотворствѣ. Корнелій-Непотъ, Тацитъ, Титъ-Ливій и Салустій были Исторіографы.

В. 581. Что вы примѣчаете о Цицеронѣ?

О. Цицеронъ, родомъ изъ Арпино, былъ славнѣйшій Ораторъ римскаго краснорѣчія. Нѣкто Попилій Лена, котораго онъ спасъ жизнь, по обвиненіи въ отцеубивствѣ, убилъ его по приказу Марка Антонія въ портшезѣ къ морю убѣжавшаго въ 43. году прежде р. Х.

В. 582. Что вы знаете о Гортенсіи?

О. Цицеронъ, съ которымъ онъ спорилъ о преимуществѣ въ краснорѣчіи, упоминаетъ объ немъ такими словами, что мы должны сожалѣть, что рѣчи его къ намъ

d'avoir été un excellent Orateur, un bon Citoyen, & un ſage Sénateur.

Q. 583. *Que remarquez vous de Terentius Varron?*

R. Ce fut l'homme le plus docte & le plus érudit de tous les Romains dans la Grammaire, l'Hiſtoire & la Philoſophie. Il avoit campoſé un Traité *du droit public* à la prière du Grand Pompée.

Q. 584. *Que ſavez-vous de Virgile?*

R. Virgile, fils d'un potier d'Andès, dans le territoire de Mantoue, porta la Poéſie Latine à un ſi haut point de perfection, qu'il fut regardé avec raiſon comme *le Prince des Poëtes Latins.* Il compoſa ſes Eglogues à l'imitation de Théocrite, ſes Géorgiques à l'imitation d'Héſiode, & l'Enéïde à l'imitation d'Homère.

Q. 585 *Que remarquez-vous de Lucrèce?*

R. Il mit en vers le ſyſtême d'Epicure en ſix livres *de la Nature des choſes.* Ciceron & Velleïus Paterculus en font un grand éloge.

Q. 586. *Que ſavez-vous de Catulle?*

R. Ce célébre Poéte naquit à Vérone 86 ans avant J. C. Il s'aquit par la beauté & la délicateſſe de ſes vers l'eſtime & l'amitié de Ciceron & des autres grands hommes de ſon tems. Il fit des vers ſatyriques contre Céſar, qui ſe contenta d'une légere ſatisfaction, & le pria le même jour à ſouper.

Q.

не дошли. Онъ похваляетъ его, что онъ былъ *преизрядной Ораторъ*, *доброй гражданинъ и премудрой Сенаторъ*.

В. 583. Что вы примѣчаете о Теренцїи Варронѣ?

О. Онъ былъ ученѣе всѣхъ Римлянъ въ Грамматикѣ, Исторїи и Философїи. По прошенїю Помпея Великаго онъ сочинилъ трактатъ о *правѣ публичномъ*.

В. 584. Что вы знаете о Виргилїи?

О. Виргилїй сынъ горшечниковъ, изъ Андеса въ странѣ Мантуанской, привелъ Латинское стихотворство до столь высокой степени совершенства, что по справедливости его почитали *начальникомъ Латинскаго стихотворства*. Онъ сочинилъ свои Эклоги по примѣру Θеокрита, книги о земледѣлїи по примѣру Гезїода, и Енеиду по примѣру Гомерову.

В. 585. Что вы примѣчаете о Лукрецїи?

О. Лукрецїй систему Епикурову привелъ въ стихи, состоящїе въ 6. книгахъ о *естествѣ вещей*, которые Цицеронъ и Веллей Патеркулъ весьма похваляютъ.

В. 586. Что вамъ извѣстно о Катуллѣ?

О. Сей славной стихотворецъ родился за 86. лѣтъ прежде Р. Х. Онъ красотою и прїятностїю своихъ стиховъ прїобрѣлъ себѣ почтенїе и дружество у Цицерона, и другихъ великихъ людей того времени. Онъ издалъ стихи Сатирическїе противъ Кесаря, которой удовольствовавшись легкимъ отмщенїемъ звалъ его въ тотъ же день къ себѣ на ужинъ.

Q. 587. Que remarquez-vous d'Horace ?

R. Ce fut le plus excellent des Poétes Latins dans le genre lyrique & dans le genre satyrique, & l'un des plus beaux esprits & des plus judicieux critiques du siècle d'Auguste.

Q. 588. Que savez-vous d'Ovide ?

R. Ovide, après avoir eu l'estime d'Auguste, encourut son indignation, & fut exilé à Tomes, ville d'Europe sur le Pont-Euxin. Il excelle sur tout dans les Elégies.

Q. 589. Que remarquez-vous de Tibulle ?

R. Ce célébre Poéte naquit à Rome. Il accompagna Messala Corvinus dans la guerre de l'ile de Corcyre. Nous en avons quatre livres d'Elégies, écrites avec beaucoup d'esprit & de délicatesse.

Q. 590. Que savez-vous de Properce ?

R. Nous en avons quatre livres d'Elégies de ses amours avec une Dame, appellée Hostia ou Hostilia, à laquelle il donne le nom de Cynthie.

Q. 591. Que remarquez-vous d'Asinius Pollio ?

R. On dit, qu'il forma le prémier une Bibliothéque à Rome. Auguste ayant fait des vers contre lui, on le pressoit d'y répondre; mais il dit en riant: *qu'il n'avoit garde d'écrire contre celui, qui étoit en droit de proscrire.*

Q. 592. Que savez-vous de Phedre ?

R. Il nous a laissé cinq livres de fables en

В. 587. *Что ты примѣчаете о Гораціи?*

О. Онъ былъ славнѣйшій изъ Латинскихъ стихотворцевъ въ Лирическомъ и Сатирическомъ родѣ стиховъ, имѣлъ высокое рассужденіе и весьма остроумной былъ критикъ во время Августа.

В. 588. *Что тамъ извѣстно о Овидіи?*

О. Онъ бывши въ почтеніи у Августа, пришелъ въ немилость, и сосланъ былъ въ ссылку въ Томосъ, Европейской городъ при Понтѣ Евксинскомъ. Ему предъ всѣми приписывается преимущество въ Елегіяхъ.

В. 589. *Что ты примѣчаете о Тибуллѣ?*

О. Сей славной стихотворецъ родился въ Римѣ. Онъ находился съ Мессаломъ Корвиномъ на войнѣ противъ острова Корциры. Мы имѣемъ отъ него четыре Елегическія книги, сочиненныя весьма разумно и пріятно.

В. 590. *Что ты знаете о Проперціи?*

О. Мы имѣемъ отъ него четыре книги Елегическія о его любви къ женщинѣ именемъ Гостіи или Гостиліи, которую онъ называетъ Цынтіею.

В. 591. *Что ты примѣчаете о Азиніи Поллїонѣ?*

О. Сказываютъ, что онъ первой завелъ библіотеку въ Римѣ. Какъ Августъ написалъ противъ его стихи, то совѣтовали ему на оные отвѣтствовать; но онъ смѣясь сказалъ, что *опасается писать противъ того, которой можетъ въ ссылку сослать.*

В. 592. *Что тамъ извѣстно о Федрѣ?*

О. Онъ намъ оставилъ пять книгъ басенъ

 сочи-

vers Latins, que François Pithou découvrit, & les fit imprimer le prémier l'an 1596.

Q. 593. *Que savez-vous de Cornélius-Nepos?*

R. Il composa plusieurs excellens ouvrages, dont il ne nous reste que les vies des plus illustres capitaines Grecs & Romains.

Q. 594. *Que remarquez-vous de Tacite?*

R. Nous en avons une Histoire en 5 livres, des Annales, & un Traité de divers peuples, qui de son tems habitoient l'Allemagne, dans lequel il parle de leurs mœurs.

Q. 595. *Que savez-vous de Tite-Live?*

R. Il s'aquit l'estime d'Auguste, qui lui fournit des mémoires pour écrire l'Histoire Romaine.

Q. 596. *Que savez-vous de Saluste?*

R. Nous en avons deux excellens ouvrages, savoir, *la conjuration de Catilina & la guerre de Jugurtha*, & quelques fragmens de son Histoire Romaine. Il ne faut pas le confondre avec Saluste, fils de sa sœur, qui fut favori d'Auguste & de Tibere.



сочиненныхъ Латинскими стихами, которыя Францискъ Питу нашелъ, и первой отдалъ въ печать въ 1596. году.

В. 593. Что ты знаете о Корнелїи-Непотѣ?

О. Онъ написалъ многїя весьма изрядныя книги, изъ коихъ намъ только осталось описанїе жизни славнѣйшихъ полководцовъ Греческихъ и Римскихъ.

В. 594. Что ты примѣчаете о Тацитѣ?

О. Мы имѣемъ отъ него исторїю въ пяти книгахъ, лѣтописцы и трактатъ о разныхъ народахъ живтихъ во время его въ Германїи, въ которомъ онъ рассуждаетъ о ихъ нравахъ.

В. 595. Что ты знаете о Титѣ-Ливїи?

О. Онъ прїобрѣлъ себѣ почтенїе у Августа, которой ему сообщилъ подлинныя извѣстїя къ описанїю Римской Исторїи.

В. 596. Что ты примѣчаете о Салюстїи?

О. Мы имѣемъ два преизрядныя его сочиненїя, а именно: о *заговорѣ Катилины и войнѣ Югуртиной*, и нѣкоторые его остатки Исторїи Римской. Должно различать его отъ Салюстїя, которой былъ любимецъ Августовъ и Тиверїевъ.



LEÇON XLIX.

L'HISTOIRE ANCIENNE DU PAIS NOMMÉ AUJOURD'HUI LA RUSSIE.

Question 597.

Comment s'appella autre fois la Russie?

Réponse.

La Scythie.

Q. 598. *Quelle étoit l'étendue de la Scythie?*

R. Les Scythes voisins de la Thrace s'étendoient de l'Orient vers le Septentrion, & ne confinoient pas aux Sarmates, comme quelqu'uns l'ont crû, mais ceux-ci en étoient une partie; après tirant tout droit ils s'alloient joindre aux Alaunes delà le Danube; & ils bordoient les extrêmités de l'Asie du côté des Bactriens, qui de tous les Asiatiques étoient les plus septentrionaux.

Q. 599. *D'où est-ce que les Scythes prirent leur nom?*

R. Selon les annales Russes, qui sont des anciens manuscrits, ils prirent leur nom d'un Prince, descendant de Japhet, qui se nomma *Scythe*; mais il est plus probable, qu'ils furent ainsi nommés du mot Slavon: *Скитъ*, qui signifie *errant*; car il est certain, que ces anciens peuples n'avoient point de demeure fixe, mais qu'ils erroient d'un lieu à l'autre, & qu'ils plaçoient leurs tentes dans les endroits les plus agréables, qu'ils abandonnoient derechef, quand ils le trouvoient à propos.

Q.

Урокъ сорокъ девятой.

ИСТОРІЯ ДРЕВНЯЯ О ЗЕМЛѢ, ЧТО НЫНѢ НАЗЫВАЕТСЯ РОССІЕЮ.

Вопросъ 597.

Какъ прежде называлась Россія?

Отвѣтъ.

Скиѳіею.

В. 598. Какіе были предѣлы Скиѳіи?

О. Скиѳы, которые пограничны были съ Ѳракіею, простирались отъ востока къ сѣверу, и они были не порубежны Сарматамъ, какъ нѣкоторые думали, но Сарматы были часть оныхъ: откуда простираясь прямо, соединились съ Аланами по сю сторону Дуная; и своимъ поселеніемъ учинили предѣлы Азіи со стороны Бактріянъ, которые находятся далѣе всѣхъ народовъ Азіатскихъ къ сѣверу.

В. 599. Откуда Скиѳы получили свое наименованіе?

О. Они по стариннымъ Россійскимъ лѣтописцамъ, приняли сіе наименованіе отъ Князя именемъ *Скиѳа*, происходящаго отъ колѣна Іафетова, но вѣроятнѣе, что они назывались Скиѳами отъ Славенскаго слова: *Скитъ*, которое значитъ *блудящій*; ибо за подлинно извѣстно, что сіи древніе народы не имѣли опредѣленныхъ себѣ жилищъ, но переходили изъ мѣста на мѣсто, и ставили свои шалаши, гдѣ имъ нравилось, откуда опять переходили, когда имъ за нужно разсудилось.

В.

Q. 600. *Quelles furent les prémières villes des Scythes dans ce païs?*

R. Ce furent selon les mêmes annales 1. la ville de *Slavensky*, bâtie sur le lac d'Ilmen par un Prince Scythe, nommé *Slaven*: & 2. la ville de *Russie*, bâtie dans le même tems pas loin de la prémière par son frère *Russ*. ces deux frères amenèrent des colonies Scythes du côté du Pont-Euxin environ 2387 ans avant J. C. ils fondèrent les dites villes, & firent changer le nom des Scythes de leurs noms en celui des Slavons & des Russes.

Q. 601. *Quels furent les Dieux des Scythes & des peuples, qui en descendoient?*

R. Ce fut Jupiter, qu'ils adoroient sous le nom de *Pérun*, qui signifie tonnère, & plusieurs autres Divinités champêtres.

Q. 602. *Quelle étymologie donnez-vous aux Slavons?*

R. Ceux, qui dérivent le mot *Slavon* du mot *esclave*, se trompent terriblement, car il est constant que les Slavons étoient des peuples belliqueux & libres de tous tems; ceux, qui le dérivent du Prince *Slaven*, ou de la ville *Slavensky*, ont quelque vraisemblence pour soi, car le nom de l'ancienne ville *Slavensky*, est encore connu aujourd'hui; mais ceux, qui le dérivent du mot Slavon, *Слапа*, qui signifie gloire, ont cause gagnée, car les très glorieux exploits des Slavons sont attestés par les meilleurs & les plus anciens Ecrivains.

Q.

В. 600. Какїе были первые у Скиѳовъ города въ оной странѣ?

О. Оные, по объявленїю упомянутыхъ лѣтописцовъ, были 1.) городъ *Славенскъ*, построенной при озерѣ Илменѣ отъ Скиѳскаго Князя именемъ *Славена*: и 2.) городъ Руссїя недалече отъ перваго построенной въ тоже время *Руссомъ*, братомъ Славеновымъ. Сїи два брата перевели Скиѳскїя поселенїя отъ Понта Евксинскаго около 2387. году прежде Р. Х. Они основали реченные города, и Скиѳовъ по своимъ именамъ переименовали Славянами и Россами.

В. 601. Какихъ имѣли боговъ Скиѳы и отъ нихъ происходящїе народы?

О. Юпитера, котораго почитали подъ именемъ *Перуна*, что значитъ громъ, и многихъ другихъ боговъ полевыхъ.

В. 602. Откуда производится имя Славянъ?

О Которые производятъ оное отъ Францусскаго слова *Есклавъ*, т. е. крѣпостной, тѣ весьма ошибаются, ибо за подлинно извѣстно, что Славяне всегда были народъ военной и свободной; которые же производятъ оное отъ Князя *Славена* или отъ города *Славенска*, тѣ съ своей стороны имѣютъ нѣкоторую вѣроятность, ибо имя стариннаго города *Славенска* еще и понынѣ извѣстно; но которые оное производятъ отъ слова Славенскаго *Слава*, имѣютъ справедливѣйшее прочихъ мнѣнїе, ибо о славныхъ дѣлахъ Славянъ свидѣтельствуютъ лучшїе и древнѣйшїе писатели.

В.

Q. 603. *D'où faut-il deriver le nom des Ruſſes?*

R. Les uns le dérivent du dit Prince *Ruſs*, les autres de la dite ville de *Ruſſie*, d'autres d'une rivière de même nom, d'autres enfin ſuivent l'opinion, que les Ruſſes ſe nomment ainſi à cauſe de leur grande étendue & de leur grande diſperſion, qui ſignifie en leur langue разсѣяніе.

Q. 604. *Quelles étoient les guerres des Scythes avant le tems d'Alexandre* le Grand?

R. Ils avoient vaincu l'Aſſyrie, & battu Cyrus, & Darius, fils d'Hyſtaſpe, Rois des Perſes, & Cyaxare, Roi des Mèdes, & ſe ſont ouvert le chemin jusque dans l'Egypte.

Q. 605. *Quelle fut la cauſe de guerre entre les Scythes & Alexandre* le Grand?

R. Celui-ci étant de retour de l'Aſie, vint camper ſur le Tanaïs, où il ferma de murs tout l'eſpace, que ſon armée avoit occupé, & y bâtit une ville, qu'il nomma de ſon nom *Alexandrie*; il y fit travailler avec tant de diligence, qu'en dix ſept jours les remparts furent élevés & les maiſons achevées.

Q. 606. *Comment les Scythes regardèrent-ils ce nouvel établiſſement?*

R. Le Roi des Scythes, qui étoient au deçà du Tanaïs, voyant que cette ville bâtie ſur ce fleuve, étoit un joug, qu'on lui mettoit ſur le col, envoya ſon frère nommé *Carthaſis* avec un grand nombre de cavalerie pour la demolir, & pour chaſſer bien loin delà les troupes des Macédoniens.

Q.

В. 603. Откуда должно производить имя Россов?

О. Одни производятъ оное отъ вышереченнаго Князя *Русса*, другіе отъ помянутаго города *Руссія*, иные отъ рѣки тогоже имени, а иные на конецъ думаютъ, что Россіяне такъ называются отъ великаго ихъ распространенія и разсѣянія.

В. 604. Какія войны имѣли Скиѳы прежде Александра Великаго?

О. Они побѣдили Ассирію, Кира и Дарія Истаспова, Царей Персидскихъ, и Кіаксара, Царя Мидскаго, и очистили себѣ путь до самаго Египта.

В. 605. Какая была причина войны между Скиѳами и Александромъ Великимъ?

О. Александръ возвратясь изъ Азіи поставилъ свой лагерь у рѣки Дону, укрѣпилъ стѣною все мѣсто занятое своимъ войскомъ, и основалъ тамъ городъ, назвавъ его по имени своему *Александріею*. Онъ съ такимъ поспѣшеніемъ велѣлъ сіе дѣло производить, что въ 17. дней валы и все строеніе окончилось.

В. 606. Какъ Скиѳы смотрѣли на сей новопостроенной городъ?

О. Царь Скиѳской находившейся по сю сторону Дона, городъ на берегу рѣки построенной почитая за иго наложенное на свою шею, послалъ брата своего именемъ *Картаса* съ многочисленною конницею для разворенія онаго, и для прогнанія отъ рѣки Македонскаго войска.

В.

Q. 607. *Alexandre* le Grand *fit-il cet établissement ſur le Tanaïs pour conquêter les Scythes?*

R. Non: Alexandre n'avoit point eu de deſſein de les attaquer; mais comme il vit, qu'ils faiſoient des courſes à ſa vûë avec beaucoup d'inſolence, il ne le put ſouffrir, mais reſolut de leur faire la guerre.

Q. 608 *Comment Alexandre ſe prépara-t-il à la guerre contre les Scythes?*

R. Il fit paſſer à ſon armée le Tanaïs pour les attaquer, en mettant ſa cavalerie & ſa phalange ſur des radeaux, & ſur des peaux ceux, qui étoient armés à la légere; les ſoldats y travaillèrent avec tant d'empreſſement, qu'en trois jours il y en eût déja douze mille de faits.

Q. 609. *Les Scythes que firent-ils de leur côté?*

R. Ils envoyèrent à Alexandre *le Grand* des Ambaſſadeurs au nombre de vingt, qui furent admis à parler au Roi, & renvoyés, après l'avoir harangué, avec la réponſe, *qu'il uſeroit de ſa fortune en continuant d'y avoir confiance, & de leur conſeil, n'entreprenant rien témérairement.*

Q. 610. *Alexandre attaqua-t-il effectivement les Scythes?*

R. Oui: il paſſa le Tanaïs, les attaqua, & les défit après en avoir tué un grand nombre & fait encore plus de priſonniers avec un butin de dix huit cens chevaux.

Q. 611. *Quel fut l'effet de cette victoire d'Alexandre?*

R. La renommée de cette victoire affermit

l'Aſie

В. 607. Съ тѣмь ли намѣренїемъ Александръ Великїй *строилъ сей городъ у рѣки Дона, чтобъ покорить Скиѳовъ?*

О. Нѣтъ: Александръ сперьва не имѣлъ намѣренїя на нихъ напасть; но увидя чинимые ими въ виду его дерзновенные набѣги, не могши оныхъ сносить, вознамѣрился итти на нихъ войною.

В. 608. Какъ Александръ приготовлялся къ войнѣ противъ Скиѳовъ?

О. Онъ велѣлъ своему войску переправиться чрезъ рѣку, чтобы на нихъ напасть, посадя конницу и фалангу на плотахъ, а легко вооруженныхъ на мѣхахъ; воины съ такою охотою плоты дѣлали, что въ три дни до 1200. изготовили.

В. 609. Что здѣлали Скиѳы съ своей стороны?

О. Они отправили къ Александру *Великому* пословъ числомъ двадцать, которые къ нему допущены и по предложенїи о своемъ дѣлѣ отпущены, съ такимъ отвѣтомъ, *что онъ своему щастїю, на которое надѣется, и ихъ совѣту, чтобъ ничего безразсудно и отважно не дѣлать, намѣренъ послѣдовать.*

В. 610. Дѣйствительно ли Александръ напалъ на Скиѳовъ?

О. Да: онъ переправился чрезъ Донъ, ихъ атаковалъ и разбилъ, многихъ побивъ, не малое число въ полонъ взявъ, и 1800. лошадей получа въ добычу.

В. 611. Какое дѣйствїе имѣла сїя Александрова побѣда?

О. Слухъ сей побѣды укрѣпилъ Азїю,

affermit l'Asie, qui branloit de toutes parts; car on avoit toujours crû, que les Scythes étoient invincibles.

Q. 612. Comment Alexandre usa-t-il de sa victoire des Scythes ?

R. Il leur renvoya tous leurs prisonniers sans rançon pour faire voir, que ce n'étoit qu'une émulation de gloire, & non pas une animosité, qui l'avoit mis aux mains avec le plus vaillant peuple du monde.

LEÇON L.

L'HISTOIRE ANCIENNE DE L'AMERIQUE.

Question. 613.

Quels furent les prémiers habitans de l'Amerique ?

Réponse.

Les Phéniciens & les Cananéens.

Q. 614. Que remarquez-vous des Phéniciens ?

R. Je remarque entre leurs différentes colonies en Amerique les Anakéens & les Kettéens, ceux-là occupèrent la Jucatane, Tlascaltecane &c, ceux-ci habitèrent les iles de Cuba, de Jamaica & de Borriquen &c.

Q. 615. Comment les Cananéens sont-ils venus en Amerique ?

R. Ayant été chassés de leur païs par Josué, fils de Nun, ils se retirèrent en Afrique, & delà ayant occupé la Mauritanie, ils se repandirent par la mer Atlantique prémièrement dans les iles for-

tunées

которая со всѣхъ сторонъ тряслась. Ибо всѣ почитали Скиѳовъ за непобѣдимыхъ.

В. 612. Какъ Александръ пользовался одержанною надъ Скиѳами побѣдою?

О. Онъ всѣхъ плѣнниковъ отпустилъ безъ выкупу, увѣряя тѣмъ, что не возбужденъ гнѣвомъ, но о храбрости имѣлъ сраженіе съ храбрѣйшимъ народомъ.

Урокъ пятьдесятой.

исторія древняя о Америкѣ.

Вопросъ 613.

Какіе были первые жители въ Америкѣ?

Отвѣтъ.

Финикіане и Хананеи.

В. 614. Что вы примѣчаете о Финикіянахъ?

О. Между разными ихъ поселеніями въ Америкѣ примѣчательны Анакеи и Кеттеи; первые поселились въ Юкатанѣ, Тласкалтеканѣ и проч. а послѣдніе были обыватели на островахъ Кубѣ, Ямайкѣ и Бориквенѣ и проч.

В. 615. Какъ Хананеи зашли въ Америку?

О. Они будучи выгнаны изъ своихъ земель отъ Іисуса Навина, пошли въ Африку, откуда по ихъ поселеніи въ Мавританіи, распространились по морю Атлантическому, сперва

tunées & ensuite dans le continent opposé, qui est l'Amerique.

Q. 616. *Que savez-vous des Americains du tems de Salomon?*

R. Hiram, Roi de Phénicie, & Salomon, Roi d'Israël, entreprirent une navigation en Amerique, pour y chercher des trésors; & Salomon en reçut une quantité prodigieuse de plus fin & de plus pur or, pour la construction du Temple de Jérusalem.

Q. 617. *Cette navigation en Amerique ne fut-elle pas suivie d'une autre sous les successeurs de Salomon?*

R. Oui: Josaphat, Roi de Juda, y envoya une flotte dans le même dessein que Salomon; mais elle fit naufrage dans le port d'Eziongebere.

Q. 618. *Les Carthaginois ne furent-ils pas en Amerique?*

R. La puissance des Carthaginois s'étant augmentée, de sorte qu'ils étoient seuls maîtres de la mer Atlantique; ils ne purent pas longtems ignorer ce vaste continent.

Q. 619. *Comment les prémiers Carthaginois y vinrent-ils?*

R. Par hazard: leurs vaisseaux ayant été jettés vers l'Occident par des vents contraires, ils découvrirent ce païs fortuné, ils y abordèrent heureusement, & y fixèrent leur demeure.

сперьва до островов щастливых, а потом до противолежащей матерой земли, которая есть Америка.

В. 616. Что вам известно о Американцах во время Саломона?

О. Хирам, Царь Финикійской и Саломон, Царь Израильской отправили в тоже время флоты свои в Америку, для сысканія там сокровищ, откуда Саломон получил чрезвычайное множество самаго лучшаго и самаго чистаго золота на строеніе храма Іерусалимскаго.

В. 617. Не было ли предпріято вторичное мореплаваніе в Америку во время наслѣдников Саломоновых?

О. Да: Іосафат Царь Іудейской отправил туда флот свой с тѣм же намѣреніем, как и Саломон; но оной претерпѣл разбитіе у пристани Езіонгеберской.

В. 618. Не были ли Карѳагенцы в Америкѣ?

О. Понеже власть Карѳагенцов в то время так возрасла, что они одни только были обладателями Атлантическаго моря; то и не льзя было им долго не знать о сей пространной матерой землѣ.

В. 619. Каким образом первые Карѳагенцы туда зашли?

О. По случаю: как их корабли были занесены противным вѣтром к западу, то они изобильную сію землю нашед, благополучно на оную взошли и свои жилища там основали.

Q. 620. *Ces nouvelles colonies des Carthaginois y reſtèrent-elles?*

R. Non: les Magiſtrats des Carthaginois informés de ces nouv aux établiſſemens en Amerique, craignirent l'affoibliſſement de leur Républiqu, ec'eſt pourquoi ils firent une ordonnance, que perſonne ſous peine de vie oſeroit à l'avenir faire ce voyage, ils y envoyèrent même une flotte pour en faire ſortir ceux, qui y étoient établis.

Q. 621. *Quel changement s'y fit-il du côté ſeptentrional?*

R. Les Scythes fondant ſur l'Amerique par le Septentrion, y détruiſirent tout ce que les Phéniciens avoient cultivé auparavant, & ſe rendirent maîtres de ce païs.

Q. 622. *De quelle autorité appuyez-vous ce que vous avancez ſur l'hiſtoire ancienne de l'Amerique?*

R. Je me fonde ſur les diſſertations hiſtoriques & Politiques du célébre Profeſſeur George Hornius imprimées à Leyden l'an 1668 diſſert: XXXII *Specimen Hiſtoriae Americanae veteris ante adventum Hiſpanorum.*

FIN DE LA SECONDE PARTIE.



В. 620. Остались ли сіи новопоселенные Кареагенцы въ Америкѣ?

О. Никакъ: правленіе Кареагенское, увѣдавъ о сихъ новыхъ поселеніяхъ въ Америкѣ, опасалось ослабленія своей республики, и издало указъ, чтобъ никто болѣе подъ смертною казнію не осмѣлился туда ѣхать, и при томъ отправило въ Америку флотъ для возвращенія тамъ поселившихся.

В. 621. Какія перемѣны произошли въ сѣверной части оныя?

О. Скиѳы пришедъ въ Америку отъ сѣвера разворили все то, что Финикіяне здѣлали и завладѣли оною землею.

В. 622. На какихъ свидѣтельствахъ утверждаете сказанное вами о Америкѣ?

О. Я оное утверждаю на диссертаціяхъ историческихъ и политическихъ славнаго Профессора *Георгія Горнія* изданныхъ въ Лейденѣ въ 1668. году въ Диссерт. 32. съ надписью: *Опытъ древней Американской Исторіи прежде приходу Гишпанцовъ.*

КОНЕЦЪ ВТОРОЙ ЧАСТИ.



ПОГРѢ.

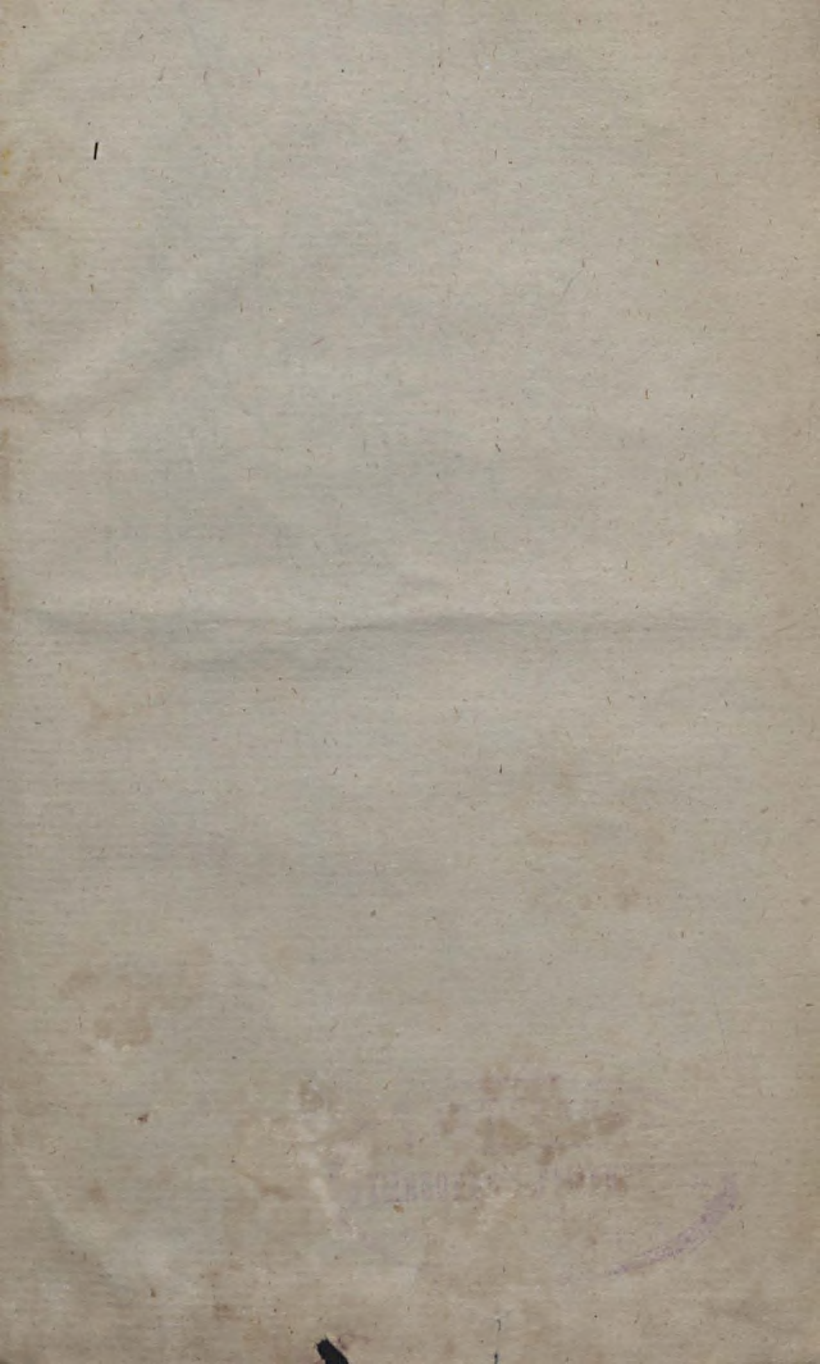
FAUTES
d'impression corrigées.

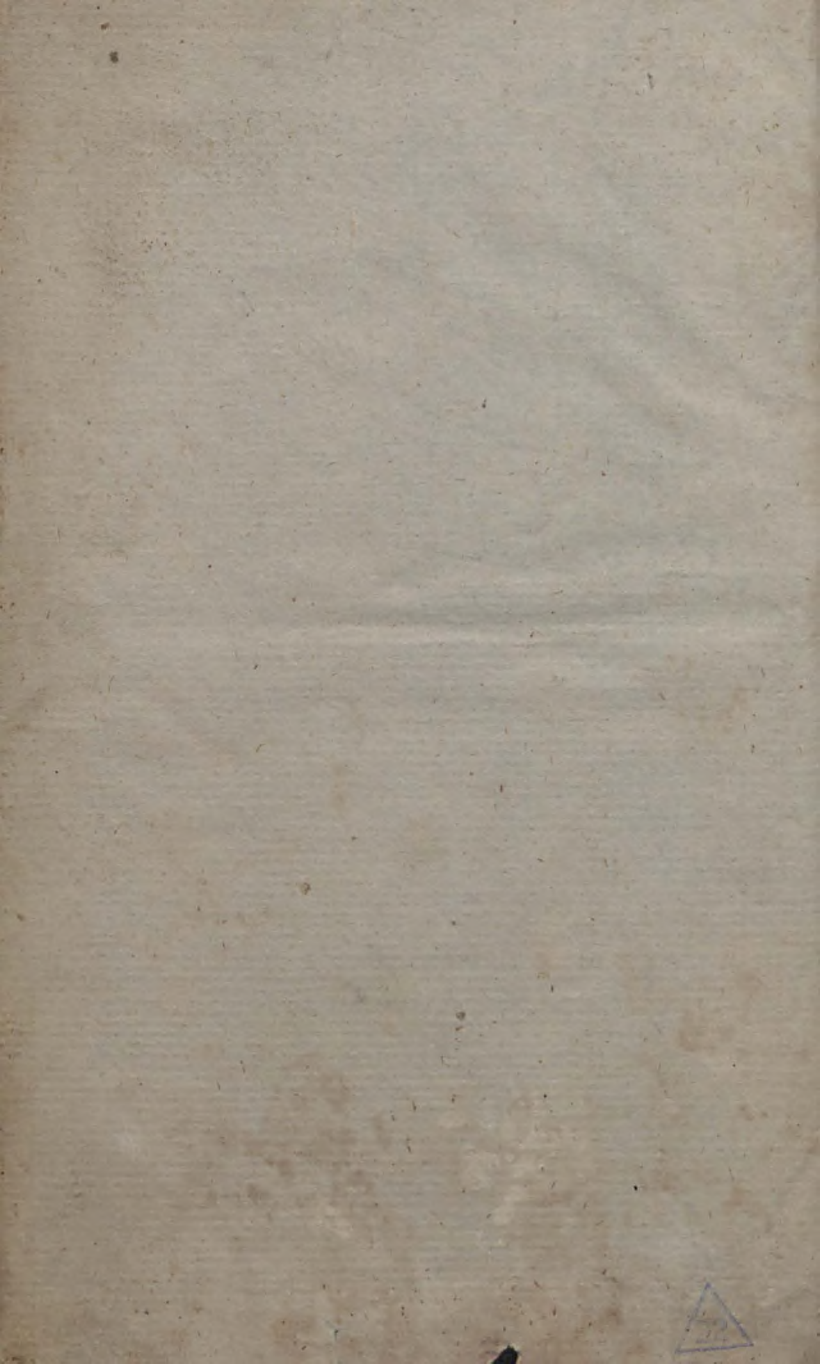
Page 30.	quest. 66.	lig. 4. e . .	lisez	le
P. - 32.	q. - 68.	l. - 2. subjuqué	-	subjugué.
P. - 38.	q. - 76.	l. - 3. avoit	- -	avoient.
	q. . 80.	l. - 3. subjuquoient	-	subjuguoient.
P. - 50.	q. - 98.	l. - 1. *de sept Sages*		*des sept Sages.*
P. - 52.	q. - 99.	l. - 7. incrée	-	incréé.
P. - 54.	q. - 105.	l. - 7. qu'il avoit	-	qu'il y avoit.
P. - 84.	q. - 157.	l. - 5. Jérusalam	-	Jérusalem.
P. 118.	q. - 237.	l. - 4. eu	- - -	feu.
P. 164.	q. - 323.	l. - 3. l.	- - -	- - - - -
P. 214.	q. - 399.	l. - 7. pour suivie		poursuivie.
P. 224.	q. - 415.	l. - 6. affrit	- -	offrit.
P. 303.	q. - 583.	l. - 5. camposé	-	composé.

ПОГРѢШНОСТИ.

стран.	строк.	напечатано		читай
105. -	1. съ низу -	роззорена	-	раззорена.
107. -	3. съ низу -	респубдикѣ	-	республикѣ.
199. -	9. - - -	братЬнему	-	братнему.
283. -	6. - - -	Азїй.	- -	Азїи.
303. -	26. - - -	сраженїи	-	сраженїя.







Жиров.


2009188943